Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

Dernière édition

53e ANNEE — No 265 | OTTAWA, SAMEDI, 13 NOVEMBRE 1965 | LE NUMERO: 10 cents | (Quatre-vingt-dix-huit pages)

Davey consent à demeurer à son poste

M. Keith Davey, directeur de l'organisation libérale fédérale, a consenti à demeurer à son poste "pour le moment" et à ne pas suivre l'exemple du ministre des Finances, M. Walter Gordon, qui a démissionné de son poste au conseil des ministres à la suite des élections du huit novembre.

L'annonce que M. Davey demeurait à son poste a été rendue publique par le Premier ministre Pearson qui venait d'annoncer environ 24 heures plus tôt la démission de son ministre des Finances.

M. Gordon était aussi président national de la campagne libérale.

M. Pearson a dit hier soir que dans la matinée de vendredi M. Davey lui avait rappelé une conversation qu'ils avaient eue avant les élections au cours de laquelle M. Davey avait fait part de son désir de quitter son poste après le huit novembre quelle que soit l'issue du scrutin.

"Je lui ai fait part de ma gratitude pour les services qu'il a rendus au parti et à moi-même comme chef du parti et je lui ai suggéré de demeurer à son poste. Je suis fier d'annoncer que M. Davey a accepté" a ajouté le Premier ministre.

Le chef libéral a déclaré ensuite qu'au cours de cette conversation il a fait connaître à M. Davey sa "profonde reconnaissance" pour l'énergie qu'il a dépensée au service du parti pendant son mandat de 4 1-2 ans.

Le principe

MM. Davey et Gordon étaient en principe les défenseurs de la thèse des élections à l'automne et avaient réussi à convaincre le Premier ministre qu'à leur avis, il était assuré de la majorité aux Communes.

KEITH DAVEY

Mais M. Davey n'avait pas caché son désir depuis plusieurs mois de quitter son poste et de retourner dans les milieux d'affaires de Toronto aussitôt les élections passées.

L'annonce qu'il entendait demeurer à son poste pour le moment a causé autant de surprise que la démission de M. Gordon rendue publique jeudi. Ce dernier a démissionné en disant simplement qu'il avait mal conseillé le Premier ministre sur l'opportunité d'élections générales en novembre.

M. Gordon a dit aux journalistes vendredi que l'avis qu'il a donné au Premier ministre s'est avéré mal fondé mais qu'il donnerait le même avis si tout était à recommencer.

Il avait pressé M. Pearson de déclencher des élections en octobre l'an passé et au mois de juin suivant à cause de l'urgence de présenter devant la Chambre des mesures importantes dans les domaines de la finance, de la fiscalité et des relations fédérales-provinciales. Il fallait un gouvernement majoritaire pour mener à bien ce programme, a-t-il ajouté.

Tremblement de terre à Los Angeles

LOS ANGELES (PA) — Un tremblement de terre a secoué la ville de Los Angeles vendredi après-midi, faisant osciller des gratte-ciel. Aucun dommage n'a été enregistré.

Le séisme s'est produit vers quatre heures de l'après-midi (sept heures, heure de Montréal), dans la région très populeuse située entre le centre de la ville de Los Angeles et l'océan Pacifique.

Les comtés avoisinants n'ont pas senti la secousse. M. Charles Richter, du California Institute of Technology, a révélé que, selon l'échelle employée pour mesurer l'amplitude des secousses sismiques, le tremblement de terre enregistré hier a fait osciller les compteurs à 3.7 tandis que le tremblement de terre d'Alaska, en 1964, avait fait osciller les séismographes à 8.4.

Le centre du tremblement de terre était situé à environ 20 milles des laboratoires du docteur Richter, à Pasedena.

A l'aéroport international de Los Angeles, situé à 15 milles à l'ouest du centre de la ville, un employé a dit avoir ressenti quatre secousses distinctes en cinq secondes.

Le séisme a aussi été ressenti à Santa Monica.

Le domaine hydro-électrique

L'Ontario se retirerait du réseau nord-américain

TORONTO (PC)—Le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré aujourd'hui que sa province romprait ses liens d'avec le réseau hydro-électrique de l'Amérique du Nord si une enquête devait démontrer la possibilité de nouvelles pannes très étendues à l'avenir.

M. Robarts a dit que les dirigeants ne pouvaient encore expliquer l'interruption de mardi soir qui plongeait dans l'obscurité une grande partie de l'Ontario et toute la région nord-est des Etats-Unis.

"Jusqu'à maintenant, personne ne semble pouvoir affirmer qu'une autre panne ne se produira pas," d'ajouter le Premier ministre.

Il a spécifié que l'union au réseau signifiait une économie pour l'Ontario dans l'achat de ses pouvoirs hydro - électriques mais que si la menace de panne devait subsister, la province devra à ce moment-là envisager de compléter ses pouvoirs à l'intérieur de ses frontières.

La panne a cependant permis au gouvernement de vérifier le fonctionnement d'organismes d'urgence. M. Robarts a cependant souligné que les communications demeuraient un problème primordial.

SUR LA SCENE LOCALE

Plus de 150 jeunes Canadiens ont reçu un certificat de citoyenneté lors du congrès annuel des clubs 4-H canadiens, à Ottawa. *(Voir en page 5)*

★ ★ ★

L'Union des cultivateurs franco-ontariens continuera sa lutte pour obtenir plus d'agronomes bilingues. *(Voir en page 5)*

★ ★ ★

Un institut pour l'enseignement pré-universitaire serait bientôt créé au sein de la Cité étudiante de Hull. *(Voir en page 17)*

★ ★ ★

L'instructeur Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, est confiant de voir ses protégés remporter la victoire lors de la première joute de la série finale, dimanche après-midi, au parc Lansdowne. *(Voir en pages des sports)*

Dans nos pages

Annonces classées	23 à 33	Littéraire	7
Carnet mondain	8	Monde des jeunes	22
Editorial	6	Nécrologie	33
Finance	14	Sport	19-20-21
Horoscope	33	Vie artistique	10-11
Hull	17-18	Votre monde Mmes	8-9

Au sujet de l'enquête Jones

La ville d'Ottawa ne veut pas servir de cobaye — Reid

par Marcel DESJARDINS

La ville d'Ottawa ne peut pas et ne veut pas non plus, servir de cobaye pour la mise en vigueur du nouveau mode de gouvernement régional conçu dans le rapport du commissaire - enquêteur Murray V. Jones sur le gouvernement municipal dans Ottawa-Eastview-Carleton.

"Parce qu'elle demeure la capitale du Canada, a déclaré le maire Don Reid, vendredi, Ottawa ne peut pas voir son entité municipale propre supprimée comme ce serait le cas advenant la création du gouvernement régional pensée par M. Jones."

Ce sont les termes non équivoques dont s'est servi le maire d'Ottawa, au cours d'une conférence de presse pour formuler l'une des plus virulentes critiques jamais dirigées contre les conclusions contenues dans le rapport Jones.

Dans cette prise de position des plus catégoriques, certains observateurs municipaux ont vu là, un avertissement solennel au ministre des Affaires municipales de l'Ontario, M. Wilfrid Spooner, de ne pas donner suite au rapport Jones.

"Ne pas s'opposer au mode de gouvernement du rapport Jones, a déclaré le maire, ce serait trahir la devise qui prône sur les armoiries de la ville d'Ottawa : "En avant". Pour moi, le rapport Jones nous invite à rétrograder plutôt qu'à progresser. Nous ne sommes pas la seule municipalité à exprimer cet avis. La plupart des municipalités de la région nous ont déjà précédés en rejetant les recommandations du rapport Jones."

Des suggestions intéressantes

M. Reid reconnait, toutefois, que certaines des suggestions émanant de l'expertise conservent un certain mérite et qu'elles sont intéressantes à plusieurs points de vue.

C'est le cas de celles favorisant le développement du présent système de transport en commun, la consolidation des différents systèmes scolaires, l'imposition d'une formule uniforme de taxation. "Toutes ces questions, ajoute M. Reid, avaient déjà fait l'objet d'une étude sérieuse par le Conseil de ville d'Ottawa, et cela bien avant que M. Jones et le gouvernement provincial ne viennent mener leur expertise".

Et là-dessus, le maire continue : "Tous ces problèmes peuvent être résolus si les municipalités concernées acceptent de discuter les questions d'ordre mutuel. L'étude sur les moyens de transport et les voies de communication démontre bien ce qui peut être accompli lorsque l'on envisage ensemble les problèmes collectifs qui nous confrontent. Même si parfois certaines des solutions envisagées peuvent nous paraître désagréables, aucune d'elles ne peut être aussi désagréable et si peu acceptable que le mode de gouvernement suggéré dans le rapport Jones".

"Car, avance M. Reid, le mode de gouvernement régional Jones entraine la disparition des municipalités existantes, de l'autonomie locale et remplace le tout par un système nouveau conçu par des experts qui n'ont pas connu tout le succès auquel on s'attendait de la création du gouvernement métropolitain de Toronto et de la formule Borough à Winnipeg."

Le maire Reid croit que le développement d'un gouvernement pour notre région doit s'exécuter à partir de deux éléments : une ville d'Ottawa forte, sur le plan municipal, et un gouvernement affermi pour le comté de Carleton.

La formule Jones

On sait que le rapport Jones suggère de subdiviser la région Ottawa-Eastview-Carleton en 10 secteurs urbains comptant entre 25,000 et 35,000 de population, et trois secteurs ruraux.

Chaque secteur serait gouverné par un exécutif de neuf personnes dont un président et un vice-président. Les vice-présidents et les présidents feraient tous partie d'un grand conseil régional de 32 membres présidé par un maire élu par les contribuables de l'ensemble du territoire au suffrage universel.

Au sujet de la représentation au sein du futur gouvernement régional, le maire ajoute : "Si l'on retrouve la simplicité et l'efficacité dans le petit nombre, M. Jones, en dotant son gouvernement d'autant de membres, a ouvert toutes grandes les portes à la confusion".

M. Reid n'a pas de doute quant au sort que les contribuables réserverait au rapport Jones si jamais ils devaient se prononcer sur la question à l'occasion d'un référendum. Pour le maire, ce serait la fin pure et simple du mode de gouvernement Jones.

Aux contribuables qui craignent l'augmentation de leurs impôts advenant une nouvelle offensive d'annexion par la ville d'Ottawa, le maire a répondu que déjà la plus grande partie de la ceinture de verdure est dotée des services publics essentiels et que, par conséquent, l'annexion n'amènerait pas cette augmentation que l'on appréhende.

Toujours selon M. Reid, ce serait de la pure chimère que vouloir résoudre tous les problèmes de la région du jour au lendemain. Pour cette raison, le maire ajoute qu'avant de songer à l'intégration des municipalités de la ceinture de verdure, il faut étudier sérieusement les questions d'ordre financier qu'un tel geste entrainerait.

Le maire Don Reid répétera sans doute ces observations aux membres du Conseil de ville, au cours de la réunion de lundi soir.

Le député Mongrain offre sa collaboration à Pearson

MONTREAL (PC) — M. J.-A. Mongrain, qui s'est présenté comme candidat indépendant lundi dernier et a remporté la victoire dans le comté fédéral de Trois - Rivières, autrefois représenté par M. Léon Balcer, a fait parvenir un télégramme au Premier ministre dans lequel il lui offre sa collaboration pour le maintien d'un gouvernement stable.

Mais, a fait remarquer M. Mongrain aujourd'hui, "si les conservateurs avaient remporté la victoire, j'aurais agi de la même façon".

De plus, du moins pour le moment présent, cette décision ne signifie pas qu'il joindra le parti libéral, qui a remporté 129 sièges aux élections de lundi, soit un nombre suffisant pour constituer un gouvernement minoritaire. Un gouvernement est majoritaire lorsqu'il détient 133 sièges.

"Comme indépendant, je serai libre de dire ce qui doit être dit," a ajouté M. Mongrain au cours d'une interview.

Il a encore précisé qu'il avait offert sa collaboration à M. Pearson parce que l'instabilité gouvernementale est nuisible au pays.

Avant de songer à donner son adhésion à un parti ou à un autre, M. Mongrain a dit qu'il tiendra un plébiscite dans Trois-Rivières. Les citoyens eux-mêmes lui indiqueront s'ils préfèrent qu'il demeure indépendant ou qu'il adhère à un parti.

M. Allard

Le seul autre indépendant à sortir vainqueur lundi, M. Maurice Allard de Sherbrooke, a refusé d'exposer ses projets pour l'instant. Il s'était présenté comme candidat conservateur indépendant. En 1963, les électeurs de Sherbrooke avaient choisi un candidat créditiste.

M. Mongrain était de passage dans la métropole vendredi en voyage d'affaires. Il a déjà été maire de Trois-Rivières et, à plusieurs reprises, il s'est présenté comme candidat libéral au cours d'élections provinciales et fédérales.

Dans son télégramme, envoyé au Premier ministre mercredi, le député indépendant a félicité M. Pearson puis, il a précisé que pour le bien du pays et dans le but de réaliser les promesses qu'il avait faites à ses électeurs, il lui offrait sa collaboration afin qu'il y ait à Ottawa un gouvernement stable.

Il a noté aujourd'hui que les citoyens en avaient assez des élections et que, comme indépendant, il serait en bonne posture pour encourager une transformation des vieux partis.

J.-A. MONGRAIN

Il a dit qu'il avait de l'admiration pour M. Pearson. "Je le préfère à M. Diefenbaker, mais j'aurais offert la même collaboration à ce dernier, s'il avait été le choix du peuple pour former un gouvernement.

L'avocat trifluvien a ajouté qu'il n'avait aucune dissension fondamentale avec le parti libéral. Il a refusé de se présenter comme candidat libéral dans Trois-Rivières, à cause de la constitution interne du parti.

Une bombe éclate dans une église de la métropole

MONTREAL (PC)—Une bombe a éclaté hier dans une église catholique du nord-est de Montréal, fracassant des vitres et causant des dommages à une partie du plancher.

Un porte-parole de la paroisse Saint-Brendam a déclaré que la violence de l'explosion avait causé des dommages aux vitres et qu'une partie du parquet, à l'arrière du temple, avait été détruite. Néanmoins, les services religieux seront tenus comme à l'accoutumée, dimanche, dans cette église.

Le vote militaire connu aujourd'hui

Le directeur des élections, M. Nelson Castonguay, devait annoncer ce matin les résultats du vote des forces armées.

Les suffrages des militaires peuvent changer le vote des civils dans quelques comtés. Les militaires par tradition votent libéral en général. Le parti libéral espère d'ailleurs que ces votes lui permettront de remporter quelques sièges perdus par quelques voix lundi soir dernier.

Les soldats ont voté entre le 1er et le six novembre. Ils votent pour les candidats dans les comtés où sont situées les villes où ils résident au pays. Leurs suffrages sont tout simplement ajoutés à ceux des civils pour chaque candidat.

Les libéraux ont remporté 129 sièges lundi et l'indépendant J.-A. Mongrain, victorieux dans Trois-Rivières, a offert, sans adhérer au parti libéral, sa collaboration afin d'assurer la stabilité du gouvernement. Les libéraux ont besoin de 134 sièges pour avoir la majorité aux Communes qui comptent 265 sièges.

Les conservateurs ont remporté 99 sièges lundi, les néo-démocrates 21, les Créditistes neuf, le Crédit social cinq et un conservateur indépendant.

Un rapide coup d'oeil sur les bureaux de scrutin situés près des installations militaires permet de constater une forte tendance libérale, même dans les comtés où des conservateurs furent élus.

Il y a deux comtés où l'on peut s'attendre à des renversements de majorité par suite du vote militaire: Shefford au Québec et Antigonish-Guysborough en Nouvelle-Ecosse.

Dans Shefford, le conservateur Paul Trépanier, maire de Granby, a une mince majorité de neuf voix sur le créditiste Gilbert Rondeau et une marge de 13 voix sur le libéral Louis Neveu.

En 1963, les militaires de Shefford avaient donné 115 votes au candidat libéral, 12 au conservateur, 26 à M. Rondeau et deux au NPD.

Dans Antigonish-Guysborough, le conservateur Hugh Gillis a une marge de 19 voix sur le libéral John B. Stewart. Dans ce comté en 1963, les militaires avaient accordé 161 voix au libéral et 49 au conservateur.

Deux sièges ontariens

Deux libéraux de l'Ontario ont des majorités fragiles sur leurs adversaires conservateurs. M. George Nixon a 23 voix de plus que Russ Ramsay dans Algoma-Ouest et Jack Roxburgh a 46 voix de plus que Evans Knowles dans Norfolk. La dernière fois, les militaires avaient voté en masse pour les libéraux.

Jamais plus de deux sièges n'ont été renversés par suite du vote des militaires.

Aux dernières élections, le libéral Robert Temple avait remporté Hastings-Sud grâce au vote des militaires après que le compte des votes des civils l'eut laissé en arrière de 92 voix.

Dans Pontiac-Témiscamingue, le ministre conservateur des Mines, M. Paul Martineau, avait perdu son avance sur son adversaire libéral mais avait conservé son siège par une voix à la suite d'un nouveau dépouillement officiel du scrutin.

En 1962, deux sièges changèrent de titulaires à la suite du vote des militaires. Deux libéraux sortirent vainqueurs dans Halton et dans Saint-Jean-Ouest. Mais les élections furent annulées à Saint-Jean après preuve faite que 34 militaires auraient dû voter dans d'autres comtés.

Les listes des électeurs militaires contenaient 122,614 noms cette année: 108,532 militaires, 8,726 épouses de militaires à l'étranger et 5,356 anciens combattants dans les hôpitaux du ministère. En 1963, 68.2 pour cent des militaires inscrits s'étaient prévalus de leur droit de vote.

Durant les quatre jours qui suivent le dépouillement officiel du scrutin, un candidat peut se présenter devant un juge pour demander un nouveau dépouillement. Il doit cependant déposer un cautionnement de $250.

Rivard est condamné à 20 ans et $20,000

LAREDO, TEX. (PC-PA)—Lucien Rivard, âgé de 50 ans de Montréal, a été condamné hier à 20 ans d'emprisonnement et à une amende de $20,000 sous deux chefs de trafic de narcotiques.

Le juge fédéral Ben C. Connally a aussi condamné trois autres Montréalais à des sentences moindres et des amendes moins importantes sur un seul chef.

Charles - Emile Groleau, âgé de 56 ans, qui au dire des procureurs de la République était le principal exécutant de Rivard, a été condamné à 12 ans d'emprisonnement et à $5,000 d'amende.

Julien Gagnon, alias Jerry Massey, âgé de 36 ans, ancien propriétaire d'un salon de coiffure, a été condamné à 15 ans d'emprisonnement et à une amende de $5,000; même chose pour Joseph Raymond Jones, âgé de 28 ans, ancien vendeur.

Les avocats n'ont pas présenté de pourvoi en appel pour les quatre hommes. Les condamnés n'ont pas laissé paraître d'émotion lorsque le juge Connally a prononcé leurs sentences. Aucun de leurs parents n'était présent. On se souvient que Marie Rivard avait assisté au procès de son mari en septembre.

Les individus

Lucien Rivard, dont la fameuse évasion de la prison de Bordeaux avait eu des répercussions jusque dans les plus hautes sphères gouvernementales canadiennes, avait été reconnu coupable le 21 septembre à Laredo des deux accusations portées contre lui, conspiration avec les trois autres Canadiens et d'autres personnes pour introduire en fraude de la drogue aux Etats-Unis et d'avoir causé l'introduction en fraude aux Etats-Unis d'un stock d'héroïne de 76 livres — saisi par les autorités américaines le 10 octobre 1963 à Laredo — avec d'autres personnes encore au large.

Groleau, Gagnon et Jones ont été reconnus coupables d'accusations d'avoir conspiré.

Le gouvernement américain est d'avis que ces quatre hommes faisaient partie d'un vaste réseau international dont le but était d'introduire aux Etats-Unis via le Mexique et le Canada des stocks de narcotiques évalués à $200,000,000.

Le jury avait délibéré pendant trois heures seulement le 21 septembre avant de rendre son verdict. Les jurés étaient revenus au tribunal au milieu de leurs délibérations pour demander au juge s'ils pouvaient recommander la clémence pour un des accusés. Le juge Connally leur répondit que la sentence n'était pas de leur ressort et les avait renvoyés à leurs délibérations.

On avait cru alors que cette intervention visait Groleau, homme aux cheveux blancs, faible de santé, et qui au surplus se fait traiter pour le coeur. Rien dans la preuve ne laissait croire que Groleau a été un agent direct. Après avoir renvoyé le jury, le juge a invité chacun des jurés à venir lui faire part des motifs — en toute confidence — qui les avaient porté à demander la clémence.

Chaque chet était punissable d'une peine minimum de cinq ans, sans possibilité de libération conditionnelle mais n'excluait pas les remises de temps pour bonne conduite.

Vendredi dans la matinée, le juge Connally a rejeté une motion de la défense demandant un nouveau procès pour Rivard.

M. William C. Wright, avocat texan de Rivard, avait affirmé que la présence de plusieurs agents de police du gouvernement fédéral au procès avait porté préjudice à l'accusé en créant une atmosphère d'hostilité et une présomption de culpabilité. La partie civile a fait valoir que Rivard s'était évadé de la prison de Montréal.

Rivard a été détenu dans des prisons dont le site n'a pas été révélé depuis qu'il a été extradé aux Etats-Unis.

LUCIEN RIVARD

Le soi-disant courrier de la drogue, Joseph Michel Caron de Montréal, a été le témoin clé dont les révélations a scellé le sort des quatre condamnés. Il est passé aux aveux après avoir été arrêté avec en sa possession 76 livres d'héroïne, d'une valeur de $50,000,000 semble-t-il sur le marché noir. Il s'est reconnu coupable et a été condamné à 10 ans.

Caron a dit que c'est sur les instructions de Rivard qu'il a effectué deux livraisons de narcotiques à Bridgeport au Connecticut après que Gagnon et Jones eurent apporté la "marchandise" d'Europe à Montréal à bord d'un paquebot. Il a affirmé qu'il transportait de l'héroïne du Mexique sur les ordres de Rivard lorsqu'il a été pris à la frontière texane.

Roger Beauchemin, qui a travaillé pour Rivard en 1963 au Domaine idéal entre Sainte-Rose et Bois-des-Filion près de Montréal, a aussi témoigné pour le ministère public. Il a fait savoir qu'en 1963 il avait fait une livraison du Mexique à Foint au Michigan et qu'il avait transporté à Montréal les 16 livres qui restaient sur le stock de 86 livres. Beauchemin n'a pas été inculpé.

Echos de l'affaire Rivard au Canada

Sur la scène canadienne, les tribunaux sont encore saisis de certains aspects de l'affaire Rivard.

Raymond Denis, ancien adjoint du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a été cité à son procès sous deux accusations.

Denis est accusé d'avoir offert un pot - de - vin à l'avocat montréalais Pierre Lamontagne dans une tentative de faire tomber son opposition à la libération sous caution de Rivard en 1964. Il est également accusé d'avoir entravé le cours de la justice en tentant de dissuader M. Lamontagne de faire opposition à la libération sous caution de Rivard.

M. Lamontagne agissait comme procureur des autorités américaines au cours des procédures entamées devant les tribunaux montréalais en vue de faire déporter Rivard aux Etats-Unis pour répondre à des accusations de trafic de stupéfiants.

NOUVEAU COSTUME RELIGIEUX — A compter de l'été prochain, les Soeurs de la Merci porteront un costume différent pour les saisons estivales. C'est le costume blanc, que l'on voit modelé à gauche dans la photo ci-dessus, que les religieuses rattachées à des hôpitaux porteront. Il a été conçu par Soeur Marie-Céleste, de Détroit. Dans la photo, le nouveau costume porté par Soeur Marie-Victor est mis en contraste avec le costume noir traditionnel porté par Soeur Mary Ella.

(Photofax PC)

"Une insulte à l'Afrique", dit Boumedienne à Campbell

ALGER (AFP)—La proclamation unilatérale d'indépendance du gouvernement sud-rhodésien "est une insulte à l'Afrique" a déclaré le colonel Boumedienne, président du conseil de la révolution en recevant les lettres de créance du nouvel ambassadeur non-résidant du Canada en Algérie, M. Ross Campbell.

"Face à cette situation, a dit encore le chef du gouvernement algérien, la position de l'Algérie est claire et connue. Nous n'admettons jamais en Afrique la constitution d'un gouvernement raciste tel que celui forme par IAN Smith.

Cette position n'est pas seulement celle de l'Algérie mais aussi celle de l'Afrique et des forces de progrès dans le monde".

"Pour notre part, a poursuivi le colonel Boumedienne, nous sommes toujours au côté des pays et des peuples luttant pour leur indépendance et leur dignité.

Auparavant, le président du conseil de la révolution algérienne avait notamment mis l'accent sur la coopération entre l'Algérie et le Canada et sur la coopération internationale et les relations entre pays riches et pauvres.

Dans son discours, M. Campbell, tout en soulignant le caractère arabo-islamique de la société algérienne, a rappelé "l'héritage culturel et linguistique que, de par les coïncidences de l'histoire", les deux pays détiennent de la France.

"Il y a là, a-t-il souligné, des affinités que le Canada souhaiterait mettre au service du développement de nos relations afin que s'établisse entre nos deux peuples une amitié solide et mutuellement enrichissante".

Claudine Auger parle de sa carrière d'actrice

MONTREAL (PC)—Au cours d'une visite-éclair dans la métropole, Claudine Auger, ex-Miss France, a parlé de sa carrière d'actrice devant les journalistes montréalais.

Cette belle jeune femme de 23 ans terminait récemment un film aux côtés de Sean Connery. Il s'agit du plus récent de la série James Bond, "Thunderball".

La vedette est reconnaissante à Jean Cocteau, qui lui avait donné un rôle dans son film "Le testament d'Orphée", en 1959.

Elle a ensuite travaillé au conservatoire d'art dramatique de France, avec Jean Meyer, et au Théâtre National Populaire, avec Jean Vilar.

Claudine Auger, l'épouse du scénariste français Pierre Gaspard-Huit, a décroché de nombreux engagements à la télévision et au cinéma, mais elle a déclaré avoir une préférence pour le théâtre.

Elle reconnaît cependant que la carrière cinématographique offre de grandes ressources.

Originaire de Paris, Claudine y a fait son cours d'étude et elle a appris plusieurs langues. Durant sa jeune carrière, elle a tourné dix films français et anglais.

Dans la production "Opération tonnerre" mettant en vedette le personnage de James Eond, Claudine joue le rôle de Domino, qui lui a été confié parce qu'elle est excellente nageuse et experte en plongée sous-marine. Ce film, réalisé par Terence Young, fut tourné en grande partie à Nassau.

La jeune comédienne et son mari habitent un appartement à Paris. Tous deux mènent une vie trépidante.

En quittant Montréal, Claudine s'est rendue hier à Toronto et aujourd'hui à San Francisco. Après un bref séjour dans cette ville américaine, la séduisante actrice doit partir pour Madrid, où elle terminera un film avec George Hamilton.

Trois vols à main armée à Montréal

MONTREAL (PC)—Des cagoulards armés de mitraillettes ont exécuté hier trois vols à main armée, à Montréal, et ont ainsi récolté une somme de $51,000.

D'abord, deux bandits sont entrés dans une succursale de la Banque royale du Canada, dans le bas de la ville, et se sont enfuis avec $5,000.

Puis, quelques heures plus tard, cinq bandits s'emparèrent de $16,000 d'une autre succursale de la même banque, à Mont-Royal.

Enfin, dans la soirée, trois voleurs se sont emparés de $35,000 d'une succursale de l'est de la Banque d'épargne de la cité et du district de Montréal, lançant plusieurs coups de feu en l'air au moment de leur départ.

Dans chaque cas, une automobile attendait les voleurs. On ne sait pas s'il s'agit des mêmes bandits, dans les trois cas.

Rusk attendu à Porto Rico

WASHINGTON (AFP)—Le secrétaire d'Etat américain M. Dean Rusk, qui dirige la délégation des Etats-Unis à la conférence interaméricaine des ministres des affaires étrangères de l'hémisphère occidental s'ouvrant à Rio le 17 novembre, quittera Washington aujourd'hui. Il est attendu à Porto Rico où il passera la nuit.

Le chef du département d'Etat quittera Porto Rico le 14 novembre. Son avion se posera à l'aéroport de Maiquetia à Caracas. Il quittera la capitale vénézuelienne pour arriver à Rio où il passera la nuit. Il se rendra à Buenos Aires le 15 novembre, ainsi qu'à Montevideo le 16, avant de regagner Rio le même jour. Les horaires concernant sa visite en Argentine et en Uruguay n'ont pas encore été fixés.

Le secrétaire d'Etat compte regagner Washington le 24 novembre. A Caracas, il s'entretiendra avec le président du Vénézuela et le ministre des affaires étrangères.

La Jordanie condamne le geste posé par la Rhodésie

NATIONS UNIES (AFP) — Aux débats du Conseil de sécurité sur la Rhodésie, hier, la Guinée s'est ajoutée aux 10 délégations qui avaient été invitées à participer aux débats sans droit de vote.

Le représentant de la Jordanie a soumis au Conseil la motion suivante: "Le Conseil de sécurité décide de condamner la déclaration unilatérale d'indépendance faite par la minorité raciste de Rhodésie du sud et déclare les autorités de ce pays illégales.

Le secrétaire au Foreign Office, M. Michael Stewart, a appuyé la résolution jordanaise qui est conforme, a-t-il dit, à l'appel qu'il avait lancé lui-même dans la matinée.

La résolution jordanienne a été adoptée par 10 voix et une abstention (France).

Le représentant du Mali a ensuite reproché à la Grande-Bretagne d'avoir favorisé la situation qu'elle essaie aujourd'hui de déplorer. Il a affirmé que la Grande-Bretagne était coupable de "trahison" envers le peuple africain de la Rhodésie du sud et que les sanctions économiques qu'elle préconise ne sont pas susceptibles d'avoir des effets immédiats.

Les délégués de l'Inde et du Nigeria ont ensuite demandé à la Grande-Bretagne de ne pas permettre la consolidation du régime de Salisbury.

Le délégué soviétique a déclaré que le gouvernement britannique avait voulu prendre une série de mesures pour freiner l'évolution des événements en Rhodésie mais qu'en réalité "elle acceptait avec indulgence les activités réactionnaires des colons. Le voyage de M. Wilson à Salisbury était uniquement destiné à la propagande extérieure et M. Ian Smith savait déjà qu'il n'avait rien à craindre de Londres," a déclaré M. Fedorenko.

Il a ajouté que l'URSS partageait l'inquiétude des Africains sur le danger extrême de la situation et appuyait l'application des sanctions les plus radicales contre les racistes de Rhodésie.

Le débat se continue aujourd'hui.

Pour Eisenhower, la période de danger est passée, dit son médecin

FORT GORDON, Georgie — (PA) — L'ancien président des Etats-Unis, Dwight D. Eisenhower, a subi une seconde crise cardiaque. Mais son médecin a déclaré vendredi que la plus grande période de danger était passée et que sa convalescence ne serait pas trop longue."

C'est ce que le docteur Thomas Mattingly de Washington a déclaré devant une foule de journalistes convoqués à l'hôpital militaire de Fort Gordon, environ six heures après que la nouvelle de la nouvelle maladie de l'ancien président des Etats-Unis eut été transmise.

Un autre spécialiste du coeur, le docteur Harry Harper, a confirmé les pronostics de son collègue.

Il est possible que M. Eisenhower demeure à l'hôpital de Fort Gordon deux autres semaines, après quoi il sera transféré à l'hôpital militaire de Walter Reed à Washington.

On n'a pas dit combien de temps pourrait durer la période de convalescence, mais le docteur Mattingly a laissé entendre qu'elle serait probablement moins longue que celle qui a suivi la crise cardiaque d'Eisenhower en 1955, à Denver.

Le général avait à ce moment passé sept semaines à l'hôpital.

La dernière attaque a causé très peu de dommage au muscle cardiaque, contrairement à ce qui s'était produit en 1955, alors qu'une grande étendue de tissus avait été affectée.

Dans la dernière crise, le tissu a dégénéré par manque d'alimentation sanguine, et le tout s'est produit très lentement.

C'était hier que le général devait quitter Fort Gordon pour se rendre à l'hôpital de Washington. Ce transfert avait été décidé tôt mardi matin après que ses médecins eurent diagnostiqué une insuffisance cardiaque en voie de guérison. La seconde attaque est survenue mercredi après-midi.

Le Pape rend un hommage à Sénèque

CITE DU VATICAN (AFP)— Le Pape a rendu hommage à Sénèque en recevant les participants aux manifestations du le centenaire de la mort de ce grand écrivain et philosophe de l'antiquité. Sans souscrire aux théories tendant à faire croire à l'existence de rapports entre le christionisme et Sénèque, a dit Paul VI, il faut admettre que ce fut un des grands esprits de l'humanité qui méritent d'être inscrits au grand livre du genre humain.

"Tout ce que ce philosophe sage et ouvert, qui fut un des premiers moralistes, cet auteur de tragédies, nous a laissé, a poursuivi le Pape, n'est certes pas acceptable. Mais, en grande partie, son oeuvre peut être appréciée, même par nous qui avons le bonheur de posséder la doctrine du Christ. Et c'est précisement cette doctrine qui fait pour nous de Sénèque un maître — purement humain, hélas — d'un si grand intérêt, parce que, à la lumière de la vérité chrétienne, nous voyons les lacunes de sa sagesse mais sa grandeur aussi. Nous le voyons avec sa grande stature qui le rapproche des hommes les meilleurs de l'humanité, tendu vers une lumière qu'il ne parvient pas à atteindre. Nous voyons le drame, sous plus d'un aspect très moderne, d'un esprit supérieur que les adversités du monde où il a dû vivre et son tourment intérieur, poussent à se réfugier en lui-même et à trouver en sa force, sa liberté et à vérifier en lui sa vision, encore si crépusculaire, du mystère de la vie et du monde".

Un chef de police meurt au travail

BEAUCEVILLE (PC) — Le chef de police de la municipalité de Beauceville-Est, M. Henri Loubier, âgé de 58 ans, est décédé dans l'exercice de ses fonctions, jeudi.

M. Loubier a succombé à une angine de poitrine alors qu'il tentait de maîtriser un individu apparemment victime d'une crise d'hystérie.

A son arrivée sur les lieux, le Dr Léonard Fontaine a constaté la mort du policier.

C'EST DANS L'VENT — On imagine trop souvent les artistes au volant d'une luxueuse voiture. L'actrice Ann-Margret, se voulant peut-être dans le vent, préfère effectuer les virages "sur deux roues". Elle franchit sur sa motocyclette les dix milles séparant son domicile des studios de la compagnie Paramount où elle a commencé à tourner le film "The Swinger".

(Photofax PC)

CALENDRIER

DIMANCHE 14 NOVEMBRE
318e jour de l'année 1965

	lev.	cou.
Soleil	6.58	4.31
Lune	9.32	S.045

FETE
XXIII Pentecôte

PRONOSTICS.

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

MINIMUM 32
MAXIMUM 50

SOMMAIRE —Nuageux, quelques averses; rafales de 35 milles en soirée. Dimanche, généralement nuageux, avec possibilité d'averses et même de chutes de neige.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Chronique municipale

Au palais de l'île

par Louis ROCQUE

Le maire Don Reid, les membres du Bureau des commissaires et du Conseil de ville d'Ottawa doivent sûrement déplorer la défaite de M. Lloyd Francis, aux élections fédérales de lundi.

Pour M. Reid d'abord, c'était un bon ami qui subissait un revers le renvoyant au rancart pour quelques années, au moins. Et même si le maire ne l'admet pas ouvertement, on n'est pas sans savoir qu'il avait participé activement à la lutte d'avril 1963 alors que M. Francis devenait le premier député libéral élu depuis 1867 dans la circonscription de Carleton.

De même, M. Francis n'a pas ménagé ses efforts pour assurer la victoire de M. Reid à la mairie d'Ottawa, en décembre dernier. Certains prétendent même qu'il y avait une entente tacite entre les deux selon laquelle l'un s'engageait de ne pas envahir le champ d'action de l'autre.

Il est vrai que la participation de M. Reid à la campagne électorale de son ami n'a pas été aussi évidente, cette fois-ci, mais il n'en reste pas moins que les liens d'amitié existent toujours et que, sûrement, M. Reid ne tiendrait jamais à affronter son copain aux élections municipales de 1966.

Le Bureau des commissaires se glorifiait d'avoir M. Francis, ancien membre du comité exécutif et ancien maire suppléant, au sein du parti au pouvoir sur la Colline. Le sympathique député de Carleton connaît à fond les problèmes administratifs de notre ville. Ainsi, comme membre du parti libéral, il assurait à nos édiles du palais de l'île une collaboration précieuse.

N'a-t-il pas plaidé, soit auprès du ministre des Travaux publics, ou encore de la Commission de la capitale nationale, la cause de la ville d'Ottawa ? Son rôle dans l'affaire de la subvention spéciale de $1,000,000 pour le projet du centre sportif du parc Lansdowne est connu de tous : ce sont les pressions de M. Francis et du ministre George McIlraith qui ont réussi à modifier l'attitude du gouvernement, de façon à devancer la remise de la subvention et permettre à la ville d'aller de l'avant immédiatement.

Et il y a plus : tant et aussi longtemps que M. Francis représentait la circonscription de Carleton au fédéral, il ne briguait pas les suffrages au Bureau des commissaires. Les membres actuels savent trop bien que si M. Francis tentait de se faire élire de nouveau comme commissaire, l'un d'eux devra déménager ses pénates !

Les membres du Conseil aussi regrettent la défaite de M. Francis, lundi.

Peu importe leur allégeance politique, plusieurs d'entre eux reconnaissent que le député défait a toujours été un véritable ami sur qui on peut compter en tout temps. L'échevin Jules Morin, pour n'en nommer qu'un, conserve une profonde admiration et beaucoup d'amitié pour M. Francis.

"Lloyd a toujours eu les intérêts de la ville à coeur, nous confie l'échevin du quartier By. Sans aucune sollicitation de ma part, à maintes reprises, dans le passé, il m'a consulté pour me demander s'il pouvait me rendre service. Lorsqu'il s'agit de questions d'ordre municipal, Lloyd n'a qu'un critère, celui du plus grand bien de la collectivité."

Depuis le départ de M. Diefenbaker, à la gouverne du pays, et de Mlle Whitton, à l'hôtel de ville, et grâce à la présence de M. Francis et autres sur la Colline, on est parvenu à engager un véritable dialogue entre les administrateurs municipaux et fédéraux. Il ne faudrait pas que l'élection de lundi nuise à ces relations amicales, et que la ville, ne tarde pas à découvrir un nouveau champion auprès du gouvernement.

NEVERMAR WOOD PRODUCTS LTD.
Manufacturier — vous offre
- Cabinets de cuisine, bois de votre choix
- Tout genre de meuble sur commande
- Un fini de qualité durable
- Prompte installation
- Plan de crédit

Estimation Gratuite
Nevermar
WOOD PRODUCTS LIMITED
Appelez Léo Boisvert
722-2902

La FILLE de vos REVES

La fille des rêves de nombreux hommes porte des lunettes; elles font partie de son dynamisme, de sa personnalité et de son charme. Permettez-nous de vous montrer combien nos lunettes Guildcraft de haut ton peuvent être les "lunettes de vos rêves" !

Pour paraitre et être à la page — voyez notre assortiment complet
ROYAL DIGUER
votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
OPTICIEN D'ORDONNANCES
67, rue SPARKS Tél.: 233-1132

Ceux qui vendent leur maison
par notre intermédiaire
sont nos amis pour toujours

Pour bien vendre appelez-nous et dormez tranquille

ROMEO PIGEON LAVOIE Ltée. Ltd.
569 McArthur, Ottawa
IMMEUBLE ASSURANCE REAL ESTATE

Les courtiers à 569 McArthur, Ottawa, 745-1521

PROCHAIN BINGO
LUNDI, 15 NOV.
8 h.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
GROS LOT
$900
PETIT LOT $150
26 PARTIES
Entrée: 50¢
PRIX POUR ASSIDUITE

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 6 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2771

ECRITEAUX PREDESTINES — Deux écriteaux suspendus au mur, près de la porte du bureau du ministre des Finances, peuvent sembler ironiques pour les malins, à la lumière des événements des jours passés. Mais pour les superstitieux, ce serait l'écriture sur le mur de Balthasar: Manê, Thecel, Phares — il a été compté, pesé et divisé . . .

(Photofax PC)

La démission de Gordon est accueillie avec satisfaction par les hommes d'affaires

TORONTO (PC) — La démission de M. Walter Gordon du poste de ministre des Finances a été accueillie avec une satisfaction non voilée par la plupart des hommes d'affaires de Toronto, dont plusieurs d'ailleurs ont déjà croisé le fer avec lui, alors qu'il était ministre.

Plusieurs ont toutefois reconnu qu'il était injuste de rejeter sur le dos d'un seul les décisions impopulaires qui ont été adoptées par le cabinet ou le gouvernement. Ils ajoutaient qu'il faudra attendre et voir quels changements son successeur apportera, s'il en apporte, avant de porter un jugement sur les effets de cette démission sur l'économie du pays.

La plupart des hommes d'affaires interrogés ont demandé à ce que leur nom ne soit pas dévoilé. L'un d'eux a fait remarquer que la mesure peut-être la plus critiquée de M. Gordon, soit la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction, commençait à être généralement acceptée.

"Quelqu'un quelque part doit payer les taxes et cette taxe en particulier n'a sûrement pas diminué le nombre des projets de construction au Canada. Tous et chacun travaillent à plein rendement," a-t-il noté.

Il a ajouté que l'industrie de la construction n'avait besoin d'aucun encouragement spécial ces temps-ci.

Un autre homme d'affaires a maintenu que la démission de M. Gordon était un des événements les plus heureux qui soient survenus au pays.

Un représentant de l'Association canadienne des manufacturiers a dit qu'il était naturel de souhaiter que le prochain ministre révoquera la taxe de 11 pour cent aussi tôt que possible.

Un autre a fait remarquer que ce semblait être un principe de l'activité politique au Canada de faire un bouc émissaire du ministre des Finances. "On semble oublier que toute mesure doit être approuvée par le Cabinet et que souvent le ministre doit se soumettre à la décision du Cabinet même s'il n'approuve pas cette décision."

Lesage n'est pas surpris de la démission de Gordon

QUEBEC (PC)—M. Jean Lesage a déclaré hier qu'il n'avait été nullement surpris de la démission de M. Walter Gordon comme ministre fédéral des Finances.

Le Premier ministre et ministre des Finances québécois a déclaré dans une interview, répondant a une question: "Non, je n'ai pas été surpris. . . Je suis allé dans l'Ouest et j'étais allé souvent à Toronto. J'ai pris contact avec les milieux d'affaires de plusieurs villes canadiennes et je ne suis pas du tout surpris de la démission de M. Gordon comme ministre fédéral des Finances".

Au lendemain de la démission de M. Gordon qui, selon certains rapports, a pris par surpris la capitale canadienne, M. Lesage a ajouté: "La lettre que M. Gordon a écrite au Premier ministre canadien pour expliquer sa démission la motive bien. Je savais qu'il avait insisté pour que des élections générales soient décrétées et que d'autres avaient exprimé un avis contraire".

"A mon avis, a poursuivi M. Lesage, la démission de M. Gordon est bien motivée dans sa propre lettre".

Dans cette lettre, M. Walter Gordon s'accuse d'avoir donné au Premier ministre canadien "un mauvais conseil", tant "à titre de ministre des Finances qu'à titre de président de la campagne électorale" du parti libéral.

Accords fiscaux

Comme ministre fédéral des Finances, M. Walter Gordon était aussi président du comité canadien du régime fiscal qui est chargé de mettre au point les arrangements fiscaux entre Ottawa et les provinces pour la période de 1967 à 1972. Ce comité doit présenter son rapport avant la fin de 1966 et il se réunira à Ottawa les 9 et 10 décembre prochain.

"La démission de M. Gordon, a dit là-dessus M. Lesage, ne ralentira pas les travaux du comité canadien du régime fiscal. Son successeur, M. Mitchel Sharp, ministre du Commerce, va prendre la relève".

Il avait toujours existé un désaccord entre, d'une part, M. Walter Gordon, et d'autre part, M. Lesage et M. Eric Kierans, ex - ministre québecois du Revenu maintenant ministre de la Santé, au sujet des investissements étrangers au Canada, les représentants québecois étant, contrairement à l'ex - ministre canadien des Finances, favorables aux investissements étrangers au Québec et au Canada.

"La démission de M. Gordon ne nous touche pas à cet égard, a souligné le Premier ministre québecois. M. Gordon était opposé à la politique québecoise en cette matière et le Québec continuait d'attirer les capitaux étrangers. Que ce soit M. Gordon ou un autre comme ministre fédéral des Finances, qui s'oppose à cette politique, ça ne change rien", a insisté M. Lesage.

Le chef de l'Opposition à Ottawa

Le cabinet devrait imiter le geste de Gordon — Diefenbaker

"En vertu du principe de la solidarité ministérielle, le gouvernement libéral se doit de démissionner, car il n'appartient pas au ministre démissionnaire des Finances, Walter Gordon, d'assumer seul la responsabilités des erreurs du cabinet", a déclaré, vendredi soir, aux journalistes le chef conservateur John Diefenbaker.

Visiblement de bonne humeur à sa descente du train qui le ramenait à la gare Union, à Ottawa, M. Diefenbaker s'est empressé de serrer les mains à ses amis et à plusieurs voyageurs qui l'ont ovationné.

Selon M. Diefenbaker, la démission de M. Gordon est une motion de blâme que les libéraux se sont données à eux-mêmes.

"C'est la première fois dans l'histoire du pays que l'on voit un gouvernement se donner lui-même un vote de non-confiance", a remarqué avec une pointe de malice le leader conservateur.

Au moment où M. Diefenbaker arrivait à la gare, avec son épouse, on entendit des airs gais de cornemuse qu'a interprétés avec entrain un admirateur du chef conservateur, M. James Newall, d'Ottawa.

Motion de censure

M. Diefenbaker a révélé qu'il a l'intention, dès la convocation du nouveau Parlement, de présenter une motion de censure à l'égard du gouvernement libéral.

"La démission de tout le cabinet ou la défaite du gouvernement à la suite d'une motion de censure ne veut pas dire qu'il y aura nécessairement de nouvelles élections. En vertu de la constitution, il appartiendrait alors au Premier ministre Pearson de recommander au gouverneur général celui qui serait le plus apte à former un nouveau gouvernement", a commenté M. Diefenbaker.

Caucus conservateur

M. Diefenbaker a confirmé qu'il a l'intention de convoquer "très bientôt" un caucus des membres de son parti, pour étudier diverses questions résultant des élections et pour considérer les prochaines mesures que prendra son groupement.

A un journaliste qui lui demandait s'il craignait le résultat du vote des forces armées canadiennes, qui doit être connu aujourd'hui, samedi, le leader conservateur s'est contenté de répondre: "Attendons ces résultats, et nous verrons!" On sait que depuis 1940, les forces armées canadiennes ont favorisé le parti libéral.

Alors que M. Diefenbaker quittait la salle de la gare Union, pour se rendre à une automobile qui l'attendait, on pouvait remarquer, au haut de la porte de sortie de l'édifice: **"Welcome Santa"**. Certains ont cru qu'il s'agissait de mots de bienvenue à M. Diefenbaker.

En réalité, l'affiche indiquait l'arrivée du Père Noël qui, chaque année, vient visiter les milliers d'enfants de la capitale. Le Père Noël est arrivé, ce matin, à la gare Union.

Parmi les représentants du parti conservateur qui ont accueilli "le chef", on remarquait MM. Alvin Hamilton, ancien ministre conservateur de l'Agriculture dans le gouvernement Diefenbaker; Jim Johnston, Marcel Bureau, tous deux de l'organisation nationale du parti.

Grégoire a dû se résigner

M. Gilles Grégoire, créditiste de Lapointe, s'est résigné vendredi à payer une amende pour une contravention à un règlement de la circulation.

M. Grégoire avait précédemment menacé de ne faire aucun cas d'un billet de stationnement qu'un policier lui avait servi à l'aéroport d'Uplands, parce que ce billet n'était répinioin que la contravention audigé qu'en anglais. Il était d'orait dû être rédigée dans les deux langues officielles.

Une jeune homme s'est toutefois rendu vendredi à la Cour du magistrat pour payer au nom de M. Grégoire le billet de $5 et les frais s'élevant à $3.50.

Selon Fulton

Gordon aurait dû partir lors du premier budget

KAMLOOPS, B.C. (PC) — M. Davie Fulton, ancien ministre de la Justice au sein du gouvernement conservateur de M. Diefenbaker, a déclaré vendredi que M. Walter Gordon aurait dû démissionner lors du rejet de son premier budget par le parlement.

M. Fulton, élu dans Kamloops lundi dernier, a ajouté que tous sont d'accord à dire que la recommandation de M. Gordon de faire une nouvelle élection était mal à propos et mal conçue.

Ce n'était pas la première fois, a affirmé M. Fulton, que le Premier ministre acceptait une suggestion de M. Gordon au détriment du pays.

La Légion a porté le nouveau drapeau pour la première fois

Le nouveau drapeau canadien a feuille d'érable rouge a été porté pour la première fois jeudi par les porte-drapeau de la Légion Royale canadienne lors d'une cérémonie officielle célébrant le jour du Souvenir.

Les dirigeants de la Légion ont déclaré que la décision de porter le drapeau canadien et le "Red Ensign" dans cette cérémonie avait été prise il y a deux mois lors d'une réunion du comité executif national de la Légion.

Les deux drapeaux étaient portés en nombres égaux et flottaient côte à côte dans la cérémonie d'hier.

Un porte-parole a déclaré que cette décision n'était pas un changement d'attitude de la Légion étant donné que plusieurs divisions de l'organisme utilisaient déjà les deux drapeaux dans leur bâtisse ou à des cérémonies officielles.

Ministre des Finances ?

Winters refuse de commenter la rumeur

TORONTO (PC) — M. Robert Winters, nouvellement élu député de York-West à la Chambre des communes a déclaré que M. Walter Gordon en anonçant sa démission comme ministre des Finances avait posé un acte "de subjugation, d'abnégation et de courage".

M. Winters, ancien ministre revenu à la politique après une absence de huit ans au cours de laquelle il est devenu un homme d'affaires de premier plan a été invité à dire jeudi s'il accepterait de remplacer M. Winters.

"Il s'agit d'une question purement hypothétique à laquelle je préfère ne pas répondre".

M. Winters, qui a clairement établi son opposition à quelques-unes des mesures économiques proposées par M. Gordon a évité de se compromettre lorsque quelqu'un a suggéré l'idée que la démission de M. Gordon pourrait bien être le signe précurseur de modifications profondes de la politique fiscale du gouvernement.

"Tout dépendra du nouveau ministre. Il s'agit en effet d'un portefeuille dont l'orientation est largement déterminée par son titulaire."

Il a noté qu'il avait été toujours profondément touché par la démission d'hommes publics dans de telles circonstances.

"Walter Gordon était là pour rendre service".

Transformation de la politique fiscale?

VANCOUVER (PC)—M. Ralph Loffmark, ministre du Commerce de Colombie - Britannique a déclaré qu'il espérait que la démission de M. Gordon donnerait le signal d'une transformation de la politique fiscale du gouvernement fédéral.

Il espère en particulier qu'elle apportera un changement en profondeur de la politique fédérale relative à la contrainte monétaire. Au cours de la campagne électorale fédérale, des porte-parole de l'opposition ont affirmé que le gouvernement songeait à appliquer une politique de contrainte monétaire ou plus précisément de restriction du crédit.

M. Loffmark espère également que des modifications seront apportées à la politique gouvernementale en ce qui a trait à l'octroi de subsides aux régions défavorisées et au partage des impôts.

Distribution du vote

par la PRESSE CANADIENNE

Plus de 74 pour cent des 10,225,000 Canadiens aptes à voter ont déposé leur bulletin aux élections du 8 novembre dernier.

Un comptage officieux de 51,990 des 52,102 bureaux de scrutin du pays a dénombré un vote de 7,602,073 soit 74.3 pour cent.

Quand tous les résultats seront rentrés on s'attend à ce que le pourcentage des votants sera de beaucoup inférieur au record établi en 1963 alors que 79.6 pour cent des électeurs s'étaient présentés aux urnes.

Le nombre des votes militaires n'est pas inclus dans ces calculs.

Les chiffres officiels ne seront rendus publics que lorsque le directeur général, M. Nelson Castonguay, aura complété son inventaire de chaque bureau. Ce rapport doit être remis au parlement.

Les libéraux, en rapportant 129 sièges, soit un gouvernement minoritaire, a rapporté 3,029,145 votes, ou 40 pour cent du comptage incomplet.

Les conservateurs avec 99 sièges ont reçu la faveur de 2,469,178 électeurs soit 32 pour cent.

Le Nouveau parti démocratique avec ses 21 sièges a reçu 1,306,334 votes soit 18 pour cent tandis que les créditistes qui se décrochaient 9 sièges recevaient un total de 353,007 votes ou cinq pour cent du voet national.

Le Crédit social s'est valu cinq sièges à la faveur de 299,979 votes soit quatre pour cent. Les indépendants comptent deux sièges au parlement. Ils ont reçu 89,430 votes ou un pour cent.

Vote populaire

(Droits réservés, 1965, par la Presse Canadienne)
Vote par parti dans 51,990 sur 52,102 bureaux (99.7 p.c.)

Province	Total	Lib	PC	NPD	Créd	CS	Autres
T.-N.	143,399	91,625	42,820	1,619		2,259	1,016
I.P.E.	70,602	30,907	38,391	1,394			
N.-E.	401,546	165,820	197,643	36,804			1,279
N.-B.	237,155	111,692	101,463	22,548	1,083	369	
Qué.	2,010,041	910,635	430,809	243,582	350,721		74,294
Ont.	2,724,430	1,177,441	925,600	586,205	1,203	26,209	7,772
Man.	381,234	115,115	152,019	90,593		23,167	340
Sask.	393,453	93,401	189,772	90,593		26,209	7,772
Alb.	522,523	115,512	244,451	90,593		23,167	340
C.-B.	701,958	209,404	135,599	102,797		7,309	174
Y-TNO	14,732	7,593	6,701	43,339		117,946	1,275
				230,339		122,720	3,280
				436			
Tot.	7,601,073	3,029,145	2,469,178	1,360,334	353,007	299,979	89,430
Pourcentages		40	32	18	5	5	1

Hellyer à Kingston

Tous les ministres ont été responsables des élections

KINGSTON, Ontario (PC) — Le ministre de la Défense nationale, M. Paul Hellyer a déclaré que le gouvernement tout entier était responsable du déclenchement des élections du 8 novembre et que l'ancien ministre des Finances, M. Walter Gordon avait donné sa démission parce qu'il était président de la campagne électorale du parti libéral.

De passage à Kingston en vue de participer à des réunions aux trois collèges militaires du Canada, M. Hellyer n'envisage aucun changement important à la politique financière du pays.

Il a fait ces commentaires lors d'une conférence de presse.

M. Hellyer a noté, d'autre part, que l'opposition à l'intégration des services armés s'était dissipée.

Douglas dénonce l'indépendance de la Rhodésie

VANCOUVER (PC)—M. T. C. Douglas, chef du Nouveau parti démocratique a dénoncé hier au cours d'une entrevue la déclaration unilatérale d'indépendance de la Rhodésie.

"Les gouvernements britannique et canadien ont choisi la seule alternative qui s'imposa à eux dans les circonstances", a déclaré M. Douglas.

M. Douglas a ajouté que l'Angieterre ne pouvait reconnaître la Rhodésie ou l'accepter au sein du Commonwealth "aussi longtemps qu'elle maintiendra un gouvernement à suprématie blanche".

Une tendance vers la droite — Douglas

VANCOUVER (PC)—M. T. C. Douglas, chef du Nouveau parti démocratique est d'avis que la démission de M. Walter Gordon comme ministre des Finances indique une tendance vers la droite du parti libéral.

M. Douglas a déclaré au cours d'une interview que le Premier ministre Pearson a cédé, à son avis "aux pressions de l'aide droite qui exigeait le départ de M. Gordon".

"Il a été le principal artisan des mesures destinées à redonner aux Canadiens le contrôle de leur économie, a déclaré le leader néo-démocrate.

"Je ne suis pas du tout certain que les raisons données par M. Gordon pour expliquer son geste soient les véritables motifs de sa démission.

"Il affirme avoir mal conseillé le Premier ministre, mais il l'a conseillé en sa qualité de président du comité d'organisation du parti libéral qui, à mon avis n'a rien à voir avec ses fonctions de ministre des Finances."

QUE TOUT LE CABINET DEMISSIONNE — C'est le mot d'ordre qu'a lancé au peuple canadien, vendredi soir, le leader progressiste-conservateur, M. John Diefenbaker, qui arrivait par train dans la capitale. M. Diefenbaker qui a promis une motion de censure à l'égard du gouvernement libéral, soutient que, par solidarité ministérielle, le cabinet de M. Pearson doit démissionner, comme l'a fait le ministre des Finances, M. Walter Gordon. *(Voir nouvelle de son arrivée à Ottawa en page 3)*

(Photo Champlain Marcil)

Au congrès national des 4-H

Certificats de citoyenneté remis à 150 jeunes Canadiens

Près de 150 jeunes Canadiens ont reçu des certificats de citoyenneté au terme de la première partie du 34e congrès national des clubs 4-H du Canada, lors d'un souper qui leur a été offert, vendredi, au Château Laurier, par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Dans le cas d'un des délégués qui ont reçu le certificat portant la signature du ministre de la Citoyenneté, M. J. Robert Nicholson, il s'agit d'un adolescent d'origine irlandaise récemment devenu Canadien.

Gillian Jackson, de Harvey Station, au Nouveau-Brunswick, a obtenu à Fredericton, tout juste avant son départ en direction d'Ottawa, les documents attestant de son nouveau statut de Canadien.

Le jeune homme, qui habitait le nord de l'Irlande, est arrivé au Canada avec sa famille il y a neuf ans. Il est le premier membre de la famille Jackson à être naturalisé, ses parents, frères et soeurs l'ayant été immédiatement après la période requise de cinq ans suivant l'entrée au Canada.

Les certificats ont été remis aux délégués par le sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, M. C. M. Isbister, en présence de M. D. B. Young, président du Conseil canadien des clubs 4-H, et de M. James D. Moore, directeur du Conseil, dont le siège social est situé sur la rue Somerset ouest, à Ottawa.

Le groupe de délégués se compose de 14 représentants des clubs de chacune des dix provinces. Pour la première fois cette année, les Territoires du Nord-Ouest sont représentés par Mlles Nellie Raymond, une jeune Esquimaude de Tuktoyaktuk, et Louisa Tsetso, jeune Indienne de Fort Simpson. La surveillante qui les accompagne est Mme John Craig, de Fort Providence. Cette dernière représente à la fois l'Institut des femmes fédérées du Canada.

Pour la dixième année consécutive, le Conseil canadien des clubs 4-H profite de son congrès annuel pour être l'hôte de quelques membres des clubs 4-H américains.

Huit jeunes Américains, de différentes parties des Etats-Unis, participent au congrès au cours duquel ils visitent les villes d'Ottawa et de Toronto. Ils sont sous la surveillance de leur moniteur, M. Robert F. Davis, spécialiste 4-H de l'Université de la Californie. M. Davis prenait place à la table d'honneur au souper de vendredi.

Pour compléter l'échange, les clubs 4-H américains invitent 10 délégués canadiens à prendre part à leur congrès annuel qui a lieu à Washington, au mois d'avril.

Le congrès se déroule en deux parties, la première ayant eu lieu à Ottawa pour ensuite se transporter ce matin à Toronto. En plus d'assister à des banquets offerts par différentes compagnies ou organismes, les délégués ont l'occasion de visiter des centres d'intérêt ou de rencontrer des hauts personnages.

A Ottawa, ils ont visité les édifices du parlement, certaines ambassades et la Galerie nationale. Le gouverneur général et Mme Georges-P. Vanier ont reçu le groupe à leur résidence, vendredi après-midi. Ils ont également fait le tour de la ville en autobus.

A Toronto, les délégués assisteront à une joute de la Ligue nationale de hockey; ils entendront une conférence du professeur Paul Fox, du département d'économie de l'Université de Toronto; ils visiteront le Musée royal de l'Ontario et l'exposition agricole annuelle. Dimanche, soit le lendemain de leur arrivée, ils visiteront les chutes Niagara.

Les clubs 4-H canadiens comptent présentement plus de 75,000 membres répartis dans 5,300 clubs. Dans la province de Québec, on retrouve près de 300 clubs comptant en moyenne 20 membres chacun.

DES RESPONSABLES — Le congrès annuel des Clubs 4-H du Canada qui s'est ouvert à Ottawa, jeudi, a pour thème "Vous et l'avenir du Canada". La délégation se transporte maintenant à Toronto, où elle visitera l'Exposition agricole de cette ville. Un des buts de ce congrès annuel est de permettre à des jeunes Canadiens d'une province de connaitre leurs concitoyens des autres provinces. En effet, les délégués sont recrutés par toutes les provinces. Pour la première fois cette année, deux jeunes filles représentaient les Territoires du Nord-Ouest. La photo ci-dessus nous montre quelques responsables du congrès. De gauche à droite, ils sont Mme Isabel Percival, d'Ottawa, présidente du comité du congrès, M. D. B. Young, du ministère de l'Agriculture, président du Conseil canadien des Clubs 4-H, et M. David J. Malcolm, directeur des Clubs 4-H de Terre-Neuve et membre du comité du congrès.

(Photo du Conseil canadien des Clubs 4-H)

La fidélité au Canada au-dessus des intérêts provinciaux — M. Vanier

Les Canadiens doivent placer la fidélité au Canada dans son ensemble au-dessus des intérêts provinciaux, a déclaré hier le gouverneur-général Georges Vanier devant 140 jeunes.

Il s'agit des délégués à la 34ième conférence annuelle des clubs 4-H. Cette conférence se transporte aujourd'hui à Toronto.

"Nous sommes tous fiers de notre région natale au Canada mais lorsqu'il nous est donné de connaître et de comprendre nos amis des autres provinces, nous nous rendons compte que notre fidélité la plus grande et la plus valable doit aller au Canada dans son ensemble" a déclaré le général Vanier.

Le vice-roi a parlé aux jeunes en se tenant au milieu d'eux dans la salle de bal gris et or au lieu de se tenir sous un dais comme d'habitude. Mme Vanier se tenait à quelques pas derrière lui.

Il y avait deux jeunes Esquimaudes parmi les membres des clubs 4-H et quelques représentants des Etats-Unis.

M. Vanier a d'ailleurs eu quelques paroles pour elles à la fin de son discours. Il a parlé de l'unité nationale, comme il le fait souvent lorsqu'il s'adresse aux jeunes.

Parlant d'abord en anglais puis en français, il a exprimé le souhait que les jeunes fassent un effort spécial pour connaître leurs camarades clubistes des autres provinces.

"Je pense que vous sentirez toute l'importance de l'unité nationale dans notre pays, l'importance de la compréhension et du respect mutuels qui est extrême au Canada".

Michèle Charbonneau sera "Princesse Cendrillon"

Michèle Charbonneau, de Gatineau, est fort bien connue comme diseuse. D'abord, elle chanta pendant quelques années avec sa soeur Andrée, puis, lorsque cette dernière décida d'abandonner le chant, Michèle continua comme soliste et remporta d'autres succès.

Le chant a conduit Michèle Charbonneau devant les publics de cafés pour la jeunesse, devant des microphones de postes radiophoniques et aussi devant les caméras de la télévision. Son talent et son aise l'ont toujours bien servie.

Mais Michèle Charbonneau est aussi comédienne. Pour les adultes, elle a joué dans des pièces comme "Treize à table" et "Bousille et les justes". Pour les jeunes, l'institutrice de Gatineau a joué le rôle d'une Nourrice royale dans "Blanche-Neige" et a chanté dans "L'ours et le pacha". C'est au cours d'une représentation que le directeur artistique de la Compagnie des Trouvères, Edgard Demers, lui dit qu'elle serait un jour Cendrillon.

Voici que les Trouvères présenteront "Princesse Cendrillon", de M. Demers. Ce dernier a tenu parole, car Michèle Charbonneau tiendra le rôle titulaire qui a fait rêvé tant de filiettes.

A partir du samedi 20 novembre, les jeunes pourront voir "Princesse Cendrillon" en la salle de l'école du Lac des Fées. Y a-t-il un meilleur endroit pour créer une pièce de fées? Sans doute que non. Il y aura reprise, le lendemain, 21, au même endroit.

Voici les autres dates des représentations.

Le samedi 27 novembre, les Trouvères joueront à l'école Reboul; le dimanche 28, à l'école secondaire Eastview; le dimanche 5 décembre, à la salle académique d'Ottawa, 133, rue Wilbrod; les 11 et 12 décembre, à Gatineau.

Toutes les représentations seront données à 3 heures de l'après-midi.

Outre Michèle Charbonneau, les jeunes pourront voir dans "Princesse Cendrillon" Mado Sanscartier (la belle-mère), Maurice Bigras et Jean-Yves Robillard (les méchantes soeurs Mignonnette et Mignonne), Frank Duval (le maitre français), Charles Lascelle (le maitre anglais), Elaine Smith (la Fée Yéyé), Arthur Antille (Titi le Grand), Pauline Sanscartier (Toutite), Pierre Belisle (le prince Mélan), Andrée Charbonneau, Bernard Martineau et plusieurs autres.

Les décors et éclairages seront comme par le passé d'Aldo Marleau. A cause de la maladie de Sylvia Gordon, plusieurs dames s'occupent bénévolement des costumes.

CERTIFICATS DE CITOYENNETE — Avant de quitter Ottawa en direction de Toronto, les délégués au 34e congrès national des Clubs 4-H ont reçu des certificats de citoyenneté du sous-ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. La photo si-dessus nous montre le sous-ministre, M. C. M. Isbister, remettant un des certificats à Mlle Pierrette Fleury, de L'Ascension, une des déléguées de la province de Québec. A l'arrière-plan, on reconnait un des directeurs au comité du congrès, M. David Malcolm, de Terre-Neuve.

(Photo du Conseil canadien des Clubs 4-H)

Hamilton aura bientôt son club Richelieu

HAMILTON (DNC) — Un groupe de Canadiens français de Hamilton, en compagnie du professeur Georges Potvin de l'université McMaster, se rendait récemment à l'inviatation du club Richelieu de Welland, où ils ont rencontré MM. Gérard Godin, de Toronto, gouverneur régional de la société Richelieu, et Gaston Beaulieu, directeur de la société, en vue de la formation et de l'organisation d'un club Richelieu à Hamilton.

Au cours du souper Richelieu de Welland, M. Potvin, porte-parole du groupe, a fait savoir qu'actuellement une trentaine de Canadiens français de Hamilton et possiblement Burlington se sont montrés intéressés à la formule de la société Richelieu et seraient prêts à donner leur adhésion au mouvement.

Le gouverneur régional de la société Richelieu du sud de l'Ontario, M. Godin, a expliqué les procédures à suivre pour la fondation d'un club ajoutant que le nouveau club deviendra officiellement reconnu après un fonctionnement régulier de trois mois, période de probation.

Pour sa part, le directeur de la société, M. Gaston Beaulieu, a dit que la formule Richelieu était née d'un besoin aigu de notre société. Selon lui, il y a déjà plus de 7,000 membres au Canada groupés en 148 clubs.

"Si nous pouvions exprimer en chiffres la somme d'argent souscrite à la charité par tous les clubs, nous aurions un témoignage éloquent du sérieux du mouvement", dit-il.

Rappelant la fondation des clubs Richelieu le 19 septembre 1945, le conférencier attribue les succès passés à cinq facteurs: le dynamisme et la sincère conviction des dirigeants; le recrutement sage; le remarquable développement de ses membres; le zèle ardent d'expansion et l'opportunité des oeuvres.

"Amis Richelieu, continuons à vivre ensemble sous la devise "paix et fraternité" pour concerter nos volontés dans le bien, pour cultiver nos talents et surtout faire rayonner autour de nous la loi maitresse et universelle des relations humaines; justice et charité", dit-il en terminant.

On entrevoit que le Richelieu pourrait être sur pied à Hamilton dans quelques mois. Entre-temps, un comité provisoire sera formé et entreprendra les démarches nécessaires et le sondage de leurs possibilités pour demander à faire partie officiellement de la grande famille Richelieu.

Le Dr J.-Germain Gauthier, Me Ryan M. Paquette, M. Louis-Roch Gagnon, inspecteur de la santé publique pour la ville de Hamilton et MM. Jean-Paul Guérin et Claude Bolduc, de Hamilton, faisaient aussi partie des délégués de Hamilton.

A Casselman

Les Lacordaire fêtent leur 15e anniversaire

CASSELMAN (DNC) — Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne-D'Arc de Casselman ont célébré, récemment, à l'aréna local, leur 15e anniversaire de fondation.

Sept membres ont reçu un cadeau-souvenir en mémoire de leur 15 années d'abstinence totale. Il s'agit de M. Félix Benoit, M. et Mme Léon Castonguay, M. et Mme Raymond Bergevin, M. Charles-Henri Lévesque et Mlle Bévianne Forget, M. et Mme Maurice Deguire, M. et Mme Georges Gauthier, M. Romuald Rozon, Mme C.-H. Levesque et Joseph Gauthier ont reçu des certificats témoignant 10 ans d'abstinence. Le président, M. Armand Fournier, a reçu un bouton couronnant sa 20e année d'abstinence totale.

Durant le banquet, M. Deguire a fait un bref historique des deux cercles et le Dr Louis Charbonneau, conférencier invité a parlé sur le rôle du laïc à l'égard du Concile.

D'UNE RIVE A L'AUTRE

avec Marcel Desjardins

Ça été dur les élections. Les organisateurs ont perdu leur temps, les parieurs leur chemise et les partis politiques ont épuisé la caisse. Evidemment, il y a aussi les 400 candidats malheureux qui ont perdu leur dépôt et **M. Walter Gordon**, son portefeuille... des Finances. Pour ceux-là, ça n'a pas été rose non plus.

A peine remis de leur revers, cuisant dans la plupart des cas, les candidats malheureux se retrempent dans le quotidien et la vie doit continuer comme avant la campagne électorale.

Jules Barrière (Gatineau), Kenneth Binks (Russell), Gérard Girouard (Hull) et **Vincent Drouin (Argenteuil-Deux Montagnes)** retournent à la barre des plaideurs. En attendant, **Me Girouard** se complait à la pensée que le journaliste **Peter Regenstrieff** n'a pas réussi à prédire le résultat du dernier scrutin avec autant de précision qu'en 1963. **Regenstrieff**, toutefois, n'a pas été le seul à se "casser le nez", comme le dit **M. Girouard**. Plusieurs politiciens n'ont pas mieux prédit.

Gertrude Laflèche (Hull), analyse le vote poll par poll, par déformation professionnelle, avoue-t-elle, avant de retourner à l'emploi du **Bureau fédéral de la statistique**, la semaine prochaine.

A Hawkesbury, **Albert-R. Cadieux** retourne à ses affaires et affirme qu'il n'a pas du tout l'intention de briguer les suffrages à la mairie de sa ville comme la rumeur l'avait laissé entendre. **Raymond Berthiaume**, candidat lui aussi dans **Glengarry-Prescott**, est revenu à Ottawa pour repartir aussitôt pour la **Ville-Reine**. Il continue à s'occuper de lotissement.

Harold Wilson (Russell) fait de nouveau partie du personnel enseignant de **l'Eastern Ontario Institute of Technology** pendant que **Ben Coffey (Ottawa-Est)** a réintégré ses fonctions d'adjoint au secrétaire du **Syndicat national des employés de la fonction publique** et que **Rex Le Lâcheur (Ottawa-Est)** continue à chanter.

◇ ◇ ◇

Le secrétaire général de la Confédération des syndicats nationaux, **Robert Sauvé**, invite tous les syndicats **CSN** de la région **Hull-Ottawa-Abitibi** à répondre au questionnaire écrit sur la situation de la langue parlée et sur quelques aspects de la pensée des syndiqués dans les entreprises groupant des syndiqués affiliés à la **CSN**.

L'enquête menée par **André L'Heureux** et **Claude Marceau**, du bureau de recherche et de documentation de la **CSN**, constitue une première expérience de consultation systématique des membres sur des questions importantes.

Le Conseil central de la **CSN**, à **Hull**, présidé par **M. Robert Boucher**, groupe quelque 3,000 membres.

◇ ◇ ◇

Il n'y a pas que **Londres** qui compte une famille de **Wilson** au **10 Downing Street**, résidence officielle du Premier ministre de la **Grande-Bretagne**. Au **10 Downing Street**, à **Ottawa**, on retrouve une autre famille de **Wilson, Denison** celui-là, le père de la journaliste **Phyllis Wilson, de l'Ottawa Citizen**.

Quatre citoyens d' **Ottawa** portent le nom **Harold Wilson**. Un d'entre eux fait de la politique. Il s'agit de **Harold Wilson**, candidat néo-démocrate dans le comté de **Russell**, le 8 novembre courant.

◇ ◇ ◇

La **Fédération des oeuvres d'Ottawa** rapporte que la dernière campagne de souscription a été la plus difficile jamais connue depuis 14 ans. En dépit de cela, l'objectif de $1,475,000 a été atteint.

◇ ◇ ◇

Me Louis Sabourin, jeune et dynamique doyen de la faculté des sciences sociales, économiques et politiques de **l'Université d'Ottawa**, travaille présentement à la rédaction d'un volume en collaboration avec plusieurs spécialistes des questions politiques canadiennes.

Ce bouquin sur les institutions politiques du Canada paraîtrait vers le mois de mai 1966, on ne sait où encore, et deviendrait l'un des plus complets publiés en français, sur le sujet donné, dans le domaine de la science politique. On dit même que ce travail, par son envergure, dépasserait celui de **Robert MacGregor Dawson, "The Government of Canada"**. L'organisation du gouvernement provincial, le rouage municipal et les commissions royales d'enquête, entre autres, feront l'objet d'exposés spéciaux.

Me Sabourin a su s'adjoindre la collaboration de plusieurs spécialistes, dont **Paul Fox, Jacques-Yvan Morin** et **Jean-Charles Bonenfant**.

◇ ◇ ◇

Le **R. P. Gérard Forcier**, directeur de l'extension à **l'Université d'Ottawa**, souligne que l'enregistrement aux cours télédiffusés a plus que triplé cette année. Si la popularité de ces cours continue à grimper en flèche, il faudra peut-être songer avant longtemps à réserver un circuit de TV à cette fin.

◇ ◇ ◇

L'artiste de la lentille, **Malak**, suivant en cela l'opinion des spécialistes de la **Ferme expérimentale centrale d'Ottawa**, est d'avis qu'il est encore temps de planter des bulbes hollandais de tulipes et de jonquilles. Toutefois, il est à conseiller de planter les bulbes à au moins huit pouces de profondeur et de recouvrir la terre d'une couche de feuilles, de paille, de copeaux de bois ou d'autres paillis.

◇ ◇ ◇

Le **Dr Jean Terrien**, nouveau conseiller médical au bureau chef de la Commission canadienne des pensions, était un ancien président du club **Richelieu d'Eastview**, ancien directeur de **l'Association des médecins de langue française du Canada**. Père de six enfants, il a pratiqué la médecine à **Iroquois Falls, Ansonville** et **Mattawa** avant de s'établir à **Ottawa**.

◇ ◇ ◇

Jean-Bernard Rainville, annonceur à **Radio-Canada**, à **Ottawa**, a eu l'occasion de s'entretenir avec **Pierre Clavaud** cette semaine, alors que ce dernier était de passage dans notre région par affaires.

La colonie artistique outaouaise se souvient de **Pierre Clavaud** et de son épouse, la comédienne **Madeleine Clavaud**, qui perdit la vie dans une tragédie de la route, il y a quelques années à **St-Lambert**. Quelques mois avant sa disparition, **Madeleine Clavaud** avait monté **"L'aigle à deux têtes"**, de **Jean Cocteau**, avec **Pierrette Vachon-L'Heureux, Gilles Provost** et **André Dufour**, ci-devant du **"Droit"** et maintenant de **Radio-Canada, à Québec**.

◇ ◇ ◇

En r'montant l'Outaouais — Les chroniqueurs sportifs montréalais ont signalé la propreté qui règne dans les quartiers généraux des **Rough Riders**, au parc **Lansdowne**, dans leurs compte rendu de la victoire de ces derniers sur les **Alouettes** de **Montréal**, lundi dernier ★ **Pierre Couture**, de **Hull**, ci-devant directeur du service français d'information au ministère des **Mines et des Relevés techniques**, s'occupe maintenant de la rédaction de textes scientifiques à l'**ARDA**, au ministère des **Forêts**. ★ **Rolland Lalonde** et **Fernand Potvin**, de **Carlsbad Springs** ainsi que **Raynald Charbonneau**, de **Hammond**, sont sortis de la forêt **Larose**, de **Bourget**, la semaine dernière, avec trois chevreuils. ★ Le comptable **Irvine Borts** revient à ses anciens locaux. Il quitte le **192, rue Principale, Hull** pour revenir au **45, rue Principale**, où il partageait jadis des bureaux avec **Me René Hould**, aujourd'hui courriériste parlementaire du **"Droit"**.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

Ogilvy's Ottawa
AVIS SPECIAL
TOUS LES MAGASINS OGILVY SERONT
OUVERTS
du LUNDI au SAMEDI durant NOVEMBRE et DECEMBRE
Vous pouvez MAINTENANT MAGASINER les LUNDIS chez OGILVY
EN VILLE rues Rideau et Nicholas
WEST END ch. de Richmond près Winona
BILLINGS BRIDGE Plaza Billings Bridge
Charles Ogilvy Limited

Fluoration de la fourniture d'eau
Avis est par la présente donné aux résidants de la ville d'Ottawa, de la cité d'Eastview, du village de Rockcliffe Park et des régions du canton de Nepean et du canton de Gloucester qui se servent de l'eau de la ville d'Ottawa, qu'à compter du lundi 15 novembre 1965, l'eau domestique contiendra la proportion convenue recommandée d'un millionnième au poids de l'ion de fluor.
Fait en vertu des dispositions de la Loi de la fluoration 1960-1961, et en vigueur avec l'approbation de et sujet au contrôle de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario.
Le directeur de l'aqueduc,
H. P. STOCKWELL, Ing.P.
Ottawa, Ontario.

Edelsons Jewellers En cours!
VENTE D'EXPROPRIATION
25% de rabais!
L'expropriation nous oblige à solder tout notre assortiment des meilleurs diamants, montres, bijoux, porcelaine et articles à donner en cadeau, à des rabais draconiens.
20, rue Rideau Situé en face du Château Laurier

PAS POUR LES SOURDS!
le "SPECTRA" est un nouvel aide-ouie minuscule — si petit qu'on l'aperçoit à peine chez celui qui le porte — un prodige, c'est le moins qu'on en puisse dire! Pas de bouton, pas de fil. Prodigieux pour les victimes de surdité nerveuse. Aussi puissant que les appareils trois fois plus gros. Dès que vous l'aurez vu et que vous en aurez fait l'essai, vous aurez la ferme conviction que c'est précisément l'appareil dont vous rêviez depuis si longtemps. Tous nos appareils sont assurés. Vous n'avez qu'à téléphoner à Clarke and Whyte, au 233-1714 (Aide-ouïe Acousticon), 85, rue Sparks, pièce 207C.

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
158 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES
Emission radiophonique
CONNAISSEZ VOS ECOLES
Me Pierre Mercier
CKCH - Dimanche, 14 novembre - 5:55 p.m.
CFRA - Dimanche, 14 novembre - 6:25 p.m.

L'UCFO réclame plus d'agronomes bilingues

L'Union des cultivateurs franco-ontariens continuera sa lutte pour obtenir plus d'agronomes et d'adjoints bilingues, à l'emploi de la province d'Ontario, a-t-on décidé au 36e congrès annuel des régions de Russell-Stormont et Glengarry-Prescott, qui s'est déroulé à Sarsfield, jeudi.

Une foule enthousiaste d'environ 275 personnes a assisté aux délibérations, et au banquet qui a clôturé les assises. M. Everett Biggs, sous-ministre provincial de l'Agriculture, a prononcé un discours entièrement en français, traitant de l'organisation et la mise en marché des produits laitiers en Ontario.

Au cours du congrès, MM. Omer Claude, de Dalhousie Station, et Florian Bourgon, de St-Isidore-de-Prescott, ont été élus président et vice-président de l'UCFO, région Prescott-Glengarry, et MM. Régis Drouin, de Marionville, et Ronald Drouin, de Casselman, ont été réélus à des postes semblables, région Russell-Stormont.

Le congrès était sous la présidence conjointe de MM. Lionel Bercier, président général de l'UCFO, et président sortant de la région Prescott-Glengarry, et Régis Drouin.

La résolution visant à favoriser l'embauchage d'un plus grand nombre d'agronomes canadiens-français préconise tout particulièrement que la province devrait nommer des adjoints à plein temps pour seconder les agronomes des comtés de Russell, Prescott et Glengarry. Présentement, Russell et Stormont se partagent les services d'un adjoint bilingue qui ne peut évidemment pas suffire à la tâche.

L'UCFO a aussi décidé de faire des revendications auprès du ministère du Transport de la province afin que les examens que subissent les conducteurs d'automobiles se donnent dans les deux langues. Il s'agit, au dire des congressistes, d'une question de principe d'abord, et de sécurité routière, ensuite.

Parmi les autres résolutions adoptées, on note que l'UCFO préconise l'adoption par les gouvernements fédéral et provincial de lignes de conduite pouvant garantir aux cultivateurs la sécurité dont ils ont besoin, face à des situations ou des problèmes sur lesquels ils ne peuvent avoir aucun contrôle. Selon l'UCFO, les gouvernements doivent solutionner ces problèmes pour le plus grand bien de la collectivité, et non seulement pour venir en aide aux cultivateurs.

Toutes les résolutions formulées seront maintenant soumises au congrès général de l'UCFO, en décembre prochain.

M. Biggs

Le discours prononcé par le sous-ministre de l'Agriculture avait comme thème, "le marché du lait et les récents développements dans la province de l'Ontario".

"Grâce à une législation adoptée presqu'à l'unanimité, la nouvelle Loi du lait, en vigueur depuis le 1er novembre, assure maintenant aux producteurs de lait de toutes les régions de la province un marché plus équitable pour la vente de leurs produits", a déclaré le sous-ministre.

Le conférencier a ajouté que les producteurs de lait de l'Ontario et du Québec ne doivent plus rivaliser pour le même marché. "Il devrait y avoir un système de prix et de ventes uniforme pour les deux provinces", a expliqué M. Biggs aux convives, et il a ajouté que le 16 octobre dernier, les ministres de l'Agriculture du Québec et de l'Ontario, accompagnés de leurs sous-ministres, s'étaient entretenus longuement pour discuter des plans du marché du lait entre les deux provinces.

Faisant un appel à l'unité, le conférencier a déclaré que "l'industrie laitière doit s'élever au-dessus de toute résistance à son épanouissement afin de s'assurer d'un bel avenir tant dans la province de l'Ontario que dans le Québec".

M. Biggs a aussi fait allusion aux problèmes complexes que créent les différents prix de lait de fabrication, industriel ou de consommation. Il a opiné que grâce à la nouvelle politique du gouvernement, on a maintenant trouvé une solution à ces problèmes.

Parmi les invités, on remarquait les personnes suivantes: MM. Lionel Bercier, président général de l'UCFO; Charles-Auguste Hurtubise, vice-président général; Régis Drouin, président régional (Russell-Stormont); Omer Claude, président régional (Glengarry-Prescott); J.-François Séguin, secrétaire général, qui a présenté le conférencier; Jean-Noël Dessaint, organisateur général, qui a remercié le conférencier; Florian Bourgon, vice-président régional; Ronald Drouin, vice-président régional; Roger Lalonde, ancien président général; Harold Bennett; gérant division CIA; Félix Millette, agronome (Russell); Everett Biggs; Mgr Raymond Limoges, représentant Mgr Lemieux; Me Gaston Charbonneau, représentant de l'Association d'éducation; Philippe Lepage, représentant de l'AEO; Roger Villeneuve, représentant de l'ACEBO; le maire Nelson Charlebois; Hector Yelle, directeur général du conseil canadien de la coopération et Maurice Mattar, SSJB.

M. Charles Perron nommé directeur du personnel à l'Université d'Ottawa

M. Charles Perron, 36 ans, autrefois de Thetford Mines, vient d'être nommé directeur du Service du personnel à l'Université d'Ottawa.

M. Perron, le premier à occuper ce nouveau poste, était auparavant directeur adjoint du personnel à l'Asbestos Corporation of Canada Ltd.

Sa nouvelle charge comprend toutes les fonctions qui relevaient du comité de personnel auxiliaire de l'Université, que présidait M. Roger Saint-Denis, vice-doyen associé de la faculté des arts.

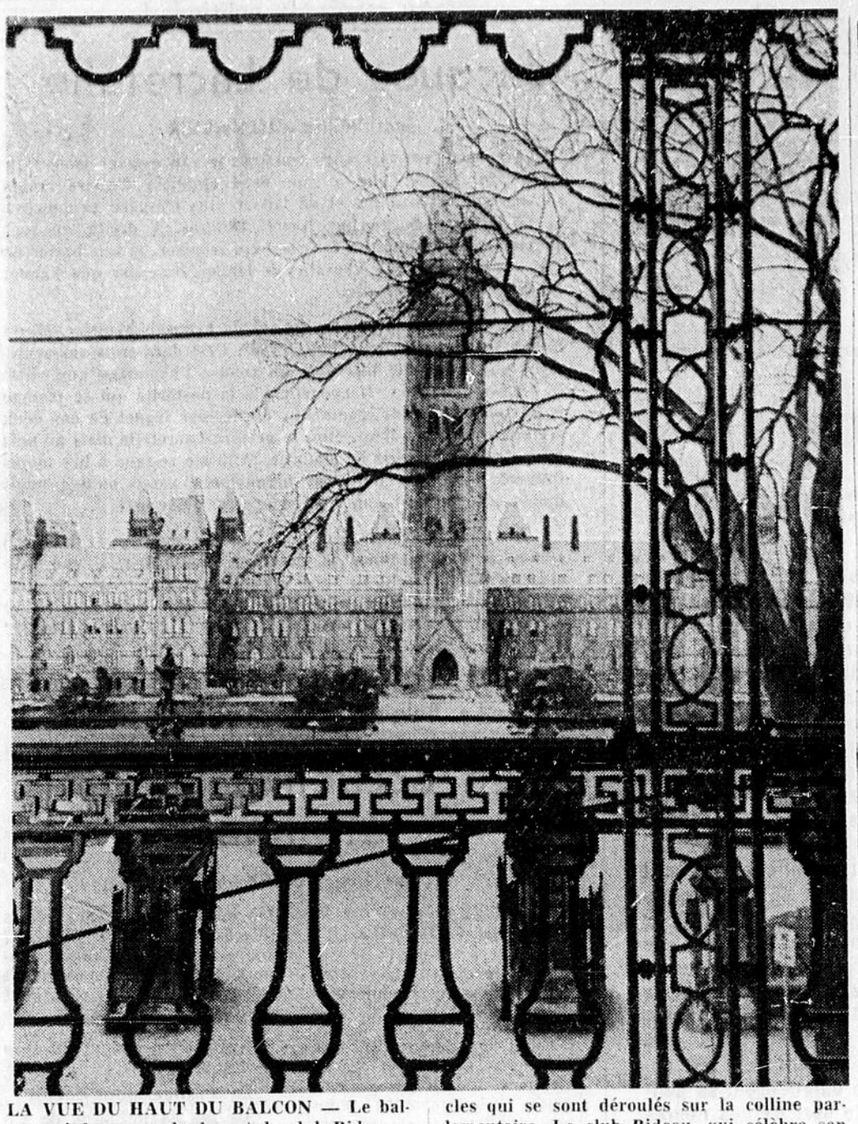
Cette nomination fait suite à une enquête sur les salaires et les conditions de travail dans les emplois à l'Université, à partir du niveau inférieur jusqu'au niveau moyen, en dehors des cadres du personnel enseignant. C'est le comité présidé par M. Saint-Denis qui avait réclamé une telle enquête bien avant la réorganisation de l'Université en juillet dernier.

Le résultat de cette enquête a été de mettre les qualifications requises, les conditions de travail et les salaires dans les emplois à l'Université, aux niveaux déjà mentionnés, sur un pied d'égalité avec des emplois semblables dans l'industrie, le commerce ou la fonction publique.

M. Perron assumera la responsabilité, sur directives générales, du recrutement, de la sélection et de la promotion du personnel non-enseignant. De plus il devra revoir périodiquement la description des fonctions que comportent les divers emplois, de même que les échelles de salaire, et soumettre à l'administration les recommandations qui s'imposeront.

Le R. P. Roger Guindon, o.m.i., recteur, estime que la nomination de M. Perron est "le premier et principal pas dans la voie de l'adaptation des procédures administratives de l'Université aux exigences de notre temps".

Madame Perron et ses quatre enfants, qui demeurent encore à Thetford Mines, viendront rejoindre M. Perron à Ottawa sous peu.



LA VUE DU HAUT DU BALCON — Le balcon qui donne sur le devant du club Rideau a survécu à de nombreux travaux de rénovation effectués au cours des 50 dernières années. Du haut de ce balcon, les membres de ce club sélect ont assisté à de nombreux spectacles qui se sont déroulés sur la colline parlementaire. Le club Rideau, qui célèbre son centenaire cette année, est limité à 600 membres qui se sont tous signalés dans un domaine particulier.

(Photo PC)

Le club Rideau d'Ottawa est maintenant centenaire

Une institution distinguée et vénérable de la capitale canadienne, qui a été étroitement liée à la Confédération et à la politique canadienne, célébrera bientôt son centenaire.

Il s'agit du club Rideau, un endroit sélect où se réunissent les principaux artisans de la politique canadienne. C'est une institution paisible, confortable qui fuit la publicité. Elle a véritablement célébré son centenaire le 18 septembre. En effet, à cette même date en 1865, l'acte d'incorporation du club obtenait la sanction royale.

Les pétitionneurs de l'acte d'incorporation, en d'autres mots les membres fondateurs du club, une soixantaine environ, étaient pour la plupart des hommes politiques. Ceux-ci se réunissaient à cette époque-là à Québec qui était alors la capitale du Canada mais devait bientôt être déménagée à Ottawa.

Membres fondateurs

Les fondateurs se sont réunis dans la bibliothèque du parlement de Québec le 28 août 1865 et ils ont décidé ce jour-là de réclamer une charte pour un club où ils pourraient se réunir dans une atmosphère agréable dans une ville alors connue sous le nom de Bytown.

La liste des pétitionneurs comprenait les noms de John A. Macdonald, Georges-Etienne Cartier et George Brown, dans cet ordre là. Ils étaient tous trois leaders du gouvernement de coalition qui avait mis de l'ordre dans la confusion politique qui prévalait l'année précédente. Ce gouvernement s'acheminait directement vers la Confédération qui devait débuter le 1er juillet 1867.

M. Macdonald allait devenir le premier chef du gouvernement sous la Confédération, M. Brown, fondateur du Globe de Toronto, était chef du parti libéral, tandis que M. Cartier était le chef de file de la nation canadienne-française. La liste comprenait une série de noms d'hommes politiques qui seraient proclamés plus tard Pères de la Confédération.

Les fondateurs ne perdirent pas de temps. En l'espace de quelques semaines, une maison érigée rue Wellington, à l'intersection de la rue Kent, avait été louée. John A. devint le premier président du club. Il n'était pas encore Premier ministre mais il était en quelque sorte la bougie du gouvernement de coalition.

Ainsi, le Club Rideau existait déjà lorsque le siège du gouvernement a été transféré de Québec à Ottawa. Mais on jugea que le club était trop éloigné des édifices du parlement de sorte que l'institution déménagea bientôt sur la rue Wellington encore, mais à l'angle de la rue Metcalfe qui fait face à la Tour de la Paix.

Interdit aux femmes

Une grande salle de séjour, qui se trouve au premier étage de l'immeuble de quatre étages, constitue en quelque sorte le centre du club. Il n'y a pas de bar. Les boissons sont commandées aux tables et, de nos jours, sont servies par des serveuses. Le balcon surplombant la rue Wellington, une caractéristique de l'institution qui a survécu aux rénovations exécutées au cours des 50 dernières années, donne sur le salon. Du haut de ce balcon, les membres ont assisté à de nombreuses cérémonies qui se sont déroulées sur la colline du Parlement.

Durant son adolescence et durant une bonne partie de sa vie, l'accès au club Rideau fut longtemps interdit aux femmes. Ce n'est qu'en 1934 que les membres s'accordèrent le privilège d'y inviter les dames, mais celles-ci n'étaient pas admises avant 7 heures du soir. Cet amendement à la charte a été approuvé quand l'assiduité fut presque devenue nulle en soirée. Le chic salon des dames et la salle à manger n'ont été ajoutés qu'il y a deux ans à peine. Les épouses et les filles des membres peuvent y recevoir des amies et charger la note au compte du chef de famille.

Le nombre des membres est généralement limité à 600 et la liste est habituellement au complet. Pratiquement tous les membres se sont signalés dans un domaine ou un autre et la liste contient généralement les noms des personnages les plus illustres au Canada. Une quarantaine de demandes d'admission ont été rejetées. Les candidats doivent s'assurer l'appui de membres influents avant de présenter une demande d'admission.

Table réservée

Pendant nombre d'années, une énorme table placée à l'une des extrémités de la salle à manger donnant sur une immense fenêtre, avec une vue splendide de la colline du parlement, était connue comme la table du cabinet. Personne ne pouvait s'installer à cette table à moins d'y être invité ou à moins de faire partie du conseil des ministres. Elle était généralement occupée à l'heure du lunch et de nombreux Premiers ministres y ont occupé la place d'honneur. La coutume a cependant été abandonnée au cours des dernières années et n'importe quel membre peut aujourd'hui occuper cette table.

Affluence à la bibliothèque de la rue Rideau

"Le nombre de gens qui fréquentent la bibliothèque publique de la rue Rideau augmente".

C'est ce qu'a déclaré M. Claude-B. Aubry, secrétaire, lors de la réunion mensuelle du Conseil d'administration des bibliothèques publiques, vendredi soir, dans leurs locaux à la bibliothèque centrale, rue Metcalfe.

On sait que par le passé le nombre de personnes qui fréquentaient cette succursale, diminuait constamment par rapport aux autres succursales et cette situation durait depuis environ quatre ans.

M. Aubry a donné quelques raisons de cette diminution de lecteurs par le passé. "La situation de la bibliothèque de la rue Rideau n'est pas tellement favorable. A peine un mille à l'ouest, la bibliothèque centrale qui offre un plus grand choix de livres attire plusieurs lecteurs qui fréquentaient autrefois la bibliothèque de la rue Rideau".

"De plus, elle perd quelques lecteurs qui se rendent à la bibliothèque New Edinburg, située à peine trois quarts de mille au nord-est de la succursale de la rue Rideau".

M. Aubry donna d'autres explications disant que les gens qui habitaient ce secteur d'Ottawa, déménageaient souvent, causant ainsi une fluctuation constante dans la circulation des volumes. Tous ces déménagements ont conduit les enfants à d'autres succursales maintenant plus près de la demeure de leurs parents.

Cependant, depuis quelques mois, les rapports mensuels de la bibliothèque Rideau indiquent que la circulation des livres de cette succursale s'est accrue.

Selon M. Aubry, cet accroissement est dû au fait que les déménagements ont été moins fréquents et que plusieurs maisons de rapport ont été construites dans ce secteur de la capitale.

L'exposition se poursuit une autre semaine

L'exposition de chrysanthèmes, qui se déroule présentement dans les serres de la Ferme expérimentale centrale du ministère de l'Agriculture à Ottawa, et qui devait se terminer dimanche soir, se poursuivra une semaine de plus.

Organisée par l'Institut de recherche sur les végétaux, cette exposition fait voir quelque 12,000 fleurs d'une centaine de variétés.

Jusqu'à présent, l'exposition a remporté un vif succès, attirant quelque 14,000 visiteurs dès la première semaine. Ce nombre représente tous les visiteurs de l'exposition de l'an dernier qui avait duré deux semaines.

Pendant la fin de semaine dernière, 7,530 visiteurs sont venus à l'exposition. Pour la journée de dimanche seulement, le nombre des visiteurs a été de 5,313.

Le public peut visiter l'exposition de 10h. du matin à 9h. du soir.

JEUNESSE au blanc

par Robert L'HEUREUX

Jeunesse dans le vent, Jeunesse en roulant: tel est le thème qu'adoptent les jeunes travailleurs et travailleuses de la région, chaque semaine, en se rendant à leur joute de quilles.

Par ce sport — qui devient de plus en plus populaire en ce moment au pays — la **Jeunesse ouvrière catholique** atteint plus de 500 jeunes, membres de la classe ouvrière. Tous s'en donnent à coeur joie dans les diverses sections: **Notre-Dame d'Ottawa** (responsables: Nicole Jetté et Jean Lacombe); **St-Charles** (Monique Lalonde et Richard Monette); **St-Jean-Baptiste** (le Père Bertrand Serre, o.p., et Jerry Guénette); **Overbrook** (Irène Chartrand); **Hawkesbury** (Alice Desjardins).

Tout au cours de l'année, la ligue de quilles de la JOC organise plusieurs soirées dont une danse de l'Hallowe'en, un banquet de Noël, une promenade en traineau, une partie de sucre et un grand festin de fin d'année pour récompenser les équipes victorieuses.

La saison commence à peine; alors s'il y a des jeunes travailleurs ou travailleuses qui sont intéressés à se joindre aux lignes de quilles, il est encore temps de le faire.

x x x x x

Implanter la culture musicale chez les jeunes: tel est le but des **Jeunesses musicales.** Ottawa possède depuis déjà plusieurs années une section dynamique et vivante des JMC.

Comme par les années passées, les JMC présenteront 4 concerts commentés dans la Salle Notre-Dame, 189, rue Besserer, à Ottawa.

Le premier de cette série de concert aura lieu le lundi 15 novembre et l'artiste invité sera le jeune pianiste américain de 22 ans, **Thomas Simons.**

L'abonnement pour les 4 concerts est de $3, pour les étudiants et de $6 pour les adultes. On pourra se procurer des cartes de membres à la porte ou en communiquant avec le président local, M. Guy Huot.

x x x x x

La semaine dernière, une jeune fille de Hull, **Louise Boulay,** a remporté un très grand succès au **Bistro-150.** Il est même possible qu'elle y revienne très bientôt.

Cette semaine, au **Bistro-1060,** on pourra danser aux sons de l'orchestre **"The Group"** (anciennement les **"Rythmics").** Ce même orchestre reviendra d'ailleurs samedi prochain, le 20, au même Bistro.

Puisque l'on mentionne le 20, soulignons que **Jacqueline Lemay** — de qui la revue française **Télérama** disait: "Une révélation, disons-le tout net... Sa voix limpide et ferme est d'une force de persuasion exceptionnelle" — sera l'artiste invitée au **Bistro-150.** Nous y reviendrons la semaine prochaine.

x x x x x

Le **Hillcrest Junior Music Club** inaugure sa nouvelle saison, samedi après-midi, par un concert à 2 h. 30 dans l'auditorium du Hillcrest High School, d'Ottawa.

Les artistes invités sont les pianistes **Angela Hewitt et Georgina Thornton;** la violoniste **Donna Peacock** et le chanteur **Bill Bowen.**

Les prochains concerts auront lieu les 18 décembre, 15 janvier, 19 février, 19 mars et 16 avril.

Finalement, un grand concert, le 13 mai 1966, réunira les meilleurs artistes entendus au cours de l'année.

Les organisateurs du Hillcrest Music Club invitent toute la population de la région à assister aux différents concerts.

x x x x x

Un concours de danses canadiennes, organisé par le comité régional outaouais de la **Fédération des Loisirs-Danse** du Québec, se tiendra le 14 novembre courant, au Centre récréatif d'Eastview, 270 chemin Marier, à Eastview, sous la présidence de **Mme Jean Boucher,** trésorière du Conseil canadien des arts populaires et présidente du Conseil du civisme d'Ottawa.

Le concours sera jugé par des personnes compétentes dans ce domaine et le **trophée Alexis Caron** sera remis à l'équipe gagnante. Chacun des danseurs de l'équipe recevra une plaque-souvenir, don du comité régional.

Quatre équipes se disputeront ce trophée; il s'agit des **Gaies Alouettes,** d'Eastview; des **Amis choisis,** de Hull; des **Square-Abouts,** d'Aylmer et des **Joyeux campagnards,** d'Orléans.

La soirée débutera à 8 h. précises. Ce deuxième gala est organisé dans le but d'encourager et de faire connaitre les différentes équipes récréatives et folkloriques de la région de l'Outaouais.

Augmentations aux employés de Bell Canada

TORONTO (PC) — L'Association canadienne des employés du téléphone ont négocié vendredi une nouvelle convention collective prévoyant des augmentations de salaire à plus de 10,000 employés de l'entretien à travers le Canada.

La convention collective, qui entre en vigueur le cinq décembre, porte à $124 par semaine le plus haut échelon des salaires des ouvriers.

Les employés de Toronto, Hamilton, Windsor et Montréal recevront $7.50 par semaine tandis que les autres recevront $7.

NOUVEL ESPOIR POUR LES ARTHRITIQUES

Montréal, Québec, le 13 novembre. La science est constamment à l'affût pour découvrir de nouvelles méthodes pour combattre l'Arthrite — cet ENNEMI NEFASTE.

L'équipe professionnelle de la Clinique B.C. poursuit incessamment dans ses laboratoires, l'étude approfondie de milliers de cas et tous les résultats d'analyse prouvent sans contredit que l'arthrite et les conditions associées ne sont pas des maladies au sens propre du mot, mais bien des symptômes qui entraînent des douleurs terribles et des difformités se manifestant à la suite de complications attribuées au mauvais fonctionnement de l'organisme.

La Clinique B.C. offre à tous les lecteurs de ce journal, à titre de service public, une brochure précieuse et révélatrice de 44 pages, où sont expliqués les résultats d'années de recherche. Toute personne souffrant d'arthrite ou de rhumatisme peut se la procurer ABSOLUMENT GRATUITE et sans aucune obligation.

Demandez-donc VOTRE BROCHURE GRATUITE dès aujourd'hui. Vous vous féliciterez peut-être de l'avoir fait. Adresse: Dept. 250, Clinique B.C. 4146 est, rue Bélanger, Montréal 36, Qué.

(Ann.)

Rév. Jacques Beaudon, prédicateur invité. B.A., B.D., S.T.M.

Une invitation oecuménique...

LA PAROISSE PROTESTANTE DE LANGUE FRANÇAISE

Saint-Marc

(Eglise unie du Canada)

vous invite au

CULTE de DEDICACE

de sa nouvelle église restaurée

le dimanche 14 novembre

Culte à 3 h. 30 p.m. — Réception à 4 h. 45 p.m.

Adresse: 325, rue Elgin, Ottawa

Pasteur: Maurice Nerny, B.A., B.D., Tél. 729-0540

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours *ULTRA-FACILE* éprouvée par des milliers de gens satisfaits.

15 minutes par jour suffisent POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

Jean Coutu

vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME
2117, rue Valois, Mtl. 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....
OCCUPATION ..... ÂGE .....

2 dernières semaines pour GAGNER UNE **1966 PONTIAC**

et deux certificats-cadeaux CAPLAN de $100 chacun

Votre facture de caisse est votre bulletin de participation. Vous pouvez obtenir les détails complets à tous les étages de notre magasins.

JOURS du JUBILE de DIAMANT chez CAPLAN

ENSEMBLES EXTENSIBLES POUR BEBES

Les vêtements EXTENSIBLES sont l'article idéal pour les bébés. Ils grandissent avec eux. Ils ont belle apparence et sont des plus pratiques. Toutes les teintes préférées pour bébés. De la naissance à 20 livres, et de 21 à 30 liv.

2.98 — 3.98

DEUXIEME ETAGE

Caplan's ... rue Rideau ... composez 235-3381

Bingo

TOUS LES **LUNDIS** SOIR à 8 h. 30

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

212, rue Murray, Ottawa

Gros lot **$550**

2 parties gratuites de $50 et $70

Deux yeux doivent durer toute la vie!

Vous n'en aurez pas d'autres!

Donnez à vos yeux la meilleure protection et les meilleurs soins! Consultez votre ophtalmologue (oculiste) pour un examen complet de la vue. Pour une bonne exécution de votre ordonnance, voyez ...

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

OPTICIENS D'ORDONNANCES

"Qualité, précision, adaptabilité"

GUILD OPTICIANS

TROIS BUREAUX

Consultez votre oculiste

132, rue Slater 232-4976
440, ave Hinton (suite 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

$1,300 de moins à qui parle français

Nous vivons, à Ottawa, dans un monde bien étrange.

Le DROIT du jeudi 7 octobre publiait une annonce du "Ministère du Nord canadien et des Ressources nationales" à la recherche d'un urbaniste pouvant gagner $9,600 par année. Le même jour, le "Citizen" publiait la même annonce.

La même annonce, — ou presque. Il y avait en effet cette différence que le "town planner" (c'est ainsi que l'on désigne en anglais un urbaniste) peut gagner jusqu'à $10,900 par année.

N'est-ce pas curieux, très curieux ?

Il y a trois nouveaux députés libéraux de la province de Québec qui doivent — ils l'ont dit au cours d'une conférence de presse en septembre — "sauver la Confédération" maintenant qu'ils sont élus. Il s'agit de MM. Jean Marchand, Pierre Elliott-Trudeau et Gérard Pelletier. On a hâte de voir de quel bois ils se chauffent et s'ils vont demander pourquoi le traitement d'un urbaniste qui sollicite un emploi en se basant sur une annonce parue en français doit être inférieur de $1,300 par année à celui du "town planner" qui se base, lui, sur l'offre d'un journal de langue anglaise.

Il s'agit exactement du même concours; on exige exactement les mêmes qualifications en français et en anglais.

MM. Trudeau et Pelletier ont écrit de très émouvants et de très savants articles, naguère, dans "Cité libre" notamment, contre toute forme de "discrimination". Dans cette revue et dans "la Presse" M. Pelletier a fait pleurer ses lecteurs en leur exposant le triste sort des Noirs aux Etats-Unis. Maintenant qu'il est député, sans doute daignera-t-il se pencher sur le triste sort de ces nègres blancs de notre pays, les Canadiens français ?

Willie CHEVALIER

La Rhodésie

Aucun honnête homme ne peut se réjouir des derniers événements de la Rhodésie. L'indépendance que vient de proclamer le Premier ministre de cet Etat africain, M. Ian Smith, place en effet à la totale merci d'une infime minorité blanche une population noire majoritaire qui, au sein du Commonwealth, avait au moins l'impression ou l'illusion que quelqu'un tentait de lui conserver le peu de liberté qu'elle possédait.

Impression et illusion sont peu de choses, mais comme l'espoir fait vivre, ce sentiment aidait la population noire à supporter son mal. Confiante, elle se disait que si les choses allaient un jour vraiment trop mal, les pays membres du Commonwealth interviendraient pour mettre M. Smith à la raison. Confiante, elle évitait de se soulever et de plonger le pays dans une guerre civile dont elle aurait été la première à faire les frais, ne possédant ni armes, ni argent.

Se voyant aujourd'hui à la merci de M. Smith et de ses amis, il est possible qu'elle tente de se rebeller. A cent lieues de la maturité politique, elle aggraverait son cas si elle réussissait dans sa tentative, car elle serait vite divisée entre clans ou tribus et aux prises avec une nouvelle guerre intestine. A quelques nuances près, la Rhodésie deviendrait alors un second Congo.

On ne peut blâmer les Noirs de ce qui se produirait, car ils ignorent jusqu'où peut aller une révolution. Il est toutefois quelqu'un à blâmer, le Premier ministre, M. Ian Smith.

A Londres, à Ottawa et dans d'autres capitales des pays du Commonwealth et ailleurs, on vient d'annoncer diverses sanctions contre la Rhodésie. C'est ainsi qu'on lui coupe toute aide économique et militaire et qu'on s'interdira tout achat chez elle. Excellentes mesures pour mettre M. Smith à la raison, pensera-t-on. C'est peut-être juste dans un sens, mais ce faisant, on ne prive pas uniquement M. Smith et ses amis blancs de revenus dont ils ont besoin, mais également la population noire qui, par exemple, cultive le tabac que n'achètera plus la Grande-Bretagne.

Ce n'est là qu'un aspect de la question. Il en est plusieurs autres que l'on pourrait mentionner et commenter. S'il est impossible de vider la question d'un seul coup, il n'est toutefois pas permis de conclure sans s'arrêter au geste fort étrange du Premier ministre Harold Wilson, de Grande-Bretagne.

Londres est sans doute le centre nerveux du Commonwealth, mais elle n'est qu'une capitale comme toutes les autres, sans droits particuliers et, surtout, sans autorité sur ses partenaires. Elle l'admet volontiers d'ailleurs aux conférences des Premiers ministres du Commonwealth.

Cette réalité admise, à quel titre M. Wilson s'est-il permis d'expulser la Rhodésie de cette "association de peuples libres", comme on aime si bien désigner le Commonwealth ?

M. Ian Smith méritait sûrement pareil traitement, mais M. Wilson n'avait aucun droit de l'appliquer sans consulter ses collègues des autres pays. (Si, par hasard, il les a consultés, c'est en leur nom collectif qu'il aurait dû prononcer l'expulsion). A défaut de consultation, il aurait au moins pu avoir la décence de laisser au tout nouveau et premier Secrétaire général du Commonwealth, le Canadien Arnold Smith, le soin de proclamer l'expulsion. Si le Secrétaire général n'existe pas uniquement comme trompe-l'oeil, c'était là la conduite logique à suivre.

Par son geste, M. Wilson laisse croire qu'il pourrait décréter l'expulsion de tout autre pays du Commonwealth, celle du Canada par exemple. (Il est vrai qu'à certains égards, ce ne serait pas un bien grand mal pour les Canadiens dont le rôle au sein du Commonwealth en fut souvent un de poire. Songeons aux milliards prêtés sans intérêts ou donnés pendant la dernière guerre).

Laissons de côté cette dernière considération et répétons tout simplement que la Grande-Bretagne et son Premier ministre ne possèdent aucun pouvoir particulier au sein du Commonwealth si l'organisme est véritablement une association d'Etats libres.

Marcel GINGRAS

L'espérance chrétienne

Le dimanche 14 novembre est consacré à la Bible. Le thème de 1965 est le suivant : "Les chrétiens, espérance du monde".

A l'ère de la science, mais aussi du matérialisme, un tel mot d'ordre ne pouvait être plus à point.

L'Eglise ne boude pas le progrès. Mais, il est déconcertant de constater qu'en dépit d'un développement vertigineux dans différentes sphères, la richesse n'a pas réussi à exclure la pauvreté; l'abondance, la faim; le laboratoire, la maladie; le vaisseau spatial, la paix.

A la lecture des Livres saints, on peut en tirer trois conclusions très profitables dans les circonstances. On se rendra compte d'abord que même les plus grandes merveilles, ayant un caractère purement terrestre, seront toujours soumises à des limites et resteront constamment de nature éphémère. Puis, on pourra dégager la leçon que seule la charité chrétienne est susceptible de faire servir l'opulence et les découvertes scientifiques à améliorer la condition humaine. Enfin, on s'immunisera contre le danger d'oublier le véritable sens de la vie, l'Au-delà qui seul peut satisfaire la soif de bonheur jamais assouvie.

Bref, ce monde évoluant à pas de géant ne court pas moins à sa perte, car il est appelé à disparaître un jour pour faire place à "un ciel nouveau et à une terre nouvelle" (Apoc. XXI-I). Comme le fait si bien remarquer la Société canadienne de la Bible : "Le chrétien véritable, fidèle à la parole de Dieu, est vraiment l'espérance du monde, "car la création en attente aspire à la révélation des fils de Dieu". (Rom.. VIII-19).

Gérard BERNIER

Au revoir, la politique !

Jacques de Lacretelle

par Willie CHEVALIER

Au cours des prochaines semaines je vais essayer (sans rien promettre, esclave que je suis de l'actualité) d'écrire moins souvent sur la politique et de laisser plus d'espace (à gauche) à MM. Gérard Bernier et Marcel Gingras. A droite, en sept articles entre lesquels on vous laissera respirer, je vais parler de l'un des auteurs contemporains de langue française que j'aime: M. Jacques de Lacretelle.

On vient de célébrer les 80 ans de François Mauriac. M. de Lacretelle étant né le 14 juillet 1888, c'est dans trois ans seulement que le monde littéraire lui rendra l'hommage que vient de recevoir Mauriac. Il appartient à la postérité qui se trompe et revise parfois ses jugements, de décider lequel de ces deux écrivains est le meilleur. Moi, je préfère Lacretelle mais ne puis me passer de la prose de Mauriac. Si je me résigne à lire moins souvent du Lacretelle, c'est uniquement parce qu'il produit moins que son ami, son rival peut-être, autrefois?

En publiant cet hommage à l'un des maîtres de la prose française d'aujourd'hui, je crois me conformer à une mission du DROIT: celle de faire apprécier et aimer notre langue. Je vous préviens, c'est un peu long! Si vous commencez à lire le premier de ces sept articles, peut-être allez-vous continuer? Je l'espère.

La Belgique sans frontières (3)

Bon accueil à l'argent étranger

par Roger ALEXANDRE

GENERAL MOTORS investit 5 milliards de francs belges à Anvers, CATERPILLAR 4 milliards à Charleroi. FORD, 7 milliards à Genk... Depuis quelques années, une vague d'investissements étrangers déferle sur la Belgique. Ils contribuent fortement à ce rajeunissement des structures industrielles dont ce pays avait besoin.

En 1955, alors qu'on commence à parler du Marché commun, les Belges sont inquiets. Si leur potentiel industriel a relativement peu souffert de la guerre et permis une reprise économique rapide dès la Libération, la médaille a son revers: les industries ont gardé le même outillage qu'avant la guerre et soutiennent mal la concurrence des pays voisins, où il a fallu recommencer tout à zéro. Le taux d'expansion est inférieur à ceux des autres pays européens.

En outre, le manque d'industrialisation se fait ressentir dans certaines régions. Le chômage est important. L'exploitation du charbon, la vieille richesse du pays wallon, se révèle non rentable dans bon nombre de puits.

Pour assurer l'avenir, un seul remède à appliquer d'urgence: favoriser de nouveaux développements industriels, notamment par l'implantation d'industries nouvelles. Mais cela représente un effort d'investissement considérable, et, à elle seule, l'industrie belge en est incapable. C'est pourquoi le gouvernement décide de lancer une politique de promotion d'investissements étrangers.

Les dollars

Dix ans après, on en voit les fruits. Des régions entières, telles le Limbourg, ont changé de visage: elles le doivent, en bonne part, aux entreprises étrangères venues s'implanter sur leur sol. Dans les contrées de vieille industrie, on a pu moderniser l'outillage, créer de nouvelles unités de fabrication, reconvertir certains secteurs.

Le montant total des investissements entre 1959 et 1964, atteint 107 milliards de francs belges; et les investissements étrangers en représentent près du tiers: 34 milliards, qui doivent procurer des possibilités d'emploi à 30,000 personnes au minimum.

Qu'est-ce donc qui a fait courir les dollars et les florins, les marks et les livres? "Tout d'abord notre politique d'accueil traditionnellement favorable à l'égard des investissements étrangers, répondent les Belges. Notre économie a besoin d'exporter pour vivre: il convient donc de tenir compte des impératifs des autres, si l'on veut que les siens soient compris. Seconde raison: notre situation géographique, au coeur d'un Marché commun qu'il s'agissait de conquérir."

D'autres facteurs ont joué en faveur de la Belgique: certaines régions disposaient (et disposent encore), de réserves de main-d'oeuvre intéressantes; pratiquement partout, on relève un sous-emploi féminin. En outre, la valeur très haute du personnel ouvrier est reconnue, due sans doute à l'existence d'excellentes et nombreuses écoles techniques et professionnelles.

Les entreprises ne sont pas restées indifférentes non plus à des avantages d'ordre financier: une fiscalité directe qui est probablement, selon les Belges, l'une des plus intéressantes de la C.E.E.; la possibilité d'effectuer des amortissements dégressifs; la possibilité d'obtenir dans certaines régions des subsides sur des crédits destinés à permettre des investissements industriels.

Enfin, très souvent, les industriels trouvaient à leur disposition de vastes zones pourvues de toute l'infrastructure nécessaire, à proximité d'un canal ou d'une autoroute, à des prix peu élevés: on cite des prix comme 80 FB le mètre carré près de Liège, 60 FB près d'Anvers, 10 FB dans le Limbourg.

La France nous déçoit

De ces 34 milliards de FB recueillis en six ans, 20,500 millions proviennent des Etats-Unis; ils doivent permettre la création de plus de 18,000 emplois nouveaux. La seconde place est occupée par l'Allemagne de l'Ouest, avec 7 milliards. Vient ensuite la Grande-Bretagne. La France se trouve presque à égalité avec les Pays-Bas, avec 1 milliard 100 millions.

C'est un sujet d'étonnement pour les Belges : "La France nous déçoit, disent-ils. Nous ne comprenons pas que les industriels français ne soient pas plus intéressés par la Belgique lorsqu'ils projettent de réaliser à l'étranger des investissements industriels". On se plaint surtout à Liège dans la vieille "Cité ardente" où l'amitié avec la France ne fut jamais un vain mot : "Mais peut-être l'autoroute de Wallonnie, qui suivra l'axe Paris-Ruhr, fera-t-elle mieux comprendre l'intérêt de notre situation".

Trois secteurs d'activité sont en tête dans la course aux investissements étrangers: la métallurgie, la chimie et le textile. Géographiquement, ces investissements se dirigent surtout vers les régions récemment industrialisées: provinces de Flandre orientale, du Limbourg, d'Anvers. On trouve le Hainaut en quatrième place seulement, Liège en huitième(1).

Mais cette arrivée massive de capitaux étrangers ne crée-t-elle pas de difficultés, ne suscite-t-elle pas des craintes pour l'avenir ?

Il semble que non : la plupart des investissements ont servi à créer des branches industrielles nouvelles, qui ne concurrençaient aucune entreprise belge.

"D'autre part, affirment les Belges en souriant, nous avons une longue habitude de la libre ouverture aux marchandises, aux hommes ou aux capitaux. Par expérience, nous savons que toute entreprise étrangère devient belge à la deuxième génération. Prenez le cas de la Bell Téléphone d'Anvers, née américaine, en 1882, avec 35 ouvriers. Sous une direction belge, des ouvriers belges, elle a maintenant dix usines et emploie plus de 12,000 personnes. C'est un géant avec qui il faut compter. Et un géant... belge !"

FIN

(1) Les investissements dûs à des initiatives belges compensent largement ce déséquilibre.
(copyright B.I.P.)

"Relations"

LE SOMMAIRE DE NOVEMBRE

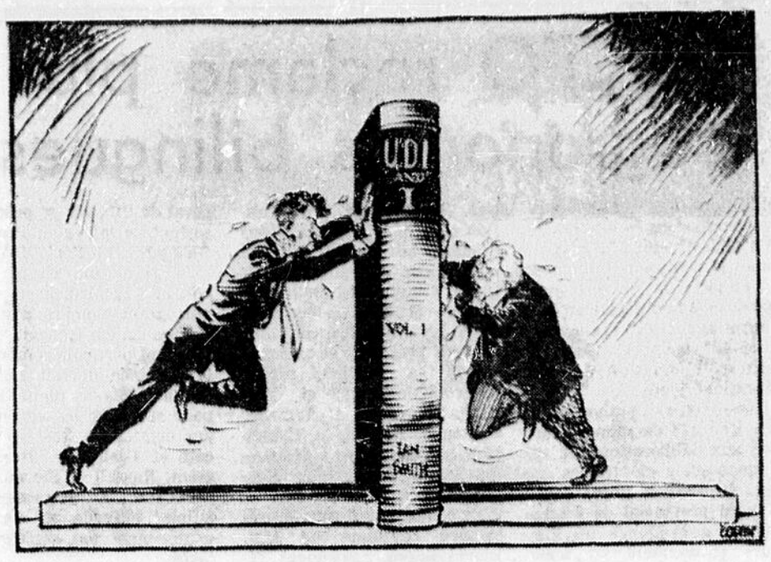
EDITORIAL
Le Pape à l'ONU ou le schéma XIII en action

ARTICLES
Le débat sur le schéma XIII — Luigi d'Apollonia
Les hôpitaux, les syndicats et l'Etat — Gérard Hébert
Un "nouveau mythe": Le culte de la compétence — Emile Robichaud
La tournée de M. Lesage ou l'affirmation de la double vocation du Québec — Richard Arès
Au service du français: En attendant une réforme — J. d'Anjou

CHRONIQUES:
Vie de l'Eglise: Traductions liturgiques provisoires — L. d'Apollonia
Littérature canadienne: "Jolis deuils" — René Dionne
Echos du Concile: Le Concile et le divorce — Marcel Marcotte
Le théâtre: Les Nourrices — Britannicus — Tartuffe — Le Songe d'une nuit d'été — Une maison un jour — Antigone — G.-H. d'Auteuil
Le cinéma de Godard — Paul Warren
Expériences: "Journées d'adolescentes" — Georges Robitaille
Au fil du mois: Vignette du Concile — Pastorale scolaire en dialogue — Salaires de misère — Relations industrielles: Ontario-Québec.

LES LIVRES
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES
OUVRAGES REÇUS

"RELATIONS", 8100, boulevard St-Laurent, Montréal-11.
Abonnement: $5 par année
50c le numéro



La quatrième session du Concile

Le dernier tournant

par Pierre HURTUBISE, O.M.I.

C'est officiel, ou presque: le 7 décembre, aura lieu la dernière séance de promulgation de Vatican II et le lendemain, 8 décembre, Paul VI, entouré de l'épiscopat du monde entier, clôturera solennellement les assises ouvertes, il y a plus de trois ans, par le regretté Jean XXIII. C'est dire qu'il ne reste plus que trois semaines d'ici la fin du Concile.

Le rythme de travail, d'ailleurs, s'en ressent. Rentrés cette semaine des vacances de la Toussaint, les évêques se sont aussitôt remis, comme me disait ironiquement l'un d'eux, **"au service des calculatrices électroniques"**, avec l'espoir d'arriver à voter et, s'il le fallait, amender, dans les délais prévus, les six schémas qui restent au programme. Il faut dire que la promulgation de trois de ces derniers, c'est-à-dire les textes sur la Révélation, sur la liberté religieuse et sur l'apostolat des laïcs est d'ores et déjà prévue pour le 18 novembre, soit jeudi prochain.

Désormais chaque heure compte. Des équipes de théologiens, de rédacteurs, de latinistes et d'imprimeurs sont sur pied, pour ainsi dire, jour et nuit. Le secrétaire général n'a qu'un regret: c'est que les machines électroniques ne puissent digérer plus rapidement les masses de bulletins que, chaque jour, il leur fait servir et le conseil des modérateurs, qu'un espoir: c'est que les commissions réussissent à maintenir leur allure actuelle jusqu'au bout. Au fond, c'est un peu la course contre la montre.

Déjà l'après-Concile

Entre temps, se pose un autre problème. Les discussions étant, en principe, closes — je dis: en principe, car il est sérieusement question de rouvrir pour quelques jours le débat sur le schéma 13 — il a fallu trouver de quoi meubler, chaque matin, le long intervalle qui sépare la période de votation du moment où le secrétaire général est en mesure de communiquer les résultats obtenus. On a donc pensé faire exposer par les présidents des diverses conférences épiscopales les conclusions des rapports que le Pape leur avait demandés, il y a quelque temps, sur la discipline actuelle du jeûne et de l'abstinence dans l'Eglise et sur la question, de plus en plus discutée aujourd'hui, des indulgences.

C'est ce qui a été fait, cette semaine. Paul VI, à ce qu'on me dit, aurait l'intention d'utiliser toutes ces données en vue d'une réforme prochaine dans l'un et l'autre de ces domaines. Il semble bien qu'on va, sinon abolir la discipline actuelle du jeûne et de l'abstinence, du moins cesser d'en imposer l'observance sous peine de péché mortel.

Comme on peut le voir, c'est déjà l'après-Concile qui s'organise sous nos yeux et, de fait, il faut bien le dire, c'est de lui beaucoup plus que du présent que se préoccupent actuellement les Pères conciliaires. De fait, dans les coulisses de Saint-Pierre, il n'est question que de synode épiscopal, de conférences nationales d'évêques, de l'instauration prochaine d'un diaconat permanent, de nouvelles réformes à apporter dans le domaine de la liturgie, et que sais-je encore.

Tout cela est fort encourageant, car on sent très bien que les évêques n'entendent pas voir leur oeuvre se terminer, fût-ce en beauté, le 8 décembre prochain. Vatican II ne constitue pas pour eux un terme: il leur apparaît, au contraire, comme un simple point de départ. Ceux qui comptent encore sur le temps pour faire s'amenuiser, peut-être même disparaître les conséquences, à leurs yeux, inadmissibles de la révolution instaurée par Jean XXIII, Paul VI et le Concile seront, je crois, cruellement déçus. Qu'ils le veuillent ou non, l'épiscopat d'après Vatican II ne sera plus tout à fait celui d'avant et l'Eglise de demain aura de moins en moins l'allure de celle d'hier C'est logique et c'est normal: car si l'Eglise, pour l'essentiel, est toujours **la même**, elle ne peut jamais, d'une époque à l'autre, l'être **de la même manière**; ou alors, elle ne serait pas ce corps vivant que le Christ a voulu qu'elle soit.

Dialectique de la vie

Mais, justement, la vie est soumise à certaines exigences, à certaines lois, à un certain rythme de croissance. Ceux et celles qu'effraient ou que rebutent les transformations en cours devraient s'efforcer de comprendre que le **développement**, pour employer une expression chère à Newman, est une donnée inscrite au coeur même de l'Eglise et que ce serait trahir l'esprit même de l'Evangile que de prétendre réduire l'idéal chrétien aux cadres, aux formules et aux réalisations d'une époque, voire d'une génération donnée. S'il est une société sur terre qui puisse se permettre d'être intrépide et audacieuse, c'est, à n'en pas douter, l'Eglise du Christ. N'a-t-elle pas reçu les promesses de la vie éternelle?

Mais il y a audace et audace. Si les uns se disent effrayés par l'évolution en cours, c'est peut-être que d'autres, oubliant une des lois les plus fondamentales de la vie: le respect du temps de croissance et de maturation, tentent présentement de brûler les étapes, avec le résultat que le progrès même de l'ensemble est compromis. C'est ce que Paul VI rappelait très opportunément, le 7 novembre courant, dans son exhortation **Postrema sessio** (Dernière session).

S'il faut, disait-il, incliner **"l'âme des fidèles à accueillir les règles nouvelles"** et **"conjurer l'inertie des uns, qui résistent trop pour s'habituer au cours nouveau"**, il faut, à l'inverse, retenir **"l'impatience des autres qui tendent trop aux initiatives personnelles et qui pourraient ainsi nuire au saint renouvellement entrepris; maintenir les innovations dans les limites marquées par l'autorité légitime; inculquer à tous l'esprit de conscience à l'égard des pasteurs et de pleine obéissance qui est l'expression du véritable amour pour l'Eglise"**.

Paroles à méditer par les uns et par les autres.

M. Walter Gordon

"J'espère demeurer aux Finances où il y a encore beaucoup à faire", déclarait M. Walter Gordon, à Toronto, le soir même des élections, tout en confessant sa déception du résultat général du scrutin, même s'il avait personnellement obtenu plus de voix que tous ses adversaires réunis.

A ce moment là, rien n'indiquait que 72 heures plus tard, il forcerait le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, non seulement à accepter sa démission des Finances, mais même du Cabinet. Jeudi soir d'abord, puis en conférence de presse hier, le ministre démissionnaire a invoqué comme motif de son départ, sa culpabilité. "Je vous ai mal conseillé au sujet des élections", a-t-il dit à son chef.

Ce sentiment l'honore, mais qu'il soit permis de douter que c'est là le motif spontané de son départ. Lorsqu'on a longtemps vécu dans l'entourage de politiciens, on ne peut se retenir de penser que si coupable que se soit senti M. Gordon, il serait demeuré à son poste s'il avait trouvé un peu de sympathie chez ses collègues du Cabinet. Cette sympathie a dû lui manquer. On l'a peut-être même blâmé vertement, ainsi que certains autres ministres, car la rumeur veut que d'autres demandent à être relevés de leurs fonctions.

Si la culpabilité est l'unique motif du départ de M. Gordon, son geste devrait normalement susciter d'autres démissions, en premier lieu, celle de l'organisateur en chef du parti libéral, M. Keith Davey, puis celle des ministres qui ont également poussé M. Pearson aux élections.

Quels que soient les motifs réels du départ de M. Gordon, il faut le déplorer. Héritier d'une bien pauvre succession conservatrice, il a renfloué l'économie nationale et, aidé de ses collègues il est vrai, il a redonné au Canada le plein emploi qu'il n'avait pas connu depuis 1957.

Si c'était là son seul mérite, il aurait déjà droit à la reconnaissance générale et son départ est déplorable.

Marcel GINGRAS

Feu Mgr Brosseau

Mgr Hector-David Brosseau, doyen du clergé du diocèse de Hull, est décédé à l'âge de 81 ans. Après son ordination sacerdotale, il commença à exercer son ministère dans le diocèse d'Haileybury, Ont. Puis, pendant 9 ans, il fut professeur à l'Université d'Ottawa. Ensuite, il fut successivement curé à Grenville, pendant 14 ans, et à Montebello, durant environ un quart de siècle. Franco-américain de naissance, il consacra son dévouement presque toute sa vie à son pays d'adoption, le Canada, tout spécialement en Ontario et au Québec. En tout, le zèle apostolique a marqué 56 années de sa vie sacerdotale. Un dosage de dignité et d'affabilité lui a valu l'admiration et la confiance de tous ceux qui l'ont connu. A eux et à sa parenté, LE DROIT offre ses condoléances. Par gratitude, une prière pour le repos de son âme.

Le Dr Jean Terrien

Que le Dr Jean Terrien, chrurgien à l'Hôpital général d'Ottawa et chargé de cours à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa ait été choisi comme conseiller médical au bureau chef de la Commission canadienne des pensions est une marque de confiance et un honneur à l'un des nôtres. LE DROIT profite de l'occasion pour lui offrir ses plus sincères félicitations.

Gérard BERNIER

achetez lisez marabout 10 millions de lecteurs

La Vie Littéraire

à prix populaire marabout en vente partout

De quelques femmes de lettres [III]

Réflexions et images par Roger Duhamel

Marie de Rabutin-Chantal naît à Paris le 5 février 1626. Bientôt orpheline, elle est élevée par les Coulanges, sa famille maternelle, notamment par son oncle et tuteur, l'abbé de Livry, dont la mansuétude lui vaut le surnom de **Bien Bon.** Très jeune, elle reçoit une instruction solide; Chapelain lui enseigne l'espagnol, l'italien et le latin. A dix-huit ans, elle épouse un cousin du cardinal de Retz, le marquis de Sévigny, qui lui apporte peu d'amour, et la laisse veuve à 25 ans avec deux enfants et le domaine des Rochers.

Les prétendants ne manquent pas : "un prince du sang, Conti; un victorieux, Turenne; un surintendant des finances, Fouquet; le marquis de Tonquedec et le comte de Lude" (Gaston Boissier). La marquise de Sévigny préfère se consacrer à l'éducation de son fils et de sa fille qu'elle idolâtre et reprendre ses chères études, sous la direction de Ménage. Elle demeure intimement mêlée à la vie de la Cour et des salons. Pendant une vingtaine d'années, elle habite l'hôtel Carnavalet au Marais, qu'elle délaisse souvent pour Livry ou ses terres de Bretagne.

C'est le mariage de sa fille Françoise-Marguerite au comte de Grignan, nommé lieutenant-général en Provence, qui détermine sa vocation d'épistolière. Sans cet éloignement et l'affection très vive qu'elle portera toujours à sa fille, nous n'aurions pas connu la plus sémillante correspondante qui fût jamais. Nous avons d'elle environ 1,500 lettres, quelques-unes adressées à son fils Charles, à son cousin Bussy, à son oncle Coulanges, à Pomponne, la plupart à la comtesse de Grignan. Elle s'inquiète de tout, elle veut tout savoir de ce qui préoccupe la destinataire chérie; elle lui raconte tout ce qui se passe à Paris, les petites intrigues, les grandes émotions, les déplacements du roi, la mort de Louvois et celle de Turenne qui l'a aimée, les prédications de Bourdaloue dont elle raffole, les livres et les pièces à la mode.

Une époque revit

Ces lettres font revivre toute une époque, c'est la gazette de ce temps. Elle fait preuve de perspicacité et de finesse, sans la cruauté et le dépit d'un Saint-Simon. Par elle, nous apprenons à connaître des personnages que nous avons toujours vus figés dans des poses hiératiques; elle nous les fait voir de l'intérieur, avec leurs passions, leurs petitesses et leurs secrètes ambitions. Elle glisse habilement des conseils et des maximes de vie très justes, sans s'appesantir sur les tristesses de l'existence. Elle laisse courir sa plume la bride sur le cou, nous confie-t-elle, et nous ne la croyons qu'à demi. Elle est au contraire très précise et s'emploie toujours à charmer.

"Je doute qu'une âme si heureusement équilibrée ait jamais été brûlée par quelque passion, hormis celle d'écrire. On ne trouve dans aucune de ses lettres, paraît-il, le nom de sa mère". Guy de Pourtalès lui en fait grief. Oublie-t-il qu'elle a perdu sa mère à six ans et qu'elle n'a jamais connu son père ? Toute son affection, elle l'a reportée sur sa fille, très belle, "la plus jolie fille de France" nous apprend son cousin Bussy Rabutin, mais d'un caractère indolent et romanesque et qui répond assez froidement aux tendresses débordantes, souvent excessives, de sa mère, qui lui écrit un jour : "Ma fille, j'ai mal à votre poitrine".

Il n'empêche que Joseph de Maistre disait : "Si j'avais à choisir entre la mère et la fille, j'épouserais la fille, puis je partirais pour recevoir les lettres de la mère". Bien sûr, toutes ne sont pas de la même veine et il y a danger qu'une trop égale perfection d'expression ne finisse par lasser. Il faut en lire quelques-unes à la fois, comme celles d'une amie que nous n'avons pas vue depuis longtemps et qui nous apporte l'air d'un pays très lointain et toujours aimé. Cette fois, Pourtalès a raison : "Cette **précieuse** de l'hôtel de Rambouillet fut incapable d'un péché grave et moins encore d'une faute de goût au cours de cette conversation interminable que fut son existence. Elle a contribué pour une bonne part à faire de la conversation écrite ou parlée un sport où la France n'a jamais eu de rivale".

Mme de Maintenon

Un mot, au passage, d'une épistolière moins célèbre, mais dont les **Lettres et Souvenirs sur l'Education** ne sont pas dépourvues d'un attrait historique. Veuve elle aussi à 25 ans, Mme de Maintenon exercera une influence profonde et salutaire sur un Louis XIV vieillissant, qui l'épouse secrètement. Un jour qu'elle se plaint à son frère d'Aubigné, celui-ci lui répond aussitôt : "Est-ce que par hasard, vous auriez voulu épouser Dieu le Père ?" Nous lui devons d'avoir persuadé Racine d'écrire **Esther** et **Athalie** pour les demoiselles de Saint-Cyr. Ce couvent sera son oeuvre de prédilection; dans ses lettres, elle y revient toujours, prodigue de conseil qui révèlent la droiture de son âme et la pureté de ses intentions. Mais elle ne possède pas cette fantaisie d'imagination et cette sensibilité qui conservent à la correspondance un parfum d'éternité.

Dans la querelle des Anciens et des Modernes, qui oppose les admirateurs fanatiques de l'antiquité et les mondains épris des chefs-d'oeuvre contemporains, il convient que ce soit une femme qui mette le feu aux poudres. Quelle femme, cette pédante Mme Dacier, qui ose traduire l'**Iliade** et l'**Odyssée** dans une langue ampoulée et artificielle et qui trahit Homère qu'elle veut défendre ! Irritée contre le poète Houdard de la Motte, cette pimbêche écrira un pamphlet sur **les causes de la corruption du goût** qui est un acte d'accusation contre elle-même. Pour une fois, sans doute l'exception qui confirme la règle, une femme a desservi le bon goût français.

Un La Bruyère féminin

Le début du XVIIIe siècle connaît un regain dans la faveur des salons littéraires. Mlle Delaunay de Staal nous a laissé des **Mémoires** piquants et agréables sur la cour de Sceaux, où reçoit la petite-fille du grand Condé, la duchesse du Maine. Mlle Delaunay occupe un poste d'observation particulièrement heureux et dont elle sait se servir; elle est femme de chambre de la duchesse. Par elle, nous apprenons la vie joyeuse de cette société, qui mêle la littérature à ses plaisirs. Son récit lui a valu l'éloge de Sainte-Beuve qui voit en elle le **La Bruyère féminin.**

Dans le salon de Mme de Lambert, reconnu comme l'antichambre de l'Académie, il y a plus de retenue. Mme de Lambert reçoit des hommes de lettres comme La Motte, Fontenelle, Hénault, Marivaux. Par ses convictions et ses idées, elle appartient encore au siècle précédent. Mme de Lambert écrit plusieurs ouvrages précieux et compassés : **Avis à ma fille, Avis d'une mère à son fils, Réflexions sur les femmes,** un **Traité de la vieillesse.** Ce n'est sûrement pas une personne frivole, qui écrit à sa fille : "Fuyez les spectacles, les représentations passionnées. Il ne faut point voir ce qu'on ne veut pas sentir. La musique, la poésie, tout cela est du train de la volupté". Qui regretterait de n'avoir pas été convié chez Mme de Lambert !

La vie est fort différente chez Mme de Tencin, une intrigante d'un esprit fort agile et qui possède l'art de faire servir ses amants à sa gloriole. Elle aime répéter que "les gens d'esprit font beaucoup de fautes en conduite, parce qu'ils ne croient jamais le monde aussi bête qu'il est". Elle se garde bien de commettre de pareilles erreurs. Ses romans, que personne ne lit plus, comme **Les Malheurs de l'amour** et **Le Comte de Comminges,** manquent d'intérêt dramatique; c'est une enfilade de cas psychologiques où l'intrigue compte pour très peu. Chose curieuse, ses personnages sont de moeurs irréprochables; on n'en saurait dire autant de Mme de Tencin qui fit une fructueuse carrière dans la galanterie. Elle aurait pu répéter la confession d'une de ses soeurs avant de mourir : "Mon père, j'ai été jeune, j'étais jolie, on me l'a dit et je l'ai cru; jugez du reste".

(à suivre)

LE QUEBEC UNILINGUE ?

par Paul GAY, ptre, c.s. s.p.

Elle est vraiment impressionnante la liste des militants en faveur du Québec unilingue. M. Raymond Barbeau, à la fin de son livre **Le Québec unilingue?** (1) en énumère quelques-uns: le RIN, la société des écrivains canadiens-français, les Jésuites Arès et d'Anjou dans **Relations,** le journaliste Jean-Marc Léger, la Société St-Jean-Baptiste de Québec, de Montréal, de St-Hyacinthe, la Fédération des Jeunes Chambres du Québec, le groupe de Parti Pris, la Fédération des Travailleurs du Québec (FTQ), les étudiants libéraux du Québec, etc. . . Et R. Barbeau de conclure: **"Tout ce qui pense dans Québec est pour l'unilinguisme"** (p. 142). Il montre à plusieurs reprises que perdre sa langue, c'est perdre telle civilisation donnée et par conséquent l'appartenance à telle nation, car, selon l'adage latin, **Lingua gentem facit,** la langue fait la nation. Il cite R.P. du Magny: **"Une nation est un fait complexe, issu de la combinaison, en proportions infiniment variables, de cinq ou six éléments irréductibles: race, langue, religion, sol, et plus que toute autre chose, histoire et littérature communes, même civilisation plus encore que même économie".**

Quatre causes

La situation dramatique de la langue française au Canada pousse M. Barbeau à étudier les causes de sa décadence. De son livre, on peut en extraire quatre: 1) Le polyglottisme prématuré qui perturbe le développement du langage. Avant d'apprendre une autre langue, il faut une langue de base qui donne les points de comparaison pour la suivante. En règle générale, il est inconcevable qu'on apprenne l'anglais à l'école primaire. C'est la conclusion des spécialistes de l'Unesco contre les hypothèses du Dr Penfield de Montréal et les affirmations osées du Rapport Parent. 2) La majorité des ouvriers du Québec doit savoir l'anglais pour vivre. Or, dit le poète Fernand Ouellette: **"Les langues qu'on n'utilise plus qu'après cinq heures p.m. sont déjà mortes".** Au Québec le français ne sera bientôt plus utilisé que dans les foyers. 3) La faiblesse du corps professoral. 4) La régression du français dans toutes les provinces du Canada, sauf en Ontario et en Acadie. Ainsi, on assiste au "crétinisme et à la dégénérescence de tout un peuple" (p. 82). Il n'est donc pas étonnant que Rémy de Gourmont ait écrit que **"les peuples bilingues sont presque toujours des peuples inférieurs".** Les vrais bilingues sont exceptionnels, vraiment rares. Au Canada, le bilinguisme conduit pratiquement et nécessairement à l'unilinguisme anglais, ou plutôt, hélas! au joual. **"Le joual est vraiment notre langue",** disait le Frère Untel dans ses **Insolences.** La langue française des Canadiens français est lamentable.

Pour remédier à son déclin, que n'a-t-on pas inventé par le passé? Hélas! Tous les moyens employés n'ont pas eu plus d'effet qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Le Canadien français reste, en général, un être diminué.

Problème politique?

Raymond Barbeau et les associations précitées ne voient pas d'autre solution que l'unilinguisme. Pour eux, le problème de la langue est, au plus haut point, un problème politique. On peut reprocher à M. Barbeau de n'avoir pas très bien défini l'unilinguisme, sa possibilité, ses modalités. Beaucoup de difficultés, en effet, surgissent à l'esprit à la lecture de son livre. Toutefois la thèse qu'il défend apparaît clairement: il veut que la langue française soit, dans le Québec, la langue du travail, de la vie quotidienne, la langue de la réussite, de la puissance, des affaires, de la finance, de l'activité économique. Comment règle-t-il — et avec lui les partisans de sa pensée — le cas des minorités françaises des autres provinces? Les minorités françaises en dehors du Québec, dit-il, seront traitées comme les minorités anglaises dans le Québec. Cette élémentaire justice arrêtera le sabotage méthodique et traditionnel du français dans les provinces hors du Québec.

Mais, dira-t-on, la Confédération prévoit le français et l'anglais à parité égale dans le Québec. Il est facile de répondre d'abord, selon le mot illustre de Portalis, que "l'opinion fait la loi" — ensuite qu'au moment où tous les Canadiens, soit Anglais soit Français, sont d'accord pour refondre la Constitution, le temps semble bien venu d'être franc envers les Canadiens français et de leur accorder sans arrière-pensée la possession tranquille de leur langue. Plus qu'une question de loi, c'est une question de pudeur élémentaire, de dignité humaine exigée par la promotion ouvrière.

Ne pas confondre

Il ne faudrait pas cependant — ceci dit contre Raymond Barbeau — qu'unilinguisme soit synonyme de séparatisme. Toujours contre Raymond Barbeau, il ne faudrait pas que son amour de la langue française le pousse à des excès de langage contre les Anglais: beaucoup d'affirmations déparent son livre: on en trouvera aux pages 23, 71, 87, 96, 98, 114, 131,154. Il serait également regrettable de ne pas tenir assez compte des droits des Anglais, surtout de ceux de la métropole (par exemple, p. 47). S'il y avait un referendum sur la question de l'unilinguisme dans le Québec, il faudrait établir d'une façon précise sa définition et ses applications, et éviter de léser les droits légitimes des Canadiens anglais. Par ailleurs on trouve des affirmations douteuses: ainsi il tente longuement de prouver que le français est une langue supérieure à l'anglais: ce qui est extrêmement délicat à établir. De plus, son livre ne laisse-t-il pas sous-entendre que l'étude d'une langue seconde diminue un homme? Bien conduite, elle est, au contraire, une richesse et un perfectionnement de la personnalité.

Ces graves réserves une fois signalées, le livre de Raymond Barbeau apparaît courageux et franc. A ceux qui le taxeraient d'exagération, il répliquerait la phrase du grand romancier André Langevin: **"Je vois mal qu'on puisse considérer comme du fanatisme le refus de se suicider".**

(1) Raymond Barbeau, **Le Québec (bientôt) unilingue?** Les Editions de l'Homme, Montréal, 1965, 157 pages.

Lire, lire, lire

Trois nouveaux volumes de la Bibliothèque MARABOUT-UNIVERSITE viennent de paraître: il s'agit du 2e de l'HISTOIRE MONDIALE DE L'ART; du 12e de l'ENCYCLOPEDIE DES JEUNES et du 12e de l'HISTOIRE UNIVERSELLE.

Chez McClelland and Stewart, à Toronto, un magnifique album bilingue sur la de George Swinton. Un cadeau idéal de la part d'un Canadian SCULPTURE ESQUIMAUDE, de George Swinton. Un cadeau idéal de la part d'un Canadien pour offrir à un étranger.

Chez Plon, à Paris, l'ouvrage célèbre du chancelier de la République fédérale d'Allemagne, M. Ludwig Erhard: LA PROSPERITE POUR TOUS.

Les Editions Bellarmin, à Montréal, viennent de publier la lettre encyclique de S. S. Paul VI, MYSTERIUM FIDEI, traduite du texte latin officiel par le R. P. Gilles Langevin, s.j., professeur à la Faculté de Théologie de la Compagnie de Jésus, à Montréal.

Encore chez McClelland and Stewart, BIRD'S EYE CENTER, de Jimmy Frise.

Le Cercle du Livre de France, à Montréal, vous présente PROCHAIN EPISODE, roman de Hubert Aquin.

A la Bibliothèque de Hull

Nouveaux livres disponibles

Joseph Kessel—Inde, Péninsule des Dieux; Michel Ragon — Les Grands Peintres racontés par eux-mêmes; Maurice Genevoix — Ceux de 14: Edouard Estaunié — Madame Clapain; Saint-John Perse — Oeuvre Poétique I et II; André Malraux — La condition humaine; Eugène Ionesco — Théâtre I, II et III; André Maurois — Romans; Charles Péguy — Oeuvres poétiques complètes; Jean-Paul Sartre — La Nausée; Jean-Paul Sartre — Les mains sales; André Malraux — L'Espoir; Jean Anouilh — Deux pièces roses; L. Barnier — Aux frontières de l'inconnu; Herman Wouk —Ouragan sur le Caine; M. A. Klochko — Un Russe en Chine; L. Algisi — Jean XXIII; Frédéric Copleston — Histoire de la philosophie I, II, III; M. Peperstraete et R. Vastaels — Témoins de la prose française du Moyen âge à nos jours; Dictionnaire encyclopédique de la Bible.

TROUBLE DE DENTITION
Le nouveau liquide ORA-JEL fera cesser sûrement les troubles de dentition. Dès que vous l'utilisez la douleur "s'envole". Recommandé par de nombreux pédiatres, agit rapidement... Résultats garantis ou argent remboursé. Vous le trouverez aussi en gelée.
COMMENDED by PARENTS' MAGAZINE
ora-jel

marabout université
VOUS OUVRE TOUTES LES PORTES DU SAVOIR

Un historien à Sudbury

En 1961, les Editions Bellarmin lançaient "De l'aviron. . . à . . . l'avion", par le R.P. Lorenzo Cadieux, professeur d'histoire à l'Université Laurentienne de Sudbury. Récemment, ce livre fut l'objet d'une critique de la part du chanoine Lionel Groulx dans la "Revue d'Histoire de l'Amérique Française". Voici ce qu'il en dit: "Il s'agit d'une édition populaire. L'édition scientifique est en préparation. Le Père Cadieux a voulu peindre une grande figure de sa région, l'Ontario-Nord: une figure de missionnaire chez les Indiens Odjibwés. Un chapitre liminaire nous fait la liaison entre l'apostolat missionnaire du Canada français d'avant et d'après 1706. On y apprendra qu'en dépit de la pauvreté de son personnel, l'Eglise du Québec n'a pas tardé à reprendre sa tâche parmi les enfants des bois. Le Père Joseph-Marie Couture, personnage de la biographie, entre en scène, pour sa part, en 1920. Son champ de mission est immense: une superficie de 74,437 milles carrés. Le missionnaire se verra contraint à des courses de 2,000 milles en canot l'été, et l'hiver, à d'autres courses à peu près aussi épuisantes, en traîne à chiens. Il établit ses points d'attache au lac Nipigon, plus au nord à Fort Hope sur la rivière Albany, route de la baie James, à Longlac sur la rivière Kénogami. Le Père s'impose ces pénibles randonnées au service des Algonquins du Nord restés presque inchangés depuis 300 ans: braves Indiens mais vivant toujours de chasse et de pêche, logés sous la tente volante, dans la même misère et la même crasse, emportés à la trace du gibier, et pris parfois, comme il y a trois siècles, par la folle panique de la disette et de la faim. Le Jésuite Couture continuera ce mode de voyage jusqu'au jour où il rêvera d'avoir son avion. Il le désire, il le veut pour visiter plus facilement et plus souvent ses chers nomades. Son avion, il le quêtera, la main tendue aux pauvres comme aux grands riches. Enfin il l'obtient vers 1932. Il obtient mieux: un jeune pilote d'admirable dévouement, un as de l'air, Louis Bisson qui, pendant quatre ans, va donner au missionnaire ses services gratuits.

Le Père Cadieux nous raconte cette vie de Missionnaire comme un beau roman d'aventure. A la vérité, cette vie est-elle autre chose? Le biographe n'oublie pas de nous ouvrir des aperçus sur l'âme de son personnage: homme d'oraison autant que d'action. Au physique, le Père Couture était bâti en force; même vigueur, même métal en sa complexion morale. Une de ces natures à la fois douces, sympathiques et dures dont rien ne peut éteindre le feu intérieur. Un type de missionnaire qui se passionne pour son oeuvre, capable, pour les âmes, d'aller jusqu'à la folie de l'amour. Que dis-je? Cet homme aima ses malheureuses et pitoyables ouailles comme un père et une mère s'attachent, avec une prédilection particulière, dans une famille, à l'enfant infirme.

L'auteur a le don du style vif, rapide. Un critique d'ordinaire sévère, M. Jean Ethier-Blais, a dit beaucoup de bien, dans LE DEVOIR, de cette biographie de missionnaire. Le Père Cadieux, on le sent entre les lignes, a traité son sujet avec une ferveur que d'ailleurs il ne dissimule point. Il se défend pourtant d'avoir adopté le ton du panégyriste. Mais comment traiter ces sortes de sujets sans avoir l'air de donner dans le genre admiratif? Que le cher Père en prenne son parti: quelque peine qu'il se soit donnée pour rester serein, objectif, on lui reprochera à tout le moins d'avoir frôlé le mythe. On ne croit plus, de nos jours, à l'héroïsme, tellement l'on s'en sent incapable".

LIBRAIRIE
"Le Coin du Livre"
256, AVE KING EDWARD, OTTAWA 2, ONTARIO.
Tél. 235-7886

LE DROIT

Pour vous mesdames...

M. et Mme LAURENT DESCHAMPS
(Gisèle Bourgeois)
(Photo Jacques Potvin)

M. ET MME ERNEST LABRECHE
(Florence Chartrand)
(Photo Earlton DNC)

M. ET MME RAYMOND BENOIT
(Louise Major)
(Photo Champlain Marcil)

M. ET MME ROGER DANIS
(Nicole Lafontaine)
(Photo Embrun DNC par Brisson)

RÉCENTS MARIAGES

M. et Mme CAROL DOMPIERRE
(Claudette Pilon)
(Photo Jacques Potvin)

LABRECHE-CHARTRAND

EARLTON (DNC) — En l'église Coeur-Immaculé-de-Marie de Thornloe, l'abbé Antoine Roberge, curé, a béni le mariage de Mlle Florence Chartrand, fille de M. et Mme André Chartrand, à M. Ernest Labrèche, fils de M. et Mme Emile Labrèche de Thornloe. La demoiselle d'honneur, Mlle Norma Clément, de Kirkland Lake, était accompagnée du frère de la mariée, M. Fernand Chartrand. Une réception a été offerte successivement à la salle de l'hôtel Cécil, d'Earlton, et à la salle Alouette, du même endroit. A leur retour de voyage les nouveaux époux éliront domicile à Thornloe.

x x x

DESCHAMPS-BOURGEOIS

Mlle Gisèle Bourgeois, fille de M. et Mme Joseph Bourgeois, de Hull, a épousé récemment M. Laurent Deschamps, fils de M. et Mme Palma Deschamps, de Namur. Le mariage a été célébré en la cathédrale Très Saint-Rédempteur de Hull, et les nouveaux époux habitent maintenant Maniwaki.

x x x x x

DOMPIERRE-PILON

M. et Mme Carol Dompierre se sont donné le sacrement de mariage en l'église Ste-Maria-Goretti, de Gatineau. La mariée, Claudette, est la fille de M. et Mme Léandre Pilon, de Gatineau. Le marié est le fils de M. et Mme Aurèle Dompierre, du même endroit. Mgr Adéodat Chaloux, p.d., a reçu l'échange de voeux. Mme Gérard Trépanier a interprété le programme musical, accompagnée à l'orgue par Mme Raymond Collins. La mariée, accompagnée de son père, était assistée de sa nièce, Mlle Manon Pilon, et de Mlle Suzanne Nerbonne, cousine du mariée. Michèle Nerbonne était bouquetière et Alain Pilon, neveu de la mariée était page. MM. Ronald Bélisle, cousin du marié, et André Pilon, frère de la mariée, escortaient les demoiselles d'honneur. MM. Jules Dompierre, frère du marié, et Jacques Pilon, frère de la mariée, plaçaient les invités. M. Aurèle Dompierre était le témoin de son fils. A l'issue de la cérémonie religieuse, un vin d'honneur a été servi en la salle des Chevaliers de Colomb, de Gatineau. La réception a ensuite groupé les invités en la salle La Madelon, de Gatineau d'où les nouveaux époux sont partis pour un séjour à Québec. Ils ont élu domicile à Gatineau.

x x x x x

LAROCQUE-EMERY

SAINT-SIXTE (DNC) — Mlle Lise Emery, fille de M. et Mme Alexandre Emery, de Saint-Sixte, a uni sa destinée à M. Hubert Larocque, fils de M. et Mme Ferdinand Larocque, de Val-des-Bois. L'abbé Lucien Sabourin a béni leur union en l'église de Saint-Sixte. La réception a eu lieu chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux demeureront à Val-des-Bois.

x x x

LEVEILLE-BEAUREGARD

PORT COLBORNE (DNC) — Le mariage de Mlle Cécile Beauregard, fille de M. et Mme Gilles Beauregard, à M. Roger Léveillé, fils de M. et Mme Florent Léveillé, a été béni en l'église Saint-Jean-de-Brébeuf, de Port Colborne, par le R. P. Venance Lizotte, o.f.m., curé de la paroisse. Les nouveaux époux ont élu domicile à Port Colborne, Ontario.

x x x

GYURINDAK-BENETEAU

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — Mlle Marie-Jeanne Bénéteau, fille de M. et Mme Arthur Bénéteau, de Rivière-aux-Canards, a épousé M. Steve Gyurindak, fils de M. et Mme Albert Gyurindak, de Windsor. La bénédiction nuptiale a été donnée par l'abbé Raymond Forton, en l'église Sacré-Coeur de LaSalle. Mme Dorothy Simone, soeur de la mariée, était dame d'honneur. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à LaSalle.

x x x

BENETEAU-LEMIEUX

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) — En l'église Saint-Paul, de Rivière-aux-Canards, l'abbé Paul Bénéteau, curé, a béni le mariage de Mlle Jeanine Lemieux, fille de Mme Albert Lemieux et de feu M. Lemieux, à M. Clayton-Thomas Bénéteau, fils de M. et Mme Laurent Bénéteau, de Windsor. Au retour de leur voyage, les nouveaux époux demeureront à Windsor.

x x x

DUNK-CHARETTE

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Sainte-Elizabeth, de Témagami, l'abbé J.-J. Kaptein a béni le mariage de Laura, fille de M. et Mme Edmond Charette, de Goward, à James P. Dunk, fils de M. et Mme Paul Dunk, de Témagami. A la suite d'une réception en la salle communautaire, les nouveaux époux sont partis en voyage dans le Sud de l'Ontario. Ils éliront domicile à Témagami.

x x x

ROGERS-ROY

HAILEYBURY (DNC) — Le mariage de Mlle Denise Roy, fille de M. et Mme Georges Roy, de Haileybury et de M. Arthur Rogers, fils de M. et Mme J.-Arthur Rogers, d'Elliot Lake, a été célébré en l'église Sainte-Croix, de Haileybury, par l'abbé Charles Lapointe, curé de la paroisse. Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte au restaurant Breault de New-Liskeard. Les nouveaux époux éliront domicile à Falconbridge.

BENOIT-MAJOR

Mlle Louise Major, fille de M. et Mme Joseph-Alfred Major, d'Ottawa, a épousé M. Raymond Benoit, fils de M. et Mme Ernest Benoit, de Hull. Le mariage a été célébré en la basilique Notre-Dame d'Ottawa, par l'abbé Roch Charlebois. M. Marcel Nolet touchait l'orgue. Mlles Suzanne Benoit et Marthe Major agissaient comme demoiselles d'honneur, escortées de MM. Richard Parker et Bernard Major. Julie Major, nièce de la mariée, était bouquetière. La réception a eu lieu au club Chaudière après quoi les nouveaux époux ont fait un voyage dans les Laurentides. Ils demeurent maintenant à Hull.

x x x

DANIS-LAFONTAINE

EMBRUN (DNC) — Récemment avait lieu en l'église St. John d'Osgoode, le mariage de M. et Mme Roger Danis, née Nicole Lafontaine. La mariée est la fille de M. et Mme Toussaint Lafontaine, d'Osgoode; le marié, le fils de M. et Mme Claude Danis, de Metcalfe. Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à la salle St. John d'Osgoode. Ils éliront domicile à Metcalfe.

x x x

GAUTHIER-DORE

EMBRUN (DNC) — Mlle Claudette Doré, fille de M. et Mme Lucien Doré, de Lemieux, a épousé M. Jean-Pierre Gauthier, fils de M. et Mme Antonio Gagné. La cérémonie religieuse a eu lieu à l'église de Lemieux tandis que la réception était offerte à la salle de Moose-Creek. Les nouveaux époux demeureront à Ottawa.

x x x

BONNEAU-LEMAIRE

PORT COLBORNE (DNC) — En l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Port Colborne, Mlle Gislaine Lemaire a épousé M. Rosaire Bonneau. La mariée est la fille de M. et Mme Omer Lemaire; le marié, le fils de M. et Mme Gédéon Bonneau, de Port Colborne. La bénédiction nuptiale a été donnée par le R. P. Venance Lizotte, o.f.m., curé de la paroisse. Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Star, de Port Colborne. Les nouveaux époux demeureront à Port Colborne.

M. ET MME JEAN-PIERRE GAUTHIER
(Claudette Doré)
(Photo Embrun DNC par Brisson)

Aujourd'hui

Le samedi 13 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Brice, disciple de saint Martin et son successeur sur le siège épiscopal de Tours vers l'an 400.
Les Brice sont intelligents, raffinés, séduisants, un peu égoïstes, un peu précieux mais capables de gros efforts.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le romancier britannique Brice Gerson et l'écrivain français Brice Parain.
ANNIVERSAIRES: Mort de Rossini (1868). Premier raid allemand sur Londres (1939). Bataille de Tobrouk (1942). Création de l'Organisation mondiale de l'Image et du Son (1964).
AUJOURD'HUI la grande pianiste Marguerite Long a 91 ans. L'actrice américaine Veronika Lake a 46 ans. DENAIN — Pour la coupe d'Europe de basket, rencontre BELFAST-DENAIN.
EVENEMENTS DU JOUR: EN BOURGOGNE — Fête de la Paulée Meursault. GENEVE — Concours hippique international. EN EGYPTE — Fête de la Patrie. PORTO-RICO — Pour le titre du champion du monde des poids légers: rencontre Laguna (détenteur du titre) — Carlos Ortuz. MILAN — Congrès des fabricants de machines pour le travail du bois.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront une vie sentimentale très agitée. De nouvelles amours les occuperont d'autant plus qu'elles seront illusoires mais l'idéalisme y trouvera son compte.

Le dimanche 14 novembre

AUJOURD'HUI, fête de saint Albéric qui vécut longtemps en solitaire dans une grotte, en Ombrie.
Les Albéric sont brillants et consciencieux, soucieux de perfection. Combattifs ou voués à l'étude ils sont presque toujours assez distants.
Personnalités ayant porté ce nom: deux ducs de Spolète. L'écrivain français Albéric Cahuet.
ANNIVERSAIRES: mort du philosophe allemand Hegel (1831). Naissance du peintre Claude Monet (1840). Inauguration à Paris de l'Institut Pasteur (1888). Election du général De Gaulle à la tête du gouvernement provisoire (1945).
AUJOURD'HUI le roi Hussein de Jordanie a 30 ans. Le Général des Jésuites Pedro Arrupe a 58 ans. Le prince Charles d'Angleterre a 17 ans. Maurice Escande a 73 ans et Henry de Monfreid a 86 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: EN GRANDE-BRETAGNE — Rallye automobile international. AUX ETATS-UNIS — "Remembrance Day". BUENOS-AIRES — Régates internationales. MEXICO — Compétition d'athlétisme pré-olympique. ACCRA — Conférence préliminaire des ministres des affaires étrangères de l'Organisation de l'Unité Africaine.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront fort gaies et plus altruistes que de coutume. Elles seront d'excellentes animatrices de réunions.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu vendredi l'ambassadeur de la Suède et Mme Ragnvalde Bagge qui ont pris congé à l'occasion de son départ comme ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Suède à Ottawa. L'ambassadeur et Mme Bagge ont par la suite déjeuné avec M. et Madame Vanier.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu vendredi les délégués qui assistent au congrès national des clubs 4-H.

* * *

Exposition de chrysanthèmes

Plus de 18,000 personnes ont visité l'exposition de chrysanthèmes à la Ferme expérimentale du Canada. Or, comme les fleurs se sont conservées très fraîches, l'exposition se continuera jusqu'au 21 novembre, tous les jours de 10 heures du matin à 9 heures du soir. Elle a lieu dans la grande serre, sur la route principale de la Ferme, prenant de la rue Carling.

* * *

Corps diplomatique

A l'issue d'une messe et chant du Te Deum, à 6 heures, le lundi 15 novembre, en la basilique Notre-Dame d'Ottawa, à l'occasion de la fête du roi des Belges, l'ambassadeur et Mme Guy Daufresne de la Chevalerie recevront les membres de la collectivité belge d'Ottawa au 58, rue Guigues.

* * *

L'ambassadeur de Chine et Mme Shuhsi Hsu ont reçu vendredi la colonie chinoise d'Ottawa, à l'occasion du 100e anniversaire de naissance de Sun Yat-sen.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mlle Emilienne Rouisse a reçu les membres du Cercle Yvette Tremblay, de la Société d'étude et de conférences sous la présidence de Mme Louis Charbonneau. La conférencière, Mme Jean-Pierre Beaulne, a présenté une étude sur la vie et l'oeuvre de Léon Bloy.

* * *

Les membres du Cercle Laberge d'Aylmer de la Société d'étude et de conférences ont tenu leur réunion de novembre à la demeure de Mme Gilbert Nadeau. La conférencière, Mme Jean Labelle, a présenté une causerie intitulée: "Le caractère de l'enfant".

* * *

Cercle de l'amitié internationale

Le Cercle de l'amitié internationale tiendra une réunion au YMCA, angle Laurier et Metcalfe, le vendredi 19 novembre à 8 h. 30. Il s'agit d'une soirée canadienne-indienne, dont le conférencier invité est M. Russel Moses, Indien de la tribu des Six Nations. Il y aura aussi un spectacle de danseurs de la réserve indienne Golden Lake.

* * *

Kuo Min Tang

La section d'Ottawa du Kuo Min Tang célébrera dimanche le 100e anniversaire de naissance de Sun Yat-sen au cours d'une grande cérémonie à son siège social, suivie d'un dîner chinois au Cathay House.

* * *

Tirage

La présidente du comité exécutif des Dames auxiliaires de l'oeuvre des retraites fermées féminines, Mme Roger St-Jean, de Hull, demande à toutes les personnes qui ont reçu des livrets de billets pour le tirage du 25 novembre, de bien vouloir les retourner avec le montant reçu, avant le 23 novembre, aux Franciscaines missionnaires de Marie, 145 Presland, Ottawa 7.

FEUILLETON DU "DROIT"

La passagère du "SELMA"

roman par JOB DE ROINCE

38 — Chantiers qu'il se produisit une chose inattendue.

Cette fois encore, il refuserait avec énergie de livrer à l'aventurier les plans du sous-marin. Jamais, en effet, il n'accepterait de trahir son pays au profit d'une nation étrangère quelle qu'elle soit...

Que se passera-t-il alors?

Il préférait ne pas se le demander... Mais il pouvait craindre le pire.

S'étant levé, il fit quelques pas dans la pièce pour se dégourdir les jambes, puis il passa un peu d'eau fraîche sur son visage.

Quelle heure pouvait-il être?

Il consulta sa montre, mais il constata qu'elle était arrêtée. Cela ne le surprit pas, car il avait oublié de la remonter la veille, comme il le faisait régulièrement chaque soir.

Il s'approcha de la fenêtre.

La lueur qui filtrait par les interstices des volets lui indiqua qu'il devait déjà faire grand jour et que la matinée devait être assez avancée. Il ne s'en étonna pas, car il avait l'impression d'avoir dormi assez longtemps.

Il ne lui restait plus qu'à attendre.

Assis sur le bord de son lit, il demeura immobile, l'oreille tendue, guettant tous les bruits de la maison. A plusieurs reprises, il entendit marcher à l'étage inférieur et parfois aussi il lui sembla recevoir le son de quelques voix.

Combien de temps resta-t-il ainsi?

Au moins une heure. Peut-être même davantage.

Soudain, il se dit qu'on allait s'étonner de son absence aux bureaux de la Société des Chantiers Maritimes. Peut-être irait-on à son domicile? On questionnerait son propriétaire, mais celui-ci, qui ne l'avait pas vu sortir, ne saurait que répondre... Et même si l'on confiait à la police le soin de le rechercher, cela demanderait du temps, beaucoup de temps...

Ce fut au moment où il se demandait ainsi ce qui pouvait bien se passer aux bureaux des Chantiers qu'il se produisit une chose inattendue.

Brusquement, il entendit un bruit de pas précipités au rez-de-chaussée.

Et puis, peu après, des cris et des appels.

Il y eut aussi un coup de feu...

D'un bond, il s'était levé. Il ne pouvait savoir ce qui se passait, mais tout ce vacarme, succédant au calme, lui laissait deviner quelque chose d'anormal.

Plusieurs minutes s'écoulèrent qui lui semblèrent longues, très longues...

L'oreille collée près de la porte, Pierre écoutait, s'étonnant de tout ce bruit qu'il ne s'expliquait pas.

Puis il entendit monter. Quelqu'un qui semblait se hâter gravissait les marches de l'escalier.

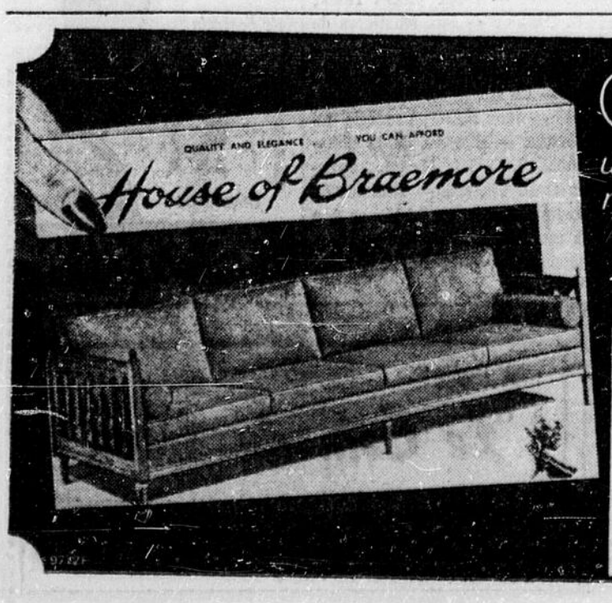
L'ingénieur recula jusqu'au fond de la pièce, voulant, par prudence, mettre quelques mètres entre lui et ce visiteur.

La clé tourna dans la serrure, puis, sous une violente poussée, la porte s'ouvrit.

(A suivre)

DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR
Ecoutez...
CKCH
RADIO 97

SPECIAL 69¢
128 ozs
javel Mix-O bleach



GRATIS!
un catalogue illustré d'élégants meubles de salon — à prix modiques!
par House of Braemore

Catalogue en couleurs GRATUIT
Postez simplement ce coupon à —
House of Braemore, 4646 Dufferin St., Downsview, Ontario.
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Province .....
O-L-D-5

BINGO
SALLE STE-ANNE
528, rue St-Patrick
TOUS LES MARDIS SOIR
8 h. 15
GROS LOT $725
59 numéros
20 parties régulières
ENTREE 50c

In Memoriam
A LA DOUCE MEMOIRE DE
Georges Roussy
décédé le 14 novembre 1952
— O Mon Dieu, Vous dont le Coeur est si plein de miséricorde et de tendresse, daignez accorder le repos éternel à l'âme de votre fidèle serviteur que vous avez rappelée à vous.
Grand-messe 13e anniversaire demain à 11 h. en la Basilique d'Ottawa.
Sa mère et son beau-père, M. et Mme Michel McInnis

HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Courrier du samedi

par MADELEINE

Question — Nous assisterons, mon mari et moi-même, à des noces d'or au début de décembre. Cette fête aura lieu dans le New Jersey, E.-U. Est-ce qu'un manteau en fourrure court serait de mise avec une robe de lainage pour la cérémonie à l'église et aux fêtes du jour? Le soir, une robe de crêpe noir, ou bien, une robe beige, deux-pièces, tricot avec satin (ce tissu qu'on dit pouvoir se porter à l'année). Laquelle me conseillez-vous? J'ai 45 ans, je mesure 5'7". Aussi quel cadeau fait-on pour des noces d'or? Nous sommes moins à l'aise que ces gens mais, nous voudrions quand même souligner cet anniversaire.

Châtaines aux yeux bleus

Réponse — A ce temps de l'année, il fait assez froid au New Jersey, et vous pourrez très bien porter votre manteau court en fourrure avec votre robe de lainage. Le soir, je vous suggère de porter la robe de crêpe noir, cela fait plus habillé que l'autre. Habituellement, les organisateurs demandent une contribution à chacun des invités pour présenter ensuite une bourse au couple jubilaire. Si tel n'est pas le cas, offrez un joli bibelot ou bijou plaqué or...

* * *

Question — Je suis adolescente de 16 ans. Je n'ai pas fait de hautes études car, j'ai été obligée de quitter l'école pour aider ma mère malade. Voici mon problème. Même si je n'ai pas grande instruction, est-il possible de me dessiner une carrière? Je rêve de deux carrières, soit chanteuse de "Western" car j'apprends la guitare, soit écrivain ou je pourrais composer des romans et ensuite les faire publier. La semaine dernière, j'ai composé un petit roman. Est-ce que vous pourriez me donner une adresse où je pourrais envoyer ce récit? S'il a du bon sens, j'aimerais qu'il paraisse dans un magazine.

Rêveuse de carrières...

Réponse — Je te conseille de continuer à pratiquer les chants "Western" et même la chansonnette, ne serait-ce que pour divertir tes parents et amis, au cours de réunions et fêtes... Pour ce qui est d'écrire, c'est autre chose. Cela demande une très grande connaissance du français parlé et écrit, connaissances que tu ne possèdes pas. Il n'y a pas de ta faute puisque tu n'as pu continuer tes études mais, un éditeur n'accepteras pas un travail plein de fautes d'orthographe et mal rédigé. Je te conseille de lire beaucoup afin d'améliorer ton français. Surveille dans le Droit, on y annonce quelquefois des concours littéraires; alors, tu pourras y envoyer ton roman et tu en auras une analyse plus juste. Bonne chance.

* * *

Question — Permettez-moi de venir me servir de votre beau courrier pour dire ma façon de penser à cette vilaine personne qui signait: "Je déteste les morveux", dans votre courrier de samedi dernier. D'abord, cette personne est sûrement une enfant gâtée, une morveuse qui a oublié de se faire moucher et qui aurait mérité une bonne fessée. Son mari est certainement une mitaine pour endurer une pareille créature à ses côtés, à moins qu'il ne soit comme elle. Moi, j'ai 27 ans, j'ai un bon mari de 33 ans, en plus d'avoir 7 beaux enfants de 4 mois à 8 ans, tous en bonne santé. Nous sommes dans l'vent et ce ne sont pas nos enfants qui nous vieillissent, au contraire; nous voulons être plus tard, de jeunes grands-parents et avoir beaucoup de petits-enfants. Aurez-vous la joie que j'aurai, dans votre vieillesse Madame? Ayons donc un peu de charité pour les enfants des autres. Si vous saviez que pour moi, il n'y a pas rien de plus beau sur terre qu'un sourire d'enfant. Je peux marcher la tête haute avec mes petits que j'adore. Il faut vous dire que j'ai toutes les joies qu'une épouse désire.

Moi, j'adore les enfants.

Réponse — Merci pour votre franche opinion. Je vous félicite pour votre belle famille, laquelle vous donnera du bonheur maintenant et plus tard. Comme vous, j'ai cette même joie, et j'espère voir jusqu'à la 5e génération. Est-ce trop demander? Je vous souhaite la pareille.

* * *

Question — Je suis en 9e année scolaire et j'ai 16 ans, suis-je trop vieille pour la classe que je fais et de combien?

Gisèle

Réponse — Tu as dû doubler deux fois, ou tu as commencé l'école à 8 ans. A toi de choisir. Continue quand même tes études le plus longtemps possible, c'est indispensable de nos jours.

* * *

Question — J'ai commis, dans ma jeunesse, un péché mortel que je n'ai jamais confessé par fausse honte. Je suis âgé de 59 ans et je communie depuis ce temps avec ce péché sur la conscience, donc je fais des communions sacrilèges depuis environ 50 ans. Je viens d'apprendre que ce péché n'était pas mortel, est-ce que je suis en règle avec Dieu? Je suis mal à l'aise avec ce cas de conscience. Que dois-je faire?

Réponse — Comment avez-vous pu trainer pendant des années ce fardeau, pour venir aujourd'hui vous confier à ce courrier? C'eut été si facile de vous ouvrir de tout ceci à un prêtre il y a belle lurette... et c'est ce que je vous conseille de faire immédiatement afin de retrouver, je devrais dire trouver enfin votre tranquillité d'esprit. Vous n'êtes plus à l'âge où la crainte de parler à un prêtre paralyse!!! Et, de grâce, aussitôt que votre problème sera réglé, oubliez-le complètement et vivez en paix!

* * *

Question — J'ouvre les lettres de mon mari car je suis jalouse. Cela lui déplait souverainement mais je ne peux pas faire autrement. Je n'ai jamais surpris de messages doux encore mais, je m'y attends toujours. Est-ce qu'une femme n'a pas le droit d'ouvrir le courrier de son mari?

Réponse — Continuez ainsi, et ce sera le meilleur moyen pour inciter votre mari à avoir des aventures sentimentales. Le courrier, c'est sacré et une lettre personnelle doit être ouverte seulement par son destinataire. Si votre mari recevait des billets doux, il ne les ferait pas expédier à son domicile ou alors, cela serait prémédité, pour une raison ou pour une autre.

Question — Voulez-vous s.v.p., me donner un régime de diner de pas plus de 1,000 calories. Je veux ni plus ni moins dire un menu pour un diner ne dépassant pas 1,000 cal. Merci.

Grosse

REPONSE — Voici: Viande maigre, poisson ou volaille, 3 onces; légumes, 1 tasse; lait écrémé ou lait de beurre, 1 verre de 6 onces; fruit cru, cuit ou en conserve, ½ tasse sans sucre.

* * *

Question — J'ai 30 ans, une grosse ossature et je mesure 5'6", comment devrais-je peser?

Madame X

REPONSE — Approximativement, 140.

Si vous avez des problèmes, adressez-vous au Courrier du samedi, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, pour tenter d'y trouver une solution.

BINGO

Hôpital St-Vincent
au profit des missions
Jeudi 18 nov., à 8 h. p.m.
15 parties: 50¢
Venez vous amuser ferme!

Cours d'anglais à domicile

HENRI BERGERON

annonceur professionnel bilingue de réputation internationale est le principal collaborateur de la Méthode POLY-GLOT qui vous permet d'apprendre à parler anglais, vite, bien et à peu de frais, à domicile. Déjà, des milliers de personnes ont eu recours à la Méthode POLY-GLOT et toutes s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. La Méthode POLY-GLOT, spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire. La Méthode POLY-GLOT n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps, c'est vous qui FIXEZ le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plait. Nul, n'est trop jeune, nul n'est trop vieux pour apprendre à parler anglais. CHEZ LUI, avec la Méthode POLY-GLOT. Le coupon ci-dessous sera le début de votre succès. Remplissez-le sans tarder.

POLY-GLOT INC. (1963)
344, rue St-Roch, Québec.
1650, Bernyl (Palais du Commerce), Suite 232, Montréal
Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation ☐ anglais ☐ française ☐ Italienne ☐ espagnole.
NOM _____ TEL. _____
ADRESSE _____ COMTE _____
VILLE _____ AGE _____
OCCUPATION _____ L-DO-13-11-65

UNICEF

"L'humanité DOIT à l'enfant le meilleur de ce qu'elle peut DONNER"
(De la déclaration des droits de l'enfant, par les Nations unies)

CARTES DE SOUHAITS

disponibles au

MAGASIN DE L'UNICEF
77, rue ALBERT (près Elgin)
également au bureau de l'U.N.A.
210 OUEST, RUE SOMERSET
LIBRAIRIE LIBRE
207, Principale, Hull
TABAGIE DUPRAS
Place Cartier, Hull
L'ART DES CHOSES
Café-Motel La Savoie, Hull

LE 100e ANNIVERSAIRE de naissance de Sun Yat-sen, considéré comme le "père" de la république de Chine, fondée en 1911, après une révolution qui a mis fin à la dynastie Manchu, a été célébré vendredi, par la colonie chinoise d'Ottawa. Le Centre communautaire chinois d'Ottawa, sous la présidence de M. Donald Sim, a tenu une cérémonie commémorative et montré deux films sur la Chine, en la salle de conférence de l'Ecole technique d'Ottawa, en présence de près de 400 personnes. L'ambassadeur de Chine, accompagné de Mme Shuhsi Hsu, a parlé de la vie et des principes de démocratie et de justice sociale du grand homme. Ici, au cours de la fête, on voit de gauche à droite: M. Donald Sim, président du Centre chinois d'Ottawa, Mme Susan Chow et l'ambassadeur de Chine.

(Photo Champlain Marcil)

Miss Dominion of Canada et Miss Canada . . .

LONDRES (Reuter) — Carol Ann Tidey, de Hamilton, Ontario, mannequin aux cheveux couleur d'ébène, qui porte le titre de Miss Dominion of Canada, est arrivée à Londres mercredi, avec l'espoir de réaliser deux ambitions. Elle souhaiterait décrocher la victoire au concours de Miss Monde, et d'autre part, elle veut faire la connaissance du Premier ministre britannique, M. Harold Wilson.

Comme projet d'avenir, Carol veut se lancer dans une carrière littéraire. Au chapitre des sports, elle a une prédilection pour le ski aquatique. Cette Canadienne âgée de 18 ans, est l'une des 45 jeunes beautés venant des quatre coins du monde qui convoitent le titre.

La reine sera couronnée le 19 novembre et elle recevra une somme de $7,500.

L'an dernier, la gagnante était Miss Anne Sidney, de Grande-Bretagne.

TORONTO (PC) — Miss Canada 1966 sera choisie dimanche parmi 24 jeunes beautés de toutes les régions du pays.

La gagnante de ce concours, qui se tient à Toronto, recevra une bourse d'étude de $1,000, une somme de $5,000 en espèces et plus de $15,000 en cadeaux de toutes sortes ainsi qu'un contrat d'un an comme ambassadrice canadienne de bonne entente. Linda Douma, étudiante en troisième année à la faculté des arts de l'université de Victoria, avait décroché le titre l'an dernier. Durant son règne, elle s'est rendue à Tokyo, à Beyrouth, et à Chypre.

Conditions

Les candidates à ce concours, doivent posséder en plus de la beauté, l'intelligence, la personnalité et le talent.

Ce concours Miss Canada n'a pas d'affiliation avec l'autre concours Miss Dominion of Canada qui se tient annuellement à Niagara Falls.

Que faut-il savoir sur les pommes?

Les économistes ménagères de la section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, recommandent d'entreposer de petites quantités de pommes dans des sacs de plastique perforés, au réfrigérateur.

Si vous avez acheté des pommes en grande quantité, entreposez-les dans une pièce froide tout en vous assurant autant que possible que les pommes sont enveloppées dans du papier chiffon ou du papier à entreposage. Recouvrez le panier de plastique perforé.

Si vous désirez utiliser des tranches de pommes comme apéritif ou dans des salades de fruits, prévenez le noircissement en enduisant les surfaces coupées de jus de citron ou d'une solution d'acide ascorbique.

Lorsque vous désirez confectionner une farce pour le porc ou la volaille, utilisez en quantité égale des pommes hachées et de la chapelure et assaisonnez le tout.

Lorsque vous servez une purée de pommes comme accompagnement du porc, donnez un peu de piquant à la sauce en ajoutant du raifort.

Désirez-vous confectionner rapidement une glace pour un gâteau ou pain d'épices? Fouettez 4 onces de fromage à la crème dans deux tasses de purée de pommes, puis glacez-en le gâteau.

Activité FFCF

FFCF ALEXANDRIA

ALEXANDRIA (DNC) — Aux membres de la section Saint-Jean-Baptiste de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Alexandria, lors de leur réunion mensuelle, Mgr Cyrille Contant, p.d., aumônier, a parlé des changements apportés dans l'Eglise. Mme Albert Laporte à donné son rapport sur les cours "Préparation des desserts"; des livres en français sur le sujet seront demandés par les membres.

FFCF Saint-Félix-de-Valois

Mme Moïse Beaudin a été élue présidente de la section Saint-Félix-de-Valois, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Cornwall. Elle est assistée au conseil exécutif de Mmes Marie Labelle et Rita Fortier, comme vice-présidentes, Mmes Laurencia Landry et Florence Quesnel comme secrétaires et Mme Albert Filion comme trésorière. La section a distribué des bourses et des dons. Le R. P. Gauthier, c.s.v., aumônier, a exhorté les membres à développer un esprit de charité et de patriotisme. Avant de quitter son poste Mme Paul Poissant a remercié son comité et les membres pour leur collaboration.

Des petits plats cuits dans le moule à muffins

Après tout pourquoi l'a-t-on appelé moule à muffins? Il a bien d'autres usages.

Avec un peu d'ingéniosité et d'originalité, le moule à muffins se prête à la confection de bien des petits plats: petits gâteaux pour le thé, petits choux, Yorkshire puddings.

Petits-choux — un délice sans aucun doute!

Graissez bien chacun des 8 godets du moule à muffins. Au moyen d'un batteur rotatif, battez jusqu'à consistance lisse.

1 tasse de farine à pâtisserie (prétamisée)
1 cuiller à thé de sel
3 oeufs
¾ tasse de lait

Versez dans les godets. Cuisez dans un four chauffé à l'avance à 425 degrés pendant 40 à 50 minutes (jusqu'à ce qu'ils soient d'un brun doré). Eteignez le four. Laissez le moule dans le four 10 minutes de plus pour que les petits-choux deviennent croustillants.

Contrairement à l'opinion de bien des gens, le véritable Yorkshire pudding n'a pas besoin d'être fait dans un grand plat. Les Yorkshire pudding individuels sont devenus courants pour les amateurs de rôti de boeuf et de pudding.

Il est bien réussi quand on utilise les godets individuels et il n'y a aucun problème pour laver la vaisselle.

Yorkshire puddings individuels

1 tasse de farine
¼ cuiller à thé de sel
1 tasse de lait
2 oeufs

Mélangez le sel et la farine. Ajoutez graduellement le lait jusqu'à ce que vous obteniez une pâte lisse. Ajoutez les oeufs et battez deux minutes avec un batteur rotatif. Graissez le fond des godets de votre moule à muffins avec du beurre chaud fondu ou de la graisse de boeuf venant de votre rôti. Versez ½ pouce de ce mélange dans chaque godet. Cuisez au four à 450 degrés pendant 15 minutes. Baissez le feu à 350 degrés et cuisez encore 10 à 15 minutes. **6 à 8 portions.**

Les talons hauts disparaissent de la scène le jour

PARIS (Reuters) — Les souliers à talons bas constituent le dernier cri sur la scène vestimentaire parisienne. Selon les dessinateurs-bottiers de la capitale de la mode, rien ne saurait donner une allure plus désuète à la femme que de porter des talons hauts durant la journée.

"Le fait que les Françaises aient consenti à mettre de côté les escarpins à hauts talons est considéré comme une mode révolutionnaire", a déclaré le directeur du salon de la chaussure chez Christian Dior. "Selon les normes actuelles, le talon stiletto semble aussi peu approprié pour accompagner le costume tailleur, qu'une robe du soir portée le matin", a-t-il commenté.

Les gros souliers et modèles oxford, actuellement très en demande, étaient autrefois strictement réservés aux gouvernantes anglaises d'un certain âge. Aucune Française de moins de 70 ans n'aurait songé à se chausser de la sorte, sauf sur le terrain de golf.

Nouveau concept

C'est alors que certains couturiers exerçant une grande influence, comme Balenciaga, Saint-Laurent, les experts de la maison Dior et le bottier à la mode, Roger Vivier, présentèrent un nouveau concept psychologique de la chaussure.

Ils réussirent à convaincre les femmes qu'il est plus élégant de marcher que de se dandiner, et plus prudent, de pouvoir avancer sans trébucher.

Roger Vivier a lancé le style "Amazone" avec l'empeigne en arrondi et talons plats, en contraste avec les découpes et les bottillons.

Balenciaga présente les gros souliers ressemblant aux chaussures d'hommes, qui se portent avec d'épais bas de laine, pour accompagner des manteaux d'écolières.

La chaussure la plus populaire chez Dior, est un modèle oxford en daim beige, la couleur-mode, avec de fins lacets genre "spaghetti", et un talon en cuir d'un pouce de hauteur.

Mode baby doll

Les adolescentes ont une prédilection pour l'escarpin "Baby Doll" et "Mary Jane" avec lanières croisées ou courroie à la cheville. Ces modèles sont aussi portés par des femmes qui n'ont plus 20 ans.

Le courturier Louis Feraud présente des souliers à talons plats réalisés en cuir verni de teintes spectaculaires, dont le rouge, le jaune, le ton orangé.

Souliers blancs

Les souliers blancs, réservés de tradition à la saison d'été, deviennent une nouvelle mode pour l'hiver. Ils sont présentés comme suite logique aux fameuses bottes blanches, une création André Courrèges.

Le style de souliers à talons plats, avec boucle argentée, genre officier de la garde, est en demande dans les modèles de cuir verni blanc comme en noir, à la boutique Roger Vidier. Les souliers blancs se portent avec tous les ensembles blancs et des sacs à main de couleurs sombres.

Le décret du gouvernement français qui interdit aux femmes de porter des souliers à talons stiletto dans les musées et ambassades, afin de protéger les parquets anciens et précieux, s'est avéré puissant comme influence vestimentaire dans le domaine de la chaussure.

L'automne romain
chez . . .

LAPIERRE INTERIORS

aménagements
papier-tenture
tissus

LAPIERRE INTERIORS

71, rue Albert
233-5081
233-5261

LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Harum Scarum" (1) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.05. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.00.

CARTIER — "La chevauchée des Outlaws" (?) 1.00 - 3.36 - 6.39 - 9.46. "L'Ange pervers" (3) 2.00 - Dern. 9.05. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.01 - 8.10. Dim.: "Opération dans l'ombre" (2) 1.00 - 4.26 8.11. "Retour des Titans" (1) 2.51 - 6.17 - 9.43.

CENTRE — "Gunfighters of Casa Grande" (?) 12.25 - 4.10 - 8.00. Dim. 3.50 - 8.00. "The Great Spy Mission" (1) 2.05 - 5.50 9.40. Dim. 1.30 - 5.30 - 9.40. Dern. sam. et dim. 8.00.

CINEMA DE PARIS — "Liaisons secrètes" (2R) 6.18 - 9.58. Dim. 2.38 - 6.18 - 9.58. "Les Bas-fonds New Yorkais" (2R) 8.20. Dim. 1.00 - 4.40 - 8.20. Dern. sam. et dim. 8.00.

CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. Dim. 12.00 - 3.21 - 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dim. 1.56 - 5.17 - 8.32. Dern. sam. et dim. 8.28.

LITTLE ELGIN — "Ship of Fools" (2) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.10. Sam. et dim.

ELGIN (main) — "Darling" (2R) 1.55 - 4.35 - 7.15 - 9.35. Dern. 9.25. Sam. et dim.

ELMDALE — "Seance On A Wet Afternoon" (2) 5.10 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.25. Dim. "Ashes and Diamonds" (2) 1.40 - 3.45 5.45 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.35.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Les Titans" (?). "Le Farceur" (2R). Dim. "Wonderful Life" (1). "Stop Train 349" (2).

LINDEN — "Finger on the Trigger" (1) 1.00-4.10-7.55. "55 Days at Peking" (1) 2.00 - 5.45 - 9.30. Dern. 7.40. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.

MAYFAIR — "High Wind in Jamaica" (1) 1.15 - 4.45 - 8.10. "Help" (1) 3.05 - 6.30 - 10.00. Dern. 8.00. Dim. "L'Anciere Nero" (?) "I Due Violenti" (?) Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30 p.m.

NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs 8.00. Matinée merc., sam., dim. et jours de fête 2.00.

REGENT — "Those Magnificent Men in their Flying Machines" (1). Mat.: mer., sam., dim., et jours de fête 2.00. Soirées 8.30.

RIALTO — "Queen of Sheba" (2) 1.10 - 6.20. "Sandoken the Great" (1) 3.05 - 8.15. "Queen of the Tartars" (2) 5.00 - 10.10. Dern. 6.20. Dim. "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 6.35. "Rise and Fall of Legs Diamond" (2R) 3.20 - 8.20. "Teenage-Crime Wave" (3) 5.20 10.10. Dern. 6.35.

RIDEAU — "Coast of Skeletons" (1) 1.40 - 5.00 - 8.25. Dim. 1.35 - 5.00 - 8.25. "The Face of Fu Manchu" (1) 12.00 - 3.15 - 6.35 10.00. Dim. 3.10 - 6.35 - 10.00. Dern. sam. 8.15. Dim. 8.18.

SOMERSET — "La Ronde" (4) 1.00 - 3.11 - 5.18 - 7.29 - 9.40. Dern. 9.17. Dim. 1.30 - 3.42 - 5.40 - 7.38 - 9.41. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "Coast of Skeletons" (1) "The Face of Fu Manchu" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

ODEON QUEENSWAY — "Gunfighters of Casa Grande" (?) "The Great Spy Mission" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.

LES DEUX "GRANDES GAGNANTES" des finales du concours d'amateurs organisé par Robert Miron au Pavillon Alouette sont photographiées plus haut, Lise Simard, à droite, et la petite Danielle Jacques avec M. Miron qui leur remet un certificat de leur victoire en attendant un trophée impressionnant. Il y a eu des concours pendant 20 semaines avant de déterminer les "grandes gagnantes" devant un jury formé de Mme Gilles Couture, André Roy et Aurèle LeCompte.

(Photo Champlain Marcil)

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Lise Simard et la petite Danielle Jacques se classent "grandes premières" à un concours d'amateurs au Pavillon Alouette

Vous souvenez-vous des concours d'amateurs de jadis? Il y en avait partout à cette belle époque d'il y a 15-20 ans et davantage. En effet, il y avait des coucours de tous les genres pour les chanteurs, danseurs et instrumentistes dans les cinémas, les cabarets et très souvent à la radio. Nous nous souvenons en particulier d'un de ces concours émanant de la scène du Laurier, grâce au poste CKCH. Ce soir-là, la gagnante avait été longuement applaudie pour son interprétation d'une chanson de Tino Rossi, soit "Chanson pour ma brune", mélodie que nous aimions beaucoup. Nous avions aussi un faible pour l'interprète, notre chère et maintenant regrettée Tante Marie.

Il est un homme de Hull, Robert Miron, qui veut ressusciter les concours d'amateurs dans la région. M. Miron a déjà tout un élan en cette direction. Depuis 20 semaines, il organise une série hebdomadaire pour les "talents de chez nous" au Pavillon Alouette. Les grandes finales se sont déroulées cette semaine.

Deux chanteuses, Lise Simard, et chez les moins de 16 ans, la petite Danielle Jacques, ont remporté les honneurs. Mlle Simard avait interprété pour les juges, Mme Gilles (Claire Lauzon) Couture, André Roy, de CKCH, et Aurèle LeCompte, de CBOFT, "Where the Boys Are", "Quatre soleils" et "Je serai toujours à toi", tandis que la petite Danielle prêtait sa jeune voix à 'Un baiser pour toi", "Je me sens bien" et "Quand le soleil dit bonjour aux montagnes".

Grâce à la générosité de quelques marchands hullois, Robert Miron a remis un trophée aux gagnantes. M. Miron s'est dit fort satisfait de l'expérience et a l'intention de reprendre ces concours d'amateurs plus tard dans la saison.

Pour les finales, on pouvait entendre la musique des "Sabres" et les commentaires du meneur de jeu Jean Simard. La jeune et talentueuse chanteuse Cécile Parisien a interprété quelques chansons de son répertoire.

Robert Miron réussira-t-il à faire revivre une intéressante époque? On le saura d'ici quelques autres mois. Ces dernières vingt semaines constituent un très encourageant début.

Quant aux **"Jérolas"**, c'est chose certaine... Lundi, à 8 h. 30, à **l'Ecole technique**... Ce même soir: le pianiste **Thomas Simons** aux **JMC**...

Ce sera **toute** une semaine que celle qui vient... Au plaisir.

De ceci et de cela

Comme l'**Association d'Ottawa de la Galerie nationale** et **CBO** ne nous font jamais parvenir de communiqués à ce sujet... Nous présumons qu'il y a concert, demain après-midi, à 3 h. 15, à la Galerie...

Du **14 au 20 novembre**... C'est la **Semaine canadienne de la musique**... Ces jours sont une commandite de l'"Ontario Registered Music Teachers' Association" et de la "Canadian Federation of Music Teachers' Association"... N'y a-t-il pas de professeurs de musique de langue française qui en font partie...? **Le Hibou** dort vraiment à ce café... Du moins, c'est le cas du publicitaire.... Aucun détail supplémentaire quant à la venue de Clémence **DesRochers**, Gilles **Chénier** et Yvon **Deschamps** dans la revue **"On l'prend pas"**... Ce devait être du 17 au 21 novembre, à 8 h.30 et 10 h. 30.

Projection du film "Electre", mercredi soir

Mercredi, le 17 novembre, en l'auditorium de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa, la Société d'étude et de conférences présentera le film "Electre", du réalisateur Michael Cacoyannis. Cette tragédie grecque, d'après l'oeuvre d'Euripide, met en vedette Irène Papas, Aleka Catselli et Yannis Fertis. Elle fut réalisée en 1962.

Agamemnon, roi de Mycènes, est assassiné par sa femme Clytemnestre. Plusieurs années après, Electre, fille d'Agamemnon, incite son frère Oreste à tuer leur mère ainsi que l'amant et complice de cette dernière, Egisthe. Devenus parricides, le frère et la soeur se séparent, écrasés par la malédiction qui pèse sur eux.

Avec Electre, le cinéma grec a introduit à l'écran le drame en ce qu'il y a de plus antique. Les dieux, le destin, le sang, la mort, sont les éléments composites d'un drame violent où les passions s'opposent. Mais, tout y est exprimé avec une finesse et une noblesse qui procurent l'enchantement. Les critiques de cinéma ont fait l'unanimité autour de ce film: tous l'ont qualifié de chef-d'oeuvre. Le rôle d'Electre est rendu à la perfection par Irène Papas, tragédienne dans la plus pure tradition grecque antique.

Cette projection a été organisée par Mme Renée Beaudoin qui se fera un plaisir de donner plus de détails aux membres de la Société.

Dimanche soir

"Splendeur folklorique de 1965"

On vous rappelle que demain soir, 14 novembre, a lieu comme annoncé "Splendeur folklorique de 1965" en la salle du Centre récréatif d'Eastview, angle chemin Marier et chemin de Montréal. Quelque 300 danseurs et chanteurs participeront à cette soirée sous la présidence d'honneur de Mme Jean Boucher. Une demi-douzaine d'équipes de danses sont en lice pour une compétition de danses canadiennes dont l'enjeu est le trophée "Alexis Caron".

Le spectacle "Splendeur folklorique de 1965", le deuxième du genre en un an environ, a été organisé par Ronald Jean et son Comité régional de la Fédération loisirs-danses du Québec. Cette soirée a pour but d'encourager ce sain divertissement chez les jeunes et de faire mieux connaître l'oeuvre de la Fédération.

Outre les équipes en compétition, l'auditoire verra des danses de plusieurs pays. Il s'agira d'un programme varié et haut en couleurs, car les danseurs et danseuses se produiront en costumes nationaux.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515 — Dimanche à mardi !

DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI

Jose Ferrer - Sean Flynn - Nicole Courcel

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

A L'AFFICHE!

EGALEMENT A L'AFFICHE

DIMANCHE : représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

2e SEMAINE SENSATIONNELLE
JANE FONDA

SETS THE SCREEN ABLAZE IN LA RONDE
THE CIRCLE OF LOVE
Directed by ROGER VADIM · EASTMANCOLOR
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
SOMERSET

A L'AFFICHE
Le plus grand film d'aventure de l'année !
"THE GREAT SPY MISSION"
Sophia Loren
— Deuxième spectacle —
"Gunfighters of Casa Grande"
EN COULEURS
CENTRE
ODEON Queensway DRIVE-IN

ELMDALE
WELLINGTON AT HAMILTON PA. 8-2333
2 SPECTACLES CHAQUE JOUR à 7.00 et 9.00 p.m.
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM
(Angleterre) Ce soir seulement
"SEANCE ON A WET AFTERNOON"
Kim Stanley — Richard Attenborough
"ASHES AND DIAMONDS" de Pologne
DIMANCHE — Continuel à compter de 1 h. 30

Retenu sur demande populaire!
20th Century-Fox presents — Time Magazine
Those Magnificent Men in their Flying Machines
EN SOIREE, A 8H. 30
MATINEES A 2H.
mar., sam., dim. et congés
Le contrôle des billets ouvre de midi à 9h. du soir; le dimanche, de 1h. à 9h. du soir.
THEATRE REGENT
Bank et Sparks — 235-5111

20th CENTURY THEATRES
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE Production
THE SOUND OF MUSIC
TODD-AO / COLOR BY DE LUXE

Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent
Nelson
Rideau et Nelson, 233-8803
Du nouveau! Des rabais spéciaux pour les groupes de 50 et plus!
TOUS LES SOIRS A 8 H. MATINEES: MER., SAM., DIM. ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2 H.

3rd WEEK!
SHE'S THE TOAST OF THE TOWN!
"BRILLIANT... JULIE CHRISTIE DESERVES AN ACADEMY AWARD!" FRANK MORRISS - GLOBE
ELGIN "Darling"
Julie Christie · Laurence Harvey · Dirk Bogarde
Tous les jours: 2.00 - 4.35 - 7.15 - 9.35

— A L'AFFICHE ! —
LE CERVEAU NO 1 DU MONDE DU CRIME !

CONT. FROM 1 p.m. RIDEAU RIDEAU AT DALHOUSIE
CHILDREN UNDER 12 FREE — TA. 8-2672 BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 IN-CAR ELECTRIC HEATERS

LINDEN — Jusqu'à dimanche
SPECTACLE GEANT!
2 films en couleurs
"55 DAYS AT PEKING"
avec Charlton Heston
"FINGER ON THE TRIGGER"
avec Rory Calhoun

E.A.D. RESERVEZ VOTRE CARTE DE MEMBRE
"CROQUE-MONSIEUR"
4 actes de M. Mithois
SAM.-DIM. 27-28 NOV. — 7.45 p.m.
Au programme cette année, 3 pièces de théâtre, un opéra
VINS - BUFFET — Carte de saison $4.10
Ecrivez : E.A.D., case postale 58, Hull — 771-4204

Tous les jours à compter de 12.30. Dim. à compter de 1.30

Aujourd'hui CAPITOL FAMOUS PLAYERS THEATRE rues Bank et Queen

CARTIER HULL — 777-2322
DIMANCHE A MARDI
EN PRIMEUR DANS OTTAWA et HULL
BOURRÉ D'ACTION À VOUS EN COUPER LE SOUFFLE!

DERNIERE FOIS AUJOURD'HUI: "Of Human Bondage" et "Savage Gun"
— 2 VERSIONS FRANÇAISES —

POUR INAUGURER DIGNEMENT LE NOUVEAU CINÉMA VENDÔME NOUS AVONS L'HONNEUR DE PRÉSENTER LE FILM QUI TRIOMPHE PARTOUT: ANGÉLIQUE!

IL N'Y A PAS UNE FEMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ÊTRE ANGÉLIQUE

IL N'Y A PAS UN HOMME AU MONDE QUI N'AIT RÊVÉ D'ANGÉLIQUE

MICHÈLE MERCIER
ROBERT HOSSEIN
dans

EXTRAORDINAIRE !
4e SEMAINE
CINÉMA VENDÔME

EN COULEURS

ANGÉLIQUE

HORAIRE:
6.32 — 10.03. DIMANCHE à 12.00 — 3.21 — 6.32 — 10.03
Marquise des Anges

COMPLEMENT DE PROGRAMME: À BOUT DE NERFS

Salle climatisée · CINÉMA VENDÔME · stationnement gratuit · HULL 776-1440 · CENTRE COMMERCIAL CARTIER • BOUL. ST-JOSEPH • PLACE Cartier

Rentrée de Jean Coutu au TNM

Le Conseil d'administration de la Fondation du Théâtre du Nouveau Monde tient à démentir la nouvelle qui veut que le Théâtre Orphéum soit démoli d'ici peu et que la Compagnie ne puisse pas y terminer la saison.

Le TNM terminera sa saison à l'Orphéum. Mais ce sera la dernière saison de la compagnie dans ce théâtre qui doit être démoli, soit après la saison actuelle, soit au cours de l'année prochaine.

On annonce présentement les dernières représentations de "L'Ecole des femmes", de Molière. Le second spectacle de la saison sera "Lorenzaccio", de Musset, qui prendra l'affiche, le 19 novembre, mis en scène par Jean Gascon avec une importante distribution comportant, dans le rôle de Lorenzo, Albert Millaire, et dans celui du Duc de Médicis, Jean Coutu, dont c'est la grande rentrée au Théâtre après plusieurs années.

Le TNM connait, sur le plan production, sa plus formidable année depuis sa fondation. En plus des spectacles mentionnés plus haut, le TNM jouera entre autres: "Mère Courage", de Brecht, et "Les Sorcières de Salem", d'Arthur Miller.

KAY DENISON

à l'orgue Allen
Mardi, jeudi, samedi et dimanche
Goûtez à notre réputé SMORGASBORD de 6h. à 9h. du soir
Le dim.: de 11h. 30 du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, rue Rideau — 232-9416

L'UNIVERSITE CARLETON
vous invite à venir visiter
UNE EXPOSITION DE SCULPTURE
20 oeuvres par sept des principaux sculpteurs de l'Est du Canada: Sorel Etrog, Agustin Filipovic, Anne Kahane, Michael Pine, Arthur Price, Victor Tolgesy et Yves Trudeau,
A COMPTER
DU MERCERDI 17 NOVEMBRE JUSQU'AU SAMEDI 4 DECEMBRE
du lundi au vendredi: 10 a.m. à 10 p.m.
le samedi: 10 a.m. à 6.30 p.m.
dans
L'IMMEUBLE DES SCIENCES H. M. TORY
Cette exposition vous est présentée par le Comité des beaux-arts de l'université Carleton.
Service d'autobus de la CTO Circuit 1A (Bank-Seneca) jusqu'à l'université.

Les "Jérolas" sont nés en 1955

Les "Jérolas" sont nés en 1955!

Jérôme Lemay, un an plus tôt, travaillait en duo avec un dénomé Raymond Hébert sous le nom de "Joy and Ray" et les duettistes jouissaient alors d'une certaine popularité dans la région du Lac St-Jean. Le jeune homme avait réussi à s'acheter une guitare quelconque qu'il "apprit par oreille" de son frère aîné. Il se lança par la suite sous le nom de Joy Rome...

Jean Lapointe, pour sa part, se donnait en spectacle sous le nom de Jean Capri.

Lors d'un engagement au Café Rigolo, il fit la connaissance de Jérôme Lemay. Et peu de temps après, à la faveur d'un spectacle au Théâtre Canadien (alors sous la direction de Jean Grimaldi), inspirés par un hasard plus que fortuit, ils décidèrent de former un duo. Ils se retrouvèrent ainsi au défunt Café Minuit de Me Charlemagne Landry, lequel fit vraiment preuve du flair qui l'identifie depuis, en acceptant dès lors de prendre les nouveaux duettistes sous sa tutelle... professionnelle.

Les "Jérolas" vivaient déjà. Il suffisait, pour imposer leur nom au théâtre, de soutirer le "Jéro" du prénom de Jérôme et le "La" du nom de famille Lapointe en ayant soin de faire accorder la règle gramaticale du nombre.

Ce qui fut fait avec les résultats que l'on connait... et auxquels nous applaudirons, dans l'enceinte de l'Ecole technique d'Ottawa, rue Albert, le lundi 15 novembre, à 8 h. 30.

Les "Jérolas" y donneront le même spectacle qui a fait courir Montréal, du 1er au 7 novembre, à la Comédie-Canadienne, où ils ont célébré officiellement leur dixième anniversaire de carrière ensemble. Au fait, Lemay et Lapointe ont si bien fait courir les Montréalais que la direction de la Comédie-Canadienne a demandé aux duettistes d'ajouter une représentation supplémentaire afin de satisfaire à la demande incroyable de billets.

Le public de la région voudra autant rire que ceux de la métropole, lundi soir. Les "Jérolas viennent à l'Ecole technique sous l'égide des Concerts Tremblay, dont le président est Earl Crowe.

avec le TRIO de PIERRE BRAULT
AU NOUVEAU
HIBOU
521 Sussex — 233-0712
du 17 au 21 novembre
à 8 h. 30 et 10 h. 30
CARTE DE MEMBRE
$1.00 pour un an

A "Témoignage"

Interviews de la semaine à "Témoignage", du 15 au 20 novembre, à 6 h. 30 du matin, à CKCH.

Lundi, 15 nov. — Jean Galot, s.j.: **"Personne n'est jamais revenu de l'au-delà".**

Mardi, 16 nov. — Marcel Marcotte, s.j.: **A quand la fin du monde ?**

Mercredi, 17 nov. — Henri Guindon, s.m.m.: **Les laïcs: "moutons bénits et tondus"...**

Jeudi, 18 nov. — Normand Pinet, abbé Jacques Lamarche: **Aimez-vous la vie?**

Vendredi, 19 nov. — Jean-Jacques Larivière, c.s.v.: — **Pourquoi nos collégiens croient-ils?**

Samedi, 20 nov. — Normand Pinet et abbé Jacques Lamarche: **Les chrétiens, espérance du monde.**

Le programme du pianiste Thomas Simons

Le jeune pianiste américain Thomas Simons, 22 ans, donnera le premier de quatre concerts présentés par les Jeunesses musicales du Canada, région Ottawa-Hull-Eastview. Il se produira en la salle Notre-Dame, 189, rue Besserer, à 8 h. 30, le lundi 15 novembre.

A cette occasion, Thomas Simons a choisi le programme que nous publions plus bas.

Sonate en si bémol majeur, K. 281 ..... Mozart
Sonate en do mineur, op. 10, no 1 ..... Beethoven
Variations, op. 27 ..... Webern
Humoreske, op. 20, Schumann

Selon la tradition des JMC, ce concert sera commenté. Le commentateur est Michel Pelletier.

Pour les détails supplémentaires concernant cette série à l'intention des moins de 30 ans, prière de communiquer avec le président régional Guy Huto, rue Besserer.

Les
FABULOUS PLAYBOYS
Rock-n-roll et Twist
JEUDI — VENDREDI — SAMEDI — DIMANCHE
Boîte Le Baronet
HOTEL ST-LOUIS
54 Montcalm, HULL Réservations: 777-4343

Brillant début de la

Troupe Nationale du Metropolitan Opera

"Butterfly" avec brio

par James DAVIS

La troupe nationale du Metropolitan Opera s'est produite dans une deuxième oeuvre jeudi soir au Théâtre d'Etat du Centre Lincoln. L'opéra à l'affiche, Madame Butterfly, a permis d'apprécier le talent de la nouvelle troupe.

Francesca Roberto qui incarnait une Cio-Cio-San à la fois naïve et résolue, était la grâce même dans ce rôle classique. Elle fut à la fois charmante et romantique et même pathétique dans les scènes les plus émouvantes. Elle a presque atteint à la perfection de voix et des gestes dans l'"Un bel di".

Intimité rare.

On avait l'impression en assistant à cette représentation, d'un climat d'intimité qu'à n'en point douter on n'aurait jamais pu obtenir au Metropolitan même.

Notons toutefois que la mise en scène avait été confiée à Yoshio Aoyama et le mérite en revient peut-être encore plus à lui qu'au plateau et à la salle du nouveau Théâtre d'Etat.

Enrico Di Giuseppe interprétait le rôle de Pinkerton dans ce brillant duo avec Mlle Roberto. Huguette Tourangeau a campé une charmante Suzuki, la soubrette loyale de l'infortunée Butterfly tandis que John Fiorito nous a impressionné dans le rôle du consul.

Cette distribution de tout premier ordre fut brillamment secondée par le chef d'orchestre Samuel Krachmalnick et ses musiciens ainsi que par Ming Cho Lee qui avait créé les décors et les costumes appropriés. Le directeur William Johnson mérite aussi une mention spéciale.

N.Y. Daily News

Le contrôle ouvrira le lundi 15 nov.

Le contrôle est situé dans le foyer de l'édifice Canadian, au 219, avenue Laurier-Ouest (à côté de la bibliothèque municipale).

Billets en vente de 11 h. à 6 h. du soir, du lundi au vendredi.

TOUS LES BILLETS A $3, $5, $6 et $7.50 pour
MADAMA BUTTERFLY
et
CARMEN

Un véritable tour de force

par Alan RICH

Ce fut un tour de force!

Comment pourrait-on commenter autrement l'interprétation de la "Cendrillon" de Rossini par la nouvelle troupe nationale du Metropolitan Opera, offerte aux New Yorkais au Théâtre d'Etat mercredi soir? Ce fut une véritable révolution dans les annales de la musique de notre ville, une manifestation d'esprit, d'originalité, d'intégrité stylistique et de génie musical telle que l'auteur ne saurait trouver d'adjectifs convenables.

La mise en scène fut un enchantement continuel. Gunther Rennert à qui on avait confié la direction de cet opéra-là semble s'être mis au diapason des talents des interprètes avec une rare habileté, sachant tirer tout le parti possible du physique et du tempérament des artistes pour monter un spectacle vivant, charmant et des plus amusants.

Et que dire des décors! Beni Montresor s'en est donné à coeur joie d'un pinceau aérien, inondant le plateau de toutes les teintes vives qu'on puisse imaginer pour leur conférer ensuite l'éclat d'un or pur. Ses décors étaient dignes de ses illustrations des contes d'enfants pour ne mentionner que la grâce du carrosse aux mouvements gracieux.

On me reprochera peut-être tant d'éloges mais à qui donner raison lorsque la soirée tout entière avait ce je-ne-sais-quoi de captivant, d'inusité. Je dirai tout simplement que si vous n'avez pas encore songé à intégrer cette saison de trois semaines d'opéra par la troupe nationale dans vos plans, eh bien, il est grand temps de les reviser.

N.Y. Herald Tribune

sont vendus

On peut encore se procurer des places à $10, $15 et $25 pour ces opéras.

On peut encore se procurer des places de tous les prix pour
"Cendrillon"

Plus de commandes par la poste

La Fondation Théâtrale d'Ottawa

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
à seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald-Cartier, Templeton, Qué.
DIRECTEMENT DU MUSIQUE HALL
"KENNY et MAY"
aussi: "JACQUES GAY" — "BAMBI" — RITA BOISVERT
2 SPECTACLES: 10 h. et minuit — Réservation: 663-4732

Le 24 novembre

RESERVATIONS:
234-6688 — jour
232-6570 — soir
LIBRAIRIE DUSSAULT
LIBRAIRIE LIBRE
A L'AUDITORIUM DU GLEBE
JACQUES BREL

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.
Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

Ashes and Diamond — *Adultes*

Polonais. 1958. 94 min. Drame réalisé par Andrzel Wajda avec Zbigniew Cybulski, Ewa Krzyzanowska et Adam Paxlikiwski.

L'action se situe en 1945. La Pologne vient d'être libérée du joug allemand, mais un nouveau conflit s'amorce entre les nationalistes et les membres du parti communiste. Un étudiant, Maciek, et son ami Andréi reçoivent l'ordre d'abattre le secrétaire général du parti communiste. Ils obéissent aveuglément, mais se trompent et tuent deux innocents. Maciek rencontre alors une jeune fille et c'est le coup de foudre. Cet amour tout neuf lui rend plus odieuse sa mission de meurtrier. Sur l'ordre de son chef, il se décide pourtant à l'accomplir. Il supprime le chef communiste, mais tombe lui-même sous les balles de ses ennemis.

Si l'on a pu reprocher à ce film d'être trop cérébral et de sentir la recherche, il n'en est pas moins une oeuvre bouleversante qui dénote chez son auteur un tempérament et une fougue peu communs. L'atmosphère est bien reconstituée et les interprètes vivent intensément leur personnage.

Appréciation morale: **Cete oeuvre désespérée présente le drame d'une conscience à la recherche de la lumière et de la vérité. Adultes.**

Seance on a Wet Afternoon — *Adultes*

Britannique. 1964. 116 min. Drame psychologique réalisé par Bryan Forbes avec Kim Stanley, Richard Attenborough et Nanette Neyman, d'après un roman de Mark McShane.

Myra, qui s'adonne au spritisme, est mariée à Bill, un homme faible qui cède à tous ses caprices. Un jour, elle l'incite à kidnapper une fillette afin d'accroitre sa réputation de médium par les révélations qu'elle pourra faire par la suite. Bill enlève donc l'enfant et Myra offre ses services de voyante à la famille. Une fois en possession de la rançon, le pauvre homme est profondément troublé par une nouvelle lubie de sa femme qui veut maintenant tuer l'enfant. Une crise de folie de Myra vient alors mettre fin à l'aventure.

Il est assez rare qu'un film de mystère et de suspense possède une telle densité psychologique. Le début est peut-être un peu lent, mais l'action, une fois amorcée, se resserre de plus en plus jusqu'à la fin. Un sens remarquable de l'observation, une mise en scène sobre et dense à la fois, des éclairages très étudiés et une interprétation exceptionnelle font de l'ensemble une oeuvre qui sort de l'ordinaire.

Appréciation morale: **L'atmosphère tendue de ce film le fait réserver de préférence aux adultes.**

Liaisons secrètes — *Adultes, des réserves*

Américain. Col. 1960. 102 min. Cinémascope. Eastmancolor. Comédie de moeurs produite et réalisée par Richard Quine avec Kirk Douglas, Kim Novak et Barbara Rush.

Un jeune architecte de talent, Larrie, tombe amoureux d'une voisine, Maggie, délaissée par son mari. Ils se voient fréquemment et deviennent très épris l'un de l'autre. Un fait brutal révèle que Maggie a déjà eu un autre amant, ce qui produit l'effet d'une douche froide sur Larrie. La femme de ce dernier, qui a tout deviné, en souffre profondément. Le couple, un moment ébranlé, se réunit et part au loin. Maggie, personnage énigmatique et névrosé retourne alors à son mari et à son fils.

Le grand défaut de ce film est le manque d'équilibre. D'une part, un scénario artificiel auquel il est bien difficile de croire, et, d'autre part, une mise en scène somptueuse et qui s'avère en somme assez gratuite. Quelque chose comme une orchestration superbe d'un thème banal et sans inspiration. Les interprètes sont excellents, à l'exception de Kim Novak, froide et impersonnelle.

Appréciation morale: **Malgré un épilogue positif, une liaison adultère présentée avec sympathie motive de nettes réserves.**

What's New Pussycat ? — *A déconseiller*

Britannique. 1965. 108 min. De luxe color. Comédie réalisée par Clive Donner avec Peter Sellers, Peter O'Toole et Romy Schneider.

Michael James, directeur d'un magazine de mode parisien voudrait bien épouser sa fiancée Carol, mais l'attrait irrésistible qu'il éprouve pour toutes les jolies femmes qu'il rencontre l'empêche de se fixer. Il se rend donc consulter un psychiatre, un certain Fassbender, qui s'avère encore plus désiquilibré que lui. A l'insu de Carol, Michael accepte un rendez-vous dans un hôtel de province où il se retrouve avec plusieurs filles à ses trousses. Finalement Carol s'amène à son tour ainsi que le psychiatre poursuivi lui-même par sa femme. Après plusieurs chassés-croisés, tout finit par rentrer dans l'ordre.

En dépit d'un générique assez prestigieux, cette comédie s'avère lourde et répétitive. La volonté de faire drôle à tout prix finit par rendre la mécanique grinçante sans parler des clichés et des vulgarités nombreuses qui sont loin d'arranger les choses. Quelques bons moments sont noyés dans l'ensemble. Sellers et O'Toole chargent leur personnage.

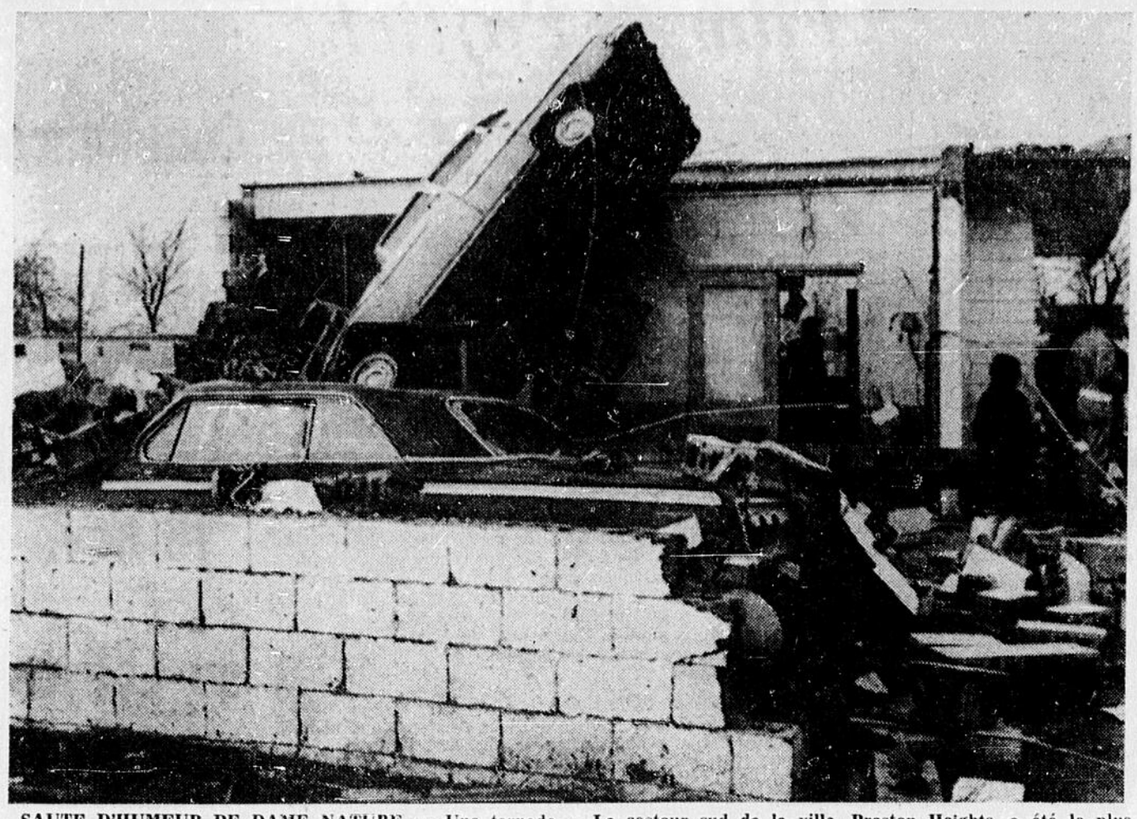
Appréciation morale: **Malgré le ton de comédie, le caractère scabreux de l'ensemble et une accumulation d'effets suggestifs motivent une cote sévère. A déconseiller.**

Inscriptions de nouveaux élèves le mercredi à 8 h. p.m.
YOGA
CENTRE SIVANANDA YOGA VEDANTA
Succursale d'Ottawa
411 avenue Daly (près des rues Rideau et Charlotte)
Succursales: New York, Washington, Sherbrooke, Québec Toronto, Nassau, Honoluiu
Quartier général: Montréal — Camp d'été: Val Morin, Qué.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE A LA GALERIE NATIONALE
Maintenant ouvert au quatrième étage, une exposition retrospective de
JAMES WILSON MORRICE
Au troisième étage
"PORTRAITS DU GROUPE DES SEPT"
Le mardi 16 à 12.50 p.m. : film à l'heure du déjeuner sur l'art
"SHOULD WE HAVE THEM PAINTED"
CAUSERIES A LA GALERIE SUR
"L'EXPOSITION J. W. MORRICE"
Le jeudi 16 à 8 p.m. en anglais
Le mercredi 17 à 1 p.m. en anglais
Le jeudi 18 à 8 p.m. en français
La Galerie nationale du Canada
(rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)
Ouverte tous les jours de 10 h. a.m. à 6 h. p.m., les mardis et jeudis de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le dimanche et jours de congé de 2 h. à 6 h. de l'après-midi.
ENTREE LIBRE

EN PERSONNE
LES
JEROLAS
LUNDI 15 NOV., à 8 h. 30
ECOLE TECHNIQUE D'OTTAWA
BILLETS: $2.50 - $3.00 - $3.50
En vente à la LIBRAIRIE DUSSAULT, 366, rue Dalhousie, Ottawa, à la LIBRAIRIE LIBRE, 209, rue Principale, Hull et au DAVIS AGENCY, 203, rue Sparks, Ottawa.
LES CONCERTS TREMBLAY

Commence JEUDI le 18 nov. au Colisée
BAZAR DU HADASSAH



SAUTE D'HUMEUR DE DAME NATURE — Une tornade qui s'est abattue sur la ville de Joliet, Illinois, a causé de lourds dégâts comme on peut le constater dans notre photo. Le secteur sud de la ville, Preston Heights, a été le plus lourdement touché. Plus de 150 maisons ont été détruites.

(Photofax PA)

Une tornade en Illinois

JOLIET, Ill. (PA)—Une tornade a jeté plus de 150 maisons à terre et blessé au moins 40 personnes vendredi à Preston Heights et Sugar Creek, deux petites localités situées au sud de Joliet, en Illinois.

On a rapporté qu'une personne avait perdu la vie à Channahon, à 12 milles au sud-ouest de Joliet, où la tornade a aussi causé des dégâts considérables.

L'élément destructeur a abattu une tour de transmission électrique et laissé une large région au sud de Joliet plongée dans l'obscurité.

Un hôpital d'urgence a été organisé à la caserne de pompiers de East Joliet pour soigner les blessés.

En Indiana, les villes de Highland Park, de Munster et de Black Oak ont aussi été trouvées par la tornade. Les dommages y sont considérables et quelques personnes ont été blessées.

Commission d'Expo-67 en réunion à Paris

PARIS (AFP) — La commission chargée de préparer les thèmes de l'Exposition universelle de Montréal en 1967 vient de tenir à Paris une séance de trois jours consacrée à la mise au point de trois des grands sujets de cette manifestation dont l'objectif général est de donner un large panorama de la "Terre des hommes."

Les représentants des 14 principaux pays parmi les 80 qui participeront à l'exposition ont adopté, sous la présidence de M. Pierre Dupuy commissaire général de l'Exposition, le thème des pavillons qui à Montréal présenteront aux visiteurs" l'homme et la vie", "L'homme et la santé", et "L'homme dans la cité."

La semaine dernière, les représentants de ces 14 pays avaient adopté, à Londres, le thème du pavillon à Montréal qui sera consacré à "L'homme au travail". La semaine prochaine, les délégués de ces 14 pays se rendront à Moscou pour y mettre au point les thèmes de: "L'homme et les régions polaires", "L'homme et la mer" et "L'homme, la terre, et l'espace."

Enfin, à Washington, ils se réuniront une dernière fois les 23 et 24 novembre pour établir le thème du pavillon consacré à l'agriculture.

Le 17 novembre, à l'occasion du 10e anniversaire de l'institut France-Canada, M. Pierre Dupuy présentera officiellement pour la première fois en France la maquette intégrale de l'Exposition de Montréal, au cours d'une cérémonie à Paris, en présence de M. Louis Joxe, ministre d'état français, et Jules Léger, ambassadeur du Canada.

Vacances Voyages

"LAS TRECE MONEDAS", restaurant de Lima, capitale du Pérou, aménagé dans une vieille maison aristocratique, offre aux touristes un menu présentant les mets les plus en vogue.

Un éventail de destinations

Un programme perfectionné, un éventail plus important de destinations et des prix réduits, voilà en résumé les faits saillants de la brochure "Vacances d'hiver 1965-1966" qu'Air France présentait aux agents de voyage, récemment.

Aux Canadiens qui connaissent déjà et désirent se rendre au delà de la Floride pour profiter du soleil, Air France propose des séjours dans des pays réputés pour leur beauté et la douceur de leur climat, tels les Baléares, la Sicile et Corfou; leur charme et leur mystère, tels le Mexique et Marrakech; leur éternel soleil et leurs plages de sable fin, tels les Antilles françaises, la Barbade, Trinidad et Tobago; leur exotisme et leur vie insouciante, tel Tahiti.

A ceux qui rêvent de parcourir le monde, le programme offre un tour du monde qui leur fera découvrir les mille et un visages de notre planète; aux amateurs de tourisme, d'autres circuits en Egypte, au Maroc et en Tunisie, dans le Proche-Orient et dans les îles grecques; aux fervents du ski de merveilleux séjours dans les Alpes; aux romantiques des croisières en Méditerranée, avec la possibilité dans le cas des destinations outre-mer d'escales à Paris sans frais supplémentaires pour le transport aérien.

"Les plus belles vacances du monde", disait M. Michel Pairault, directeur d'Air France au Canada, en présentant ce nouveau programme mis au point spécifiquement pour le public canadien.

Les baisses de prix les plus importantes comparativement à l'an dernier sont dues aux nouveaux tarifs aériens d'excursion qui sont passés de $733 à $556 pour l'aller-retour au Caire ou à Beyrouth et de $617 à $539 pour l'aller-retour Montréal-Athènes.

On peut obtenir copie du programme complet et les détails sur les prix en s'adressant à son agence de voyages ou à Air France.

L'indépendance de la Guyane

La conférence pourrait durer encore une semaine

LONDRES (AFP)—La conférence sur l'indépendance de la Guyane Britannique se prolongera jusqu'à la fin de la semaine prochaine, indique-t-on vendredi soir de source bien informée.

Des points soulevés par le projet de constitution établi par les deux partis de la coalition gouvernementale guyanaise, seul celui du rôle et des attributions de l'ombudsman qui sera notamment chargé d'enrayer toute campagne raciale dans la future Guyane indépendante a été mentionné dans les communiqués officiels. Cette question a fait vendredi l'objet d'un débat en séance plénière, sur la base du rapport du comité légal, et semble définitivement réglée.

L'une des questions les plus épineuses resterait celle du système électoral à adopter. Les Britanniques reconnaissent que la représentation proportionnelle est la seule méthode qui, après avoir permis d'enlever au Dr. Cheddi Jagan, chef du P.P.D., la direction du gouvernement, puisse ménager le temps nécessaire pour scinder le bloc des votes indo-guyanais, déjà soumis à certaines pressions. Mais cette méthode est trop contraire à la tradition britannique. La Guyane est le seul territoire britannique où elle ait jamais été appliquée-pour que les Anglais envisagent sans répugnance de la perpétuer sans y apporter de modification.

Travaux ralentis

Le boycottage opposé par le Dr Cheddi Jagan à la conférence a d'autre part pour effet de ralentir les travaux des délégués, qui doivent défendre non seulement leur point de vue mais tenir compte aussi de celui d'une opposition qui réunissait en décembre dernier près de 46 pour cent des suffrages.

L'absence du chef du P.P.D. rend notamment fort difficile la discussion constructive du rôle d'une opposition constitutionnelle, rôle auquel le projet guyanais donne une grande importance.

L'optimisme n'en règne pas moins dans les couloirs de Lancaster House, où l'on ne met pas en doute que cette troisième conférence guyanaise aboutira à l'octroi de l'indépendance, vraisemblablement dans le courant du premier semestre de 1966. Il semble toutefois pratiquement exclu que la proclamation de l'indépendance guyanaise coïncide avec le voyage que feront la reine Elizabeth et le prince Philip dans les possessions britanniques de la région des Caraïbes en février prochain.

"Le schisme est aboli"

ATHENES (AFP)—"Le schisme qui, depuis neuf siècles, divisait orthodoxes et catholiques, est aboli". C'est sous ce titre barrant toute sa première page que le quotidien "Ethnos" annonce le "prochain aboutissement des efforts du patriarche oecuménique orthodoxe de Constantinople Athenagoras et du pape Paul VI pour une réconciliatioon du monde chrétien".

"Ethnos" ajoute: "Toutefois, l'abolition du schisme ne signifie pas l'union des églises orthodoxe et catholique romaine, mais permettra de sceller solennellement le dialogue d'amour chrétien qui s'était ouvert en janvier 1964 à Jérusalem entre le patriarche Athenagoras et le pape Paul VI".

Le journal précise qu'une commission vaticane se rendra prochainement au patriarcat oecuménique de Constantinople et que Mgr Athenagoras fera ensuite une visite au Pape.

"Peron n'a pas écrit à Mao Tsé Toung"

MADRID (AFP)—"Le général Peron n'a écrit aucune lettre à Mao Tsé Toung", a déclaré hier soir M. Jorge Antonio, conseiller financier de l'ancien président argentin. C'est là, a-t-il dit en substance, une fausse nouvelle visant à faire apparaître le général Peron comme un ennemi de l'armée et à provoquer, en Argentine, un coup d'état, puis l'instauration d'une dictature militaire de droite, processus que d'aucuns, a-t-il dit, considéraient comme inévitable dans la marche vers la révolution.

M. Jorge Antonio a indiqué que l'ancien président avait formellement démenti l'existence de cette lettre à M. Mao Tsé Toung. La lettre avait été publiée au début de la semaine à Paris par M. Bernardo Castellanos, membre du comité central du "mouvement révolutionnaire péroniste"- organisation péroniste de gauche-à son retour de Pékin.

Liens renoués entre la Chine et l'Indonésie

DJAKARTA (AFP) — L'Indonésie et la Chine populaire, qui avaient rompu leurs relations commerciales à la suite de la tenative de coup d'Etat du 30 septembre dernier, ont décidé de les renouer, a déclaré le Dr. Subandrio, ministre indonésien des Affaires étrangeres.

Des manifestations dans tout le Japon

TOKYO (AFP) — Cinquante-deux personnes ont été arrêtées et 57 ont été blessées au cours des nombreuses manifestations qui ont opposé hier dans tout le Japon, des grévistes des chemins de fer et des sympathisants, pour la plupart des étudiants appartenant au mouvement de gauche "Zengakuren". Les manifestants, qui ont occupé des entrepôts, entendaient ainsi protester contre la ratification des traités nippo-sud-coréens.

Situation tendue entre l'Argentine et le Chili

BUENOS AIRES (AFP) — La tension entre l'Argentine et le Chili s'est aggravée depuis jeudi soir à la suite de l'envoi d'une note chilienne contestant les droits invoqués par l'Argentine sur la "Lagune du sert", théâtre des combats qui opposèrent récemment gendarmes argentins et carabiniers chiliens.

Dans les milieux proches du ministère des affaires étrangères, on déclare que le contenu de la note, dont le texte n'a pas encore été publié, peut être qualifié de "grave" et constitue un pas en arrière retardant la solution du différend entre les deux pays.

Les Argentins affirment que l'accrochage entre gendarmes argentins et carabiniers chiliens s'est produit à trente-cinq kilomètres à l'intérieur du territoire argentin alors que, de leur côté, les Chiliens prétendent que leurs carabiniers n'ont à aucun moment quitté le territoire chilien.

Hier matin, le président Arturo Illia a reçu ses ministres des affaires étrangères et de la défense nationale qui, jeudi, avaient étudié la situation avec les commissions du parlement.

Enfin, on a annoncé, sans confirmation officielle, que M. Hernan Videla Lira, ambassadeur du Chili, partirait prochainement pour Santiago afin de consulter son gouvernement.

Une force militaire continentale ?

LIMA (AFP) — La sixième conférence américaine, qui a réuni depuis le 8 novembre les commandants généraux des armées de 18 pays du continent américain, a terminé ses travaux hier.

Bien que les délibérations aient eu lieu à huis clos, le journal "La Tribuna" croit savoir que la conférence à décidé "la création d'une force militaire continentale unique, chargée de lutter contre l'infiltration communiste."

Tué par une auto

RUISSEAU-VERT (PC) — Un enfant de cinq ans, Robin Desbiens, est mort hier soir quand il fut frappé par une voiture alors qu'il traversait la route, en face du domicile de ses parents.

La tragédie est survenue à Ruisseau-Vert, village situé à une vingtaine de milles à l'ouest de Baie-Comeau.

Faites comme tout le monde . . . amusez-vous ferme au

BINGO

du CLUB LIONS

lundi soir

15 novembre

à 8 h. précises au

COLISEE

BILLETS à la porte $1

15 parties ordinaires

5 parties spéciales

Cartes de parties spéciales à 3 pour $1

Une personne sur vingt gagnera un des

200 prix en argent

tous les soirs de bingo

GROS LOT de $1500

Partie progressive à gros lot, en commençant par 8 numéros et en ajoutant un autre numéro à chaque bingo.

GROS LOT de $500

Un grand prix en argent pour partie à finir chaque soir de bingo

1966 CHEVROLET

à gagner chaque soir de bingo

Comprend les plaques et la chaufferette

EXTRA EXTRA!

Prix de consolation de $10

UN PRIX MYSTERIEUX

ajoute à l'intérêt !

ACHETEZ VOS BILLETS D'AVANCE CHEZ :

Quincaillerie Trudel, 122, rue Rideau; Windsor Smoke Shop, angle Rideau et Dalhousie; "Wilfrid" Crenier, 25, chemin de Montréal; Pharmacie Paris, 297, chemin de Montréal; Pharmacie Bélisle, 516, rue St-Patrice; Albert et Martel (Fourrures), 115, rue O'Connor; au Colisée, parc Lansdowne, rue Bank; Pharmacie Carver and Ward, 1314, rue Wellington; Massad Sports Store, 1203, rue Wellington; Pharmacie Flo Brisson, 797 ouest, rue Somerset; Comerford's Gift Shop, 116, rue Bank; Pearson's Shoke and Gift Store, Bank et Gladstone; Broder Electric, 785½, rue Bank; Park Row Gift Shoppe, 342, rue Elgin; Matier et Fils, 206, rue Main, Ottawa-Est. Terminus d'autobus de Hull, 87, rue George; Terminus d'autobus Colonial, 265, rue Albert — ou à la porte.

CPA VOTRE 1er CHOIX

Les Lignes aériennes Canadien Pacifique sillonnent les cieux du monde

Pourquoi pas un hiver différent?

Faites une excursion de 21 jours sous le soleil de l'Italie et de la Grèce

Offrez-vous du nouveau cette année . . . passez des vacances d'hiver en Europe.

Le Canadien Pacifique vous offre une excursion luxueuse de deux semaines en Italie pour $313 seulement, plus le billet d'avion . . . ou trois semaines en Italie et en Grèce pour $470 seulement (billet d'avion en sus). Un petit paiement initial est tout ce qu'il vous faut dans les deux cas. Vous payez le solde en 24 mois.

Vous volerez d'abord vers Rome où vous passerez quatre jours splendides à visiter la ville, faire des emplettes et bien manger. Puis vous vous rendrez en Sicile, véritable paradis ensoleillé, où vous visiterez Palerme, Agrigente, Syracuse; vous vous baignerez dans les superbes lidos de Taormina; vous visiterez la côte, vraiment grandiose, et le mont Etna.

De Naples, vous vous rendrez à Pompéi, Amalfi, Sorrente et Capri, pour une excursion inoubliable et plus agréable qu'à toute autre époque de l'année puisqu'il n'y a pas foule. Ce sera ensuite le retour à Rome puis à la maison . . .

. . . ou alors vous prendrez le vol à destination de la Grèce! Vous visiterez Athènes et Delphes, ces deux grands temples de la culture grecque, puis le Péloponnèse, péninsule ensoleillée du sud aux pittoresques villages de pêcheurs et magnifiques plages.

Le prix de votre excursion comprend le transport terrestre, des hôtels de première classe, la plupart des repas, et les services d'un guide.

Pour obtenir des renseignements complets, postez le bon ci-dessous, communiquez avec un bureau du Canadien Pacifique ou

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

PAR AVION avec les Lignes aériennes Canadien Pacifique

CANADIEN PACIFIQUE — TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS / LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Le directeur des excursions, OD-11-20
lignes aériennes du Canadien Pacifiques,
gare Windsor, Montréal, Qué.

Veuillez m'envoyer un dépliant illustré sur l'excursion IT/UTL/265 en Italie et en Grèce.

Nom .....

Adresse .....

Mon agent de voyages est .....

Vacances Voyages

Responsabilité portée à $50,000

L'Association du transport aérien international annonce que les compagnies membres ont décidé en votant par correspondance de permettre dans le cadre de la Convention de Varsovie l'augmentation des limites de responsabilité jusqu'à $50,000.

Ce vote par correspondance a abouti à un accord des Conférences de trafic de l'IATA, accord par lequel les compagnies membres exploitant des lignes reliant les Etats - Unis augmenteront leurs limites de responsabilité jusqu'à $50,000. Les compagnies membres dont les lignes ne relient pas les Etats-Unis peuvent augmenter ces limites mais n'y sont pas tenues. Le nouveau plafond sera appliqué au début du mois de décembre, sous réserve de l'approbation des gouvernements intéressés.

Tandis que l'IATA prenait l'initiative de ce vote par correspondance entre les compagnies membres, l'Association adressait une requête à l'Organisation de l'aviation civile internationale, afin que soit envisagée la possibilité d'une conférence diplomatique pour la révision éventuelle de la Convention de Varsovie. A la satisfaction de l'IATA, la réponse de l'OACI a été positive.

Tourisme et voyages

par Gérald MONCION

Nassau vient au troisième rang pour le nombre de vaisseaux de croisières qui visiteront les ports des Antilles au cours de la saison de l'hiver 1965-1966.

Durant la saison, 18 croisières feront escale aux Bahamas. Dix-huit compagnies de navigation seront représentées par 28 navires faisant les croisières d'hiver. St. Thomas arrive au premier rangavec 136 croisières et San Juan, deuxième, avec 99.

De retour aux Bahamas comme visiteurs réguliers, on note le Queen Elizabeth, le Queen Mary, le France et le Rotterdam. Le Sagafjord mouillera aussi à Nassau; c'est le nouveau vaisseau amiral de la Norwegian American Line.

Campeurs

L'Association nationale des campeurs des Etats-Unis, dédiée au camping en famille, a récemment fait sien le code d'éthique pour les propriétaires de roulottes et autres véhicules de tourisme.

Ce code d'éthique consiste en 29 règlements de courtoisie destinés aux conducteurs d'autos qui traînent des roulottes et aux campeurs. On insiste non seulement sur la sécurité mais aussi sur l'hygiène et la propreté.

Ce code d'éthique a été préparé en coopération avec le Service national des parcs, le Service de la santé publique, la Voirie, le Corps des ingénieurs de l'armée et le Service de la protection des forêts.

New York

Le dépliant touristique du bureau de tourisme de la ville de New York, présenté en vert et en rouge, donne une liste des principaux événements qui auront lieu dans la métropole américaine, du 18 décembre au 2 janvier.

Afin d'aider les visiteurs éventuels à bien organiser leur séjour à New York, durant cette période, le dépliant donne des renseignements sur les programmes musicaux, les joutes sportives, les visites de musée et les fameuses décorations de Noël.

Hawaii

Les îles Hawaii se sont acquis la réputation de capitale mondiale du surfing, ce sport pratiqué sur les vagues. Décembre est le mois principal pour la pratique de ce sport.

Des experts en ce domaine viendront du monde entier pour participer au 13e championnat annuel de surfing Makaha. C'est à la vitesse du vent que les participants se dirigeront vers les rives de l'île Oahu.

Les visiteurs pourront voir les athlètes à l'oeuvre durant ce concours, du 18 au 24 décembre et le 26 décembre.

On décidera quelle plage sera choisie pour le concours, seulement lorsque le moment sera venu. Il y a cinq possibilités à l'île Oahu.

Suisse

Des groupes qualifiés peuvent emprunter le nouveau film de 16 millimètres, intitulé "Gifts of Winter", produit pour la Swissair par Gunther von Fritsch.

Ce film en couleurs de 24 minutes illustre les avantages des vacances d'hiver en Suisse. On voit des extérieurs des centres de ski de Klosters, Arosa et Engelberg.

"Gifts of Winter" a obtenu la statuette "Chriss", remise en signe d'appréciation pour excellence en film de voyage, à l'occasion du 13e Festival annuel de Columbus, en Ohio.

Israël

M. Meir de Shalit, directeur général du ministère du Tourisme d'Israël, vient de terminer une visite des grandes villes des Etats-Unis et du Canada où il a rencontré des membres de l'industrie touristique.

L'une des décisions importantes prises avec les directeurs régionaux du tourisme israélien a été d'organiser plus en profondeur des programmes de promotion touristique dans les petits centres. Les points qui seront soulignés sont la proximité d'Israël des pays de l'Europe, son importance en tant que pays de la Bible, et pays moderne construit sur les fondations de l'histoire ancienne.

Rocheuses

A l'intention de ceux qui prennent des vacances à l'automne ou à l'hiver, un hôtel de Banff, dans les Rocheuses canadiennes, le Voyager Inn, a mis sur pied un programme créant l'atmosphère de la Riviera italienne ou des îles Hawaii.

A l'occasion de la joute de la coupe Grey, cet hôtel aura un programme spécial autour de la télévision.

ACAPULCO — Cette vue de la plage à Acapulco, sur la côte du Pacifique, au Mexique, a été prise de l'hôtel El Presidente. Le port d'Acapulco est en relation avec l'Extrême-Orient depuis le XVIe et le XVIIe siècle.

Mexique: incursion au pays du soleil

Un voyage au Mexique est une passionnante incursion dans les temps précolombiens au pays du soleil.

A Mexico, la capitale, les avions d'Air France déposent les voyageurs qui trouvent une ville étonnante se transformant chaque année.

Avec ses larges avenues, ses gratte-ciel, ses hôtels et ses clubs de nuit, Mexico témoigne du prodigieux effort de modernisation du Mexique. Cependant, le Mexique des Indiens et des conquistadors n'est pas loin. Les palais coloniaux, souvenirs des Espagnols, sont à deux pas des gratte-ciel et du Teocalli, la maison du dieu indien.

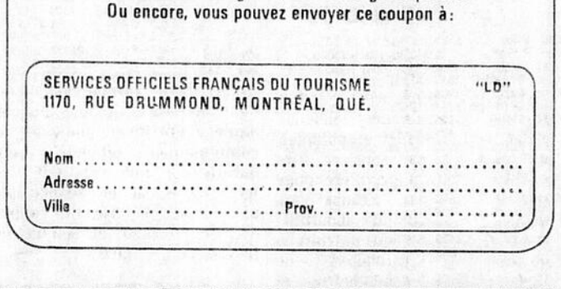
Voici un itinéraire que propose la nouvelle brochure "Vacances Air France", édition hiver-printemps 1965-1966: De Mexico, partons maintenant à la découverte du Mexique.

...Par "la route des Tropiques" qui conduit à travers la montagne à Cuernavaca, la ville de Cortès. Tout y est fleurs et verdure et l'air y est très doux. Plus loin, voici Taxco qui accroche à flanc de montagne ses rues à pic, ses maisons à arcades et ses églises baroques. Au pied des montagnes apparaît la côte du Pacifique avec Acapulco et le site enchanteur de sa baie;

...ou par la "Route des mille sommets", la route sinueuse des volcans qui, au milieu d'un paysage lunaire d'un blanc de cendre, passe par Morelia, capitale du Michoacan. Plus loin, voici le lac de Patzcuaro, sur lequel évoluent les barques des pêcheurs. Au milieu du lac, la petite île de Janitzio célèbre la fête des Morts par des processions en barque au son des guitares, tandis que les enfants croquent les traditionnels crânes et tibias en sucre. On longe ensuite, sur plus de 35 milles, le lac de Chaptala, véritable mer intérieure, et l'on arrive à Guadalajara, cité d'affaires et de banquiers, deuxième ville du Mexique.

...ou par "la Route des vieilles civilisations", qui descend vers le Sud jusqu'à l'isthme de Tehuantepec et que l'on retrouve dans la péninsule du Yucatan, où elle conduit jusqu'à Mérida. Puebla, au pied du Popocatepetl, le plus célèbre volcan du Mexique, offre la profusion de ses églises, de ses palais et de ses couvents baroques. A Cholula les églises s'élèvent à la place des temples que les Indiens avaient consacrés aux dieux tutélaires des sources. La Malinche, volcan violacé couronné de neige, porte le nom de la belle indienne qui aima Cortès. Dans le Yucatan s'épanouissait il y a 1,300 ans la plus prestigieuse civilisation américaine; la civilisation "maya". La jungle tropicale a recouvert en partie les temples, mais les hommes et les femmes s'habillent toujours en blanc et parlent encore la langue maya. Palenque, Uxmal, au coeur de la péninsule, font admirer des ruines imposantes: à Chichen-Itza, la pyramide tronquée du Castillo évoque l'ascension dans le soleil des prêtres emplumés.

...ou par "la Route des terres chaudes et des grands déserts" qui conduit à Vera-Cruz, que Cortès fonda en 1519, et dans le Mexique du Nord, pays des grands déserts qui restent toujours des déserts vivants, car la moindre pluie y fait jaillir la vie. Dans la Sierra Madre occidentale, les canyons de Chihuahua sont parmi les plus beaux du monde.



allez voir si j'y suis!

Où ça? Mais à la Martinique ou à la Guadeloupe, voyons! De nombreux Canadiens y sont déjà allés, en janvier, voir s'il y était. Il y était. Il y est toujours.
Et en français, ce qui est encore mieux.
Allez-y vous aussi. Vous verrez, il y sera.
Votre agent de voyage connaît bien les Antilles françaises. Il vous renseignera sur les hôtels de différentes catégories, de l'auberge au palace.
Ou encore, vous pouvez envoyer ce coupon à:

SERVICES OFFICIELS FRANÇAIS DU TOURISME "LD"
1170, RUE DRUMMOND, MONTRÉAL, QUÉ.

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

Le Paquebot
FRANCE
vous invite sur ses
Belles Croisières
il vous offre sa fine cuisine,
il vous promet du soleil,
des escales merveilleuses,
de la musique, de la danse,
des sports, des cocktails
et autres occasions
de réunions agréables

21 DEC. 1965,
CROISIÈRE AFRICAINE
du Havre et de Southampton*—
14 jours, 4 ports.
A partir de $455 (U. S.)

13 JANV. 1966,
CROISIÈRE AUX ANTILLES
de New York—12½ jours, 5 ports.
A partir de $450 (U. S.)

28 JANV. 1966,
CROISIÈRE AUX ANTILLES
de New York—14½ jours, 7 ports.
A partir de $575 (U. S.)

14 FEVR. 1966,
CROISIÈRE AUX ANTILLES
de New York—16½ jours, 8 ports.
A partir de $625 (U. S.)

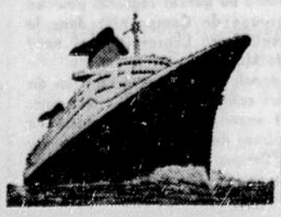
5 MARS 1966
TRAVERSÉE SPÉCIALE
de Printemps
de N. Y. à Cannes
via Gibraltar et Naples.
Première Classe,
à partir de $492.50 (U. S.)
Touriste, à partir de $280 (U. S.)

15 MARS 1966
CROISIÈRE EN
MÉDITERRANÉE
de Cannes**—16 jours,
5 ports. A partir de $585 (U. S.)
Possibilités de prolonger
3 jours Cannes-Le Havre

Liaisons avec les ports d'embarquements assurées:
*par S.S. "UNITED STATES" quittant New York le 9 Décembre 1965, et au retour, par "FRANCE" quittant Le Havre le 7 Janvier 1966
**par "FRANCE" quittant Le Havre le 8 Avril 1966

RSVP PAR VOTRE AGENT DE VOYAGES

TRANSAT
COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE
1255, CARRÉ PHILLIPS, MONTRÉAL, QUÉ.
TÉLÉPHONE: 866-4647



VOYAGES
GUERTIN
VOUS PROPOSE
POUR LA SAISON
'65 — '66

MEXIQUE
Voyages en groupe
15 nuits-16 jours $530
Départ garanti le troisième samedi de chaque mois.
Aussi voyages indépendants préparés selon vos désirs.

ANTILLES
Confiez-nous l'organisation de vos vacances d'hiver au pays du soleil...
Nassau, Barbades, Guadeloupe, Martinique, etc.
Réservations pour l'avion, l'hôtel, les excursions, l'automobile.

HAWAII
VOYAGES EN GROUPE
Du 22 janvier au 5 février 1966 — $723
Du 5 au 20 février 1966 — $714
Du 26 mars au 11 avril 1966 — $710
AUSSI VOYAGES INDEPENDANTS PREPARES SELON VOS DESIRS

CROISIERES
Réservations pour toutes les croisières d'hiver et du printemps aux Antilles, en Amérique du Sud, dans la Méditerranée, etc.
Brochures gratuites envoyées sur demande

TERRE-SAINTE
Passez la Noël 1965 à Bethléem
Voyage en groupe animé par les "Routes Chrétiennes" en collaboration avec AIR FRANCE.
Aussi voyages individuels au pays de la Bible.

EUROPE
Soyez sages. Préparez votre séjour en Europe dès maintenant alors que les bonnes places sont encore disponibles sur les paquebots et les avions de même que dans les hôtels. Joignez-vous à l'un des nombreux voyages en groupe que nous offrons.

103, RUE PRINCIPALE, HULL
771-4551

VOYAGES EN GROUPE 1966

• MEXIQUE	15 JOURS DEPART 6 FEVRIER		$510
• HAWAII	16 JOURS DEPART 25 FEVRIER		$625
• EUROPE	21 JOURS TOUR A	DEPART 9 JUIN	$798
	TOUR B	DEPART 8 SEPTEMBRE	$798
• ESPAGNE,	PORTUGAL, FRANCE, ANGLETERRE 21 JOURS — DEPART 13 JUILLET		$765

POUR INFORMATIONS ET RESERVATIONS,
AGENCE DE VOYAGES DUFOUR
LEN MALOUIN, PRES.
133, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL — 777-4346

CET HIVER,
enfuyez-vous vers le pays du Calypso
—plus près que jamais par les "jets" d'Air Canada

Le matin, l'après-midi, le soir, plus souvent que jamais, les "jets" d'Air Canada s'envolent vers le sud et le pays du Calypso! C'est là que les gens dans le vent fuient l'hiver, là qu'ils ont rendez-vous avec le soleil. Cette année, soyez du nombre: le plaisir et le repos sont à votre portée! Et pour être bien sûr de ne pas manquer votre rendez-vous avec le soleil, réservez d'avance votre place sur un "jet" d'AIR CANADA.

Voici des exemples de prix, au tarif "Excursion 21 jours", classe économique, en vigueur du 16 décembre 1965 au 14 avril 1966. Le prix de la correspondance via Toronto est inclus.

LES BAHAMAS: Service de "jet", en 2h.50 min., tous les jours. Départ de Toronto à 9h.30 a.m. Aller-retour: $164

LA JAMAÏQUE: Vols sans escale, tous les jours, sauf le mercredi. Départ de Toronto à 10h.40 a.m. Aller-retour: $217

ANTIGUA: Jusqu'à 5 "jets" par semaine de Toronto, dont 4 sans escale. Aller-retour: $219

LA BARBADE: Jusqu'à 6 "jets" par semaine de Toronto, dont un sans escale. Aller-retour: $256

TRINITÉ et TOBAGO: Jusqu'à 3 "jets" par semaine de Toronto. Aller-retour: $278

LA FLORIDE: Seul Air Canada vous y emmène sans escale; deux "jets" et un Vanguard chaque jour de Toronto (2 Vanguards le samedi). Destination: Tampa/St. Petersburg. Aller-retour: $152

Pour vous renseigner sur les voyages "tout-compris" vers le soleil, et sur le plan "Voyagez maintenant — payez plus tard", voyez votre agent de voyages, ou appelez-nous à 232-9611.

Vous cherchez un cadeau original? Offrez un billet-cadeau d'Air Canada.

AIR CANADA

LE DROIT

BOURSE — FINANCE — COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Cette semaine Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1964-65 Haut	Bas
Abitibi	20281	$11⅛	10¾	10¾	— ⅛	14¼	10½
Ackind	590	$5¼	5¼	5¼		5⅜	355
Admiral	200	$65⅜	64⅛	65⅜	+6¼	65⅝	37¾
Agnew-S	200	$15	15	15	+ ⅝	15¾	13½
Alta Gas	8999	$39⅞	39⅜	39⅝	— ⅛	40	35
Alta Gas W	4525	$12¾	12½	12½	— ⅛	13½	930
Alta GC 4¾	1935	$98¼	97	97⅛	— ¾	99⅞	97
Alta Nat	375	$19⅝	19¼	19⅝	+ ⅛	22⅜	17
Alg Cen	3742	$10	9⅝	9⅞	+ ⅛	11⅛	7½
Alg Cen w	1000	620	615	620	+5	695	415
Algoma	5531	$63¼	62¼	62⅜	— ⅛	81¼	62
Algonquin	100	190	190	190	+20	8	100
Alliance A	1115	$8¼	8	8	— ⅛	13⅞	8
Alumini	33249	$32⅜	30⅝	32	—1	34½	27⅜
Alum 4¼ pr	3205	$40¼	39½	39½	—1	44¼	39¼
Alm 2p 4½	540	$47	46½	46½	— ½	51	46½
Ang CP	200	$10	10	10	+ ½	14	9½
Ang CP 4½	2200	$24	23	23¼	— ½	29¼	23
Anthes A	1750	$23⅜	23	23⅜	— ⅜	24	17¼
Anthes Bpr	47	$103	103	103		105	102½
Anthes Cpr	373	$103⅞	102½	102½	— ¾	105	102
Argus	1947	$20⅞	20½	20½	— ⅛	21	19
Arg Bpr	600	$51	50⅛	50¼	+ ¼	54¾	49¾
Arg C P pr	7717	$12⅞	12¼	12⅜	— ¼	17	12¼
Arg 250 pr	255	$51	50	51		53½	50
Arg 260 pr	380	$50½	50¼	50¼	— ¾	54¼	50¼
Asbestos	400	$25	25	25		25	25
Ash Temple	100	$21⅜	21⅜	21⅜	+	24	20 ⅜
Atl Sugar	5985	$24⅜	23¾	24¼	+ ¼	26½	17½
Atl Sug A	570	$23⅜	23	23⅜	+ ⅜	25½	23
Auto El	3575	500	490	500	+10	5¼	440
Avco	175	$25½	25	25	—1	28⅜	20⅞
Bank Mont	4101	$60¾	60¼	60¾	+ ⅛	70½	60
Bank NS	2624	$72⅛	71	72½	+ ½	83	69¼
Bath P	1070	$24½	23¾	24½	+ ⅜	28½	22½
Bath P A	400	$55¼	54¾	54¾	— ¼	64	52
Bath P pr	225	$20	20	20	— ½	21¾	20
Bath P w	1740	$11½	11¼	11¼	+ ¼	14½	10
Bay Mills	100	$5	5	5		8	400
Beav Lum	231	$37	36½	36½		45	36
Beav L pr	64	$28½	26½	28½		28½	28⅛
Bell Knit	700	400	390	400	—25	63⅜	325
Bell Phone	22343	$59¼	58⅛	58⅜	— ⅛	65¼	56
Bicks	2340	$13½	12¼	12¼	— ⅜	14½	10½
Biltmore pr	100	$15	15	15	— ¾	16¼	15
Bow Valley	6295	$13	11¾	13	+1⅛	13	6½
Bow Vly pr	700	$18¼	18	18	— ¼	19	18
Bow Vly wt	12690	625	550	625	+80	625	395
Bow-M pr	74	$50½	50½	50½	—1	52	50½
Bowater	802	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛	7⅛	6
Bramalea	1525	$8⅜	8	8		10¼	7¾
Brama w	1600	315	315	315	+15	405	285
Brazil	13167	$8⅛	8	8⅛	+ ⅛	9½	5
Bright	25	$74	74	74		79	71
BA Constrn	610	$9	8½	9		9	7
BA Oil	13988	$29⅜	29⅛	29¼		37⅜	28⅞
BC Forest	5875	$23¼	22½	23⅛	+ ⅜	31⅝	22½
BC Sugar	511	$38⅛	38	38	— ½	49½	37¾
BC Phone	27343	$70¾	68½	68½	—2	72	63½
BCPh 6pr	60	$109	108	108	—1	110	105½
BCPh 5¾ pr	55	$106	105	105	—1	108½	99¾
BCPh 515 pr	95	$102¼	102½	102½	— ½	105	100
BCPh 4¾ pr	80	$96½	96½	96½	+ ½	107	96¼
BCPh 1956	50	$96½	96½	96½	+1½	101¼	95
BCPh 4⅜ pr	50	$87	87	87		96	87
BCPh 484 p	1720	$24⅞	24¼	24¾	— ⅛	25⅜	23⅛
Br Int Fin	575	$9	8⅞	8⅞	— ⅛	13	7½
Br Tnk	200	480	480	480		6	280
Bruck A	250	$33¾	30¼	30¼	— ¼	36	25
Bruck B	400	$16	15	16	+1	27	11¾
Buiolo	451	$9½	9¼	9¼	— ¼	10⅜	6⅞
Burns	2346	$21	19½	19½	—1½	33¼	18

C et D

Cal Pow	6895	$27¼	27	27	— ¼	27½	19½
Cal P 5pr	10	$100½	100½	100½	+ ¼	103½	100
Cal Dale	900	210	200	205	+5	265	140
Can Bread	1022	$16¾	16½	16½		17⅞	9⅞
Can Cem	1205	$48	46⅛	47½	+ ½	60	46
Can Cem pr	107	$26⅞	26⅞	26⅞	— ⅛	30	26¾
CCC Stone	125	$40	38	38	—1	40	26¾
CD Sug	125	$24½	24½	24½	+ ¼	28¼	23
Can Foils	1205	$42⅜	40	42⅜	+3⅜	43¾	36
Can Folis A	2436	$39½	39¼	39	+9¾	39½	27½
CI Indry	4093	666	63¼	63¾	—1¼	66	42
CI F 4¼	315	$91¼	91¼	91¼	+1¼	96	90
Can Malt	1670	$24	23¾	24	+ ¼	28	22
C Pack A	125	$88	88	88	—1	93	78
C Pack B	405	$89	87	87	—2	93	78
Can Perm	6625	$14⅞	14⅛	14¼	— ½	16⅜	12½
CSL	895	$37	35⅜	36½	—1	37¾	30¼
CSL pr	522	56⅜	63⅜	63⅜		67⅜	61¼
CAE	22005	$13½	12⅜	12¾	— ⅝	14¼	7⅛
C Brew	41185	$8⅛	8	8	— ⅛	11½	7¾
C Brew Apr	475	$43½	43	43	— ¼	50¼	43
C Brew Bpr	145	553	51	51	—2⅜	54½	49¾
C B Al Aw	3380	415	395	395	—15	480	235
Cdn Can A	205	$14¾	14¾	14¾	— ⅛	16¼	14½
C Chem w	4055	840	805	805	—30	12¾	790
C Curt W	6600	85	77	80	—8	105	55
C Dredge	4655	410	380	390	—10	410	285
C Found pr	300	$17½	17½	17½	— ½	19⅛	17
Cdn G Inv	1207	$61	60	60¼	+ ¼	66	55¼
CG Sec A	875	$11¾	11	11	— ¾	15½	11
C Goodale	175	425	425	425	+15	475	390
C Hydro	325	$30	29½	30	— ¼	32½	25
C Hydro pr	275	$20½	20¼	20½	+ ½	22⅛	20
C Imp Bk C	7044	$62	62	62¾	— ¾	73	62
C I Gas Oil	32082	$13⅜	12½	13½	+ ¾	13⅜	9¾
C I Gas Oil P	200	$13½	13½	13½		14¾	12
CIL	4790	$21¾	20½	21¼	— ¼	27½	19½
C Marc	4200	$6¼	6⅛	6⅛		6¼	450
CPR 7	30657	$72⅝	69⅝	70½	—2	74	57½
CPR pr	23990	$9⅞	9½	9⅝	— ⅛	10⅛	9½
Cdn Pet	1473	$12¼	12	12⅛	— ⅛	15¾	11¾
C Refract	205	$17¾	17¾	17¾	— ⅞	20	17
Cdn Tire	50	$61	61⅞	61⅞	—1⅛	67⅞	45
C Tire A	5850	$57½	56	56⅛	—1⅜	58	42¼
C Util	65	$38¼	38¼	38¼	— ¼	42½	36
C Util Pr	40	$99	99	99	—1	103	99
C Vickers	500	$21	20½	20½	— ¾	26	19¼
CWN Gas	705	$20	19¾	19¾	— ¼	21	18¼
CN Gpr	195	$16	16	16		18¼	16
C Westng	215	$81¼	80	81¼	—1¾	86½	50
Cp Bldg	6900	75	75	75		135	49
Caribbean	10350	205	200	200	—5	245	190
Central Fnd	1050	$11	11	11	— ¼	11½	11
Chemcell	5755	$16¼	15⅝	15⅞	— ⅛	21¾	15
Chemcel 1 p	1500	$21	20½	21		23¼	20½
Chemc 175 p	350	$36½	36	36⅛	— ⅜	40	35¼
Chrysler	410	$59¼	59	59	—1¼	67	46½
Clairtone	3935	$6⅛	57⅛	57⅜	— ⅜	8½	5¾
Clairton W	575	320	315	315	—5	450	30
Codville A	1425	$5⅜	5	5⅛	— ⅛	6	5
Col Ciel	1890	$7½	7¼	7¼		11¾	7¼
Col Cel pr	1375	$25¾	25⅜	25½		27⅜	25¼
Computing	475	$17½	17¼	17¼	—1⅝	28¼	17¼
C Savings	200	$14	14	14		15⅞	14
Con Baks	815	$5½	450	5½	+ ½	7	450
Con Bldg	10100	340	260	300	—40	9¾	260
Con Bldg pr	1980	$6½	6	6	— ½	8¾	6
Con Bldg w	1705	110	100	100	—25	495	100
Con MS	15397	$53¼	51	51¼	—1¼	55½	39
Con Paper	4697	$39¾	39	39⅛	+ ⅜	49¾	38
Con Gas	29431	$15	14¼	14⅝	+ ⅜	15	12½
Con Gas A	30	$104½	104½	104½	+ ½	107	104
Con Gas B	80	$105	105	105		109	103
Corby vt	1405	$21½	20	20	—1⅜	21⅞	20
Corby B	145	$20¾	20¾	20¾	+ ¼	21¾	20
Coronation	28782	330	200	290	—60	6⅛	200
Corontn pr	700	$18½	15	15	—3½	26½	15
Coron 2 pr	976	$5¾	380	385	—165	8¾	380
Coron 120 p	865	$14	12	12	—2½	19⅞	12
Coron w	6520	30	25	30	+5	84	20
Coron 2 w	6520	45	34	36	—9	150	34
Cosmos	302	$12½	12½	12½	— ¾	14⅞	12
Crain RL	810	$31¼	30⅛	30⅛	—1⅜	31¾	19
Crestbrk	1800	$6	5½	6	+ ¼	8½	410
Crown Tr	275	$62¾	62½	62½	— ½	75½	61
Crow's N	390	$15½	15½	15½	+ ¼	17¼	14⅝
Crush Int	7095	$15	14⅜	14⅜	— ⅛	17	12½
Cygnus A	1369	445	455	495	+5	5¼	390
Cygnus B	947	$6½	6¼	6¼	— ⅜	7	440
Cygnus pr	575	$22¾	21⅜	22	— ¾	25	21⅜
Dale-Ross	1850	$17	17	17	+ ¼	19	8⅞
Dale-RA p	800	$9⅞	9½	9½	— ⅜	10¼	9½
Deltona	196	$12¾	12¾	12¾	+1⅛	14¼	10¾
Dist Seag	9173	$37½	36½	37⅜	— ⅛	41⅞	32⅝
D Bridge	2607	$29½	29¾	29½	+ ½	30	24½
D Can Gen	30	$110	109	109	—1	127½	92
Dom Elect	5230	$16	14¾	15¼	—1	17⅜	10½
Dofasco	20410	$28¼	27½	28	+ ⅛	30½	23⅜
Dofasco p	500	$99½	99	99	— ½	103¾	98¼
Dom Glass	4025	$15½	15½	15½	— ½	17½	14
Dom Lime	1400	255	235	235	—10	7¼	235
D Magnes	200	$11¼	11	11	—1⅜	12½	8¼
Dosco	1630	$15½	14¾	15¼		19	13
Dom Stores	5732	$26	25⅛	25½		27¼	22⅜
Domtar	17563	$19¼	18⅜	18½	— ½	24⅜	17½
Domtar pr	450	$21½	21½	21½	+ ½	24⅞	21½
Dom Tex	2220	$35¼	33½	34	—1	42	30
D Text pr	10	$146¼	146¼	146¼	+ ¼	148¼	146
Dover	300	520	20	20	— ⅜	20⅜	15
Du Pont	2178	$46⅜	45⅛	45⅛	— ⅝	58	45⅛

E à K

East Ch Tr	98	$49½	49½	49½	+1½	54	42
Econ Inv	1045	$13	13	13	— ⅛	14½	11½
Eddy Mtch	225	$37	36¾	37		48	36½
Emco	2250	$13¾	13½	13½	—¼	15	9¼
Emp Life	48	233	232	232	+1	635	225
Erie A	150	$6¼	6¼	6¼	+ ¼	6¾	5
Exquisite	965	$12¾	12½	12½	— ⅛	13½	7¼
Exquisite pr	250	$12¼	12	12¼	— ½	13¼	10¼
Exquite A w	1550	320	3310	315	+10	360	135
Falcon	6627	$111¼	108¼	110	+ ⅝	112⅛	82⅛
Fam Play	1500	$25⅞	24½	25⅛	— ⅛	27¼	21½
Fanny F	127	$47	47	47	+4	50¼	36
Fed Farms	500	360	360	360		6¼	350
Fed Frm w	200	75	75	75	—30	235	50
Fed Grain	2250	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛	8¼	6½
Fleet Mfg	5860	60	59	60		90	57
Fleetwood	200	525	24¾	24¾	— ¼	26	20
Ford Can	1385	$168	158¼	167	+10	199½	132
FPE-Pion A	5175	$17¼	16¼	16⅞	+ ⅝	17¾	11½
FPE-Pion pr	1167	$68½	65⅛	68½	+3	70	55½
Fraser	1373	$30¾	29¾	29¾	— ½	36	29½
Freiman	500	55⅜	5¼	5¼		6	5⅛
Frnchauf	1035	$12	10¾	12	+1¼	13	9
Gen Bake	700	$8⅛	8	8	— ¼	9⅞	6½
G Dynam	250	$53	51⅜	51⅜	—1⅝	53	38½
GMC	315	$112¼	112¼	112¼	—7¾	121	102
GP Mtg A	150	$32	32	32	+ ¼	35¾	30
GS Wares	835	$11⅛	11	11	— ¼	14⅞	11
GS Wpr	60	$96¼	96¼	96¼	+ ¼	99	94
G Wire C	300	$7¼	7	7		7¾	6½
Globe A	250	$10½	10½	10½	— ½	12	6
Goodyear	300	$230	220	220	—7	241	155
Goodyr pr	60	$45½	45½	45½		49½	45
G Mack A	350	$8⅛	8	8⅛	— ⅛	9	7½
G Bahama	7200	300	290	300	+10	355	250
GL Paper	4954	$23	22⅛	22¾	— ⅛	26	20⅝
GL Power	881	$33⅜	33	33	— ¾	35	25¾
GL Pow w	325	$20	19¾	19¾	—1⅜	23	14⅛
GN Cap	220	400	400	400		9	250
GN Cap Cw	650	50	25	50	+20	225	25
Great West	3010	25	20	24	—1	54	15
Gr W Life	317	$89	85¼	87	—2	102	81½
Gr Wpg G	19805	$28¼	27	28		28¾	16⅛
Greyhnd	2605	$13	12½	12½	— ⅜	14	10⅞
Guar Tr	2290	$13	12	12	— ⅞	15	12
H Cotton	100	$39	39	39	—1	46	36
Hand Ch A	350	$10⅜	10¾	10¾	— ½	14	10
Hardee	5200	89	83	85	—4	145	63

L à N

Labatt	2221	$18¾	18½	18½		22½	17⅜
Lafarge	2400	$13⅞	13⅝	13⅝		17	12
Lafarge A	300	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛	14	10
LOnt Cem	16015	$6⅞	6½	6½	— ⅜	7⅜	405
L O Cem w	26400	335	300	315	—10	385	88
Lakeland	150	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛	9	6⅝
Lakeland pr	400	$20	19½	19½	— ½	21½	19½
Lambtn L	100	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛	8¾	7
Laura Sec	4320	$30	28¾	29½	+ ½	30	23
Lau Fin	5959	$12⅞	12⅜	12⅜	— ⅜	20⅝	12⅜
Lau Fin 6¼	210	$19	19	19		22⅛	19
Lau F 200	716	$31	30	30	— ¾	42½	30
Lau F 125	680	$18¼	18⅛	18¼	— ¾	23¼	18
Lau Fin 63w	2175	325	320	325		750	300
Leland	600	$20	20	20		49	13
Levy	3015	$16½	15⅝	15⅝	— ⅝	16½	10¾
Levy A pr	520	$11¼	11¼	11¼	— ¼	12¼	10½
Levy Bpr	720	$19⅜	18¾	18¾	— ⅜	20⅛	17½
Life Inv	2130	$8⅜	8⅛	8⅛	— ⅛	12⅞	8⅛
Life Inv w	1575	300	250	250	—50	565	250
LobCo A	10375	$11⅛	10⅜	10⅜	— ¾	11¾	8¼
LobCo B	13133	$11¼	10⅞	11	— ¼	11⅞	8⅜
LobCo pr	787	$47½	46¾	47	— ¾	51¾	46
LobG 1pr	685	$30¼	30	30¼	+ ⅛	34	30
LobG B pr	330	33	33	33	+1	34	30
Lob Inc	6050	$8⅝	8	8¼	+ ¼	8⅝	6⅝
Locana	700	110	110	110		140	90
Loeb M	6085	$17¼	16½	17		18⅛	11
Maclaren B	565	$25½	25	25¼	+2¼	26¼	21¼
Maclean H	2005	$36	35	35	—1	37	21⅛
MB and PR	9350	$28¼	26½	26¾	—1¼	38	26½
Maher pr	1000	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅛	10	9⅜
Manoir Ind	1200	175	155	170	+5	225	155
Mf Gard	98	$115	108½	115	+6½	115	63½
M Leaf Mill	891	$16⅜	16½	16½		17¼	14⅛
Mass-F	26252	$34⅜	33⅜	33½	— ⅛	36⅛	27¼
MEPC	1725	350	340	340		360	280
Met Stores	1825	$11¾	11½	11½	— ½	12	8¼
Met Storesp	605	$22⅛	21⅝	22⅛	+ ⅜	22⅜	21¼
MG F	425	$8½	8½	8½	— ¼	10⅜	6
Mill Brick	600	380	370	375	—15	480	325
Molson A	893	$37½	36	36	—1½	45½	35
Molson B	203	$37½	37½	37½	—1	46⅛	35½
Mon Foods	1010	$8¾	8½	8½	— ⅜	9¾	7¾
Mon Inv	50	574	74	74	+2	74	70
Montex	3118	$18	17½	17¾	— ⅜	21¾	15⅜
Montex pr	855	$18¼	17⅝	17⅝	— ⅝	21¼	15½
Montex w	250	$13⅜	13½	13½		17	10¼
Mont Loco	4810	$15	14¾	15		16¼	12⅛
Mont Trst	450	$23	23	23	— ⅛	30	21
Moore	6543	$84	79⅞	81½	—2	85	59
Morse A	1500	$16¾	16⅜	16¾		16⅞	13½
Morse B	1251	$14⅞	14⅞	14⅞	— ¼	15⅜	11¼
Nat Cont W	415	280	280	280	+5	375	195
Nat Drug	700	$13½	13	13¼	— ¼	16½	11¼
Nat Dr pr	650	$15⅜	14¾	14¾	+ ¾	17	13
N Groc pr	75	$28	28	28	— ¼	28¾	27⅛
Nat Hees	2000	85	85	85	—5	210	50
Nat Hees pr	25	150	150	150	—15	420	115
Nat Trust	1650	$22	21½	21¾		24⅞	19
Neon	200	$8½	8½	8½	— ½	10⅜	8⅛
Nia Wire B	100	$19⅛	19⅛	19⅛	— ⅜	21	18¼
Noranda	15577	$54⅞	52	54	+1	59	45
NO NGas	14812	$28½	27	28	— ⅛	30	22¾
NO NGas 2p	1700	$28¾	28½	28½	— ¼	29¾	26½
Nor Phone	6321	$11	10⅜	11	+ ¾	12⅞	10
Nor Tar Ch	325	$6	6	6		7½	480
NS LP	160	$34½	34	34½		35½	28½

O à S

Ocean Cem	1350	$22	21	21	— ½	27½	19¾
Ogilvie	7680	$14⅜	14	14	— ⅜	15½	13¼
Ont Steel	301	$35½	35	35½	— ½	38	28
Ont Store	100	200	200	200		245	190
Oshawa A	3415	$28	27½	28		28¾	17
Overland pr	100	$10½	10½	10½		13⅜	10¼
Pac Pete	13301	$11⅜	10⅜	10¾	— ⅛	12½	9½
Pac Pete W	390	505	490	505		725	440
Parker	1200	500	495	500	+30	6	380
Peel Elder	565	$12½	12	12⅛	+ ⅞	12½	6¼
Pembina	4540	$11½	11⅛	11½	+ ¼	14⅜	10⅜
PC Jewel	825	12	12	12		12¼	10¼
PC Jwl A	600	$10¾	10½	10½	— ½	11¼	8⅞
PC Jwl pr	52	$101⅞	101⅞	101⅞		104¼	101
Pow Corp	11910	$14	13¼	13¼	— ⅜	17⅛	12¾
Pow Corp pr	850	$47	46	46	— ¾	47½	45
Prem Tr	25	330	330	330	—20	430	300
Premium	4400	315	290	290	—20	335	180
Price Bros	10865	$42	39	40⅞	+1⅜	47⅜	27½
Probuild P	1509	$165	160	165		170	120
QN gas	17280	$12¾	12¼	12⅜	+ ⅛	13¼	9½
QN Gas pr	90	$98¼	98⅛	98¼	— ¼	100¾	96
QN Gas 63 w	3780	680	640	665	—5	690	470
Quinte A	493	$5½	5	6½	—1½	11	5
Rapid-Grip	125	305	305	305	—35	340	250
Rap-G A	500	$8¾	8½	8¾	+ ¼	9½	8½
Reichhold	585	$28	27¼	27½	— ⅜	33¼	26
Reid Litho	25	$51	51	51		52½	49¾
Reitman A	200	$9	9	9	+ ½	10	8¼
Revelstoke	1050	$9⅛	9	9⅛	+ ⅛	14	8⅜
Revenue	195	$8	8	8		8⅝	8
Robertson	100	$23⅛	23⅛	23⅛	+ ⅛	26	16
Rob 2 pr	100	$18⅞	18⅞	18⅞	—1⅛	22	18⅞
R-Nodwell	500	210	175	175	—35	455	175
Rank Ltd	17645	445	430	435	—10	445	430
Rockowr pr	300	$15¼	15	15	— ½	17	10½
Rockwell	1429	$41½	41½	41½	+ ⅛	41½	27¼
Rolland A	325	$11	11	11		13¼	9⅞
Romfield	6550	210	185	195		285	170
Ronald F	500	$13¼	13¼	13¼	+ ¼	15¾	12¼
Rothman	5390	$24¼	23½	23⅞	— ¼	20¾	20⅛
Royal Bank	5275	$73	72¼	73	— ¼	84¼	72
Royaljte pr	150	$10	10	10	—15	13	10
Russel H	300	$23	22½	23	+ ¼	25	18¾
Sfi Cem A	1150	$36	35	35½	+1	43½	32¾
Sfi Cp A pr	115	$101	100	101	+1	104½	100
Sf Maurice	8100	48	45	46	—3	60	40
Salada	8969	$12	11¾	11½		14⅜	10½
Sayvette	1350	455	455	455		475	325
Scot YK	300	$17½	17½	17½	+ ½	17½	11
Scot M pr	100	$19½	19½	19½	— ¼	20½	19½
Sec Cap C	1325	475	425	425	—50	7	405
Scythes	325	$18	17¾	17¾	— ⅞	19½	17¾
Seven Arts	6805	$14¾	14	14	— ¾	17¾	10½
Shell Can	21625	$21	19⅝	20	— ⅞	21	15½
Shell I pr	5855	$26¼	25⅜	25⅞	+ ½	28¾	24¼
Shell I w	10347	690	630	640	—60	775	490
Shop Save	1460	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅜	18⅞	13⅜
Shopper City	3300	485	465	475	—5	5¼	300
Shully's	100	295	295	295		440	295
Silverwd A	1023	$16	16	16	— ⅛	16¼	15
Simpsons	4363	$30⅜	29¾	30	— ⅛	30½	25¾
Simp Sears	1993	$18⅜	18¼	18⅜	+ ⅛	25	17⅜
SKD Mfg	500	$9¼	9⅛	9

Londres s'oppose à l'usage de la force armée en Rhodésie

NATIONS UNIES (AFP)—Le gouvernement britannique est opposé à l'usage de la force armée pour réprimer la rébellion rhodésienne, a dit M. Michael Stewart, devant le Conseil de sécurité qui a repris ses travaux à 11 heures, vendredi matin.

Premier orateur, le secrétaire au Foreign Office a demandé l'appui et la coopératicin de tous ceux qui ont accepté les principes de la résolution adoptée le mois dernier par l'Assemblée générale et qui préconisaient notamment des sanctions internationales contre la Rhodésie. Le ministre britannique des Affaires étrangères a souligné que le seul gouvernement légal de la Rhodésie est désormais celui du Royaume-uni qui est responsable du rétablissement de l'ordre.

C'est un embargo diplomatique et économique complet que le ministre britannique des Affaires étrangères a demandé aux nations membres de l'ONU de mettre en oeuvre contre la Rhodésie: refus de la reconnaissance diplomatique, prohibition de toutes les fournitures d'armes, de tous les investissements, de tous les avantages douaniers et commerciaux, de tous les achats de tabac et de sucre rhodésiens.

Le conseil avait invité les représentants de l'Algérie, du Ghana, de l'Inde, du Pakistan, de la Zambie, du Sierra Leone, du Sénégal, du Mali, de la Nigéria et de la Tanzanie, qui en avaient fait la demande, à participer aux débats sans droit de vote. C'est le plus grand nombre d'Etats non membres du Conseil de sécurité qui ait jamais demandé à participer à ses travaux sur une question donnée.

Le ministre britannique a déclaré par ailleurs qu'il ne pouvait pas accepter le jugement de ceux qui demandent l'usage d'une force militaire pour réprimer la rébellion, car l'usage de conflit armé et la violence ne peuvent pas dans ce cas plus que dans d'autres apporter une solution, et c'est une chose que d'avoir recours à la force armée, mais autre chose de savoir ou ceci mènera.

Le ministre britannique a déclaré en conclusion que si les mesures d'embargo international qu'il préconisait recevaient un appui et une exécution immédiats, elles obtiendraient un impact maximum.

M. Alex Quaison-Sackey, est d'avis que le conseil ne se contente pas de demi-mesures pour écraser la rébellion de Salisbury, et demande à l'Angleterre is le sang blanc de ses soldats était trop sacré pour qu'on le verse pour la cause de la majorité africaine noire.

Le ministre du Ghana a déclaré que les pays africains donneraient plein effet à la résolution adoptée récemment à Accra dans laquelle ils s'engageaient, au cas d'indépendance unilatérale de la Rhodésie, à employer tous les moyens dont ils disposent pour écraser cette tentative.

M. Quaison-Sackey a averti que le moment était venu pour les pays africains de prendre des mesures concrètes pour appliquer leurs décisions. Nous ne tolérerons pas une trahison du Royaume-uni, a-til ajouté.

"Mes paroles peuvent paraître dures, mais nous avons averti la Grande - Bretagne. Si elle avait agi fermement à temps, et surtout si elle n'avait pas transféré à la Rhodésie d'importantes forces militaires, cette crise aurait été évitée", a dit M. Quaison-Sackey, demandant de nouveau aujourd'hui à la Grande-Bretagne d'utiliser tous les moyens dont elle dispose, y compris le recours à la force armée, pour écraser la rébellion rhodésienne.

Pour les Etats-Unis, M. Arthur Goldberg a donné son plein appui à la position britannique et approuvé les mesures d'embargo préconisées par M. Stewart. Nous devons, dit - il, prendre ces mesures, avec, comme objectif primordial, la fin de la rébellion et la libre détermination de la population sud-rhodésienne. Il a annoncé que le gouvernement américain avait retiré son statut diplomatique au ministre pour les affaires sud-rhodésiennes attaché à l'ambassade britannique à Washington.

En outre, le représentant des Etats-Unis a annoncé que son gouvernement avait déjà institué un embargo total sur toutes fournitures d'armes ou de matériel militaire à la Rhodésie du Sud et avait décidé de prohiber les déportations de sucre et de tabac en provenance de la Rhodésie du Sud en 1966. De même, le gouvernement américain a mis en garde contre des risques graves les Américains qui voudraient investir des capitaux en Rhodésie du Sud et a découragé le tourisme américain dans ce pays.

Enfin, le représentant des Etats-Unis a déclaré que le Conseil de sécurité devrait appuyer pleinement l'action entreprise par la Grande-Bretagne et lui demander de procéder avec vigueur et urgence.

L'évacuation d'environ 2,000 réfugiés cubains a commencé aujourd'hui

WASHINGTON (AFP)—Le département d'Etat a annoncé vendredi que l'évacuation de quelque 2,000 réfugiés cubains, par la voie maritime, commencera aujourd'hui samedi et se terminera en principe avant le premier décembre, date à laquelle un pont aérien assurera le transfert de ressortissants cubains désirant s'installer aux Etats-Unis.

Les autorités fédérales américaines ont réussi, après avoir éprouvé certaines difficultés, à affréter deux navires privés qui assureront l'évacuation des ressortissants cubains qui sont groupés depuis quelque temps dans le port de Camarioca en attendant un moyen de transport.

Le premier de ces navires est le "Skipper K" qui mesure près de 30 mètres de long et dont la vitesse de croisière est de 14 noeuds. Il peut transporter 150 passagers. Il quittera Key West a minuit, ce matin, pour le port de Matanzas où il prendra à son bord un premier groupe d'exilés qui seront transportés de Camarioca. Ce navire est attendu à Matanzas à l'aube et doit regagner Key West ce soir avec une centaine de passagers à bord. Il sera escorté par un bâtiment des garde-côtes américains, la frégate "Diligence" qui restera en dehors de la limite territoriale internationale de 3 milles. La frégate prendra à son bord les journalistes désirant assister aux opérations d'évacuation. Elle transportera également deux fonctionnaires de l'immigration américaine et deux représentants des services de santé publique.

Un deuxième navire "New Panamerican" est actuellement en route pour Key West où il est attendu dimanche et il se joindra au "Skipper K" lundi prochain pour gagner Cuba. D'une longueur de 25 mètres, sa vitesse de croisière est de 20 noeuds et il peut transporter 150 passagers.

Notre chronique médicale

Les produits du jardin et leurs effets thérapeutiques

par le Dr E. DUCHENE

Voltaire, en préconisant autrefois le retour à la terre, faisait figure de précurseur. Car il ne possédait pas les éléments scientifiques de nos modernes diététiciens. Dans un article récent, le professeur Binet soulignait avec raison que si notre jardin contribue à nous alimenter, il nous fournit aussi, véritable officine, des substances capables de nous guérir.

Comme M. Jourdain . . .

En passant une rapide revue des divers produits et de leurs effets thérapeutiques, il est aisé de se rendre compte, qu'à l'instar de M. Jourdain, qui faisait de la prose sans le savoir, nous faisons de la thérapeutique en consommant les produits du jardin.

Mentionnons:

— **La laitue,** aux vertus narcotiques déjà connues des anciens qui, par allusion à son action sédative sur l'appareil génital, l'appelait: "la plante des eunuques"; elle contient de la vitamine E.

— **Le chou,** dont la teneur en soufre est très importante.

— **Le haricot vert,** auquel on reconnaît la particularité de contenir, principalement dans sa partie indésirable au point de vue comestible (fils), des principes qui peuvent le faire considérer comme un tonique cardiaque.

— **L'épinard,** que sa richesse en chlorophylle, en fer, en acide folique permet de regarder comme l'aliment antianémique par excellence, en même temps qu'un activant réel de la sécrétion du pancréas.

— **La rhubarbe,** dite de France ou rhubarbe des capucins; si la feuille est toxique, par contre le pétiole donne confiture et compote à action laxative.

— **Le tournesol** ou soleil des jardins, ou graine de perroquet, riche en graisses et matières albuminoïdes et sert à la préparation d'une huile de régime conseillée pour lutter contre les excès de chelestérol.

— **La tomate** ou pomme d'or, riche en vitamines, surtout la vitamine C.

9 **La chicorée** commune, aux feuilles à action stimulante sur la sécrétion gastrique.

— **Le poireau,** légèrement laxatif, mais ayant aussi une action heureuse sur le pharynx et le larynx.

— **Le radis,** qui excite le fonctionnement de la vésicule biliaire.

— **La carotte** enfin, riche en provitamines A et ayant le pouvoir d'intensifier la formation des globules rouges.

Une poignée de persil

Cette rapide énumération est insuffisante pour épuiser le sujet mais il faut insister pour terminer sur **le persil.** Parmi les aromates, le persil est susceptible d'apporter à la ration alimentaire, sous un petit volume, des principes rares et précieux qui risquent de manquer dans notre nourriture habituelle. Le persil renferme un grand excès de calcium, sa teneur en fer est aussi exceptionnellement élevée, il contient plusieurs oligo-éléments des plus utiles à l'organisme, en particulier en manganèse; enfin, sa richesse en vitamine C et en provitamines A est telle qu'un poignée de persil apporte une quantité de ces substances trois à quatre fois plus forte que celle qui est indiquée dans les normes de l'alimentation humaine pour les adultes. Le persil est donc un aliment exceptionnel, dont l'usage régulier doit être fortement conseillé.

(copyright B.I.P.)

CONTROLE DE LA PRODUCTION PAR ORDINATEUR

L'Aluminium du Canada, Ltée offre des postes à ses usines d'Arvida (Qué.) à des analystes des opérations qui concevront et mettront au point des méthodes de contrôle de la production en cours comme aussi dans d'autres secteurs techniques connexes. Ces emplois offrent des perspectives professionnelles intéressantes et des possibilités d'avancement dans le domaine, en pleine expansion, de l'agencement technologique de l'exploitation aux diverses localités où notre entreprise exerce son activité.

Les candidats doivent posséder un diplôme d'études spécialisées en mathématiques, physique ou génie, et au moins deux ans d'expérience dans les méthodes d'exploitation qui utilisent les ordinateurs électroniques. Ils doivent être âgés de 25 à 35 ans et animés d'un esprit d'initiative à la mesure du degré sans cesse grandissant de responsabilité que présente le domaine de la méthodologie industrielle.

Prière de soumettre les demandes par écrit à :

Aluminium du Canada Ltée,
Service du personnel des cadres,
C.P. 6090,
Montréal 3 (Qué.).

ALCAN

UNE VALEUR GENERAL MOTORS — Le sedan Viva

C'est le moment d'acheter la Viva qui fera votre fierté

Si nous vantons tellement la qualité de la Viva, c'est parce que nous la considérons vraiment comme exceptionnelle. Pour son prix et pour ses dimensions, elle est de loin supérieure à toutes les autres voitures économiques. Ses performances sont supérieures grâce à son nerveux moteur de 50 CV. Son économie est supérieure car elle parcourt jusqu'à 45 milles en brûlant seulement un gallon d'essence. Elle offre une spaciosité supérieure en longueur et en largeur comme en hauteur. Mais vous ne sauriez mieux faire que d'apprécier par vous-même ces qualités de la Viva.
Mettez la Viva à l'épreuve aujourd'hui. Vous vous en féliciterez.

La Vauxhall Viva
$1751 *

Prix de détail maximum suggéré du sedan Viva avec chauffage-dégivrage, livré à
OTTAWA
Le prix mentionné comprend les frais de manutention et de livraison, la taxe de vente fédérale et la taxe d'accise. Taxes provinciales et locales et frais d'immatriculation non compris.

Voyez votre concessionnaire Vauxhall-Pontiac-Buick

V-165ARF

MARCHANDS VAUXHALL-PONTIAC AUTORISES DANS OTTAWA-HULL

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, ch. Richmond
Tél.: 728-1717, Ottawa, Ont.

SURGENOR MOTORS LIMITED
Angle Sparks, Queen et Lyon
Tél.: 235-3321, Ottawa, Ont.

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank
Tél.: 733-4050, Ottawa, Ont.

Ne manquez pas "Tous pour un", le jeudi, à 8 h. du soir et "Cinéma international", le vendredi, à 8 h. 30 du soir, à CROFT

MANIFESTATION ANTI-RHODESIE — Des manifestants ont protesté avec véhémence devant la maison de Rhodésie, à Londres, à la suite de la déclaration unilatérale d'indépendance par le Premier ministre rhodésien Ian Smith. Sur notre photo, on peut voir un des manifestants qui est arrêté par la police à la suite d'un démêlé.

(Photofax PA)

Mise en garde de Wilson

La Russie a hâte de s'implanter en Afrique

LONDRES (PC)—Le Premier ministre Wilson a déclaré que l'Union soviétique était impatiente de s'implanter en Afrique et qu'elle interviendrait peut-être si la Grande-Bretagne n'appliquait pas de sanctions économiques adéquates à l'endroit du régime rebelle de Ian Smith.

Demandant au Parlement de l'appuyer dans ses mesures destinées à affaiblir graduellement les pouvoirs de Smith, le chef britannique a décrit "l'armée rouge en bérets bleus" profitant du mécontentement de l'ONU contre les Blancs pour utiliser la force, sous couvert de l'organisation mondiale.

Dans un débat de quatre heures, au cours duquel le parti de l'Opposition a laissé entendre qu'il ne voulait pas qu'on applique des sanctions économiques à l'endroit du gouvernement Smith, M. Wilson a déclaré hier qu'il n'entend prendre que les mesures annoncées jusqu'ici: restriction des possessions rhodésiennes de sterling à Londres, abolition du tarif douanier préférentiel et embargo sur les importations rhodésiennes de tabac et de sucre.

Il a cependant déclaré qu'un projet de loi qui sera discuté lundi soir donnera à son gouvernement les pouvoirs nécessaires pour amender la constitution rhodésienne et prendre les mesures nécessaires si Smith continue dans la voie des provocations.

A propos de la situation intérieure en Rhodésie depuis l'entrée en rébellion du gouvernement Smith, M. Wilson s'est élevé avec vigueur contre le fait que le "nouveau régime", immédiatement après s'être emparé du pouvoir, s'est empressé de prendre des mesures que l'on retrouve dans tous les états policiers; une sévère censure de la presse, qui n'a pas permis au peuple rhodésien d'apprendre que M. Smith et les membres de son pseudo gouvernement avaient été destitués sur l'ordre de la reine.

Le Premier ministre a laissé entendre que son gouvernement établirait peut-être à l'extérieur des eaux territoriales des postes de radio pirates comme ceux qui existent déjà le long de la côte anglaise, pour faire connaître aux rhodésiens les nouvelles que leur gouvernement leur cache.

Les africains

L'Afrique noire semble vouloir utiliser la force pour renverser Smith et, malgré ses recommandations en Chambre que toute tentative d'utilisation de la force dans ce but serait irréaliste, Wilson a ajouté que le sort du Commonwealth était en jeu s'il n'écoutait pas les suggestions de ses pays membres.

Il a déclaré que Smith, en imposant une nouvelle constitution, usurpait les pouvoirs de la Couronne, mais que la Rhodésie demeurait quand même une responsabilité britannique.

Le secrétaire des affaires du Commonwealth, M. Arthur Bottomley, avait déclaré aux Communes plus tôt dans la journée que les leaders noirs rhodésiens, Joshua Nkomo et Ndabaningi Sithole étaient plus intéressés à se quereller entre eux qu'à former un front noir uni.

Le tabac

Smith est supporté en Rhodésie par les cultivateurs de Tabac. Toute la structure financière et financière et bancaire de la Rhodésie est axée sur l'industrie du tabac, qui est l'exportation principale du pays. En mettant en embargo sur ses achats de tabac rhodésien, la Grande - Bretagne ferait connaître le sérieux de ses intentions.

Pour sa part, le leader libéral Jo Grimmond a exigé qu'on fasse une guerre économique en règle à Smith, mais le leader conservateur Edward Heath a suggéré la prudence, disant que toute action punitive dirigée contre smith et son gouvernement pourrait forcer ce dernier à décréter un régime dictatorial, qui a déjà été adopté par certains pays d'Afrique.

Même si la Grande-Bretagne vient d'abolir la peine de mort pour meurtre, une loi datant de 1814 existe encore qui prévoit la peine de mort pour trahison. Personne n'a voulu discuter de ce problème épineux.

La France a acheté pour $126 millions d'or aux États-Unis

WASHINGTON (AFP) — La France a acheté pour $126 millions d'or aux Etats - Unis en septembre, indique vendredi le département du Commerce. Elle a ainsi été de loin le principal responsable des sorties d'or hors des Etats-Unis qui se sont chiffrées à $126,300,000, dont $126 millions d'or raffiné expédiés en totalité vers la France et $300,000 de minerai ou de métal non raffiné achetés par le Royaume-Uni, l'Allemagne occidentale et la Belgique.

On sait que les réserves d'or des Etats-Unis ont augmenté de $10 millions en septembre pour atteindre $13,926,000. Le stock d'or monétaire se chiffrait à la fin de ce mois à $13,858,000 en hausse de $1,400,000 par rapport au mois précédent, et les réserves du fonds de stabilisation des changes s'élevaient à $68 millions.

Cette augmentation du stock d'or américain résultait des ventes de métal effectuées par l'URSS pour financer ses achats de céréales. Le "pool de l'or", dans lequel les Etats-Unis ont une participation de 50 pour cent, a en effet été un des acquéreurs d'or soviétique. On estime, dans les milieux économiques, que cette évolution favorable s'est poursuivie en octobre.

Réaction de Pékin à la crise rhodésienne

PEKIN (AFP) — Dans un commentaire qui constitue la première réaction de Pékin aux récents événements de Rhodésie, l'agence "Chine Nouvelle" qualifie la proclamation unilatérale d'indépendance de "tentative de perpétuer la domination des colons blancs dans le pays en établissant un état type de l'Union Sud-Africaine".

Selon l'agence chinoise le gouvernement britannique et le régime de Smith sont entièrement d'accord en ce qui concerne le maintien du système colonial en Rhodésie mais non point sur la tactique utilisée par Smith qui, aux yeux de Londres, pourrait accroître la résistance de la population locale ainsi que l'opposition des autres pays africains.

L'agence fait observer que peu avant la proclamation de l'indépendance par Smith, le gouvernement britannique a procédé à une série d'entretiens secrets avec le nouveau gouvernement rhodésien au sujet de l'indépendance de la Rhodésie et que quelques heures avant la proclamation M. Wilson a conféré par téléphone avec M. Smith.

L'agence "Chine Nouvelle" accompagne son commentaire d'un rappel historique de la formation de la Rhodésie.

Le pacte nippo-coréen ratifié dans le désordre

TOKYO (AFP) — Le pacte nippo-coréen a été ratifié tôt vendredi de façon surprenante à la Chambre basse de la diète au milieu de violents désordres.

Passant outre aux manoeuvres d'obstruction auxquelles l'opposition socialiste se livrait depuis trois jours, le président est brusquement entré dans la salle des séances, escorté par des gardes, tandis que les membres de la majorité se ruaient à leurs places.

Aussitôt mis aux voix, le pacte a été ratifié en quelques secondes, malgré les clameurs de l'opposition. La séance a ensuite dégénéré en pugilat.

Le pacte, qui a déjà été ratifié par le parlement sud-coréen au milieu de tumultes semblables, consacre la réconciliation des deux pays et leur ouvre la voie pour une co-opération diplomatique et économique souhaitée depuis longtemps par les Etats-Unis.

Le processus de ratification sera automatiquement terminé au Japon dans un mois, même sans débat à la Chambre haute. Comme le traité a déjà été ratifié par la Corée du sud, les deux pays pourront immédiatement nouer des relations diplomatiques.

Le traité doit ainsi permettre d'effacer peu à peu les souvenirs amers laissés par 35 ans de colonisation japonaise et 20 ans d'hostilité depuis la libération de la Corée en 1945.

La Zambie face à la Rhodésie

LUSAKA (AFP) — Fait sans précédent dans l'histoire: une armée régulière noire et une armée régulière blanche sont face à face de part et d'autre d'une frontière, celle que délimite le Zambeze et qui sépare la Zambie de la Rhodésie.

Depuis hier, en effet, des soldats zambiens en armes patrouillent la rive nord du Zambeze, où ils ont été amenés en camions depuis Lusaka. Ils assument "un rôle de protection", a indiqué un porte-parole du gouvernement zambien, qui a souligné que cette mesure était motivée par le déploiement, au cours de ces derniers jours, de plus de deux bataillons de troupes rhodésiennes blanches de l'autre côté du fleuve.

On croit savoir que les effectifs zambiens dépêchés sur le Zambeze s'élèvent à un bataillon.

En faveur de l'admission de la Chine

NATIONS UNIES (AFP) — Singapour, le Yemen et le Byelo-Russie se sont prononcés vendredi en faveur de l'admission de la Chine Populaire aux Nations-Unies.

Le représentant de Singapour, nouvel état admis cette année aux Nations-Unies, M. Abu Bakar Bin Pawanchee, a affirmé qu'il n'y avait rien à craindre de l'admission de la Chine de Pékin à l'ONU. Au contraire, a-t-il dit, en tant que membre des Nations-unies la République populaire de Chine serait exposée à la vue de tous les pays du monde.

Le représentant du Nicaragua, M. Orlando Montenegro Medrano a dit au contraire que son pays continuerait de voter inaltérablement contre l'admission de la Chine de Pékin, parce qu'elle n'avait pas changé d'attitude et n'avait pas renoncé à l'usage de la violence. Le représentant du Nicaragua a affirmé que la question de la représentation de la Chine était une question importante qui devait être décidée à la majorité des deux tiers.

L'Assemblée générale a remis la suite du débat à lundi quand dix pays (Albanie, Algérie, Burundi, Cambodge, Congo Brazzaville, Cuba, Ghana, Guinée, Mali, Roumanie) présenteront une résolution demandant à l'Assemblée d'admettre les représentants de Pékin à la place de ceux de Formose au siège de la Chine.

Neuf pays (Haïti, Sierra Leone, Australie, Malaysia, Guatemala, Guinée, Mauritanie, Côte d'Ivoire, Cuba) doivent encore prendre la parole avant que l'assemblée discute la résolution qui lui sera soumise et procède au vote.

MISS RHODESIE — Mlle Lesley Bunting, 22 ans, qui détient le titre de Miss Rhodésie, est arrivée à Londres, vendredi soir, afin de participer au concours Miss World. Mais les responsables du concours ont décidé d'étudier les règlements afin de voir si Mlle Bunting peut être inscrite. Comme on le sait la Rhodésie a déclaré son indépendance contre le gré de la Grande-Bretagne.

(Photofax PA)

746-8111 — 746-8112 | 290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com. C.A. Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
UN POIDS NORMAL POUR UNE VIE NORMALE
265, ch. de Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

TAUX D'INTERET

EPARGNE
DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1960
3½% sur épargne ordinaire (retraits permis)
POUR COMPTES DE $50 ET PLUS SANS RETRAITS
4% sur solde minimum annuel; la première année
4½% sur solde minimum annuel; la deuxième année
4¾% sur solde minimum annuel; la troisième année
DEPUIS LE 1er DECEMBRE 1964
5% sur solde minimum annuel; la quatrième année et par la suite.
BONI
5% sur capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement).
CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR D'OTTAWA LTEE
215 est, avenue Laurier 232-2441

PATENAUDE & PREFONTAINE et Cie
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE
dans OTTAWA
PHARMACIE ALTA VISTA de midi à 9 p.m. — Les ordonnances sont prises à domicile et livrées gratuitement 733-9292 1563 ALTA VISTA
PHARMACIE O'SULLIVAN de midi à 9 p.m. — Angle Rideau et Friel 236-0789
PHARMACIE DUROCHER de midi à 9 p.m. — 837 Somerset-Ouest 232-3505 Livraison gratuite par toute la ville
dans HULL
PHARMACIE NOËL 11.00 a.m. à 9.00 p.m. 398 ALEXANDRE TACHE, HULL 771-7466

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR INGLIS GLASTEEL

AUGUSTE MARTINEAU ARCHITECTE 72, RUE QUEEN, OTTAWA 192, rue PRINCIPALE—HULL

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

O. MAHEU & FILS LTEE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a.; Robert R. Ménard, c.a. Jacques Latremouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

Concours d'abonnements 1965

☆ Agents — concurrents ☆

Deux gagnants

pour la huitième semaine du concours
semaine du 1er au 6 novembre

Mme Georgette Goupil, Espanola, Ont. — $25.00

M. Marcel Roy, 37, rue Champlain, Hull, Qué. — $25.00

La huitième semaine du concours a produit une augmentation de 243 nouveaux abonnés, soit un total de 3,577 abonnés depuis le début du concours.

Le concours se poursuit jusqu'au 13 novembre

LE DROIT

Hull et la région...

Le Service social de Hull

Les adolescents délaissés..?

Il y a quelques semaines, nous consacrions un éditorial, en cette page, au Service social de Hull. Nous nous réjouissions du fait qu'éventuellement cet organisme reviendrait à sa fin spécifique, le bien-être de la société, se dégageant progressivement d'une tâche d'un caractère plutôt commercial, qui consistait à distribuer des subventions. Au moment même où nous nous apprêtions à traiter d'un sujet précis qui nous tenait à coeur, nous recevions une lettre à ce propos, beaucoup plus éloquente que toutes nos considérations personnelles. Elle provient d'un travailleur social qui connait cette question à fond. Nous invitons donc nos lecteurs à la lire attentivement :

Hull, le 10 novembre 1965.

Nous croyons urgent de lancer un appel à tous ceux qui, d'une façon ou d'une autre, s'intéressent au sort des enfants privés de leurs parents. En effet, il existe actuellement un besoin pressant de foyers-nourriciers pour la catégorie des adolescents dans la région de Hull. Il faut se rappeler que ces adolescents n'ont pas choisi leur pénible situation et que la société dans laquelle ils vivent doit se sentir concernée et responsable de leur procurer un foyer où ils pourront se développer et s'épanouir tout autant que ceux de leur âge qui ont le privilège de vivre dans leur propre foyer. Le Service social est actuellement celui qui est responsable du bien-être de ces adolescents, mais il ne faut jamais oublier qu'il n'est que le représentant de la communauté : celle-ci doit absolument rester consciente de ses devoirs et responsabilités dont elle ne peut en toute justice se décharger. Et la meilleure façon pour la communauté d'assumer ses responsabilités à l'égard de ces adolescents est d'offrir sa collaboration au Service social en lui fournissant généreusement des foyers-nourriciers ouverts et chaleureux.

Ces adolescents ont connu des expériences diverses. Les uns sont séparés de leurs parents naturels depuis plusieurs années, d'autres depuis peu. Les uns ont fréquenté un ou deux foyers; plusieurs, hélas, ont connu l'expérience traumatisante de vivre dans sept ou huit ou même plus de foyers dont ils ont été rejetés pour différentes raisons qui n'étaient pas toujours de leur faute. Tout cela les a marqués douloureusement et les a rendus peut-être méfiants ou désabusés face au monde des adultes.

Les besoins de ces adolescents sont également divers. Les uns, parmi les plus vieux, veulent fréquenter une école de la région, comme le Centre d'apprentissage, et sont à la recherche d'un foyer de pension. Leur éducation est à peu près terminée et ils ont surtout besoin d'un endroit où ils pourront se loger, se nourrir et se sentir chez eux. Un même foyer, ayant suffisamment de place, pourrait accueillir à la fois plusieurs d'entre eux. D'autres, plus jeunes, dont l'éducation n'est pas terminée, ont besoin d'un foyer individuel où ils seraient acceptés comme un enfant de la maison, apprenant à s'y épanouir et à devenir des membres utiles de la société. Ceux-ci ont besoin de plus d'attention, de compréhension et de surveillance.

Pour devenir foyer de pension, il est important de savoir respecter l'autonomie et la personnalité de ces adolescents, d'éprouver un intérêt satisfaisant pour leurs activités. Par contre, pour devenir foyer individuel ou spécialisé, il faut un intérêt plus vif pour les problèmes des adolescents, un plus grand degré de patience et de compréhension pour ces jeunes qui présentent souvent des difficultés sérieuses de caractère et de comportement. La tâche peut paraître ingrate, mais le sort de ces jeunes exige que quelqu'un s'en charge. D'ailleurs, les travailleurs sociaux de l'Agence, avec leurs connaissances et leur expérience, sont à la disposition des parents-nourriciers pour les éclairer et les supporter dans leur travail. Pour mener à bien cette tâche, il est absolument nécessaire de réaliser cette collaboration étroite et franche entre les parents-nourriciers et les travailleurs sociaux.

Vous êtes intéressés? Vous sympathisez aux problèmes de nos adolescents? Vous avez une ou plusieurs places de disponibles dans votre foyer? Alors communiquez immédiatement avec le soussigné.

Pierre Legault,
Service Social de Hull,
256, boul. St-Joseph
Hull, Qué.

En définitive, la mission de prendre soin d'adolescents délaissés est plus délicate et moins lucrative que de s'occuper de jeunes enfants. Il s'agit d'un moyen terme entre l'adoption proprement dite et une simple maison de pension. Par contre, cette attitude est susceptible d'apporter une satisfaction personnelle et surtout un mérite profitable. Au simple point de vue humain, il convient de se rappeler la pensée du regretté docteur Schweitzer : "L'homme se doit à l'homme, mais, en retour, il a droit au secours des autres". En outre, pour des chrétiens, la charité donne à l'entr'aide beaucoup plus de signification et de valeur.

Gérard BERNIER

Les autobus scolaires

Les automobilistes invités à faire preuve de prudence

A l'occasion de la venue de l'hiver qui occasionne toujours une augmentation du nombre d'écoliers voyageant à bord d'autobus scolaires, Prudentia, organisme qui s'occupe de sécurité routière par toute la province, a invité les autorités de la police de Hull à tenir une conférence de presse au sujet des règlements de la circulation concernant ces autobus.

La conférence de presse s'est tenue au poste de la Sûreté municipale de Hull, situé sur le boulevard St-Joseph, en présence du lieutenant Robert Laramée, de la Sûreté municipale, et du sergent Georges Thibaudeau, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Hull.

Le lieutenant Laramée a expliqué aux journalistes que le conducteur d'un véhicule qui suit ou rencontre un autobus pour écoliers, identifié comme tel, et immobilisé pour laisser monter ou descendre des écoliers, doit respecter certains règlements du code de la route.

Il doit, dans ces occasions, ne pas dépasser ou croiser l'autobus scolaire tant que ce dernier ne sera pas à nouveau en marche. De plus, l'automobiliste devra attendre que les enfants soient montés dans l'autobus ou en soient descendus pour reprendre sa route. L'attente doit se poursuivre tant que les écoliers n'ont pas atteint le côté du chemin.

L'automobiliste qui ignore ces lois est passible de sanctions.

D'autre part, le propriétaire ou le chauffeur de l'autobus doit aussi respecter certaines normes pour apporter plus de sécurité aux écoliers. Son véhicule doit avoir une capacité d'au moins dix personnes assises et être peint en jaune s'il sert exclusivement à ce transport.

A l'extérieur, il doit être, soit au moyen de lettres peintes ou de pancartes, identifié comme étant un autobus scolaire. Il doit de plus être muni de signaux devant fonctionner aussi longtemps que les enfants n'ont pas atteint le côté du chemin: à l'avant, des feux jaunes clignotants doivent être placés, au sommet du véhicule, le plus près possible l'un de l'autre; à l'arrière, des feux rouges espacés doivent être disposés également au sommet du véhicule.

A l'intérieur, l'autobus scolaire doit être muni d'un extincteur approuvé par le ministère des Transports et Communications, ainsi que d'un système d'éclairage réglable à deux temps.

"Ces mesures de précaution dans le transport d'écoliers sont nécessaires quand on sait que dans la région de Hull plus de 2,000 enfants voyagent matin et soir par autobus scolaires", nous a confié M. Maurice Marcotte, président régional de Prudentia, qui assistait à la conférence.

Décentralisation scolaire

Québec adopte une partie de son plan directeur

Le président de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, M. René-H. Lalonde, a annoncé que le ministère de l'Education vient d'adopter une partie de son plan directeur, prévoyant notamment la construction de deux écoles polyvalentes à l'extérieur de Hull.

Le plan prévoit un campus pour 3,500 élèves dans le secteur de Gatineau et une école destinée à quelque 600 élèves d'expression française dans le comté de Pontiac. Les endroits où ces écoles seront construites n'ont pas encore été déterminés.

On sait que la Régionale de l'Outaouais doit recevoir des soumissions, la semaine prochaine, pour la construction d'un complexe comprenant onze unités, au coeur même de la Cité étudiante. Ce groupe d'édifices, tous reliés par des corridors logera quelque 2,400 élèves, et sera construit au coût prévu de $2,000,000.

Un institut pour l'enseignement pré-universitaire serait créé au sein de la Cité étudiante

par Jacques GUINDON

Les membres du Conseil supérieur de l'Education, dont le président M. Jean-Marie Martin, se sont montrés vivement intéressés à la création d'un institut pour l'enseignement pré-universitaire et professionnel au sein de la Cité étudiante de Hull. Selon M. Martin, le projet pourrait être réalisé d'ici deux ou trois ans.

Les réactions des membres du Conseil supérieur n'ont pas été aussi manifestes à l'endroit du projet de la construction dans la Cité étudiante d'un centre d'études universitaires ou d'une université.

D'après certains commentaires entendus au cours des séances du Conseil, vendredi, au collège Marguerite-d'Youville, un institut pour l'enseignement pré-universitaire et professionnel serait à propos à Hull, à cause de la situation particulière de la région de l'ouest du Québec.

Les membres du Conseil, qui est un organisme para-gouvernemental étudieront au cours des prochaines semaines, les demandes formulées par la Cité étudiante et feront des recommandations au ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie.

Un traitement particulier

Dans un exposé, le député de Hull à la Législature du Québec, M. Oswald Parent, a mis en évidence devant les membres du Conseil supérieur la situation particulière de la région, notamment en matière d'enseignement.

"Nous demandons, a-t-il dit, un traitement particulier, même si nos revendications dépassent les normes établies par le ministère au sujet de la population requise pour la construction tant d'un institut que d'une université".

Tout d'abord, il a fait remarquer qu'au niveau de l'enseignement post-secondaire, nous n'avons que trois institutions: le collège Marie-Médiatrice, le collège St-Alexandre et le collège Marguerite-d'Youville.

"C'est ainsi, a-t-il dit, que nombre de nos jeunes doivent aller étudier à Ottawa. Et alors, ces jeunes ne peuvent bénéficier de l'aide financière du gouvernement provincial. J'ai fait à maintes reprises, des représentations auprès du ministre de l'Education pour que l'on accorde des bourses à ces étudiants, mais ces démarches sont demeurées vaines".

Par ailleurs, le député Parent a déclaré que la création d'une université s'impose à Hull principalement parce que l'enseignement dans les universités d'Ottawa est dispensé presque unanimement en anglais.

"Même si une certaine université à Ottawa se proclame bilingue, il faut reconnaître que 75 p. cent des cours sont donnés en anglais. Nos jeunes s'y présentent donc avec un certain sentiment d'infériorité".

Le député a aussi émis l'opinion que bon nombre de jeunes ne pouvaient aller étudier dans des universités de Montréal, Québec ou ailleurs à cause d'un manque d'argent.

Il a aussi souligné le problème de la formation des maîtres dans notre région. Auparavant, M. Omer Plouffe, directeur général des écoles à la Régionale de l'Outaouais, avait déclaré qu'il lui fallait souvent recruter du personnel en Ontario pour remplir ses cadres.

Selon M. Parent, le Québec ne reconnaît pas certains diplômes émis à Ottawa. "C'est ainsi que pour venir enseigner chez nous, les professeurs doivent obtenir des équivalences, ce qui nécessite d'autres études".

Le député estime qu'il serait logique d'espérer qu'un institut soit construit à Hull d'ici 1971. Quant à une université, il aimerait que la région en soit dotée d'ici 10 ans au plus tard.

La Cité étudiante

Selon le mémoire de la Cité étudiante présenté aux membres du Conseil supérieur, pour répondre aux nombreux besoins qui se manifestent dans divers centres du Québec, il faut avant tout un organisme général de planification assez souple pour embrasser tous les niveaux de la formation des étudiants.

"Il nous semble que les corporations des Cités étudiantes ou Cités des jeunes peuvent jouer ce rôle de planification, à condition d'être composées de membres venant de différents milieux et de différents corps intermédiaires".

"A cette fin, il faudrait, ajoute-t-on, une directive précise du ministère sur l'organisation et le rôle des Cités étudiantes. Celles qui existent déjà devraient se fédérer pour échanger leur expérience et répondre aux besoins des différents milieux.

"Nous estimons donc qu'il faut le plus tôt possible des directives précises sur la fondation, l'organisation et le rôle des Cités étudiantes".

Les membres du Conseil se sont montrés vivement intéressés au travail accompli par la corporation de la Cité étudiante de Hull. Ils ont même demandé à la corporation de lui faire parvenir régulièrement des rapports de ses activités.

Cinq mémoires présentés au Conseil supérieur

Cinq organismes ont présenté des mémoires au Conseil supérieur de l'Education lors des séances qu'il a tenues au collège Marguerite-d'Youville de Hull, vendredi et ce matin. Il s'agit des Commissions scolaires régionales de l'Outaouais, de Papineau, la Commission scolaire protestante, la Cité étudiante et les autorités du collège Marguerite-d'Youville

Les mémoires brossaient un tableau de l'origine de chacun des organismes et du rôle qu'ils sont appelés à jouer. Ceux des Commissions scolaires soulignaient notamment les problèmes qui se posent présentement dans le domaine de l'éducation dans notre secteur.

Les membres du Conseil ont semblé être agréablement surpris du travail gigantesque abattu par les Régionales dans notre région, notamment dans les domaines de l'orientation des élèves, de l'enseignement correctif et de l'éducation aux adultes, et des programmes d'enseignement pour l'enfance exceptionnelle.

Les Régionales ont souligné les problèmes particuliers à notre région dus à la grande étendue du territoire qu'elles ont à desservir; la dispersion des élèves qui logent dans des écoles qui ne répondent pas aux exigences de l'enseignement secondaire.

On a aussi discuté assez longuement du système secondaire des élèves, de l'aspect pédagogique, ainsi que la formation des maîtres.

La Commission scolaire régionale de Papineau a profité de l'occasion pour demander au Conseil supérieur de faire des représentations auprès du ministère de l'Education en vue de forcer certaines commissions scolaires du territoire à adhérer à l'organisme. En effet, il y a encore quelques Commissions scolaires locales qui refusent de se joindre à la Régionale.

Dans son mémoire, la Régionale de Papineau a énoncé plusieurs recommandations au sujet de l'enseignement à être dispensé à l'enfance exceptionnelle.

Les membres du Conseil ont posé plusieurs questions aux représentants des Régionales au sujet du transport des élèves.

On a reconnu qu'actuellement certains élèves devaient parcourir en autobus des distances assez considérables. Par ailleurs, on a souligné que ces inconvénients disparaîtront, lorsque des écoles seront construites à travers les territoires desservis par les Régionales.

Pour la première fois, les journalistes sont admis aux délibérations

Pour la première fois, depuis sa création le 25 août 1964, le Conseil supérieur de l'Education du Québec a permis aux journalistes d'assister à ses délibérations, lors des séances qui ont eu lieu vendredi, au collège Marguerite-d'Youville, à Hull.

En plus des journalistes de la région, des représentants de deux quotidiens importants de la métropole se sont rendus assister aux réunions au cours desquelles ont été étudiés notamment les problèmes qui se posent sur le plan de l'éducation dans la région de l'ouest du Québec.

Le président du Conseil, M. Jean-Marie Martin, a déclaré que les réunions habituelles qui se déroulent soit à Montréal soit à Québec continueront d'être à huis clos. Mais, lorsque les membres iront dans certains secteurs de la province étudier sur place les problèmes qui se posent, les journalistes seront alors invités à assister aux réunions.

Hull devenait le quatrième endroit en dehors de Montréal et de Québec où le Conseil supérieur de l'Education allait siéger.

M. Martin

M. Jean-Marie Martin a reconnu que les régions frontières, comme celle de Hull, étant éloignées des grands centres, "sont malheureusement trop souvent oubliées".

M. Martin a ajouté que l'on doit s'occuper de la population où qu'elle soit. "Je crois a-t-il dit, que c'est en se rendant dans les diverses régions de la province et en rencontrant les personnes du milieu intéressées à l'Education que nous pourrons prendre contact avec les problèmes qui y existent".

Il a déclaré par la suite que c'est par commodités que le Conseil avait décidé, au début, de ne siéger qu'à Montréal et à Québec.

Rappelons qu'aucune personne de la région ne siège au sein de ce Conseil supérieur de l'Education, un organisme para-gouvernemental.

Marguerite-d'Youville ne peut être comparé à un institut

Les autorités du collège Marguerite-d'Youville de Hull ont soumis hier au Conseil supérieur de l'Education un mémoire dans lequel ils présentaient "la famille étudiante à la fois hétérogène et unifiée qu'abrite cette institution d'enseignement depuis septembre dernier.

Sept cent vingt trois étudiants réguliers, soit 317 filles et 406 garçons se retrouvent quotidiennement dans cette maison. Ils se répartissent ainsi: 176 dans les trois dernières années du cours collégial classique; 271 dans les quatre années du brevet A de l'École normale; 170 dans le cours préparatoire aux études supérieures et 103 en 11e et12e années du cours secondaire classique.

Comme nous l'a souligné le Père Yves Michaux, c. s. sp. professeur de philosophie et conseiller du journal l'EPIC, de Marguerite-d'Youville, cette institution ne peut être comparée à un institut. Il s'agit en fait d'un centre de coéducation destiné à dispenser le cours post-secondaire.

Plusieurs institutions habitent sous un même toit: le collège Marguerite-d'Youville, le collège St-Alexandre, le collège Marie-Médiatrice, l'Ecole normale et même certaines classes de la Régionale.

Chaque groupement relève d'une direction d'études propre et indépendante. Comme par le passé, le programme du cours classique relève de la Faculté des Arts de l'Université Laval; celui de l'Ecole normale, du ministère de l'Education et le cours préparatoire aux études supérieures de la régionale de l'Outaouais.

Si chaque groupement a son conseil académique particulier, tous les étudiants sont soumis à un seul et même régime disciplinaire et sont confiés à un seul et même directeur des étudiants. Un service de pastorale commun est assuré par un directeur qui ne relève d'aucun groupement en particulier

L'objectif de la cohabitation était de rechercher en commun la meilleure utilisation des forces respectives des cinq institutions et les meilleurs services qu'il est possible d'assurer aux étudiants de la région.

La supérieure du consortium étudiant, soeur Thérèse-Marguerite, s. g. c. a présenté le mémoire au Conseil.

Avec les Régionales catholiques

La Régionale protestante réclame une collaboration plus étroite

Des représentants de l'Ottawa Valley Protestant School Board ont déclaré devant les membres du Conseil supérieur de l'Education qu'ils désiraient qu'une etroite collaboration s'établisse entre leur organisme et les Régionales de l'Outaouais, de Papineau et Henri-Bourassa.

L'OVPSB voudrait que les trois Régionales précitées voient à dispenser l'enseignement aux anglo-catholiques et aux anglo-protestants dans les comtés de Papineau, Pontiac et dans le secteur de Maniwaki.

Selon les porte-parole de l'OVPSB, les Régionales de Papineau et de l'Outaouais semblent disposer à ce rendre à cette demande à la condition que les anglo-catholiques et les anglo-protestants n'étudient pas dans les mêmes écoles. L'OVPSB n'a pas encore rencontré les autorités de la Régionale Henri-Bourassa à ce sujet.

Le président de la Régionale de l'Outaouais, M. René-H. Lalonde, a déclaré pour sa part que son organisme attendait de recevoir les résultats d'un rescencement effectué dans le secteur, avant de se prononcer sur la demande de l'OVPSB.

Un rapport d'un comité de planification scolaire indiquerait que d'ici 1971, l'OVPSB compterait quelque 2,700 élèves dans tout son secteur. Une école de 1,650 élèves doit être construite dans la région Hull-Aylmer.

Le Conseil supérieur de l'éducation doit se pencher sur la question et fera des recommandations appropriées au ministère de l'Education.

Des cours de mathématiques appropriées

L'Ottawa Valley Protestant Regional School Board a demandé hier au Conseil supérieur de l'Education que l'on offre aux étudiants de la région un cours de mathématiques appropriées de façon à ce que les jeunes puissent continuer leurs études sans difficultés dans les écoles d'Ontario.

"Vu que la majorité de nos étudiants continuent leurs études dans des écoles ou dans des universités d'Ontario, il est essentiel qu'ils soient initiés aux nouvelles mathématiques enseignées en Ontario depuis environ cinq ans", dit le mémoire soumis au Conseil.

"Jusqu'à maintenant, ajoute le mémoire, le ministère de l'Education n'a émis aucune directive afin de corriger cette déficience qui existe dans l'enseignement des mathématiques dans la vallée de l'Outaouais.

"Nous demandons que le ministère adopte l'enseignement des "nouvelles mathématiques" pour l'année scolaire 1966-1967, tant dans les écoles primaires que secondaires.

Lors de son inauguration, le Centre d'apprentissage sera privé d'eau et d'égout

Il est possible que la ville de Hull jette une douche d'eau froide sur l'ouverture officielle du Centre d'apprentissage qui doit se dérouler dans la Cité étudiante, lundi matin.

Le député Oswald Parent a annoncé vendredi que cette institution ouvrirait ses portes tel que prévu lundi. Mais, un problème se pose: à moins que les autorités municipales ne modifient leur décision, ce centre sera privé des services d'aqueduc et d'égout.

On sait que la construction de cette école, qui pourra recevoir quelque 200 élèves, a été entreprise en février dernier. Comme les travaux n'étaient pas terminés en septembre, l'entrée des classes a donc été reportée au 15 novembre.

Rappelons que la Cité étudiante située dans Lucerne avait demandé à la ville de pourvoir le Centre en eau à même son réservoir. Aucune entente n'a encore été conclue à ce sujet.

Selon des renseignements obtenus, il est possible que l'on permette à la Régie des eaux du Québec d'émettre une ordonnance à la Cité de Hull l'enjoignant de fournir l'eau nécessaire au Centre d'apprentissage dans le bref délai possible.

DEGUSTATION D'HUITRES — Les membres du club Lions de Hull ont pu déguster à leur aise autant d'huitres qu'ils le désiraient au cours de leur souper traditionnel aux huitres, vendredi soir, au club Chaudière, sur le chemin d'Aylmer. Dans la photo, de gauche à droite, on aperçoit les présidents conjoints du souper, M. Lucien Laprade et M. Roland Parent en train de déguster leur mets favori. (Photo Champlain Marcil)

Formation d'un comité de loisirs à la paroisse Notre-Dame-de-Grâce

Au cours d'une réunion tenue cette semaine, on a jeté les bases d'un comité de loisirs dans la paroisse Notre-Dame-de-Grâce, à Hull.

Cinq personnes ont été désignées pour constituer le comité d'administration: MM. Roger Léger, Georges Dompierre, Roger Dion, Albert Dalpé et Laurent Tessier. Le Père Denis Lebel, o.m.i., vicaire à Notre-Dame, agira en qualité de conseiller moral.

L'assemblée a décidé également de former trois comités qui répondront de leurs activités au comité d'administration. Il s'agit des comités sportif, culturel et social; chacun groupera trois membres.

Ces trois comités pourront former les comités pléniers qu'ils jugeront nécessaires. Précisons que le comité plénier du hockey fonctionne déjà et que celui du folklore sera formé le 15 novembre.

On a décidé de retenir les services de M. Jean-Yves Tremblay comme directeur des loisirs. M. Tremblay, un diplômé en éducation physique de l'Université d'Ottawa, revient d'un séjour en Afrique. Il devra s'occuper de planifier les loisirs puis de voir à leur bon fonctionnement. M. Tremblay répondra de son travail auprès du comité d'administration.

Le comité des loisirs de la paroisse Notre-Dame-de-Grâce a à sa disposition le Centre, à 121, rue Notre-Dame, qui compte plusieurs locaux; la salle paroissiale, au sous-sol de l'église, qui peut recevoir de 600 à 700 personnes et enfin le gymnase de l'école Notre-Dame dont on pourra se servir certains soirs de la semaine grâce à une entente intervenue entre la Commission scolaire et la Commission municipale des loisirs.

Il convient de souligner que le comité des loisirs de Notre-Dame travaillera de concert avec la Commission municipale des loisirs. Les activités du comité s'intégreront à celles de la Commission.

Une grande assemblée aura lieu à 8 heures, lundi soir prochain, au Centre Notre-Dame, à laquelle sont invitées toutes les personnes désireuses de participer et de collaborer à l'organisation des loisirs dans la paroisse.

L'assemblée se penchera notamment sur l'organisation des jeux intérieurs tels: ballon-volant, sacs de sable, hockey intérieur, poids et altères, gymnastique pour garçons et filles, etc. Tous ceux et toutes celles intéressés tout particulièrement à l'organisation de ces jeux sont priés d'assister à cette réunion.

NOMINATION

M. HERMAS LACOSTE

Bourque, Rochon, Tessier Ltée, Assurances Générales, 103, rue Hôtel-de-Ville, Hull, sont fiers d'annoncer la nomination de M. **Hermas Lacoste** à titre de représentant pour **St-André Avellin et la région.** M. Lacoste est **Courtier d'Assurance Agréé** depuis 8 ans. Son bureau est à St-André Avellin—**Tél. 69.** ***

PILON LTEE

5 MONTCLAIR, HULL
771-5841

Distributeurs aux marchands de bois:

- BOIS
- CHASSIS MIGNEAULT
- ARBORITE
- TUILE VINYLE B.P. A PLANCHER
- BARDEAU B.P.
- HARDBOARDS
- CONTRE-PLAQUE
- TEN-TEST
- PEINTURES C.I.L.
- VITRE THERMO
- METALBESTOS CHIMNEYS

Les émissions de la SSJB à leur 20e année

L'émission radiophonique "Le lys et l'érable" reviendra pour la vingtième année consécutive sur les ondes de CKCH dimanche soir à 6 h. 15. Ce programme sera le 590e depuis le début de la série.

Cette semaine, ce sont les "Gais lurons", dirigés par Mme G. Campeau-Bambrick, accompagnés au piano par M. Jim Bambrick, qui animeront l'émission.

Voici le programme de cette émission: 1. O Canada, mon pays, mes amours; 2. L'Ave Maria, de Perosi; 3. Un gai luron des Flandres; 4. Sont les filles de la Rochelle; 5. V'là le bon vent; solistes: Françoise Campeau et Rodolphe Bordeleau; la chanson-thème sera interprétée en solo par Denise Bélanger.

Comme par les années passées, l'organisateur de cette émission est M. Edouard Renaud et c'est grâce à la collaboration du poste CKCH et des Sociétés St-Jean-Baptiste de Hull et de l'Outaouais-Nord que le programme est mis en ondes.

DOMAINE DU LAC GRAND

PECHE – CHASSE – CANOTAGE

SUR L'EXCLUSIF GRAND LAC

Un paradis sur terre à 26 milles de Hull près de Perkins

CHALET CONSTRUIT "CUSTOM BUILT"

ou

LOT SANS CHALET SUR LA PLAGE

tous prêts à construire le chalet de vos rêves.

SPECIAL D'AUTOMNE JUSQU'AU 21 NOVEMBRE — AUCUN PAIEMENT INITIAL, 10 ANS POUR PAYER — PREMIER PAIEMENT AU MOIS DE MAI 1966

Profitez de cette offre dès cette fin de semaine, venez nous rendre visite et prenez avantage de notre terrain de pique-nique.

OUVERT toutes les fins de semaine jusqu'au 21 novembre, samedi et dimanche de 1 h. à 5 h.

DIRECTIONS: Route no 8 jusqu'à East-Templeton, tournez à gauche à la lumière jaune, continuez jusqu'à Perkins et de là suivez nos affiches.

POUR INFORMATIONS:

663-6907

TECHNICIEN DE HULL DANS LA MARINE — Le matelot breveté Lionel-R. Brousseau, de Hull, à gauche dans la photo, est en train d'apprendre le fonctionnement d'un appareil de radio à la base HMCS Cornwallis en Nouvelle-Ecosse. Au centre de la photo, donnant les explications, le maître principal K. J. Lake, d'Ottawa, et à droite, le matelot de 3e classe John C. Handerek, d'Elliot Lake, Ont. Avant de prendre la mer, les techniciens en réparation de radio de la marine doivent en effet suivre un entraînement sérieux à l'école de la marine de Cornwallis.

(Photo ARC)

Au procès de Darabaner

L'absence d'un autre témoin provoque un nouvel ajournement

QUEBEC (PC)—Me Raymond Daoust, procureur de Moïse Darabaner, a obtenu hier un ajournement de la cause, en alléguant qu'un témoin, un nommé Albert Lean, à qui l'on avait servi une sommation n'était pas présent.

Le juge Cyrille Potvin de la Cour des sessions a ajourné la cause au 19 novembre courant, mais a averti Me Daoust de voir à ce que son témoin soit présent.

Darabaner, 43 ans, homme d'affaires de Québec, fait face à des accusations de complot pour frauder et de fraude, pour une somme totale de $115,000 aux dépens de la Junior Holdings et de sa présidente, Mlle Rachel Smiley.

Me Daoust a dit que le témoin était à Toronto et qu'il avait été impossible de le rejoindre.

C'est la deuxième fois que la cause est ajournée à cause de l'absence de témoins. Avant même que ne débute le procès, Me Daoust avait obtenu un ajournement en alléguant que Kalil Zaien, témoin essentiel à la défense de son client, était aux Antilles. Zaien fut retracé deux jours plus tard à Québec.

Zaien a d'ailleurs été le premier témoin à être cité hier par la défense après que la Couronne eut déclaré sa preuve close.

Zaien a déclaré qu'il connaissait Constantin depuis la fin de 1963, début de 1964. Il a dit que Constantin était le contrôleur d'une série de compagnies appartenant à Darabaner.

Contre-interrogatoire

Par ailleurs, en contre-interogatorie, alors qu'il était interrogé par Me Roch Lefrançois, un des représentants du ministère public dans l'affaire, Zaien a dit qu'il n'avait rien à faire avec les compagnies de Darabaner, et qu'il ne recevait pas de salaire du restaurant Chez Léon alors qu'il y travaillait tout en étant propriétaire de 25 p. cent des parts.

Il a de plus déclaré que quand le restaurant a été acheté par M. Denis Carrier, il n'avait pas reçu un sou pour ses parts et que M. Carrier devra le payer à un cetain moment.

"Vous avez donc travaillé sans salaire, sans être payé d'aucune façon," a demandé Me Lefrançois.

"C'est cela," a répondu Zaien.

"Comment avez-vous pu vous payer un voyage aux Antilles," a été la question suivante de la part de Me Lefrançois.

Le témoin n'y a pas répondu. Zaien a admis avoir déjà reçu une sentence suspendue de deux ans après avoir été trouvé coupable d'exploitation de loterie. Il a déclaré qu'il était avec Albert Lean, justement le témoin qui n'était pas disponible hier, quand il avait été arrêté à la suite de cette effraction, dans le cours de 1955.

A la suite du témoignage de Zaien, Me Daoust a demandé l'ajournement qui lui a d'ailleurs été accordé.

L'exploration du gaz et du pétrole sera encore onéreuse

MONT-JOLI (PC)—On connaît depuis une centaine d'années l'existence de gaz et de pétrole dans le Bas-Saint-Laurent, la Gaspésie et les Iles-de-la-Madeleine.

Néanmoins, l'exploration n'a mené à aucune exploitation commerciale. Des travaux d'exploration sur toutes les zones géologiques favorables de la péninsule et des Iles-de-la-Madeleine aboutiraient vraisemblablement à la découverte d'hydrocarbures en grande quantité et en valeur commerciales.

L'adoption d'un programme d'exploration planifié diminuerait le coût des travaux, notamment de forage, et permettrait de creuser des puits à des profondeurs atteignant les couches favorables à la rétention du gaz et du pétrole.

Telles sont les considérations que fait le Bureau d'Aménagement de l'est du Québec (B.A.E.Q.) dans un rapport, rendu public jeudi à Mont-Joli, et consacré aux mines pour le territoire pilote du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine.

Le B.A.E.Q. soutient que jusqu'à présent, on n'a utilisé peu de méthode systématique pour forer les puits. Il précise que la plupart du temps, les forages ont été mal localisés et à des profondeurs insuffisantes.

Toutefois, en ce qui a trait aux prochains forages, le B.A.E.Q. note que l'équipement mobile dont on dispose actuellement laisse présager de meilleurs rendements et a un coût moindre.

Selon lui, en dépit de l'utilisation d'un programme planifié, le coût de l'exploration du gaz et du pétrole restera encore élevé. C'est pourquoi, dit-il, seules des entreprises privées à capitaux importants ou des sociétés de la Couronne comme l'Hydro-Québec peuvent entreprendre l'exploration pétrolière.

Il rappelle que dans le passé de petites entreprises ont engagé des sommes importantes, mais tout de même insuffisantes pour conduire à bien leurs travaux.

Notant qu'actuellement le Québec importe tout son gaz et son ptérole, le B.A.E.Q. considère que le marché de Montréal dont les raffineries importent 300,000 barils de pétrole par jour, constituerait un débouché intéressant pour toute découverte de nappes de pétrole dans le territoire-pilote.

En conclusion, le rapport du B.A.E.Q. soutient que la découverte de gaz naturel dans les régions du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie et des Iles-de-la-Madeleine trouverait une marché prêt à absorber sa production dans les basses terres du Saint-Laurent et dans les Maritimes, en dépit des coûts du transport.

Un témoin dit avoir été frappé par un policier

QUEBEC (PC) — Un témoin a déclaré en cour vendredi qu'il avait reçu un coup à un pied de la part d'un policier mais que ceci n'influençait en rien son témoignage.

Jean - Jacques Gagnon, un comptable âgé de 33 ans, témoignait au procès de Moïse Darabaner, 43 ans, accusé de complot et de fraude pour une somme totale de $115,000 aux dépens de la compagnie Junior Holdings et de sa présidente Mlle Rachel Smiley.

Le juge Cyrille Potvin, de la Cour des sessions, a permis à la Couronne de faire une preuve d'acte similaire et Gagnon a déclaré que c'est Moïse Darabaner qui avait trouvé une personne pour aller changer un faux chèque de $4,620.

En contre-interrogatoire, Me Raymond Daoust qui représente Darabaner a demandé au témoin pourquoi il avait de la misère à marcher.

"Un policier m'a pilé sur un pied," a dit Gagnon.

Me Daoust lui a alors demandé si c'est lorsqu'on l'interrogeait en rapport avec le témoignage qu'il était à rendre, mais Gagnon a répondu par la négative.

Gagnon avec trois autres personnes a été tenu criminellement responsable en octobre dernier par un jury du coroner d'une série de meurtres imputables à une action de la pègre pour faire disparaître de la carte des témoins gênants.

Un plan

Le témoin a dit que lui-même et Eugène Bérubé, avaient conçu un plan pour échanger le chèque et que ce n'est qu'une fois que ce chèque fut forgé et accepté par une banque qu'ils firent appel à Darabaner pour aller l'échanger.

Gagnon, de même que Bérubé qui avait temoigné auparavant, ont déclaré que Darabaner avait été mis au courant que le chèque était faux.

Jos Cloutier, 35 ans, un chauffeur de taxi, a déclaré qu'en décembre 1963, il avait reçu un téléphone de Darabaner qui demandait à le voir.

"Je me suis rendu à son bureau et il m'a demandé d'aller changer un chèque de $4,620 par ce que lui-même ne pouvait pas y aller prétendant qu'il avait certaines difficultés avec la banque et qu'il avait peur qu'elle garde l'argent," a expliqué Cloutier.

Il a également raconté qu'après avoir échangé le chèque, il s'est rendu à un magasin de seconde main, en compagnie de Darabaner, et qu'il a reçu de ce dernier une somme de $400 pour le travail qu'il venait d'accomplir.

Par contre, Gagnon et Bérubé ont déclaré que Darabaner avait reçu $600 à la suite de cette transaction, mais qu'il n'avait pas l'air heureux de cette somme.

MAURICE LACHANCE

Binet & Lachance Enrg.

désire annoncer à nos nombreux clients et amis que nos bureaux sont maintenant situés **à l'angle du boul. St-Joseph et Brodeur, Hull.**

Consultez-nous pour tous vos besoins d'assurances: vie, maladie, rente, groupe, automobile, incendie, responsabilités et autres risques divers.

MAURICE LACHANCE

ANALYSE D'ASSURANCE

Boul. St-Joseph et Brodeur

HULL, Qué. — 771-3700

BINGO

Association St-Jean-de-Brébeuf

7, rue René
Pte-Gatineau

DIMANCHE
le 14 nov.
8 heures p.m.

GROS LOT
$270
(54 numéros)

M. Paul PLOUFFE

- Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevelle.
- Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"
- Autos usagées OK
- Plan de financement GMAC AVEC AUCUN DEPOT

GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull—777-2731

COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS

MARC PAQUIN

Courtier d'assurance agréé

- ASSURANCE GENERALE

84, boul. St-Joseph — HULL

Tél. 771-1049

La demande d'injonction de la Cie Migneault sera entendue lundi matin

C'est lundi matin, à 10h. 30, en Cour supérieure de Hull que sera entendue la requête pour injonction de la compagnie Migneault Sash and Doors Ltd., de Templeton, contre la Fraternité unie des charpentiers et menuisiers d'Amérique relativement à la grève qui est maintenant en cours.

On sait que soixante employés de la compagnie Migneault Sash and Doors Ltd. ont quitté leur travail jeudi matin. C'est après six mois de vaines négociations que le local 2858 de la Fraternité a décidé de déclencher la grève.

M. Léo-Paul Lavoie, conseiller en relations industrielles pour la Fraternité, nous a affirmé que cette injonction ne mettrait nullement fin au piquetage et que la grève se continuerait.

Il a de plus déclaré que de 200 à 300 délégués de la plupart des syndicats de la région, notamment de l'International Paper de Gatineau, seront sur la ligne de piquetage, lundi, en témoignage de sympathie aux grévistes.

Au cours des négociations, la compagnie et le syndicat s'étaient mis d'accord sur plusieurs points importants, notamment le temps et demi, les congés chômés et payés et les vacances. Ils n'ont toutefois trouvé aucun terrain d'entente quant à la question des salaires, la sécurité syndicale et la rétroactivité des augmentations de salaires.

Les étudiants de Hull joueront à la bourse

La Jeune chambre de Hull voulant offrir un complément de formation aux étudiants de cette ville a décidé d'organiser un club d'investissements fictifs. Cette décision fait suite à une suggestion de la Commission des activités de jeunesse de la Fédération des Jeunes chambres du Canada français.

Le nouveau club d'investissements fictifs, tel un véritable club, opérera selon sa propre charte et se réunira régulièrement. Il étudiera les rapports financiers des différentes compagnies actuellement en liste sur le marché des valeurs et prendra les décisions nécessaires pour établir son portefeuille bien à lui. Toutefois, évidemment, aucun argent n'y sera investi.

Les étudiants qui feront partie de ce club d'investissements fictifs apprendront le mécanisme de la Bourse et verront l'importance des clubs de placement. Les promoteurs de cette initiative espèrent ainsi que les étudiants s'intéresseront davantage à l'activité économique de leur pays.

Les membres se rassembleront chaque fois et décideront alors par vote quels investissements seront effectués. Le trésorier préviendra le courtier du club et donnera la commande. Pour préparer leurs analyses financières, les membres se baseront sur les directives données dans le manuel de placements, spécialement conçu à cet effet. Des conseillers techniques surveilleront les études en tenant compte des règlements du club.

Le responsable de l'organisation et du fonctionnement de ces clubs à l'échelle de la province est M. Claude Desjardins, économiste de Hull à l'emploi de la commission Laurendeau-Dunton. L'organisation locale a été confiée à Me Jean-Guy Martel, notaire de Hull, qui est aidé de Mes Gaston Couillard et Raymond Trudeau. Trois étudiants du collège Marguerite-d'Youville prendront aussi une part très active à l'organisation du club. Il s'agit de MM. Michèl Moncion, Claude Lefebvre, et Régis Fournier.

Courcy entreprend une deuxième enquête

QUEBEC (PC) — Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec vient d'entreprendre une deuxième enquête dans tous les comtés de la province pour déterminer cette fois l'étendue des dommages qui ont été causés aux récoltes par suite des pluies abondantes lors de la moisson durant les mois de septembre et octobre. C'est ce qu'a annoncé, vendredi, le ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy.

La nouvelle enquête permettra au gouvernement de prendre une décision relative aux demandes d'aide des cultivateurs qui ont été affectés par les pluies. Une première enquête avait été effectuée au début du mois d'août par le ministère pour déterminer la diminution des récoltes due à la sécheresse au début de l'été.

Il avait alors été décidé que les gouvernements provincial et fédéral viendraient en aide à part égale aux exploitants agricoles de 50 comtés dont les récoltes avaient été réduites par la sécheresse.

EMMAUS

Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé meubles de toutes sortes, etc.

771-5309
663-3277

de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

BINGO

LUNDI 15 NOV.
8 H.
sous-sol de l'église
NOTRE-DAME-DE LA-GUADELOUPE

GROS LOT
$900
26 PARTIES

BONI POUR ASSIDUITE

ENTREE: 50¢

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC LTD

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

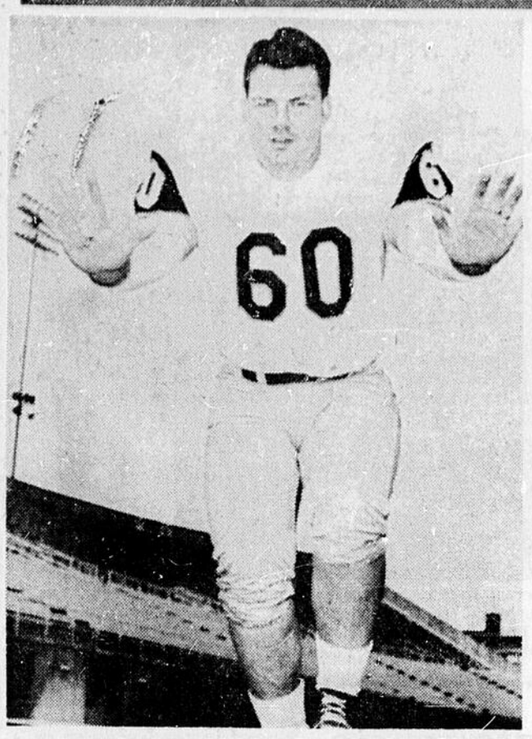
OUVERT SAMEDI JUSUQ'A 6 H.

67 Wellington HULL
777-1641

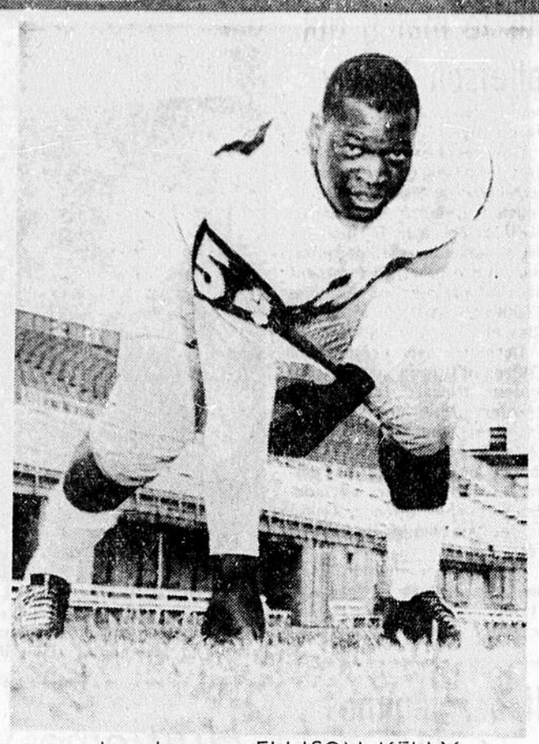
DINDE
DE 15 LIVRES
A GAGNER
CHAQUE JOUR
Ecoutez...

CKCH
RADIO 97

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

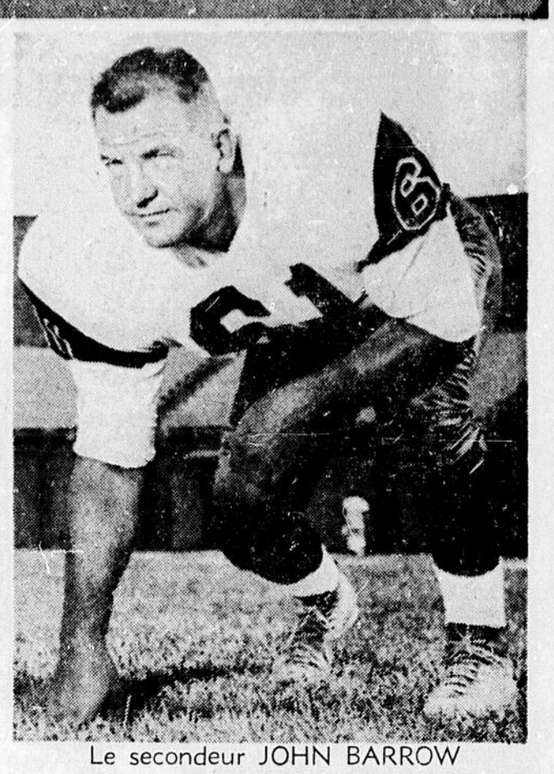


Le plaqueur BRONCO NAGURSKI



La plaqueur ELLISON KELLY

Le plaqueur CHUCK WALTON



Le secondeur JOHN BARROW

Les Riders sont confiants de pouvoir venger leur échec de l'année dernière

ENLEVEMENT DE LA NEIGE — Durant presque toute la semaine, des travailleurs ont eu beaucoup à faire pour enlever la neige sur le terrain du stadium McMahon où aura lieu la première joute de la finale de la Conférence de l'Ouest entre les Blue Bombers de Winnipeg et les Stampeders de Calgary. Ci-dessus, l'on voit un travailleur avec souffleuse alors qu'il est à effectuer son travail. A cause de l'état du terrain, l'on prévoit une joute défensive aujourd'hui.

(Photofax PA)

Il semble bien que les Cats et les Riders ne jouiront pas d'une température idéale lors de leur premier match de la finale de l'Est, demain après-midi au Lansdowne. De plus, les prévisions météorologiques prévoient de la pluie samedi, si bien que le terrain sera probablement humide. La température peut toutefois s'améliorer d'ici l'heure de la joute.

Le pilote Frank Clair, des Riders ,ne s'inquiète pas trop de la température même s'il préfère un terrain sec pour son attaque au sol.

"D'ailleurs, selon l'instructeur Don Brandy, la boue n'a guère d'influence sur une offensive aérienne, car les receveurs en retirent un certain avantage au détriment des défenseurs qui ignorent les plans rivaux."

Tout comme les Cats, les Riders compteront sur un personnel en bonne santé avec le retour en forme de Maurice Racine et Gene Gaines.

Les Riders ont tenu des pratiques secrètes cette semaine, c'est-à-dire sur le grand terrain intérieur du parc Lansdowne. Clair a déclaré qu'il préparait certains jeux spéciaux à l'intention des Tiger-Cats et "je ne veux pas que ces derniers les connaissent avant que nous les exécutions".

Le moral est excellent dans le camp des locaux et tous les joueurs sans aucune exception, veulent venger l'échec de l'an dernier. Russ Jackson a déclaré vendredi qu'ils (les Riders) étaient très confiants de pouvoir remporter la victoire, non seulement ici demain, mais samedi prochain à Hamilton.

"Nous ne laisserons aucun doute dans l'esprit des amateurs de football, à savoir quel est le meilleur club, a dit Jackson. En gagnant les deux parties, l'humiliant échec de l'an dernier et de 1963 sera oublié."

Bo Scott et Ron Stewart seront les demis débutants à l'offensive, avec Jim Dillard comme centre-arrière, Whit Tucker comme flanqueur, Ted Watkins et Jay Roberts comme ailiers. Gaines et Ken Lehman, de même que Bob Brown, Marshall Shirk, Mike Blum et tous les autres, seront à leurs postes réguliers à la défensive.

Tiger-Cats

La semaine de congé que les Tiger-Cats de Hamilton se sont mérité en raison de leur premier rang dans la CFE, a été fort appréciée par le pilote Ralph Sazio, car son équipe est maintenant en pleine santé et ses éclopés, rétablis.

Les Cats voudront sans doute éviter l'expérience de la saison dernière alors qu'ils ont dû combler un déficit de 17 points dans le deuxième match de la finale contre les Riders, ce qui les a réduits en proie facile pour les Lions de la C.-B. dans la finale canadienne.

Sazio qui n'aime pas jouer au prophète, s'est contenté de dire que "son équipe était actuellement à son meilleur à l'offensive".

Il a, par ailleurs, admis que [illegible] parrière offensif n'était pas définitif, mais il dispose d'un grand choix. Il a l'intention de faire débuter Joe Zuger au quart, quitte à garder Frank Cosentino en réserve.

"Hal Patterson jouera régulièrement en compagnie de Stan Crisson et Tommy Grant alors que nous allons tenter les longs jeux aériens", a conclu Sazio.

On s'attend à une excellente foule pour la joute de demain qui se mettra en branle à 2h. précises. Tous les bons billets ont été vendus et la ligne a été longue toute la semaine aux guichets des Riders. Selon le gérant Red O'Quinn, "si nous pouvons remplir les estrades des bouts (bleachers) on pourrait enregistrer une foule record. Tout dépend de la température pour la vente de ces billets".

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
TOUS LES LUNDIS
GROS LOT
$1,550

On prévoit une joute défensive entre les Stampeders et les Bombers

CALGARY (PC) — La température pourrait bien obliger les Stampeders de Calgary et les Blue Bombers de Winnipeg à présenter une dure joute défensive lors de la première partie de la finale de la Conférence de football de l'Ouest et cela même si les deux clubs possèdent d'excellentes et redoutables équipes offensives. Cette série finale est de deux joutes de trois.

Des tempêtes de neige ont déferlé sur Calgary durant toute la journée de jeudi ainsi que vendredi, et le mercure est tombé jusqu'à cinq degrés au-dessus de zéro.

Les Stampeders, sous la conduite de leur nouvel instructeur Jerry Williams, tentent de participer à la grande classique annuelle de la coupe Grey pour la première fois depuis 1949.

De leur côté, les Blue Bombers, de l'instructeur Bud Grant, tentent de gagner le championnat de la Conférence de football de l'Ouest et la coupe Grey pour la première fois depuis 1962. Ils sont passés à la finale de l'Ouest en disposant des Roughriders de Saskatchewan après une enlevante joute de semi-finale.

Des travailleurs avec pelles et souffleuses ont enlevé la neige sur le terrain du stadium McMahon durant presque toute la semaine.

Au moins huit pouces de neige — dont quelque peu a fondu — est tombé depuis tôt mardi. L'on prévoit encore un peu de neige pour la joute d'aujourd'hui avec des vents légers et une température d'environ 25 degrés.

Foule-record

Cette joute sera présentée à la télévision canadienne par le réseau CTV et pour la cinquième fois cette saison, l'on prévoit une foule-record. De plus, un circuit fermé de télévision sera installé au centre Stampede Corrall afin d'accommoder les nombreux sportifs, qui n'ont pu se procurer des billets pour assister à la joute au stadium McMahon. Les billets pour voir cette joute en circuit fermé se vendent $3 chacun.

La deuxième joute de cette série finale sera présentée mercredi soir 17 novembre à Winnipeg et si une troisième partie est nécessaire elle aura lieu le 20 novembre à Calgary.

Une faible marge de 42 verges sépare les deux clubs à l'offensive à la suite de 16 parties régulières. Le Winnipeg a l'avantage, mais les Stampeders ont terminé en première position et les Blue Bombers au deuxième rang.

Les Blue Bombers ont gagné un total de 3,134 verges à l'offensive, dont 3,016 au sol et 2,118 dans les airs. Les Stampeders ont accumulé 5,092 verges à l'offensive, dont 2,525 au sol et 2,566 dans les airs.

Eagle Day, arrière-quart des Stampeders de Calgary, a complété 124 passes en 215 essais pour gagner 1,892 pendant que Kenny Ploen, des Blue Bombers, a également complété 124 passes mais en 213 essais et il a gagné 1,789 verges. Ploen a complété 15 passes pour des touchés contre 12 pour Day.

Les Blue Bombers ont déclassé les Stampeders, 22-0 le 27 octobre dernier lors de la dernière joute de la saison entre ces deux équipes, mais l'instructeur recrue Jerry Williams demeure confiant. Lorsqu'on lui demanda si les Stampeders pouvaient triompher des Blue Bombers, il a tout simplement répondu, "certainement".

Chez les Stampeders, le seul joueur dont la condition physique est douteuse est le garde Hal Krebs, qui souffre d'une blessure au dos. L'extérieur défensif Ron Payne a été opéré à un genou et il devra demeurer inactif pour le reste de la saison.

Pendant ce temps, Kenny Ploen, qui s'est tordu un genou lors de la joute de la semi-finale contre les Roughriders, sera de retour à son poste samedi. Au début de la semaine, il n'a pas participé aux exercices des Bombers, mais serait maintenant parfaitement rétabli. L'extérieur défensif Ted Rodosovich, qui est blessé à un genou et Dick Wozney, un demi défensif, qui est blessé au dos ont aussi participé à l'entrainement de la semaine et seront sans doute en uniforme aujourd'hui.

Les autres joueurs des Blue Bombers, qui sont légèrement blessés sont le garde Sherwyn Thorson; le secondeur de ligne Ken Maglicic et le demi Leo Lewis.

Stade avec dôme à Toronto en 3 ans

TORONTO (PC) — Un groupe d'hommes d'affaires de Toronto travaille depuis huit mois sur un plan d'un stade de 50,000 sièges avec dôme, lequel serait construit dans trois ans à 10 milles du centre métropolitain.

Le projet, qui ferait partie d'un complexe commercial, coûterait $30,000,000 et comprendrait un terrain de stationnement pouvant accommoder 25,000 autos.

Le groupe n'est pas intéressé à une franchise dans le baseball ou le football majeurs, s'en tenant uniquement à l'aspect affaire du projet et étant prêt à louer les locaux à toute équipe intéressée.

On a déjà approché les directeurs des Argos de Toronto, de la Conférence, de football de l'Est, dont le contrat avec l'Exposition nationale prend fin dans trois ans.

LE NOTAIRE
Louis Laflamme
désire annoncer
l'ouverture de son
Etude légale personnelle
au
162, rue Hôtel-de-Ville
(chambre 23), HULL
Tél. 771-2714

GARANTIE A VIE
sur toute auto neuve
• CHEVROLET • CHEVY II
• CHEVELLE • CORVAIR
• OLDSMOBILE

Voyez
Roger Sincennes
et vous obtiendrez entière satisfaction
• Meilleure allocation d'échange
• Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
• Garantie de 1 an sur certaines autos usagées portant le sceau OK
GUEST MOTORS (1964) Ltd
72, rue Leduc, Hull 777 2731

Boutique de la coiffure
PLACE CARTIER — BOUL. ST-JOSEPH, HULL
776-1311

BERNARD DUCHARME

LUCETTE VAILLANCOURT

PAULINE BROUSSEAU

MARQUISE BOULADIER

ATTENTION
PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL DU DEBUT DE LA SEMAINE SUR SHAMPOOING et MISE EN PLIS
Avec ou sans rendez-vous
Permanente de luxe à ½ prix
Mme Lucille LACROIX, gérante
selon la loi du décret
Nous honorons la carte credico

APPRENEZ UN METIER REMUNERATEUR AVEC
AVIRON *
☐ Jour ☐ Soir ☐ A domicile
☐ TV ☐ Radio ☐ Mécanique automobile ☐ Diesel ☐ Dessin ☐ Machiniste ☐ Réfrigération ☐ Electricité ☐ Débosselage ☐ Soudure, et autres
Dans le passé les diplômés Aviron ont commencé leur carrière en très peu de temps après leur graduation. Une série de cours débutera le 6 décembre 1965.
INSTITUT TECHNIQUE AVIRON,
MONTREAL: 3035, rue St-Antoine—935-2525
HULL: 777-1435
Envoyez-moi sans obligation votre prospectus gratuit
NOM
ADRESSE
TEL. Nom du père LD
DEPUIS PLUS DE 25 ANS AU QUEBEC PRES DE 2,000 ELEVES PAR ANNEE

RETRAITE PERMANENTE — Sugar Ray Robinson, qui a gagné le championnat des poids moyens à cinq reprises, a finalement décidé de prendre sa retraite en permanence après avor subi une défaite aux mains du jeune Joey Archer. On le voit ci-dessus alors qu'il est à refaire sa coiffure tout en déclarant qu'il quitte définitivement l'arène. Robinson a participé à 199 combats depuis le début de sa carrière en 1940. Il se retira pour la première fois en 1952 et selon les records, il serait âgé de 45 ans.

(Photofax PA)

Au Colisée d'Ottawa

On s'attend à des recettes totales de cinq millions pour le match qui opposera Floyd Patterson à Clay

NEW YORK (AFP) — Le championnat du monde des poids lourds Clay-Patterson le 22 novembre à Las Vegas, sera retransmis par le plus important réseau de télévision en circuit fermé jamais assemblé aux Etats-Unis et au Canada.

Deux cent dix salles de spectacle et arènes sportives couvertes, telles le Boston l'Olympic Auditorium de Los Angeles, etc., recevront les images du combat en direct depuis Las Vegas.

Huit villes de Grande-Bretagne ont également été comprises dans le réseau et les Britanniques pourront, le mercredi 23 novembre à 3h.30 du matin, assister au match grâce au satellite "Oiseau matinal".

La société "Sportvision Inc." a précisé que 90.000 personnes pourront ainsi voir le championnat du monde en direct.

Une recette totale de l'ordre de $5,000,000 y compris la recette du Las Vegas Convention Center, est espérée et il a été calculé que les deux boxeurs et l'organisation du combat proprement dit, se partageront quelque $2,000,000 soit 40 p. 100 à Clay et 20 p. 100 à Patterson.

Le match sera présenté au Colisée d'Ottawa par le promoteur Howard Darwin. Ce dernier présentera aussi un excellent combat préliminaire entre deux autres poids lourds qui sont classés parmi les dix meilleurs au monde, soit Thad Spence, classé 6e, et Amos Lincoln, classé 10e.

Ce premier match commencera à 9h.30 et sera suivi immédiatement après par le match Patterson-Clay.

NOUVELLE DEMEURE — Le gérant Bobby Bragan, 2e de droite, essaie quelques casquettes pour ses instructeurs lors de la visite du groupe au stade d'Atlanta, là où les Braves joueront l'an prochain. Les instructeurs sont, de gauche à droite, Ken Silvestri, Whitlow Wyatt, Billy Hitchock, Grover Resinger et Jo Jo White.

(Photofax PA)

Le tournoi de golf des femmes professionnelles, présenté au Canada pour la première fois

LONDON, Ont. — Le pittoresque tournoi de golf des femmes professionnelles sera disputé au Canada pour la première fois l'été prochain au London Sunningdale Golf Club, les 28, 29 et 30 juillet, dans le cadre du "Supertest Ladies' Open".

M. S. C. Bacon, vice-président et gérant général de la Supertest Petroleum Co., a annoncé cette compétition après avoir signé le contrat avec Leonard Wirtz, directeur des tournois féminins à la "Ladies' Professional Golf Association of America".

Ce tournoi, qui offre des bourses d'un total de $15,000 se déroulera probablement sur le parcours "blanc" de 27 trous du Sunningdale. Ce dernier avait reçu en 1962 les participants du "Canadian Amateur" mais la décision finale, quant au parcours, sera communiquée un peu plus tard par la direction de la LPGA.

Les "Pro-ettes", qui comprennent plusieurs noms prestigieux, dont Carol Mann, Louise Suggs, Betsy Rawls, Marlene Bauer Hagge, Barbara Romack, ainsi que la championne de tennis de Wimbledon, Althea Gibson, se disputeront également $2,000 lors d'un tournoi pro-amateur qui précédera la grande compétition.

Ce tournoi deviendra l'un des 35 tournois sanctionnés par la LPGA et se placera parmi les six premiers en ce qui concerne les bourses offertes. On s'attend à ce que les meilleurs amateurs invitées livrent une lutte de tous les instants aux professionnelles.

De grandes étoiles du golf féminin, telles Mickey Wright et Kathy Whitworth, peuvent récolter jusqu'à $31,000 en participant aux matches du calendrier de la LPGA et, l'an dernier, huit d'entre elles ont atteint ou dépassé le montant fabuleux de $15,000.

Mlle Wright, pour la quatrième année consécutive, a terminé première, ayant remporté 11 des 27 tournois auxquels elle s'était inscrite et dont le total de ces bourses atteignait $29,800, soit $2,000 de moins que le record pour une saison qu'elle avait établi en 1963. Cette année, Mlle Wright s'étant retirée des compétitions actives pour se consacrer à ses études, c'est Mlle Whitworth qui a remporté les honneurs avec $24,158 en 26 tournois.

Contrairement aux golfeuses ordinaires, les professionnelles frappent du terre des hommes et, à Sunningdale, la distance sera de 6,373 verges pour une normale de 72.

En 1964, la moyenne de Mlle Wright pour 91 rondes était de 72.46. Elle détient aussi le record pour le meilleur 18 trous de la tournée professionnelle, ayant joué un sensationnel 62 en 1964 lors de la ronde finale du Tall City Open, à Midland, Texas (elle avait naturellement triomphé de ce tournoi, même s'il avait fallu procéder à une ronde éliminatoire).

Kathy Whitworth a d'ailleurs très bien pris la relève de Mickey Wright et, cette année, Mlle Whitworth, âgée de 26 ans, se joignait au groupe select des golfeuses ayant remporté $100,000 ou plus; au classement mondial des bourses gagnées, elle occupe la septième position. Sa moyenne en 87 rondes est de 76.76. Elle a complété le meilleur 54 trous de l'année et a joué 10 rondes entre 60 et 69.

Huitième victoire de Sally Stone; fin de saison, dimanche après-midi

La piste du parc Connaught a présenté son avant-dernier programme régulier de trot et amble, vendredi soir, et les parieurs ont été des plus enthousiastes en déposant une somme de $74,434 au pari-mutuel. L'on a également été témoin de très intéressantes épreuves alors que Sally Stone et Count Bonny Brook ont triomphé lors des principales épreuves à l'affiche.

Pendant ce temps, le conducteur Guy LaRush remportait sa 51e victoire de la saison et Claude Miville est assuré du championnat des conducteurs avec la meilleure moyenne.

Sally Stone a enregistré sa huitième victoire de la saison durant l'épreuve principale en réussissant le mille en 2:11 4-5 sous la conduite de Robert O'Dwyer. Cet ambleur paya $6.50, 3.40 et $350 pour la première position tout en remportant la victoire sur Willow Brook Smoky conduit par Guy LaRush et sur The Little Brown Derby mené par Ron Backer.

Durant la deuxième épreuve de la soirée, Count Bonny Brook a remporté son premier gain de la saison en s'assurant les honneurs de l'épreuve de trois quarts de mille. Il était sous la conduite de son propriétaire Bill Lapage et il a réussi la distance en 1:41 3-5, pour l'emporter sur Mighty Moore et sur Mitche Direct pour payer $8.20, $4.80 et $2.50.

L'ambleur Hy Greed a continué sa remarquable tenue cette saison en remportant sa 17e victoire en 31 départs durant la huitième course à l'affiche. Hy Creed était sous la conduite de Doris Filion et il réussit le mille en 2:10 3-5, pour devancer Royal Reynolds et Joe Dares.

Le conducteur Guy LaRush a remporté sa 51e victoire de la saison durant la première course au programme et il n'a qu'un autre gain à enregistrer pour briser son record de la saison dernière. Il a gagné cette première course avec Wonderful Girl en 2:13. Rob Ric a terminé au deuxième rang suivi de Valdor Grattan.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Peter Petrex, qui a payé $35.30, $10.60 et $5.40; Gallon Maybe conduit par J.-P. Charron; Valleyfield Boy mené par Henri Portelance; Sign Raider conduit par Gaston Gunidon; Hi Haven mené par C. Campbell et Dandy Sandy conduit par J.-P. Charron.

Le présent "meeting" d'automne prendra fin dimanche alors qu'un autre programme de dix courses sera à l'affiche avec une épreuve d'un mille et demi comme attraction principale. La piste Connaught a connu une saison exceptionnelle puisque la moyenne au pari-mutuel a été d'un peu plus de $80,000 et l'assistance a sensiblement augmenté à chaque programme.

Golden Blena a établi un nouveau record de 2:03 pour la distance du mille pendant que Marie Handy a établi un nouveau record pour les trois quarts de mille soit 1:33 2-5.

Durant l'épreuve du mille et demi, demain, Marie Handy, qui a gagné ses trois premières courses est favori à 2 contre 1. Les autres ambleurs seront Ive's Hope, Lucky Stone, Frosty Magic, Julian Joseph, Shadydale Edward, Donald Boy, Bobby Lane et Hand Sam C.

Lors de l'épreuve du trois quarts de mille, l'on prévoit une enlevante lutte entre Oliver Twist et Hi Widower. Les autres ambleurs, qui participeront à cette course sont Governor Baldwin, Uncle Ben's Girl, Hal's Pence, Marian Special, Johnny Grattan H. et Margo McDuff.

Assemblée du comité général Julien-Daoust, le 16 décembre

Fort de l'éclatant succès remporté par le grand gala sportif des trophées Gil.-O. Julein et Jean-Charles Daoust le 21 janvier dernier, le comté général veut faire de la prochaine attribution des trophées, le 27 janvier 1966, un événement aussi retentissant et l'éclipser si possible.

On se souvient de l'empressement avec lequel l'élite de la fraternité sportive de la région a répondu à notre appel lors du dernier gala sportif et comme il était consolant de voir réunis sous un même toit toute cette phalange de distingués représentants de la plupart de nos organismes sportifs à base de fierté nationale.

Afin d'assurer le succès du prochain gala, tous nos groupements sportifs et autres sont priés de nommer trois représentants chacun au comité général Julien-Daoust. Une fois cette formalité remplie, le comité général convoquera une assemblée générale de tous les représentants attitrés afin de voir aux préparatifs de la grande soirée du 27 janvier. Il s'agira de la 17e attribution annuelle du trophée Gil.-O. Julien et de la deuxième présentation du trophée J.-C. Daoust.

Cette réunion du grand comité aura lieu le jeudi soir, 16 décembre, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, Ottawa.

Le comité sera sûrement très heureux de voir de nombreux groupements sportifs représentés au prochain gala sportif, qui est devenu l'une des principales manifestations du genre dans la région en vue de promouvoir les sports chez les nôtres. On est donc prié de faire parvenir avant le 26 novembre courant, les noms et adresses et les numéros de téléphones des délégués, qui seront présents. Tous ceux, qui désirent obtenir plus d'information peuvent facilement le faire en communiquant avec le dévoué animateur, M. Enée Bordeleau, 225, rue Bruyère, Ottawa.

Ford Frick n'a eu rien à voir avec le déménagement des Braves

NEW YORK (PA) — Ford Frick a déclaré hier que, en tant que commissaire du baseball, il n'avait rien à faire avec la décision de déménager les Braves de Milwaukee à Atlanta.

Frick, qui doit prendre sa retraite cette année, a été questionné ici en rapport avec la poursuite du comté de Milwaukee contre les Braves, la ligue Nationale et les neuf autres équipes du circuit.

Le comté de Milwaukee tente d'empêcher les Braves de déménager à Atlanta la saison prochaine, prétendant que la décision viole les lois anti-trust.

"Je n'ai aucune autorité dans les affaires de franchises, qui relèvent de leur ligue, dont les équipes sont les juges", a dit Frick.

Lorsque Steven E. Keane, conseiller du comté de Milwaukee, lui a parlé de la possibilité d'installer une autre franchise à Milwaukee, Frick a rétorqué:

"J'ignore la décision du circuit à ce sujet et je ne suis pas au courant d'aucune expansion présentement, car je n'assiste pas aux essemblées des ligues."

Selon lui, le commissaire doit se contenter d'user de "persuasion" dans les cas de franchises.

Situation

Les Braves ont déménagé de Boston à Milwaukee en 1953 et ont attiré de grandes foules pendant plusieurs années, mais les assistances ont diminué au cours des récentes saisons et les propriétaires de l'équipe ont décidé de déménager la franchise à Atlanta en 1965.

Toutefois, le tribunal les a empêchés de mettre leur plan a exécution l'an dernier et les a obligés à respecter leur contrat dans le comté de Milwaukee, lequel expire le 21 décembre prochain. Les Braves ont déjà déménagé leurs quartiers généraux à Atlanta.

La cause a été ajournée au 22 novembre alors que Warren Giles, président de la ligue Nationale, doit témoigner. Frick poursuivra son témoignage le 23 novembre.

Ortiz et Laguna confiants à la veille de leur match titulaire

SAN JUAN, Porto Rico (PA) — Le champion poids léger Ismael Laguna, de Panama, était favori à 8 contre 5 hier soir pour conserver son match dans un match-retour de 15 rounds avec Carlos Ortiz, de New York, ce soir.

Les deux hommes sont confiants de triompher au Hirman Bithorn Stadium.

Laguna, âgé de 22 ans, compte sur sa jeunesse et sa rapidité tandis que Ortiz, s'en remettra à son expérience et sa puissance pour reprendre sa couronne.

Ortiz ne s'est pas battu depuis que Laguna l'a détrôné à Panama le 10 avril dernier en se méritant la décision en 15 reprises. Ortiz a expliqué son revers par la maladie et sa piètre condition physique.

Laguna est habile, mais ne frappe pas avec puissance. Sa stratégie consistera en des offensives saccadées et en une mobilité constante afin d'éviter les crochets de gauche d'Ortiz.

En dépit d'une fiche de 29-2-1, Laguna a rarement boxé en dehors de Panama et son match d'avril dernier était son premier de 15 assauts. En 10 ans, Ortiz a affiché un record de 45-5-1.

Aucun des combattants n'a subi la défaite par K.O.

Ortiz parle de retraite en cas de revers ou d'un match avec le champion mi-moyen Emile Griffith en cas de victoire.

"Je voudrais devenir le premier Porto-Ricain à remporter trois titres", a dit Ortiz, qui a été champion des mi-moyens juniors pendant un an et champion des poids légers pendant trois ans.

Laguna est assuré d'une garantie de $30,000 à l'occasion de la première défense de son titre tandis que Ortiz recevra 30 pour cent des recettes aux guichets. Les promoteurs prévoient une assistance de 20,000 spectateurs et une recette de $100,000.

Les Giants et les Twins dominent les clubs d'étoiles des majeures

ST-LOUIS (PA)—Le voltigeur Willie Mays et deux autres joueurs des Giants de San Francisco ont été choisis sur l'équipe d'étoiles de la ligue Nationale par le Sporting News.

Par ailleurs, cinq porte-couleurs des Twins de Minnesota font partie de l'équipe d'étoiles de la ligue Américaine.

Le journal de baseball a tenu son scrutin annuel auprès des joueurs des deux circuits.

Mays, le lanceur Juan Marichal et le premier-but Willie McCovey sont les Giants choisis.

Le lanceur Jim Grant, le receveur Earl Battey, l'arrêt-court Zoilo Versalles et les voltigeurs Tony Oliva et Jimmie Hall sont les élus chez les Twins.

Le lanceur Sandy Koufax et l'arrêt-court Maury Wills sont les représentants des champions Dodgers de Los Angeles dans la LN.

Equipes

Ligue Nationale: McCovey; Pete Rose, deuxième-but du Cincinnati; Deron Johnson, troisième-but du Cincinnati; Wills; le voltigeur de droite Hank Aaron, du Milwaukee; Mays; le voltigeur Willie Stargell, du Pittsburgh; Joe Torre, receveur du Milwaukee; Koufax et Marichal.

Ligue Américaine: le premier-but Fred Whitfield, du Cleveland; le deuxième-but Bobby Richardson, des Yankees de New York; le troisième - but Brooks Robinson, du Baltimore; Versalles; Oliva, Hall; le voltigeur Carl Yastrzemski, du Boston; Battey; Grant et Mel Stottlemyre, des Yankees, lanceurs.

Campbell n'est pas intéressé à reconquérir son titre

LONDRES (PA) — A Londres, Donald Campbell a déclaré qu'il n'était pas intéressé à reconquérir son titre de champion de vitesse "alors qu'il est beaucoup moins dispendieux d'atteindre des vitesses à l'aide de jets".

Par ailleurs, il a qualifié de "merveilleux", l'exploit des frères Summers, de la Californie.

Campbell a révélé qu'il avait reçu une offre américaine pour construire une voiture plus rapide que celle propulsée par jets, mais il n'a encore pris aucune décision. Une telle auto atteindrait une vitesse de 715 milles à l'heure

Ligue centrale :

Résultats de la Ligue du berceau

PEE-WEE

Tecumseh 2 - Manor Park 0
Tecumseh: Dave Dewan, Craig Dunlop.
Bel-Air 3 - Woodroffe Cubs 1
Bel-Air: Brian Stanton, Don Duncan (2). Woodroffe Cubs: Ken Murphy.
McKellar 4 - Britannia 1
McKellar: Robbie McNab, Brad Hall, Ferd Hamre, Bret Lye. Britannia: Randy Brennan.
Elmvale 10 - Carleton Flyers 0
Kim Dunford (4), John Higgins, Joe Ricard, Pat McGee, Jeff Smith (2), Tom Lawson.
Lucerne 1 - Carling Cubs 0
Lucerne: Paul Cardinal.
St. Mary's 3 - Eastview 0
St. Mary's: Brian Fagan (2), Bobby Gervais.
Aylmer 1 - Gatineau 0
Aylmer: Harvey Searls (par défaut).
Leitrim 1 - Capitals 0
Leitrim: Jim Kemp.

BANTAM MINEUR

Merivale 6 - McKellar 2
Merivale: Ray Balcom, Clem Hopper, Steve Richards (2), Keith Brennan (2). McKellar: Brian Robertson (2).
Bel-Air Copeland 3 - Rideau Park 2
Bel-Air Copeland: Warren Kronick, Terry Saunders, John Harper. Rideau Park: Cam Bedson, Bob Mossman.
Aylmer Colts 4 - Kirkwood 3
Aylmer Colts: Pete Chartrand, Gilles Livernois, Michel Jette, Danny Warden. Kirkwood: Doug Christianson (3).
Carlingwood Bears 2 - Manor Park 1
Carlingwood Bears: Carl Grey, Roger McMillan. Manor Park: Brian Clarke.
St. Mary's 5 - Leitrim 2
St. Mary's: Brian Fagan, Norm Martel (2), Jim Newman, Gary Villeneuve. Leitrim: Hank Winteveen, Ross Ladouceur.

BANTAM

Aylmer 4 - McKellar Park 3
Aylmer: Daniel Moreal, Gilbert Bertrand, George Belley, Normand Pilon. McKellar Park: Chris Knox, Trev Hutchings (2).
Elmvale 4 - Rideau Park (Leitrim) 1
Elmvale: Geff Balderston, John MacIntosh, Robert Kerr (2). Rideau Park (Leitrim): Peter Grummett.
Bel-Air 3 - Carlingwood Grizzlies 0
Bel-Air: Mike Hall, Murray Wilson, Earl Robinson.

Encore un nouveau record sur terre

BONNEVILLE SALT FLATS, Utah (AFP) — Le pilote américain Robert Summers, un Californien de 28 ans, au volant d'un engin qu'il fabriqua avec son frère William, a battu le record du monde de vitesse absolue en automobile véhicule conventionnel en réalisant la moyenne de 409.277 milles à l'heure sur le mille aller et retour, vendredi, à Bonneville.

L'ancien record qui appartenait au Britannique Donald Campbell, était 403.1 mpd et fut établi l'an dernier sur le lac salé d'Eyre, en Australie.

Le bolide des frères Summers a une longueur de 32 pieds, une largeur de 4 pieds et possède un empattement de 207 pouces. Il est propulsé par quatre moteurs de 426 pouces cubes.

Etcheverry ne sera pas de retour avec les Alouettes l'an prochain

MONTREAL (PC) — Sam Etcheverry, instructeur des Alouettes de Montréal, a révélé hier, qu'il abandonnerait son poste avec l'équipe de la Conférence de football de l'Est le 1er décembre, soit à l'expiration de son contrat.

L'ancien quart-arrière des Alouettes quitte le football "pour des raisons strictement personnelles", mais a laissé entendre qu'il serait intéressé à un autre poste avec l'équipe.

Il a ajouté que sa famille et lui-même étaient installés à demeure à Montréal, tout en spécifiant qu'il n'avait reçu "aucune autre offre".

Par contre, il n'acceptera aucune offre d'une équipe de l'extérieur de Montréal, mais est prêt à discuter toute autre offre de l'équipe locale.

On sait que Etcheverry a abandonné les Rifles de Québec lorsque ceux-ci ont déménagé à Toronto l'an dernier. Il est maintenant à l'emploi d'une maison locale de courtage.

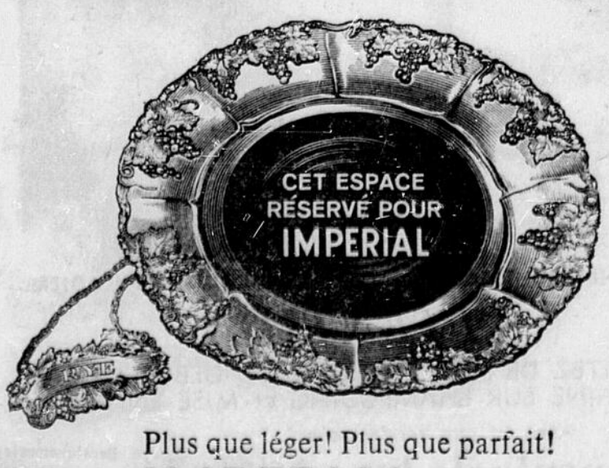
Le pilote Jim Trimble s'est refusé à tout commentaire à ce sujet, mais a invité les journalistes à venir le voir à l'expiration du contrat d'Etcheverry le 1er décembre.

Torres ne pourra se battre avant février

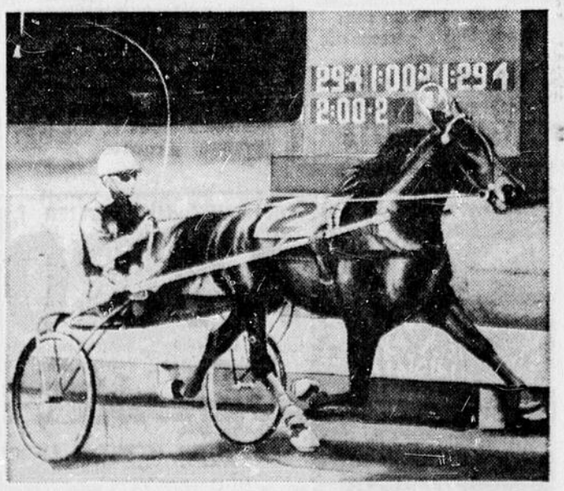
NEW YORK (AFP) — Le boxeur porto-ricain Jose Torres, champion du monde des poids mi-lourds, ne pourra défendre son titre avant février ou mars prochains en raison de troubles intestinaux dont il souffre depuis sa victoire aux points en août dernier sur le poids lourd américain Tom McNeeley.

Les médecins lui ont conseillé de ne reprendre l'entrainement progressivement qu'en janvier.

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél. : 233-1101
TIMKEN



Plus que léger! Plus que parfait!
IMPERIAL
LE WHISKY CANADIEN par HIRAM WALKER

Dernier jour demain, 2h.15
CONNAUGHT

PARI-MUTUEL - BEAU TEMPS,
MAUVAIS TEMPS - STATIONNEMENT GRATUIT

Panorama sportif

par Robert LABELLE

L'HISTOIRE SE REPETERA-T-ELLE ?

Les Rough Riders et les Tiger-Cats s'affrontent dimanche après-midi, au Lansdowne, dans la première partie de la finale de deux joutes au total des points pour décider quel club représentera l'Est dans la classique annuelle de la coupe Grey. La question qui est sur les lèvres de tous les amateurs de football, surtout les partisans des Riders, est la suivante : l'histoire des échecs des Riders se répétera-t-elle ?

La finale entre ces deux clubs est la 3e en autant d'années, et les Ti-Cats ont été victorieux à chaque occasion. La défaite des Riders l'an dernier a surtout été pénible parce qu'ils avaient pris une avance de 17 points dans la joute initiale à Ottawa, avaient porté cette avance à 23 points dans le premier quart de la 2e joute à Hamilton avant de plier, sur la ronde, par la marge d'un seul point.

Mais par un point ou 100, la victoire est allée quand même aux Tiger-Cats qui semblent être les maîtres absolus des Riders quand la joute est disputée à Hamilton.

Il y a deux ans, les Ti-Cats l'avaient emporté par 45-0 ici même à Ottawa dans la première partie. Mieux veut oublier cette joute.

En 1962, les Riders pliaient devant les Alouettes de Montréal en semi-finale, 18-17.

Les Riders ont toujours été une proie facile pour les Tiger-Cats à Hamilton. Ces derniers ont le don, il nous semble, de sortir le gros jeu du sac au moment opportun pour changer une défaite en une victoire. Qui ne se rappelle pas la passe de Cam Fraser qui avait donné la victoire aux siens dans la dernière minute de jeu, en 1959. Fraser en était à la première passe de sa carrière (il était spécialiste du botté) mais les Riders dormaient sur ce jeu et ce sont les Tiger-Cats qui ont représenté l'Est à la coupe Grey.

Cette année-là, les Riders avaient anéanti les Alouettes de Montréal sous une avalanche de 43 points en semi-finale pour gagner par 43-0. Mais contre les Ti-Cats, l'histoire a été complètement différente.

Se répétera-t-elle cette saison ? Nous croyons que non, nous l'espérons du moins. Les Riders ont appris leur leçon à Hamilton assez souvent pour ne pas l'oublier. Reste à savoir maintenant si le "professeur" va coopérer.

LES SAUTEURS ET COUREURS DE FOND

Nous avons rencontré cette semaine l'ancien sauteur Raymond Desrochers et il nous a confié que l'avenir des sauteurs en ski, de même que celui des coureurs de fond, est sombre.

Desrochers, qui ne fait plus de compétition active, mais qui enseigne aux jeunes en plus d'agir comme juge aux différentes compétitions, tant nationales que locales, n'était pas trop optimiste quant à la survie de ces deux compétitions.

"Le ski en général a connu un regain de vie exceptionnel, a dit Desrochers, mais c'est le contraire qui s'est produit pour les sauteurs et les coureurs de fond."

Toujours selon Desrochers, les meilleurs sauteurs au Canada dans le moment sont Jacques Charland, de Trois-Rivières, et Gérard Gravelle, de Hull. Il a aussi inclus Rhéal Séguin. "Mais ces trois gars ne sont plus jeunes et le calibre chez les juniors est très pauvre. Quand ces trois gars disparaîtront de la scène active, le pays n'aura plus de représentant digne d'être envoyé aux compétitions internationales."

Quant au domaine de la course de fond, ce sport a perdu beaucoup de popularité. "C'est un sport qui demande une condition physique parfaite, a dit Desrochers. Peu de jeunes aujourd'hui se donnent la peine de le pratiquer, premièrement parce qu'ils ne sont pas en assez bonne condition, et deuxièmement, parce que la course de fond est un sport monotone, pratiqué seul, où il n'y a ni gloire ni éclat."

Les Canadiens sont à Chicago, ce soir, et à Détroit, dimanche

Qu'est-il advenu du potentiel jeu de puissance des Red Wings de Detroit? Voila une question que doit se demander le pilote Sid Abel alors que les champions de la ligue Nationale de Hockey sont sur un piéd d'égalité en quatrième place du circuit.

Les échanges complétés, en plus du personnel régulier, devaient donner aux Wings le meilleur jeu de puissance dans la ligue, mais après neuf joutes et 43 essais, les Wings n'ont pu compter qu'à trois reprises grâce à l'avantage numérique.

Les Wings auront l'opportunité d'améliorer la situation dimanche, lors de la visite des Canadiens de Montréal.

Les Rangers de New York visiteront les Maple Leafs à Toronto ce soir tandis que les Black Hawks seront les hôtes des Canadiens à Chicago.

Les autres matches dominicaux opposeront Toronto à Boston et New York à Chicago.

Si l'on observe les membres du jeu de puissance des Wings, on comprend qu'il s'annonçait fort prometteur.

Il y a d'abord Gordie Howe, le meilleur compteur de tous les temps avec un total de 599 buts, dont 12 sur des jeux de puissance l'an dernier.

Puis il y a Norm Ullman, meilleur compteur de francs buts du circuit la saison dernière avec 42, dont neuf lors de l'avantage numérique.

Alex Delvecchio, qui a réussi six de ses 25 buts l'an dernier lors des avantages numériques.

Andy Bathgate, obtenu du Toronto, qui a réussi six de ses 16 buts sur des jeux de puissance en 1964-65.

Enfin, Doug Barkley, qui même s'il n'a pas compté "de la pointe" la saison dernière, a toutefois réussi cinq buts.

En attendant des résultats, les Wings ont envoyé Gary Bergman au Memphis, de la ligue Centrale, hier et ont rappelé Warren Godfrey pour le remplacer à la ligne bleue.

Canadiens

Pour leur part, les Canadiens seront encore privés des services de Henri Richard en fin de semaine, car on ne veut pas aggraver sa blessure à l'épaule même si son absence se fait beaucoup sentir dans l'alignement.

Par ailleurs, le pilote Toe Blake n'était pas trop enchanté du jeu de certains joueurs en bonne santé. Au sujet de son premier trio, composé de Jean Béliveau, Robert Rousseau et Dick Duff, il a déclaré:

"C'est bien beau de compter des buts, mais il ne faudrait pas oublier la défensive. "Béliveau semble incapable de l'emporter lors des mises au jeu dans notre zone, si bien que j'ai peur d'utiliser ce trio dans les dernières minutes de jeu d'un match serré."

Blake n'abandonnait pas tout espoir cependant.

"Nous ne sommes qu'à un point du Chicago même si nous avons affiché une piètre tenue. L'avenir sera peut - être plus rose."

Leafs

A Toronto, le pilote Punch Imlach a déclaré hier que Brit Selby demeurerait dans la LNH cette saison.

Selby doit maintenant être soumis au repêchage avant d'être retourné dans les mineures, car il a participé à son 6e match samedi soir dernier.

"Je n'ai certes pas l'intention de le perdre au repêchage, a dit Imlach. Même s'il ne joue pas régulièrement, il restera avec nous, car il promet trop pour prendre la chance de le perdre à une autre équipe."

Punch a également laissé entendre que Mike Walton et Brian Conacher auraient la chance de se mériter un poste sous la grande tente plus tard dans la saison.

Les Eperviers et Lumber Kings sont victorieux; cinq parties dimanche

Les Eperviers de Hull et les Lumber Kings de Pembroke ont remporté chacun une victoire hier soir, dans les cadres de la Ligue junior centrale, tandis que les Castors de Buckingham et les Bears de Smiths Falls ont annulé dans une autre joute.

Les Eperviers ont défait les Kenwoods d'Arnprior au compte de 4-2 dans une joute disputée à Arnprior. Les Lumber Kings ont eu raison des Braves de Brockville au compte de 5-3, à Brockville.

Les 10 clubs du circuit Ernie Noonan sont à l'oeuvre dimanche après-midi. Les Eperviers reçoivent la visite des Capitals d'Ottawa à 2h. à l'aréna de Hull. Cette joute est d'une importance capitale pour les deux clubs. Les Eperviers n'ont que trois victoires en huit joutes et les gars de l'instructeur Jacques Madore espèrent pouvoir remonter la pente dès dimanche. Holly Tressider, l'instructeur des Capitals (fiche de 4-3) espère lui aussi voir les siens grimper dans le classement.

Demain soir, à 7h. 30, à l'Auditorium d'Ottawa, les Furies de l'instructeur Chester Koneczny reçoivent la visite des Braves de Brockville.

La joute la plus importante des cinq met aux prises les Lumber Kings de Pembroke, sur leur propre glace, contre les Castors de Buckingham. Ces derniers sont en première position, avec un seul point d'avance sur Pembroke, d'où l'importance de la joute.

Arnprior joue à Hawkesbury demain également et les deux clubs sont toujours à la recherche de leur première victoire. Smiths Falls est à Cornwall.

A Arnprior

ARNPRIOR (Spéciale) — Les Eperviers de Hull ont défait les Kenwoods d'Arnprior, ici vendredi soir, l'emportant au compte de 4-2. La victoire était la 3e des Eperviers cette saison en huit parties tandis que les Kenwoods sont toujours à la recherche de leur première victoire en six joutes.

Quatre joueurs différents ont compté les buts des gagnants qui ont dominé du commencement à la fin de la partie. Les joueurs sont Robert Gosselin, Wayne Turcotte, Claude Lafleur et Gérard Bertrand.

Barney et Robinson ont été les compteurs des perdants.

A Smiths Falls

SMITHS FALLS (Spéciale de Masson) — Les Castors de Buckingham, grâce à la brillante performance de leur gardien de buts Bernard Belley, ont réussi à faire match nul avec les Bears de Smiths Falls, hier soir, la joute se terminant au compte de 3-3.

Belley a tout simplement été spectaculaire dans les filets des visiteurs et il a volé au moins une demi-douzaine de buts à l'adversaire. Il a tout particulièrement été brillant dans la 3e période quand il a volé des buts à au moins trois joueurs.

Albert Aubé et Rod Zaine ont compté chacun deux buts, Aubé pour Buckingham et Zaine pour Smiths Falls. Ronald Beaulne a complété le pointage des visiteurs et Rick Paton, celui des locaux.

Les Castors avaient une avance de 1-0 après la première période mais les deux clubs étaient égaux à 2-2 après 40 minutes de jeu. Les Castors ont pris les devants mais Zaine devait égaliser le compte après six minutes de jeu dans la 3e.

La joute, disputée devant plus de 1,300 personnes, a été passablement rude et les arbitres ont décerné 13 punitions, dont neuf aux Castors.

Michel Degagné, des Castors, a été transporté à l'hôpital de Smiths Falls dans la première période après avoir subi une commotion cérébrale. Il a subi une dure mise en échec et on croit qu'il demeurera à l'hôpital pour deux ou trois jours.

A Brockville

BROCKVILLE (Spéciale) — Larry Mick a compté deux fois pour conduire les Lumber Kings de Pembroke à une victoire de 5-3 sur les Braves de Brockville, vendredi soir. Une foule de 1,700 personnes a vu les Lumber Kings prendre les devants par 2-0 à la fin de la période initiale, et par 3-2 après 40 minutes de jeu.

Les gagnants ont porté cette avance à 5-2 avant de voir Larry Reilly compléter le pointage des Braves.

Joe Quinn, Terry Wendt et Jim Richards ont compté les autres filets des Lumber Kings qui en étaient à leur cinquième victoire en sept joutes. Brockville a maintenant une fiche de deux victoires et quatre défaites.

Ricky Eaton, Larry Schneider et Reilly ont compté pour les Braves.

Le club Lambert sera à l'honneur, ce soir, à la salle RA de Gatineau

L'une des plus puissantes équipes à évoluer dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull depuis sa fondation, soit en 1948, sera à l'honneur ce soir à la salle RA de Gatineau. En effet, tous les joueurs de l'équipe Lambert seront fêtés au cours de cette soirée dansante qui débutera à 8h.

Comme on le sait, le club Lambert a connu une saison exceptionnelle en remportant les honneurs du grand tournoi International de Hull en plus de gagner l'omnium de St-Rémi et le tournoi Provincial. Durant ces tournois, le Lambert a prouvé qu'il était le plus puissant club de balle molle du pays en remportant 14 victoires consécutives. Et pour clôturer sa saison en beauté, le club Lambert a remporté les honneurs des séries éliminatoires de la Ligue commerciale, un circuit qui est considéré comme le plus puissant au Canada.

Cette soirée sera donc une occasion unique pour les nombreux sportifs de la région de rendre hommage à un club vraiment remarquable. L'on pourra donc rencontrer l'instructeur Yves Dagenais, qui mérite des félicitations pour les nombreux succès qu'il a remportés de même que les joueurs Doug Berry, Doug Casselman, Lynn Dewan, Gilles Fournier, Yvon Duguay, André Fauvelle, Roger Prud'homme, Gaston Lemieux, Pat Bullard et autres.

Il y aura remise de coupevent et de trophées à tous les membres de l'équipe. Cette soirée sera sous la direction du maître de cérémonie Laurent Tessier et tous les membres de l'équipe en profiteront pour remercier officiellement M. Oscar Lambert, le comanditaire de l'équipe depuis sa fondation et tous ceux, qui ont contribué aux succès remportés durant la dernière saison.

Joute nulle entre St-Polycarpe et Coteau-Station

COTEAU LANDING (DNC) — Paul-Emile Lanthier a compté un but avec seulement 12 secondes à faire dans la partie et le St-Polycarpe a réussi à annuler avec le Coteau-Station, hier soir, dans une joute régulière de la Ligue de hockey Soulanges. Le compte final était 5-5.

Léo-Denis Payment a dirigé l'attaque du St-Polycarpe alors qu'il a compté à deux reprises. Pierre Poirier et John Samson ont complété le pointage du St-Polycarpe.

Les frères Michel et Marcel Boyer ont brillé à l'attaque du Coteau-Station en comptant chacun deux buts. Vance Dupont a complété le pointage.

Dimanche soir, deux joutes sont à l'affiche. Dans la première, le St-Zotique affronte le Coteau-Station, dans la 2e, le Coteau-du-Lac joue contre Dalhousie.

Hockey intérieur à St-Rédempteur

Voici le résultat des parties disputées hier soir dans les cadres de la Ligue de hockey intérieur de la paroisse St-Rédempteur de Hull:

Juvénile

Lafrenière, 7-1, sur les Amicalistes.

Lafrenière: Pierre Tremblay 2, Pierre Richard 2, Albert Laflèche 2, Denis Lafond 1. Amicalistes: Michel Auger.

Chez Serge, 5-3, sur Lafrenière.

Chez Serge: Jean-Pierre Fournier 4, Denis Cayen 1. Lafrenière: Pierre Tremblay, Pierre Richard, Guy Charron.

Bantam

Radisson, 2-1, sur Iroquois.

Radisson: Pierre Mallette 2. Iroquois: Emilien Tellier.

Algonquins, 5-3, sur Outaouais.

Algonquins: Michel Séguin 3, Pierre Paquette, Michel Gauthier. Outaouais: Robert Dion 2, Carol Fournier.

Pee wee

Castors, 1-1, avec Lions.

Castors: Denis Bisson. Lions: Robert St-Cyr.

Loups, 1-1, avec Chevreuils.

Loups: Michel Michon. Chevreuils: Daniel Fortin.

Larivière Aluminium l'emporte par 7-0

L'équipe Larivière Aluminium a déclassé l'équipe de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull au compte de 7-0 lors d'une joute hors-concours de ballon sur glace.

Jacques Lamarche et Claude Demers avec trois et deux buts chacun ont été les meilleurs des gagnants pendant que Léo Charron et Robert Giroux ont complété le pointage. Jean Dagenais et Maurice Charette se sont partagé le travail dans les buts des gagnants.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	P	C	Pts
Chicago	6	0	1	37	11	13
Montréal	5	2	2	36	24	12
New York	3	2	3	28	21	9
Toronto	2	5	2	14	34	6
Detroit	2	5	2	25	31	6
Boston	1	5	2	15	34	4

CE SOIR

Montréal à Chicago
New York à Toronto

DIMANCHE

Montréal à Detroit
Toronto à Boston
New York à Chicago

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION DE L'EST

Québec	10	2	1	68	34	21
Baltimore	6	4	0	33	28	12
Providence	5	3	0	22	23	10
Hershey	3	7	1	29	34	7
Springfield	2	8	0	25	46	4

SECTION DE L'OUEST

Rochester	8	2	0	43	29	16
Cleveland	4	4	0	28	22	8
Pittsburgh	4	7	0	46	47	8
Buffalo	2	7	0	22	38	4

RESULTAT DE VENDREDI

Québec 3 Baltimore 4

JOUTES D'AUJOURD'HUI

Baltimore à Cleveland
Québec à Hershey
Rochester à Pittsburgh
Buffalo à Springfield

JOUTES DE DIMANCHE

Cleveland à Buffalo
Québec à Providence
Springfield à Rochester

AHO JUNIOR A

Niagara Falls	8	0	2	51	26	18
Oshawa	6	2	3	49	35	15
St. Catharines	5	5	1	43	52	11
Toronto	4	4	2	50	49	10
Peterborough	4	5	2	47	45	10
Montréal	3	4	3	32	34	9
London	4	7	0	36	52	8
Kitchener	3	6	2	42	49	8
Hamilton	3	7	1	51	59	7

RESULTATS DE VENDREDI

Hamilton 3 Niagara Falls 8
St. Catharines 4 Toronto 3
Peterborough 6 Kitchener 1
Montréal 1 London 2

CANADIAN TIRE CORP'N

SILENCIEUX POSES
aux prix les plus modiques
Profitez de votre crédit!

Les Maroons de Carleton gagnent pendant que les Mustangs sont humiliés, 12 à 4

Les Mustangs de Hull ont subi une humiliante défaite de 12-4 aux mains des Combines de Morrisburg, vendredi soir, dans une joute régulière de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent. La joute a été disputée à Morrisburg.

Dans l'autre joute, les Maroons de Carleton ont battu les Meteors de Hawkesbury, 5-4.

Deux joutes sont à l'affiche dimanche après-midi. Morrisburg joue à Maxville pendant que les Maroons rendent visite aux Meteors à Hawkesbury.

A Bells Corners

Les Maroons de Carleton ont remporté une deuxième victoire consécutive en battant les Meteors de Hawkesbury au compte de 5-4, hier soir, à l'aréna de Bells Corners. Les Maroons sont toujours invincibles pendant que les Meteors marquaient l'ouverture de leur saison avec cette joute.

Une foule de plus de 800 personnes a assisté à la partie qui a vu les gagnants prendre des avances de 2-1 et 3-2 à la fin de chacune des deux premières périodes avant de porter cette avance à 5-2 dans la 3e. Les Meteors ont compté deux buts rapides pour réduire la marge à un seul but, mais ils n'ont pu combler en entier le déficit.

Normand Charron a dirigé l'attaque des gagnants avec deux filets. Gaétan Secours, Jacques Valiquette et Larry Baker ont été les autres compteurs des Maroons pendant que Bob Duffy, Harry Treneer, Robert Barnes et Ronald Proulx ont compté pour les Meteors.

Les deux clubs s'affrontent dimanche après-midi, à Hawkesbury.

Victoire de 3-2 pour le Kirkwood

Le club Kirkwood a défait le club Aylmer, vendredi soir lors d'une rencontre entre ces deux clubs de la Ligue du berceau. Le compte final était 3-2.

Win Fogarty, Wayne Pell et Normand Martel ont compté pour les gagnants, Denis Lalonde et Gilles Livernois pour les perdants. La joute a eu lieu à l'Auditorium.

Enregistrement de joueurs de hockey

La section de hockey mineur Alexander - Queensway tiendra son enregistrement des joueurs les 19 et 20 novembre courant. Cet enregistrement se fera au centre sportif de la rue Silver.

Les jeunes pourront s'enregistrer le vendredi de 7h. à 9h. p.m. et le samedi de 9h. a.m. à 12h. p.m.

Baltimore défait Québec dans une joute marquée de bagarres

BALTIMORE (PA) — Lors d'une bataille rangée marquée par 26 punitions bonnes pour 74 minutes au frigidaire, les Clippers de Baltimore ont mis fin à une série de sept gains consécutifs des As de Québec hier soir en l'emportant finalement 4-3 dans la ligue Américaine de hockey.

Quand la partie a pris fin, le pilote Bernard Geoffrion, des As, s'est dirigé, les poings en l'air, vers la tribune sportive, mais il n'a atteint personne parce que ses joueurs ont réussi à le contenir.

Ce ne fut d'ailleurs pas le seul combat de la soirée, car une bataille est survenue dans les estrades à la fin du second engagement et la police à dû intervenir afin de rétablir l'ordre.

Alors qu'il ne restait que quatre minutes de jeu dans le match, Bill Sutherland, des As, et Ted Taylor, des locaux, en sont venus aux prises sur le banc des punitions et furent chassés pour la balance de la partie, mais non sans provoquer une mêlée générale qui a pratiquement vidé les bancs des deux équipes.

Après un premier but des visiteurs par Terry Gray, les locaux y sont allés de quatre buts dans le premier engagement grâce à Larry Regan, Taylor, Marc Dufour et Ray Cullen.

On n'a enregistré aucun point dans la 2e période, marquée 15 punitions alors que trois joueurs de chaque équipe étaient à un moment donné assis sur le banc du pénitencier.

Classement de la Ligue junior centrale

Buckingham	7	5	1	1	37	22	11
Cornwall	6	5	1	0	34	18	10
Pembroke	7	5	2	0	41	22	10
Furies	5	4	1	0	27	18	8
Capitals	7	4	3	0	42	29	8
Hull	8	3	5	0	25	36	6
Smiths Falls	4	2	1	1	18	14	5
Brockville	6	2	4	0	22	29	4
Arnprior	6	0	6	0	15	35	0
Hawbesbury	6	0	6	0	17	45	0

DIMANCHE

Capitals à Hull
Brockville à Furies
Arnprior à Hawkesbury
Buckingham à Pembroke
Smiths Falls à Cornwall

Les résultats au Connaught

Première course, amble un mille, bourse $300 —
Wonderful Girl (Guy LaRush) 13.50, 5.10, 3.00. Rob Ric (Rex Robertson) 2.90, 2.80. Valdor Grattan (Sted Criag) 3.10. Temps 2.13. Ont aussi couru Hi Marino, Gaelic Gold, Damon Express, Little Linda Sue, Nibble Hal C.

Deuxième course, amble ¾ mille, bourse $300 —
Count Bonny Brook (Bill Lapage) 8.20, 4.80, 2.50. Mighty Moore (Florian Goulet) 10.80, 3.10. Mitche Direct (Roger Desjardins) 3.10. Temps 1.14 1-3. Quinelle 61.80.

Troisième course, trot un mille, bourse $400 —
Peter Petrex (Doris Filion) 35.30, 10.60, 5.40. Josedale Allegro (Ken Backer) 6.30, 3.90. Dark Potomac (Henri Portelance) 3.40. Temps 2.14-2. Ont aussi couru, Lucky Cy, Success Pearl, Bumble Bee C, Happy's Jack, Thelma W.

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —
Gallon Maybe (J.-P. Charron) 3.30, 2.80, 2.50. Kawartha Way (Henri Portelance) 3.50, 2.60. Uncle Ben's Girl (Guy LaRush) 3.20. Temps 2.10-1. Ont aussi couru Mark Maplecroft, Felipa, Southern Town, Bob C. Grattan, Count Direct.

Cinquième course, amble ¾ mille, bourse $300 —
Valleyfield Boy (Henri Portelance) 19.50, 7.10, 4.30. Confuscious (Wallace Demers) 10.60, 7.40. Fleet's Lassie (Henri Brunet) 3.00. Temps 1.38-4. Quinelle 63.50. Ont aussi couru Northwood Alice, Port Hope's Boy, Lee Ann Direct, Bobby's Girl, Tripper's Boy.

Sixième course, amble un mille, bourse $350 —
Sign Raider (Gaston Guindon) 4.20, 3.30, 2.70. Donald Boy (Henri Portelance) 4.70, 3.00. Signal Vic (Peter Reen) 3.70. Temps 2.10. Ont aussi couru Rapid Blue Mist Anderson, Edgewood Hal, Margo MacDuff, Parlay Scott.

Septième course, amble un mille, bourse $300 —
Hi Haven (C. Campbell) 20.70, 7.90, 5.50. Roman Dillard (Guy LaRush) 3.40, 2.80. Queen's Magic (C. Utman) 5.00. Temps 2.11-4. Quinelle 19.10. Ont aussi couru Miss Trial, Duke Day Brook, Rocky G Scott, Spitfire Grattan.

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —
Hy Creed (Doris Filion) 3.70, 2.60, 2.30. Royal Reynolds (J.-P. Charron) 3.20, 2.60. Joe Dares (Guy LaRush) 2.90. Temps 2.10-3. Ont aussi couru Sudsgate, Irish Jubilee, Allandale Volo, Brother Ben.

Neuvième course, amble un mille, bourse $500 —
Sally Stone (Robert O'Dwyer) 6.50, 3.40, 3.50. Willow Brook Smokie (Guy LaRush) 9.50, 5.70. The Little Brown Derby (Ken Backer) 4.10. Temps 2.11-4 Ont aussi couru Galen's Boy, Tommy Attorney D, Tamburlaine, Julian Joseph.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Dandy Sandy (J.-P. Charron) 3.30, 2.30, 2.40. Kentucky Colonel (Guy LaRush) 2.60, 2.30. Billy D (Wallace Demers) 2.70. Temps 2.10-4. Exacta 7.40. Ont aussi couru Joe Hunt, Miss Corporal Direct, Dashing Dan, Duke of Claremont, Mr. Chicago.

Inscriptions de dimanche au Connaught

Première course, amble 1 mille, bourse $300
Gagnants $500 à $900 handicap

2	Noral Mac	1	9	2	C. Campbell	2-1
1	Mar Lin Star	6	2	5	G. LarRush	3-1
6	Terrific Pick	5	3	1	Y. Filion	4-1
7	Willy Jay	x	3	2	M. Fleet	5-1
3	Little Linda Sue	5	8	8	W. Demers	6-1
4	Damon Express	6	8	8	R. Collette	6-1
5	Rosa Lee Abbe	3	3	2	H. Portelance	8-1
8	Success Gold	5	3	6	D. Plouffe	8-1

Deuxième course, amble ¾ de mille, bourse $300
NG $500 '65. AE: NG 2 courses '65

7	Sputnik	6	6	7	R. Robertson	2-1
6	Crush Stone Mir	1	5	3	J. P. Charron	4-1
5	Janie Dale	4	3	3	Y. Filion	3-1
2	Wee Dot	5	7	8	G. LarRush	5-1
8	Danny's Ben	7	7	3	C. Miville	6-1
3	Bee Bee Page	4	x	7	P. Reen	6-1
1	Bill Knight	6	8	5	L. Hill	8-1
4	Gay Rapsody	7	8	7	J. Gram	8-1

Aussi éligibles: 1 Confuscious 2 Boyce's Rocky Grattan

Troisième course, trot 1 mille, bourse $350
NG $1750 '65. AE. Opt A réclamer $3500
AE: NG 3 courses à cette rencontre

4	Intrigant	4	1	3	S. Craig	3-1
3	Thunder Shower	6	3	2	R. Pyke	3-1
7	After Hours	6	1	3	G. LarRush	5-1
2	Mighty Lass C	1	2	5		5-1
1	Lo Guy	8	4	3	P. Leblanc	7-1
5	Success Pearl	8	4	4	P. Reen	7-1
6	Thelma W	4	3	6	D. Plouffe	8-1
8	Josedale Allegro	2	4	1	C. Utman	8-1

Aussi éligible: Dark Potomac

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300
Gagnants $500 à $900 handicap

1	Bob Ric	5	3	1	G. LarRush	2-1
4	Danny Boy 2nd	1	4	5	S. Locke	2-1
6	Wonderful Girl	5	6	7		4-1
3	Valdor Grattan	5	1	2	S. Craig	4-1
5	Coco's Girl	7	2	2	R. Desjardins	6-1
7	Bobby's Girl	8	8	4	D. Robertson	6-1
2	Mercury Hanover	3	5	5		3-1
8	Duke of Clairmont	6	7	4	K. Backer	8-1

Cinquième course, amble 1 mille, bourse $300
A réclamer $800 pour gagnants 2 courses '65

1	Flip Morris	2	2	3	G. Guindon	2-1
7	The Rocket R	1	1	4	H. Portelance	3-1
4	Roman Dillard	1	2	2	G. LarRush	3-1
6	Rusty Will	6	6	6	C. Campbell	4-1
3	Sharon's Abbe	8	7	4	A. Bourassa	6-1
5	Mountain Express	8	2	5	B. Lapage	6-1
2	Hy Haven	7	7	2		8-1
8	Luella Scott	7	4	4	V. Webster	8-1

Sixième course, amble 1 mille, bourse $300
Gagnants $900 à $1850 handicap

7	Edgewood Hal	2	8	6	G. LarRush	2-1
3	Fay Ann Direct	4	2	1	V. Webster	3-1
6	Gloaming's King	5	7	8	A. Lefebvre	5-1
2	Sudmite	3	7	2		6-1
5	Ezras Rose	8	7	5	K. Carmichael	5-1
1	Queen's Magic	1	4	4	C. Utman	6-1
4	Dale Oregon	8	7	6	W. Demers	8-1
8	Lady Harvester C	3	8	2	D. Filion	8-1

Septième course, amble ¾ de mille, bourse $400
NG $1250 '65. AE: NG 3 courses cette rencontre. RE: Opt à réclm $1250

2	Oliver Twist	8	4	1	S. Craig	2-1
5	Hi Widower	4	1	2	G. Farace	3-1
3	Governor Baldwin	6	3	8	A. Pyke	4-1
6	Uncle Ben's Girl	5	2	3	G. LarRush	5-1
4	Hal's Pence	x	3	4	B. Hunt	6-1
7	Marian Special	x	8	8	G. Plouffe	6-1
8	Johnny Grattan H	4	6	7	B. Pyke Jr	8-1
1	Margo McDuff	4	6	1	R. Robertson	8-1

Aussi éligible: Count Direct

Huitième course, amble 1 mille, bourse $350
Gagnants $900 à $1850 handicap

8	Galen's Boy	5	1	1	W. Grant	2-1
7	Vinegar Boy	1	6	6	C. Barkley	2-1
6	Parlay Scott	1	3	7	G. Riddell	4-1
1	Billy D	5	3	5	W. Demers	4-1
2	Atomic Carl	2	2	4	G. LarRush	6-1
4	Kentucky Colonel	2	3	2		6-1
5	Dawn Atom	4	1	6	V. Webster	8-1
3	Stewart's Jet	6	8	5	R. Robertson	8-1

Neuvième course, amble 1½ mille, bourse $750
Invitation pour chevaux qui ont couré à cette rencontre

3	Marie Handy	1	1	1	B. Lapage	2-1
7	Ives Hope	2	2	1	C. Miville	3-1
6	Lucky Stone	3	6	3	R. O'Dywer	3-1
2	Frosty Magic	6	1	1	M. Fleet	4-1
8	Julian Joseph	6	2	5	M. Webber	5-1
4	Shadydale Edward	1	7	1	H. Portelance	6-1
5	Donald Boy	3	4	2	C. LarRush	6-1
9	Bobby Larue	3	3	1	W. Demers	8-1
1	Han Dy Sam C	5	6	3	R. Carisse	10-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $350
A réclamer $1250 à $1750 handicap

8	Hy Creed	1	4	6	D. Filion	2-1
7	Lord Volo	6	3	3	S. Craig	3-1
5	Joe Dares	5	5	3	G. LarRush	3-1
3	Bob C Grattan	3	1	2	W. Demers	5-1
1	Irish Bud	3	1	1	H. Portelance	5-1
2	Miss Trial	8	4	1	P. Leblanc	6-1
6	Brother Ben	6	1	3	L. Plante	8-1
4	Parlay G. Scott	4	5	3		8-1

UNIQUE DANS L'INDUSTRIE AUTOMOBILE

"STARTO-JET"

DEMARRAGE INSTANTANE CHAQUE FOIS

Les TEMPS FROIDS ne présentent pas de problèmes avec "Starto-Jet". Il est éprouvé à des températures aussi basses que 50° F sous zéro.

DISTRIBUTEUR

exclusif demandé pour OTTAWA ET LA REGION
Capital requis $4,000
(avec matériaux fournis)
S'adresser
ROBERT ROULEAU ENTREPRISES
183, De Galais LAVAL DES RAPIDES
681-8858

EXCURSION HOCKEY

AU FORUM DE MONTREAL

Samedi, 27 novembre

DETROIT vs CANADIENS

TRANSPORT ET BILLET

$7.50

Tours Fern Nadon – 771-6641

VENTE DE BILLETS DE LA COUPE GREY

(aux détenteurs de billets de saison)

Cartes spéciales, numéros 1 à 1935

Les détenteurs de ces cartes pourront se procurer leurs billets de la coupe Grey

LUNDI — MARDI — MERCREDI

les 15, 16 et 17 novembre

Heures d'affaires : 10 h. a.m. à 6

Les yeux tournés vers les étoiles

Un agent de police, faisant sa ronde dans les rues de Liverpool, le grand port du nord-ouest de l'Angleterre, à trois heures du matin, parcourait une avenue tranquille. Toutes les lumière étaient éteintes. Il n'y avait personne — à l'exception d'un homme sur le trottoir qui regardait dans un grand télescope installé sur un trépied.

Naturellement, l'agent de police fut un peu surpris. Mais après avoir posé les questions d'usage, il apprit que l'homme n'était qu'un de ces astronomes amateurs que l'on rencontre partout en ce moment en Grande-Bretagne.

Ces astronomes ne sont pas à l'abri des difficultés, comme notre homme de Liverpool qui ne pouvait obtenir les conditions d'observation idéales dans son quartier que lorsque toutes les lumières étaient éteintes et tous les voisins au lit.

En Grande-Bretagne, l'observation des étoiles est devenue un passe-temps auquel s'adonnent des personnes de tous les âges et de toutes les professions. Il est évident que les vols spaciaux et la publicité donnée aux renseignements recueillis par les astronautes ont leur part de responsabilité dans la popularisation de cet intérêt.

L'astronomie fait maintenant partie des programmes de certains examens, et une centaine d'écoles, collèges et universités britanniques sont affiliés à l'Association d'astronomie britannique. Les membres de cette association se recrutent parmi le personnel spécialisé des observatoires comme parmi les amateurs ne possédant qu'un petit matériel.

L'association, qui a été fondée en 1890, a son siège à Londres. Au cours des 18 derniers mois, les affiliations se sont multipliées. La majorité des nouveaux membres sont de jeunes personnes — qui ont les yeux tournés vers les étoiles.

Certains construisent leur propre télescope, y compris les miroirs. Un piédestal solide comme le roc est indispensable car l'observation avec un grossissement élevé peut être faussée par la moindre vibration. Les amateurs entreprenants utilisent généralement un pont arrière d'automobile fixé dans un bloc de béton, mais l'un d'eux a découvert qu'une section d'un vieux bec à gaz convenait encore mieux.

Outre les membres de l'Association d'astronomie britannique et d'autres sociétés, des milliers d'enragés scrutent régulièrement le ciel avec des longues-vues et des jumelles assez puissantes pour révéler les cratères et les monts de la lune.

Certains aussi suivent la progression des satellites artificiels avec des jumelles qui peuvent être réglées avec beaucoup de précision et sont donc idéales pour cette observation.

Dans une école de Southport, dans le Lancashire, des élèves ont construit un observatoire sous la direction de leur professeur de travaux manuels.

L'observatoire abrite l'un des plus grands télescopes d'amateur. Avec cet instrument, qui a un réflecteur de 31.25 mm de diamètre, les écoliers peuvent voir Jupiter grossi 500 fois, et ils ont aussi étudié Mars et ses étranges "canaux".

Il ne faut pas s'étonner si les jeunes astronomes de Southport font l'envie des nombreux observateurs d'étoiles amateurs de Grande-Bretagne.

Bureau d'information du Royaume-Uni.

Les juges du concours de cartes de Noël

Les jeunes ont répondu nombreux à l'invitation de notre concours de dessins de cartes de Noël.

Lancé depuis le premier novembre, les directeurs du concours ont déjà reçu près de 200 dessins, venant de nombreux endroits de l'Ontario et du Québec.

Ainsi nous constatons des beaux dessins, accomplis par des jeunes de Chute-à-Blondeau, Crysler, Hammond, Casselman, Lavigne, Rockland, Ottawa, Riverside, Clarence Creek, Moose Creek, Plantagenet, Eastview, Cornwall et Carlsbad Springs, en Ontario; de Hull, Limbour, Pointe-Gatineau, Thurso, Gatineau, Chapeau, Masson, Sainte-Rose-de-Lima, au Québec.

Le concours doit se terminer le 4 décembre et tous les dessins seront jugés par trois personnalités du monde des arts.

LES JUGES

M. Henri Masson et M. Georges Ayotte, deux peintres bien connus dans le monde artistique, et Mme Fulgence Charpentier, ancienne présidente de la Société d'études et de conférence d'Ottawa, ont bien voulu accepter d'être les juges de ce concours du journal Le Droit.

Le choix des six premiers gagnants, dans chacune des trois catégories, sera fait le 6 décembre.

Ceux qui désirent participer à ce concours de dessins doivent être âgés de 5 à 15 ans. Les conditions du concours sont les suivantes:

Signer la carte de Noël d'un pseudonyme; placer la carte signée dans une enveloppe; dans la même enveloppe, sur une feuille séparée, écrire: le pseudonyme,le nom, l'adresse et l'âge ainsi que le nom de l'école ou collège fréquenté.

Après avoir rempli ces conditions, il faut adresser le tout à *"Concours cartes de Noël, Le journal LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario"*.

Oncle GERALD

Grande semaine nationale des vocations du 14 au 20 nov.

La Semaine nationale de la vocation se tient cette année du 14 au 20 novembre, sur le thème "Vocation de tous à la sainteté".

Le président du Centre national des vocations ecclésiastiques, Mgr Roger Marien, s.s., a déclaré que cette semaine des vocations sera une rencontre de baptisés au cours de laquelle éducateurs et jeunes se poseront ensemble la même question: "De quoi "demain" sera-t-il fait pour nous, baptisés"?

"Parler de 'vocation de tous à la sainteté', n'est-ce pas nous embarquer sur une fausse piste et risquer de nous égarer dans les nuages" ? demande Mgr Marien. "Et pourtant, ajoute-t-il, l'appel a été lancé à travers le monde entier par la voix du Concile, dans la récente Constitution sur l'Eglise. Universelle libératrice des hommes, l'Eglise du Christ a pour mission de nous distribuer à tous la vie surabondante du Christ, qui fait de nous des enfants de Dieu, "une race élue, un sacerdoce royal, une nation sainte, un peuple acquis, le peuple de Dieu" (I Pierre, 2, 9-10).

"Que notre milieu étudiant donne le spectacle d'un "visage rajeuni", à l'heure de "l'aggiornamento" et cette vocation première assurera l'épanouissement de tous les états de vie, au service de l'Eglise et de l'humanité entière".

La Semaine de la vocation a été placée au début de l'année scolaire, parce que la préparation de chrétiens militants est, comme toute éducation, une question d'atmosphère à créer, et aussi parce qu'on croit que rien n'est fort comme une prière et un mot d'ordre sans cesse renouvelés dans tous les milieux. Enfin, la Semaine de la vocation entend être le départ d'un mouvement qui ira s'accélérant et s'approfondissant durant l'année scolaire, et dont le sommet sera la Journée mondiale de la vocation, fixée par S.S. Paul VI au deuxième dimanche après Pâques, -dimanche du Bon Pasteur.

Dans l'histoire

LE 13 novembre 1965...

Le credo de Trente réaffirmant les divers dogmes de la foi catholique était promulgué il y a 401 ans aujourd'hui — 1564 — à l'issue du Concile de Trente auquel les protestants ne furent pas invités. Le concile qui rédigea le credo avait été convoqué en 1545 par le pape Paul III et il siégea pendant 19 ans avec de nombreuses interruptions avant de parvenir à un accord sur l'organisation complète de l'Eglise et les réformes doctrinales.

1794 — Washington autorisait la suppression de la "rébellion de whisky" déclenchée par les frontiersmen de la Pennsylvanie pour protester contre la taxe sur l'alcool.

1833 — Nassance de Edwin Booth, éminent acteur shakespearien américain.

Etes-vous savants?

Essayez de répondre aux questions suivantes que vous poserez ensuite à vos amis.

1. On parle beaucoup d'une Europe Unie. Est-ce que cet idéal a déjà été réalisé dans le passé ?
2. Où se trouve Tananarive ?
3. Qu'est-ce que la flore et la faune d'un pays ?
4. Les premières machines à vapeur n'étaient pas utilisées pour le transport. A quoi servaient-elles ?

ET VOICI LES REPONSES

1. Non. Cependant, vers l'an 110 avant J.C., lorsque l'Empire romain était à son apogée, une grande partie de l'Europe était unie.
2. A Madagascar, dont elle est la capitale.
3. La flore est la vie végétale, et la faune, la vie animale.
4. Elles servaient à pomper l'eau des mines.

A la section Ste-Bernadette

Oncle Gérald,

Les membres de la section Ste-Bernadette, de l'école Immaculée-Conception, de Sudbury, ont essayé leurs ailes pour la première fois, vendredi le 29 octobre dernier.

Notre président, Luc Bégin, a d'abord invité notre professeur, M. Lamoureux à occuper la place d'honneur et nous a demandé de réciter ensemble la prière d'ouverture. Tous ont mis beaucoup d'entrain dans leur salut au drapeau. Après un mot du président j'ai fait la lecture du rapport des élections et j'ai lu votre message. Tous sont contents de faire partie d'une section.

Voici une idée du programme que nous avons fait de notre mieux.

Notre vice-président, Normand Lebel a lu vos directives concernant la marche d'une bonne séance de section.

La classe chante avec entrain "Notre joie".

La composition de Sylvianne Martin "Rêve évanoui" a bien intéressé tous les élèves.

Claude Laguerre fait un exercice de solfège.

Questionnaire d'histoire et de géographie, par Michel Dufresne. Linda Séguin récite "Le petit chat" et Jean Flesch, Richard St-Amour, Suzanne Robidoux, Diane Rancourt, chantent "L'Alouette du matin". Ils sont applaudis.

Il y a eu des propositions faites par des élèves:

Proposé par Suzanne Doiron, appuyée par Ronald Boivin, que les élèves pensent à céder le pas aux professeurs dans les corridors et les escaliers.

Proposé par Eddy Langlois, appuyé par Robert Houle, que les élèves parlent en français à l'école, surtout dans la cour et sur le chemin.

Proposé par Claude Séguin, appuyé par Carole Baril, que les élèves fassent une visite au cimetière à l'occasion du 2 novembre.

Proposé par Claire Racette, appuyée par Michel Beaudry, que Sylvianne Martin envoie sa composition à Oncle Gérald.

Notre président a invité M. Lamoureux à nous adresser la parole. Ce dernier nous a dit qu'il était très content de nous et désire nous voir faire d'autres réunions de sections. C'est ce que nous nous proposons de faire.

Nous avons hâte de vous voir à Sudbury, Oncle Gérald.

Vos neveux et nièces de l'Immaculée-Conception, par

Liliane Boulanger, secrétaire.

Pour un premier effort, vous avez accompli de belles choses. J'aime beaucoup vos propositions. A votre âge vous vous efforcez de réaliser ce que vous avez décidé.

Au cours d'une réunion de section juvénile vous apprenez à conduire vos délibérations et à élaborer des projets qui vous tiennent à coeur. Soyez toujours des porteurs de joie française.

Je félicite spécialement votre secrétaire. Son rapport est fort bien rédigé et bien écrit.

Oncle GERALD

Composition

Un rêve évanoui

Les belles journées ensoleillées des vacances d'été tirent à leur fin. Dans la grande vitrine décorée du magasin voisin, Jean voit un tout petit chien qu'il aime déjà.

Il s'amène en vitesse et compte sa monnaie. En réalisant qu'il n'a pas la somme voulue, il s'assoit sur le bord du chemin.

Les cheveux en bataille, les bas ravalés, ne l'inquiètent pas; il regarde le chien avec tristesse.

Même s'il n'a pas la somme suffisante, le chien lui offre déjà son amitié avec sa face de compassion. Jean sanglote silencieusement... Pourtant il désire tellement ce chien.

Il réfléchit un moment et dit: "Je vais aller gagner la somme requise et je reviendrai. J'espère que personne n'aura acheté mon chien favori."

Sylvianne MARTIN, école Immaculée-Conception, Sudbury.

Bonne fête

13 NOVEMBRE 1965

Masse, Terry, 14 ans, Blezard Vall.
Gagné, Hélène, 15 ans, Aylmer
Boulanger, Gérard, 14 ans, Mattaw.
Auprix, Jocelyne, 8 ans, St-Albert
Lachapelle, Norman, 13 ans, Pain-C.
Laroche, Yvon, 15 ans, Fort-Coul.
Moncion, Gilles, 14 ans, Blezard V.
Laurin, Normand, 7 ans, Verner
Benoît, Christine, 8 ans, St-Albert
Fortier, Jacques, 8 ans, Earlton
Blais, Michel, 2 ans, Lefaivre
Smele, Normand, 6 ans, St-Albert
Savage, Chantal, 1 an, St-Albert
Timbers, Guylaine, 4 ans, Thurso

14 NOVEMBRE 1965

Ladouceur, Linda, 15 ans, Cartier
Bélanger, Jacqueline, 8 ans, Verner
Blackburn, Bryson, 9 ans, Verner
Rémillard, Louise, 11 ans, Verner
Gravel, Denis, 13 ans, Earlton
Dupuis, Lorraine, 15 ans, Earlton
Pagé, Monique, 12 ans, Thurso
Peladeau, Stéphane, 1 an, Alfred

15 NOVEMBRE 1965

Bourgeois, Yvon, 10 ans, Hull
Chaussé, P.-Emile, 15 ans, Jolietie
Larue, Michèle, 15 ans, Cornwall
Mathé, Jean-Noël, 13 ans, Eastview
Pratte, Louise, 11 ans, Pte-Gatineau
Dasrosiers, Lucille, 5 ans, Thurso
Laroche, Fernand, 14 ans, Fort-Coul.
Chartrand, Diane, 15 ans, Curran
St-Amour, Nicole, 7 ans, Verner
Bazinet, Diane, 8 ans, Verner
Lachance, Lorraine, 11 ans, Verner
Bertrand, Denise, 12 ans, Wendover
Brunette, Marie, 13 ans, Sudbury
Pharand, Marie-Claire, 7 ans, Hawk. Kingsley, Linda, 6 ans, Hanmer

Un peu de tout

Les registres canadiens rapportent qu'un nommé Spencer Church a été le citoyen qui a vécu le plus longtemps chez nous.

Il est mort en 1961, quatre mois avant de célébrer son 111e anniversaire de naissance.

* * *

Un tombeau remontant à plus de 2,500 ans a été découvert à Alezio, près de Lecca, en Italie, au cours de travaux de terrassement.

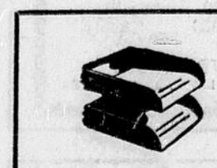
A l'intérieur du tombeau se trouvaient de nombreux objets funéraires, décorés en rouge, très bien conservés.

* * *

La majeure partie du territoire de l'Arabie séoudite reçoit chaque année moins d'un pouce d'eau de pluie, alors que les divers coins de l'Europe en reçoivent de 20 à 40 pouces par année.

* * *

A la fin de l'année de 1965, la Suède a accueilli 1,000 réfugiés venus des camps de gens déplacés des pays d'Europe et du Maroc.



UTILE...

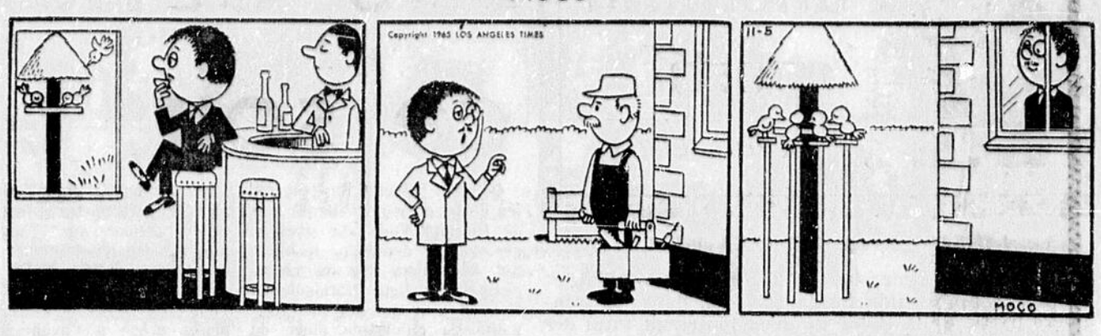
et pourtant c'est INDISPENSABLE mais moins cher que vous le pensez

Panier de bureau pour conserver temporairement la correspondance à la portée de la main. Boutons en caoutchouc pour protéger contre les éraflures.

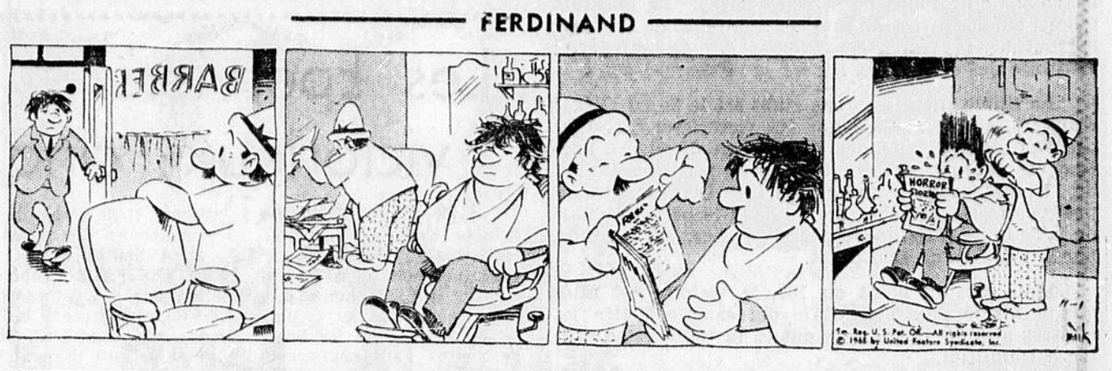
Aussi, autres modèles en broche.

Imprimerie Leclerc
LIMITEE
138, rue Maisonneuve, HULL
777-3858

MOCO

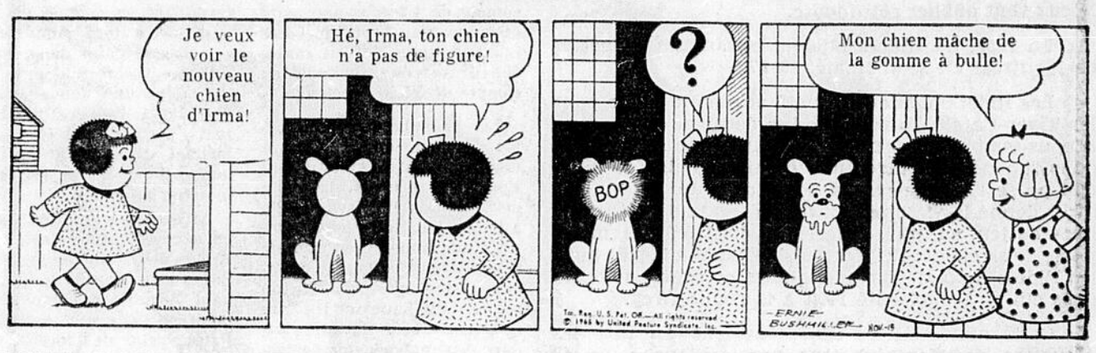


FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE

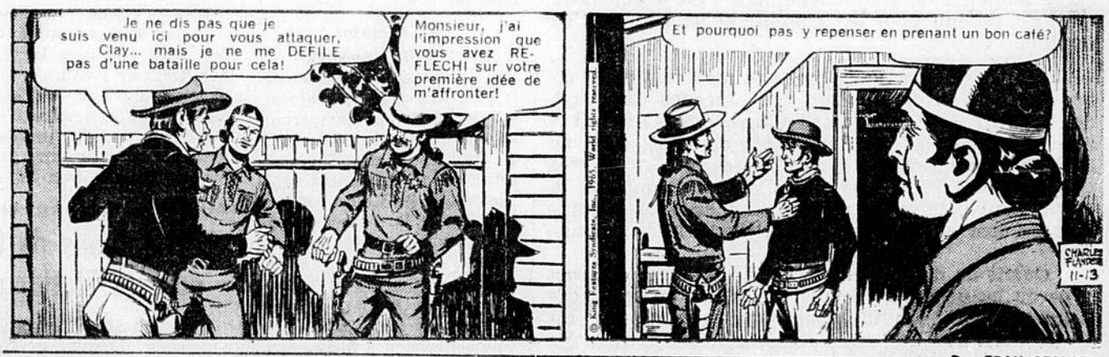


Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

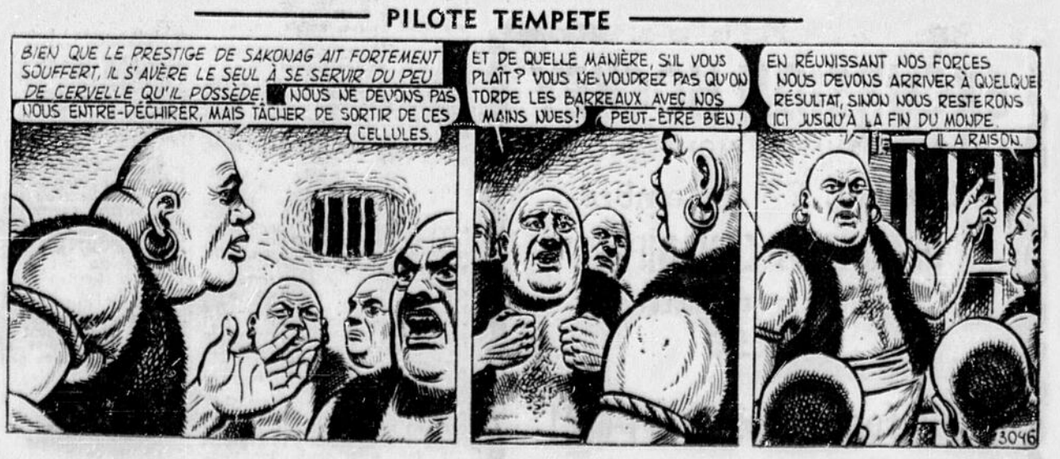


Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE



LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728 4664. 3-je. v. s.

MEDAILLON or, inscription Marie-Jeanne, 1919, sur Gamelin. — 771-9748. 3-265

TROUVEE, tuque, le 9 novembre, au centre commercial Billing's Bridge. 771-5677. 3-265

Hommes demandés ..... (5)

HOMME d'expérience pour poste d'essence. S'adresser 84 Montcalm, Hull. 5-266

GARCON-MESSAGER, propre, bonne apparence; pour bureau en ville; 5 jours par semaine; tous bénéfices. S'adresser 275, rue Bay. 5-266

REMBOURREUR de meubles expérimenté, plus haut salaire et bénéfices complets. 725-3145. Seuls les hommes d'expérience seront considérés. 5-267

Camionneurs demandés pour épicier en gros

Salaire minimum $70.00
Semaine de 5 jours
Assurance-groupe
Plan de pension
Les candidats doivent être âgés d'au moins 25 ans
S'adresser, l'avant-midi seulement à
11, rue York, Ottawa
5

OUVRIERS DE CHARPENTES D'USINE

PLUS HAUTE
REMUNERATION
EMPLOI PERMANENT

MINTO

1547, chemin MERIVALE
7 h. 30 à 8 h. 30 a.m.
5

Hommes demandés ..... (5)

VENDEURS ITINERANTS
(Route salesmen)
HOMMES mariés de 21 à 30 ans pour être entraînés comme vendeurs itinérants. Semaine de 5 jours, du lundi au vendredi. Intéressants bénéfices aux employés. S'adresser à Vail's, 1570, avenue Carling. 5-265

VENDEUR pour commerce de bois et articles de construction au détail. Le candidat choisi recevra un entraînement approprié. L'expérience serait un atout. Un retraité serait acceptable. Appeler M. O'Reilly, de Hodgins Lumber Ltd., pour rendez-vous, 828-5161. 5-268

VOULEZ-VOUS arrondir votre revenu? Nous avons besoin d'aide à temps partiel. Vous adresser au 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-266

HOMME demandé avec auto, pour couvrir plusieurs territoires dans Ontario et Québec. Ecrire pour échantillon à L. Lamarche, C.P. 1571 Québec, Québec 2. 5-273

AIDE-PEINTRE

EXPERIMENTE
Salaire initial de $1.25 l'heure.
Vous adresser à
l'ATELIER DE CARROSSERIE
Jim Tubman Motors
1770, rue Bank

UN BUREAU DE COMPTABLES AGREES
requiert les services de
comptables juniors ou intermédiaires
Ecrire en donnant
tous renseignements utiles à:
Massé, Vien & Compagnie
case postale 90, Hull, Qué. 5-268

ON DEMANDE POUR LA PERIODE DES FETES

CAMIONNETTES
SEDAN DE LIVRAISON
pour livraison de colis
Doit connaître la ville d'Ottawa
Adressez-vous en personne à
ROD SERVICE OTT. Ltée
937, BOUL. ST-LAURENT
Ottawa, Ont.
745-9147
5

Hommes demandés ..... (5)

BOULANGERIE de renom à Ottawa, offre une excellente franchise. Bénéfices appréciables pour un jeune vendeur bilingue et dynamique. Placement de seulement $200 requis. 233-8443. 5-278

EXPEDITEUR et réceptionnaire bilingue, expérience dans les pneus un atout. Faire demande par écrit mentionnant antécédents et expérience à Commercial Tire, 305, rue York. Répondre en anglais. 5-268

4 BUCHERONS demandés. 663-2146 après 6h. 5-266

AVEC VALISE de $25, partez en affaires. Bonne commission, bon territoire à votre disposition. Détails et catalogue à: Jito, Dépt E, 5130 St-Hubert, Montréal. 4-265

FAITES $3 l'heure. A temps partiel ou plein. Vendez 250 produits: remèdes, articles de toilette, savons, nettoyeurs, cartes de Noël, etc., à des clients établis dans votre voisinage. Ecrivez immédiatement à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-265

DEBUTANT DANS LA VENTE
MANUFACTURIER de renommée nationale demande jeune homme célibataire, bilingue, âgé 20-25, pour l'entraîner dans la vente en aidant nos vendeurs dans Ottawa et les alentours. Salaire, auto fournie, assurance-groupe, fonds de retraite. Nos vendeurs sont au courant de cette annonce. Appelez M. R. Lavallée, 746-4641 pour entrevue. 5-268

CAMIONNEUR et journaliers. Se présenter au chantier, 2475, chemin Sheffield. 5-270

VENDEUR D'ASSURANCE
EXPERIMENTE, bilingue, et ayant bonne connaissance de tous les genres d'assurances (sauf l'assurance-vie) demandé par une compagnie tarifaire pour le bureau d'Ottawa. Belle occasion d'avancement pour le candidat sérieux. Régime de retraite et autres bénéfices connexes. 232-4859. 5-269

DIRECTEUR DES TRACES DE PLANS ET DU MOULAGE

Doit être bilingue, 10 ans d'expérience; bon salaire à l'homme compétent. Tous les bénéfices de la compagnie sont disponibles.
Communiquer avec:
M. J.-M. PRUD'HOMME
ALLIED BUILDING SUPPLY
(Ottawa Ltd.) 828-2731
731-3190 après 5 h. du soir
5

PREPOSES D'ENTREPOT M. LOEB LTD.

offre des postes au sein de son service de nuit pour des
PREPOSES A L'ENTREPOT D'EPICERIES
Les candidats doivent posséder de l'expérience récente dans l'entreposage, avoir de 20 à 35 ans, posséder au moins une 10e année scolaire et être en santé.
Se présenter au service du personnel
M. LOEB LTD.
490, ave Industrial
entre 9h. et 11h. du matin
et de 2h. à 4h. de l'après-midi
5

LICENCIE D'UNIVERSITE BILINGUE

Pour entraîner comme ajusteur dans une compagnie d'assurance à lignes multiples. Examen médical obligatoire. Age 22-28 ans. Expérience pas nécessaire.
SALAIRE DE BASE $6,000
Prière de répondre à case #188, "Le Droit"
5

Vendeurs expérimentés d'automobiles

Un concessionnaire a besoin de deux vendeurs travaillants; bilingues de préférence, mais ce n'est pas essentiel. Ils doivent posséder de l'expérience dans la vente d'automobiles et être assurables. Bénéfices ordinaires et bonnes conditions de travail.
Appelez:
M. A. R. Paquette
746-4674
5

Hommes-femmes demandés (6)

COMMIS
(homme)
ET
STENO-DACTYLO
(femme)
demandés
UNION DU CANADA
assureur-vie
325, rue Dalhousie
(demandez Mme Trudel)
6

ETUDIANTS DEMANDES

Etudiants pour solliciter nouveaux abonnés pour le journal "Le Droit" dans Ottawa et Eastview. Travail intéressant et rémunérateur.
Age: 16 ans ou plus.
Qualités requises:
- bonne apparence
- agressif
- aimer à rencontrer le public.

Les candidats choisis travailleront sous la direction de nos gérants divisionnaires.
236-7431
J.-A. LEMAIRE, chef du tirage
de 9 à 5 h.
5

GERANT D'ASSURANCE VIE

demandé par compagnie canadienne opérant d'un océan à l'autre pour sa nouvelle agence française à Montréal. Des candidatures seront bienvenues d'adjoints ou agents vie de carrière, de préférence en dessous de 45 ans, ayant L.U.A.T.C. ou C.L.U. et une bonne expérience de production personnelle. Ecrivez en détail à C.P. 70, Sillery, Québec 6.
5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et
TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 14 AU 20 NOVEMBRE

ESSO

PARKDALE ESSO SERVICE CENTRE, angle Parkdale et Wellington, 728-5633.

HULL

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-Etienne, 777-9061.

TOP VALU

POSTE D'ESSENCE Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, route de Prescott et ch. Hogs Back, 728-8137.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO ROULEAU, 290 Rideau, angle King Edward, Ottawa, 233-7444.

POSTE D'ESSENCE TEXACO JOE ALBERT, 779, ave Gladstone, angle Lebreton, 235-5236.

SHELL

POSTE D'ESSENCE EARL MULHOLLAND, angle Bank et Clemow, 234-8861.

B. P.

POSTE D'ESSENCE SUPER SUNLIGHT OIL, 1515 boul. St-Laurent, angle ch. Belfast 745-9461. Ouvert 24 heures.

WHITE ROSE

POSTE D'ESSENCE WHITE ROSE RATCLIFF, 490, Rideau, Ottawa, 234-1702.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NON CLASSE par Larry Hurb

"Achète vite, papa ! Si tu voyais la belle boue fraîche dans la cave!"

Hommes-femmes demandés (6)

MAISON de décoration Jacques Lamont Ltée requiert services jeune fille ou jeune homme d'avenir. Travail d'administration et ventes au magasin. 777-1657, Mme Blais. 6-257

Femmes demandées ..... (7)

FILLE ou veuve, âge moyen, pour entretien de maison; logée; salaire selon qualifications et références. 663-3223. 7-266

SERVEUSE de tables, avec expérience seulement. S'adresser: Le Gourmet Restaurant, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-267

FILLE, travail général de maison. Logée si désiré; bon salaire. 237-2461. 7-267

VENDEUSE d'expérience pour une pharmacie centrale. Bilinguisme exigé. Bon salaire. Se présenter au Service national de placement, 385, rue Slater. 7-267

FEMME ou fille demandée pour travail au téléphone; compagnie promotion de ventes; expérience non nécessaire. Appelez 745-3440 Mme Bergeron. 7-266

FILLE ou femme, soin un enfant, mère travaille; légers travaux domestiques. 745-6318 après 5 h. 7-265

FEMME ou fille sérieuse, pour charge de maison; références. 663-5986. 7-266

FILLE fiable pour travail général de maison; logera ici; bon foyer; références. 733-8113. 7-267

FILLE ou femme; ouvrage général; références. 771-2967. 7-265

POUR garder 3 enfants, un d'âge scolaire, de 8 a.m. à 5 h. 30. Dame d'âge moyen préférée, commençant 15 décembre. 771-3623. 7-266

TELEPHONISTES

demandées
BELL CANADA
S'adresser
HULL
Bureau de Placement National
rue St-Rédempteur
OTTAWA
Bureau de Placement 'BELL'
100, rue Albert
7

Dactylographes

$205 — $242 par mois
ministères de l'Etat
Ottawa-Hull
Vitesse minimum: 35 mots à la minute, sans erreur
Pour obtenir plus de renseignements supplémentaires et des formules de demande, adressez-vous à la Commission du service civil, 122, rue Bank, Ottawa 4 et mentionnez le numéro de concours 65-2503.
Ce concours se poursuivra jusqu'au 30 novembre 1965.
Les intéressés doivent s'inscrire au plus tard le 18 novembre 1965.
7

STENOGRAPHES

ministères de l'Etat
Ottawa-Hull
Traitements initiaux de $207 à $267 par mois selon la compétence.
Aptitude à prendre de la dictée en français, en anglais ou dans les deux langues.
Le résultat des examens pratiques est ordinairement obtenu le même jour et on peut effectuer des nominations immédiates.
Pour obtenir plus de renseignements supplémentaires et des formules de demande, adressez-vous à la Commission du service civil, 122, rue Bank, Ottawa 4 et mentionnez le numéro de concours 65-2504.
Ce concours se poursuivra jusqu'au 30 novembre 1965.
Les intéressés doivent s'inscrire au plus tard le 18 novembre 1965.
7

Femmes demandées ..... (7)

JEUNE fille pour travaux domestiques ordinaires. Sera logée. Semaine de 5 jours. 828-5474. 7-269

DACTYLOGRAPHE bilingue demandée. 233-1103. 7-265

Surveillantes de la nourriture
DES POSTES comme surveillantes de la nourriture sont disponibles pour les personnes ayant reçu 2 ans d'entraînement en économie domestique et possédant de l'expérience dans la surveillance. Emploi permanent avec d'excellents bénéfices aux employées. Faire demande par écrit au: Directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, avenue Carling, Ottawa 3e, Ont. 7-265

DAME fiable, 5 jours, 4 enfants, 2 d'âge scolaire; travaux domestiques; références; projet Riviera. 777-1856. 7-265

JEUNE femme pour travail général de maison; logée; pour 2 adultes; références. 233-9161. 7-268

MENAGERE, références, 20 ans ou plus; très bon salaire selon expérience; 2 enfants. Chambre privée, téléviseur. 236-1424. 7-268

FILLE pour ouvrage général. Logera ici. 733-1910. 7-268

CAISSIERE, dactylo et ouvrage général de bureau. S'adresser en personne à Hodgins Lumber Ltd., Bells Corners, Ont. 7-268

VENDEUSE D'ASSURANCE
EXPERIMENTEE, bilingue, ayant bonne connaissance de tous les genres d'assurances (sauf l'assurance-vie) demandée par une compagnie tarifaire pour son bureau d'Ottawa. Belle occasion d'avancement pour la candidate sérieuse. Régime de retraite et autres bénéfices connexes. 232-4859. 7-269

FEMME pour prendre charge de maison; 4 enfants. Logée. Références. 771-4155. 7-270

SERVEUSE expérimentée demandée, restaurant Mocambo, 125, rue Bank. 7-267

FILLE, soin un bébé, légers travaux domestiques, lundi au vendredi. 777-0591 après 6 h. 7-270

SERVEUSE de tables, bilingue, pour la salle à manger, hôtel Ambassador, Gatineau. S'adresser au chef, entre 8 et 10 h. le matin. 7-270

GATINEAU, dame expérimentée comme gouvernante; enfant 2 ans; ménagère, cuisinière; excellentes conditions à personne qualifiée. 663-3311. 7-265

FEMME ou fille pour garder enfants, en échange chambre, nourriture et petit salaire en plus. 825-1155. 7-268

Commis-dactylo

ECHELLE DE SALAIRES
$2280 - $2550 - $2730 - $2910 par année
Expérience dans le travail de bureau exigée
De préférence bilingue
S'adresser au:
Premier secrétaire (information)
Haut Commissariat de l'Inde
200, rue McLaren,
Sur les formules prescrites
7

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant chez moi, le jour, boul. Fournier. 771-4798. 8-266

GARDERAIS enfant en pension, $11 par semaine. 663-3628. 8-265

PRENDRAIS enfant en pension. — 771-6179. 8-267

PRENDRAIS enfants en pension; grande cour d'amusement. Semaine ou mois. 745-1743. 8-268

PRENDRAIS enfants en pension le jour. 66 Delorimier. 777-1479. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, le jour. Overbrook, 749-8186. 8-268

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 777-5114. 8-268

GARDERAIS enfant chez moi. 745-3511. 8-270

GARDERAIS enfants à la semaine. 771-7527. 8-267

Emplois demandés ..... (11)

DEMOISELLE demande travail soit dame de compagnie ou travail dans presbytère. Ecrire: Case 209, Le Droit. 11-265

DAME demande ouvrage à la journée. 237-0191. 11-266

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

DAME ferait ménage dans Ottawa, Hull, ainsi que bureaux, le soir. 827-1201. 11-236

Position vacante ..... (9)

STENOGRAPHES BILINGUES

La Société Radio-Canada demande pour son Siège social à Ottawa des sténographes bilingues.
On doit pouvoir prendre la dictée en français et en anglais.
Salaire de $2807 à $3960; montant au départ en fonction des aptitudes.
Poste permanent, avec semaine de 5 jours et avantages sociaux.
S'adresser à:
L'Agent du personnel,
Radio-Canada,
case postale 478,
Terminus A,
Ottawa 2e (Ont.)
9

Instituteurs demandés .. (10)

LA COMMISSION scolaire de Calumet, dans le comté de Pontiac, demande une institutrice de langue française pour enseigner à une 5e année mixte, afin de finir le terme scolaire 1965-1966. Veuillez communiquer avec le secrétaire-trésorier J.-O. Mantha, Ile-du-Grand-Calumet, comté Pontiac, P.Q. 10-265

Institutrices qualifiées demandées pour nos écoles séparées

SALAIRE

2ième classe	Cat. 1	Cat. 2	Cat. 3	Cat. 4
Minimum:	3,000	3,300	3,600	3,900	4,200
Maximum:	4,400	4,700	5,000	5,300	5,600

Augmentation annuelle $200 pour expérience dans nos écoles ou ailleurs.
Mentionner qualifications, expérience et le nom du dernier inspecteur.
S'adresser à:
L'Unité Administrative des Ecoles Séparées de Hearst
Aurèle Bisson, sec.,
C.P. 637—Hearst, Ontario
10

COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

La Commission des écoles séparées d'Ottawa demande instituteurs qualifiés pour l'Ontario.
1. Pour classes régulières et pour classes spéciales (arts pratiques, cours terminal)
2. Salaire de $2,900.00 à $7,200.00 selon les qualifications et les années d'expérience en enseignement. Indemnité spéciale de $500.00 pour classes spéciales.

S'adresser à:
M. Raymond Groulx,
secrétaire-trésorier,
140, rue Cumberland,
Ottawa, Ontario.
Tél.: 236-7475
10

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO, tout format, comptant. — 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer .... (22)

UN MOIS GRATUIT
APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, laveuse, sécheuse, stationnement gratuit; près Place Cartier, école, église. $110 et $120. 777-6985. 22-

Imprimerie nationale de Hull
APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement hors-rue; libre. 728-4748. 22-287

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $65. — 21 Vaudreuil. 777-5721. 22-269

APPARTEMENT BIEN SITUE, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre 1er décembre, $70. 777-6953. 22-280

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, 19 Roy, app. 5, Hull. Jour 771-9614, soir 771-2169. 22-265

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. 157 Dollard, Hull. 22-269

APPARTEMENT, quartier résidentiel, haut, 8, boul. Hadley; deux chambres à coucher, chauffé, réfrigérateur, poêle électrique. $110. 1er décembre. 777-1068. 22-278

Logements à louer .... (22)

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, $80. Logis 5 pièces, $55. 746-8201 22-282

APPARTEMENT, basse-ville, chauffé, 2 chambres à coucher, $70. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, 2 chambres à coucher, rue Vaudreuil, Hull. $75. Libre 15 novembre. 771-4356. 22-j.n.o.

Moderne, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décoré, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus, meublé $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-7684. 22-281

APPARTEMENT libre, chauffé, moderne, propre, stationnement. 28 Caron. 777-6462. 22-268

APPARTEMENT (3e). Adultes. Entrée privée; grandes commodités. 777-1768. 22-286

APPARTEMENT 1 chambre à coucher; chauffage électrique; garage. 777-3957. 22-268

APPARTEMENT 3 pièces, $50. 33 Chauveau, Wrightville, le soir. 22-268

APPARTEMENT, 2e étage, 3 pièces $60; chauffé. 143 Laurier, Hull, face au parc. Adultes. 771-1868. 22-j. v. s.

APPARTEMENT 3 pièces, face Caisse populaire St-Joseph, chauffé; poêle, réfrigérateur, stationnement. 1er décembre. $75. 777-0776 22-267

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, $60. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains, chauffé, $65. 777-1912. 22-267

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains privée; chauffé. Adultes. 1er décembre. 777-9164. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour couple. $75. 225 Deschamps, Eastview. 22-279

APPARTEMENT 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé; stationnement. $80. 746-8664. 22-267

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur fournis. $90. Libre. 745-2058. 22-285

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé; poêle, réfrigérateur. 777-5791. 22-267

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $40. Templeton. 663-7361. 22-266

APPARTEMENT chauffé, $110, trois chambres à coucher. 1er décembre. 7 Archambault, Hull. 22-266

APPARTEMENT 4 pièces, sous-sol. 776-1772. 22-272

Le Chanteclair

290, rue Nelson angle Laurier
vous offre le summum de luxe en fait d'appartements à 1 chambre à coucher.
- *Tapis plinthe à plinthe dans chaque pièce*
- *Thermostats autonomes pour réglage au goût de la température*
- *Parfaitement insonorisés*
- *Tous les accessoires, tentures comprises*
- *Stationnement chauffé, à l'intérieur*
- *Gérant bilingue, à demeure*
- *Bien d'autres commodités, dont une piscine intérieure chauffée, salle de réceptions, bar, salles de lavage, etc.*

Pour renseignements complémentaires au sujet de cette maison propre et moderne de 100 appartements, composez
232-1214

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

PAS
D'ACOMPTE
Oui, c'est la vérité
Emménagez dans votre propre
MAISON TREND
toute nouvelle
comprenant
abri d'auto, terrain paysagé,
frais légaux, le tout
sans acompte.
Incroyable mais vrai!
Légères mensualités,
taxes comprises, adaptées
à votre budget.
684-5361
entre 2 h. et 9 h. p.m.
22

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENTS, Ottawa, Eastview: 3 logis, chauffés, non chauffés. 234-0646. 22-270

APPARTEMENTS à louer, $30 et $50. 233-5435. 22-265

APPARTEMENT neuf, chauffé, cinq pièces. Adultes. $100. 771-4731. 22-270

APPARTEMENT, cuisine, chambre à coucher, salle de bains, fournaise fournie. $38. 728-4847. 22-270

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, Wrightville. $75. 777-7670. 22-276

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, laveuse, sécheuse, chauffé, $75. Après 6 h. 745-3937. 22-270

APPARTEMENT fraîchement rénové, 4 pièces, chauffé. 175 Arthur, 234-0764. 22-13, 20, 27

APPARTEMENTS — Entièrement neufs, 2 chambres à coucher; possession immédiate; $90 et $95 non chauffés; réduction pour concierge. 771-5280. 22-270

AYLMER, rue Principale, appartement 3 pièces, $45. 777-0702. 22-268

AYLMER, maison 2 chambres à coucher. 777-1681; 777-5881. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, rue Botelier, logis 6 pièces, non chauffé, $75. — 232-5918. 22-266

BEAU logis pour adultes. S'adresser 5 Rochon, Wrightville. 22-267

BUNGALOW en brique de 3 chambres à coucher. — Projet Riviera, 827-1728. 22-267

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. $50. 762-4439. Rockland. 22-265

BUNGALOW 5 pièces, 20, rue Pine, Deschênes. 684-3207. 22-268

CENTRE de Hull, 5 pièces, chauffé. 777-8352. 22-268

$58 — 2 chambres à coucher, grande cour; centre de la ville. — 777-2832. 22-265

80 COBOURG
1 CHAMBRE à coucher, cuisine, salon, salle de bains, chauffé, stationnement. 1er décembre. $90. 233-5708. 22-268

1 CHAMBRE, équipé, buanderie, stationnement, rue Bruyère. $85. 235-3537. 22-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme. 777-6759. 22-270

HAUTE QUALITE
LOYERS RAISONNABLES
PRES DE RUE RIDEAU
Spacieux appartements de 1 et 2 chambres à coucher de
$96.00
meublés sur demande
161 AUGUSTA
233-3611 — 232-9709
Angle Rideau et Augusta
22

VILLA DE CHAMPLAIN

rue Lanctôt
PARC DE LA MONTAGNE
Magnifiques maisonnettes, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, entrée pavée, possession immédiate. $110 par mois.
Ouvertes pour inspection
samedi et dimanche
2 p.m. à 5 p.m.
en tout autre temps,
sur rendez-vous.
234-3228
777-6859
22

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées .... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandés ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées .. (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Appartements meublés .... (22A)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
Autos à louer ..... (30A)
A louer ou à échanger .... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Ferme à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrain pour roulottes .... (36B)
Divers à vendre ..... (37)
Marché alimentaire ..... (37B)
Accessoires d'automobiles (38)
Bateaux et accessoires .... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles .. (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et unit. Pièces, service. G-300

MENUISERIE et REPARATIONS tous genres; estimations gratuites. Jean Levasseur, projet Riviera, 777-2564. G-271

Planchers

G. PROVOST ENRG.
BOIS FRANC, sablé et fini plastique. — Réparations, finition salles de jeux, etc. 771-8406.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Rénovation — Décoration

R.A.B. CONSTRUCTION LTEE, Hull, 777-5923, spécialiste en rénovation ou décoration. Salles de jeux, logis additionnels. Vos conditions sont nos conditions. Ouvrage garanti. G-275

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Camping

APPAREILS à gaz propane, réfrigérateur, poêle, fournaise, lampe, etc. Vente et service. Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 776-2713. G-j.n.o.

Clôture

CAPITAL FENCE AND WIRE. Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Vente et service

AUTO-NEIGE "Moto Ski", 218 Jacques-Cartier, Gatineau. — 663-2043; 663-5885. G-269

Réparation et service

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille pain, bouilloires, etc. Poêles laveuses sécheuses, réfrigérateurs etc. T. Wardle & Sons

OUVRAGE général et réparation en menuiserie et maçonnerie. Peinture. 663-6350. G-268

MAASS BROTHERS LIMITED
22, avenue Irving, Ottawa
MACHINISTES réparations générales. Nous pouvons donner un service rapide. Nous sommes à cinq minutes de Hull. G-287

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653

Occasion d'affaires

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572. G-sam

Télévision-réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti, 140 Eddy, Hull. 771-1988 G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham 986-3426. G-j.n.o

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Couturière

FERAIS couture pour dames et enfants. 777-6641. G-266

Portes — Fenêtres

SPECIAL D'HIVER — pour $3 par mois, achetez directement de la manufacture. 2 portes en aluminum, 1½" (ou fenêtres). Garantie de 5 ans. 777-5923. G-275

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 5 pièces, chauffé, courant 220. 151 Harold, Gatineau. 663-6486. 22-266

LOGIS 2 pièces, eau chaude, baignoire, courant 220, libre, pour adultes. 12 Brébeuf, Hull. 22-266

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, concierge, laveuse, sécheuse, $90. Hull, 777-0681. 22-279

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $70. 15 Parker, Pointe-Gatineau. 777-7807. 22-269

NOUVEAU district de Pointe-Gatineau, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, privilèges. $80. 771-5509. 22-269

MAISON de 5 pièces à louer, rue Dagmar, $100, chauffée. Roger Titley, 731-6502. Louis Titley Ltée, 135 Besserer. 233-1168. 22-300

MAISON, 2 chambres à coucher, $95. Chauffée, cour, stationnement. Rénovée; cave. 777-0797. 22-270

MAISON, 3 chambres à coucher, cave et garage, $100. Projet Riviera. 777-6330 après 6 p.m. 22-265

MAISON 2 côtés, 3 Notre-Dame, Aylmer; courant 220, eau chaude, 4 pièces, salle de bains. $42. 684-5625. 22-270

MAISON 2 chambres à coucher. S'adresser 352 Clarence, Ottawa. 22-268

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cour clôturée, un demi-pâté des autobus. 8, rue des Pins, Deschênes. 684-4364. 22-265

ORLEANS, 3 chambres, salon, salle à manger, moderne, très grand, chauffé, sécheuse, près école, $90 et $85. 746-4315. 22-278

ORLEANS, 2 chambres, salon, cuisine, toilette; (haut). $40. 749-3163. 22-266

PETIT logis à louer. 109 Leduc. 777-9119; 771-2496. 22-280

2 PIECES, salle de bains complète, chauffé, $45. 777-1168. 22-287

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, $42. — 156 Jacques-Cartier. 22-266

PTE-GATINEAU, logis 4 pièces, $40. 663-6311. 22-270

PTE-GATINEAU (sous-sol), chauffé, 3 pièces, tuile; un enfant accepté; $57; libre 1er décembre. 771-9294. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis 6 pièces, eau chaude. 771-5394. 22-266

3 PIECES, eau chaude, tuiles, en face Imprimerie. $50. 771-3190. 82 St-Florent, Hull. 22-269

POINTE-GATINEAU, 5 pièces, logis moderne, très propre, chauffé, salle de lavage. 771-4155. 22-268

PROJET RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, $105. — Après 4 h. 746-6123. 22-270

POUR ADULTES seulement: logis 3 pièces, salle de bains complète, chauffé eau chaude, $65. 38 Sherbrooke, Hull. 22-270

PETIT logis, entrée privée, $35. S'adresser: 120, boul. du Sacré-Coeur. 777-5682. 22-270

PETIT logis à louer, libre. 234-0857. 22-270

PAROISSE St-Raymond, logis trois pièces, salle de bains céramique. 777-0888. 22-266

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow à louer. 235-1306. 22-269

POSSESSION immédiate, Wrightville, près église, école, centre commercial, appartement de trois chambres à coucher, chauffé, $100 par mois. — Edgar Chénier, courtier. 777-1198. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude et cuisinière fournies. 771-1660. 22-265

278 CHEMIN MONTREAL, app. 4, 1er étage, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278, app. 7, 746-4149. 22-274

14A RICHER, appartement chauffé, 2 chambres à coucher. 1er décembre. $80. 776-2674. 22-269

RUE ST-JEAN-BOSCO, près promenade, moderne, chauffé, (2e), 2 chambres à coucher, propre, $80. 1er décembre. 777-6204; 771-3383. 22-275

MAINTENANT TERMINES
NEUFS, 2 chambres, ultra-modernes, $90; $95. — 21 Courchesne, Hull. 771-1806. 22-267

ST-RAYMOND, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, haut, $85. 1er décembre. 771-1146. 22-284

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
291, ave Carling
BUREAU DE LOCATION

La Commission offre les propriétés suivantes à louer:

Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, à Crystal Bay, 33, rue Hastings, bungalow moderne genre ranch avec garage, faisant face à la rivière Outaouais et aux Collines de la Gatineau, comprenant un grand vivoir avec foyer, salle de séjour et salle à dîner lambrissées, 3 chambres à coucher, les accessoires de la salle de bains sont colorés, une cuisine moderne, salle de service au sous-sol, patio de dalles, grand et attrayant terrain sur le bord de l'eau. Disponible immédiatement. $135. — Cote G.N.O.A. 8-6.

Dans la partie ouest de la ceinture de verdure, à Crystal Bay, 29, rue Hastings, bungalow moderne en stuc, sur la rivière Outaouais, comprenant un grand vivoir avec foyer de pierre, salle à dîner, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de séjour, salle de travail, salle de service, pas de sous-sol, patio et passage couvert, disponible immédiatement. $125. Cote G.N.O.A. 6-7-3.

A Rothwell Heights près de N.R.C. Rebecca Crescent, bungalow moderne, garage double, vivoir avec foyer de pierre et salle à dîner, 4 chambres à coucher, cuisine moderne, salle de maquillage, salle de bains de 4 pièces avec accessoires colorés, salle de jeu et salle de service. Sous-sol partiel, grand terrain de coin, disponible immédiatement. $150. — Cote 0-550.

Pour plus de renseignements appelez 236-0211, poste 353. 22-267

Logements à louer ..... (22)

TRES moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Hull, 776-1305 22-270

RUE GAGNON, salon, cuisine, une chambre à coucher, non chauffé. $35.

RUE EDDY, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffé. $80.

RUE PRINCIPALE, salon, cuisine, grande chambre à coucher, balcon vitré, chauffé. $70.

RUE MONTCALM, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, non chauffé, $50.

RUE ST-LAURENT, très grand logis, non chauffé, $75.

RUE PRINCIPALE, appartement genre "pent-house", chauffé, très moderne. $80.

RUE PRINCIPALE, rez-de-chaussée pour bureau, salon de coiffure; très moderne.

RUE HOTEL-DE-VILLE, 2 chambres à coucher, très moderne. $95.

GUARANTY TRUST
114 Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655
22-270

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, éclairé, tuile. 663-6290. 22-265

280 CHEMIN MONTREAL, app. 5, 2e étage, 1er novembre, 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, avec garage; service de concierge, $90; 15 novembre. S'adresser 278 app. 7, 746-4149. 22-274

VAL-TETREAU, 4½ pièces, $90. Chauffé. 771-7571. 22-265

VAL-TETREAU, logis propre, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. $90 par mois.

LIMBOUR, bungalow moderne, 3 chambres à coucher. $115.

ST-RAYMOND, appartements neufs de 2 chambres à coucher. $85 et $95.

ANDRE TESSIER LTEE
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph
771-5867; Mme Girard: 771-1714
22-267

WRIGHTVILLE, duplex moderne, 5 pièces, entrée privée. 29 Chauveau, soir. 22-265

WRIGHTVILLE, logis chauffé, une chambre à coucher, $65. 771-1110 22-268

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, très propre. Adultes. 777-0513. 22-267

WRIGHTVILLE, chauffé, 2e, deux chambres à coucher, stationnement. 771-2208. 22-267

WRIGHTVILLE, 3 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, salle de jeux, chauffé, stationnement, $110. 7 Fontaine, 986-5275. 22-269

WRIGHTVILLE, à proximité Place Cartier, appartement spacieux, moderne, haut, chauffé, adultes; 2 chambres à coucher, 2 balcons; entrée privée, $87. 777-8547. 22-266

WRIGHTVILLE — Logis moderne, chauffé, 1 chambre à coucher; stationnement, $75. 777-4618. 22-269

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, éclairé, $75. Enfant accepté. 233-2234. 22-269

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, chauffé. 777-4600. 22-267

WRIGHTVILLE, maison 3 chambres, salon, cuisine, etc. $90. 771-1295. 22-270

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, pour jeune fille. 777-6087. 22-267

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, stationnement. 1er décembre. $63. 777-3370. 22-270

WRIGHTVILLE, appartement chauffé, 2 chambres, salon, cuisine, (2e), $85. 771-9345. 22-270

Appartements meublés (22A)

GARÇONNIERE, cuisinette, salle de bains privée. $90. 257 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

EASTVIEW, logis meublé, chauffé, $75. Libre. 749-1161. 22A-279

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, sécheuse automatiques; stationnement. $85. Après 5 h. 745-1418. 22A-280

PRES Hôpital général, 1 chambre à coucher, meublé ou non, chauffé, éclairé. 236-3363. 22A-273

GARÇONNIERE meublée, chauffée. 51 Châteauguay. 776-2152. 22A-267

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, $65; rue Cléroux. — 771-9714. 22A-280

VAL-TETREAU, semi-sous-sol 4 pièces, stationnement. 777-1238. 22A-268

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains privée, stationnement, entrée directe; 1 ou 2 personnes tranquilles; jeunes filles non admises. Parc de la Montagne. $68. 777-5398. 22A-265

MAISON meublée à louer, 1 chambre à coucher, sur le chemin d'Aylmer, arrêt d'autobus, du 15 novembre au 1er avril, loyer raisonnable; le soir 232-4809. 22A-268

GARCONNIERE moderne, chauffée, éclairée, téléphone, stationnement, $17 par semaine. 749-5766. 22A-265

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRES meublées, $30 à $50. 219 Daly. 232-7735. 23-j.n.o.

GRANDE chambre-vivoir, tout meublée, cuisson légère, nouvellement décorée, près de la rue Sussex. Idéale pour couple avec enfant ou célibataire. Prix raisonnable. Stationnement gratuit. S'adresser 61 ou 55 Murray. 233-3612 23-274

CHAMBRE meublée. 150 Glynn. 746-1536. 23-266

CHAMBRE propre, tranquille, entièrement meublée, cuisson, entrée privée, stationnement; site central. 777-7878. 23-265

CHAMBRES à louer; 2 personnes par chambre. 771-3597. 23-268

CHAMBRE pour homme; stationnement; lavabo; références; beau site. 777-1238. 23-268

CHAMBRE pour homme seulement. Hull, 777-3337. 23-267

CHAMBRE meublée, entrée semi-privée; homme. 771-8691. 23-267

GATINEAU, chambre propre, meublée; entrée privée, cuisine partagée. 663-4932. 23-267

CHAMBRE pour monsieur, entrée privée, $12 par semaine; équipée. 25 Mance, 777-3162. 23-267

Logements à louer ..... (22)

2 CHAMBRES à coucher, vivoir, cuisine moderne, salle de bains 3 morceaux; libre; $65. S'adresser à 171 Dollard après 7 p.m. 22-266

CYRVILLE, 5 grandes pièces, nouvellement décoré, chauffé. 746-0372. 22-266

CHAMBRE et pension, centre de Hull. 777-6071. 22-266

BASSE-VILLE, logis 6 pièces, non chauffé. 15 décembre. 236-3025. 22-266

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, chauffage à l'huile, garage. 232-1594 — 233-9529. 22-267

COTE-DE-SABLE, grand logis, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur; stationnement gratuit; frais peinture, possession immédiate, $65. 233-1168; soir: 731-6502. 22-j.n.o.

DUPLEX chauffé, thermostat, bas, fraîchement peinturé, 5 pièces. — 749-9500. 22-270

DUPLEX, 3 pièces, haut, chauffé, éclairé, $60. 29 Rose, Ottawa, app. 1. 22-273

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, nouvellement décoré $90. 745-9493 entre 9 et 5, 22-267

EASTVIEW, appartement très propre, 1 chambre à coucher, chauffé, 1 ou 2 personnes, $55. Après 6h. 745-4515. 22-265

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, non chauffé, 746-8201. 22-279

EASTVIEW, appartement 3 chambres à coucher, grande cuisine, libre 1er décembre; 1er étage. — 308 Shakespeare. 22-267

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, moderne; poêle, réfrigérateur. — $70; $75. 746-1167. 22-267

EASTVIEW, logis (bas), 4 pièces, salle de bains, chauffé, $75. 309 Lacasse, app. 2, 749-1602. 22-267

EASTVIEW, maison 6 pièces, garage, clôturé, accepterais enfants. 327 Montfort. 22-268

Logements à louer .... (22)

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $65. Jour 749-4483; soir 746-4861. 22-268

2 CHAMBRES, $90
EASTVIEW, appartement moderne, nouvellement décoré, près chemin de Montréal. Stationnement; très grande cuisine. Aussi autre logis, $70. 746-8703. 22-266

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, $80 chauffé. 745-3570 après 6 p.m. 22-267

EASTVIEW, chauffés, 2 chambres à coucher; poêles, réfrigérateurs. $70; $95. 746-0282; 746-4761. 22-270

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, balcon, stationnement, $80. — 749-2890. 22-267

EASTVIEW, logis (bas), 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, $70. 252 Shakespeare. 22-266

EASTVIEW, moderne, 3 chambres à coucher, cuisinière, sécheuse. 745-4698. 22-266

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète; (bas); tuiles; chauffé. $60. 663-5182. 22-267

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, eau chaude; libre 1er décembre. 369 Hétu, 663-5198. 22-270

GATINEAU, côté de maison, deux chambres à coucher. 82 Glaude. 663-5545. 22-266

GATINEAU, 221 Oak, haut, une chambre à coucher; chauffé, décembre. $65. 663-6954. 22-278

GATINEAU, maison moderne, trois chambres à coucher, cour clôturée. Ameublement de la maison à vendre. 771-3695. 22-268

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains, chauffé, libre. 663-6041. 22-9, 11,13

GATINEAU, appartement 5 pièces, (3e), chauffé, très propre. $55. — 663-3510. 22-266

Logements à louer ..... (22)

HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement, 777-1893. 22-j.n.o.

84 ISABELLE, maison neuve, très moderne, 3 chambres à coucher, cuisine, dînette, foyer, abri d'auto; $140. Pour rendez-vous: — 771-1434. 22-j.n.o.

HULL, logis 3 pièces, eau chaude, 27A St-Etienne. 22-266

HULL, logis, libre, $65; fournaise fournie, 5 pièces, belle localité, près caisse Notre-Dame. Après 3 h. 777-2159. 22-267

HULL, apartement 2 chambres à coucher, récemment redécoré, chauffé, $75. 777-8257. 22-270

HULL, duplex, haut, 5 pièces, $55. Un enfant accepté. 777-0800. 22-265

HULL, 2 chambres à coucher, cuisinières électriques; chauffés; $65 à $75. 777-4106. 22-286

HULL, logis libre, 3 pièces, (bas), $45. Central, très propre. 777-4195 22-268

LOGIS, haut, 5 pièces, chauffé, $65. Aussi bas, 4 pièces; entrées privées, rue York. 20 décembre. 234-1700. 22-265

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 745-3715. 22-267

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $50. 771-4976. 22-264

LOGIS 3 pièces, chauffé, garage, Gatineau. 663-3995; jour 663-5147 22-265

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, 663-4780. 22-268

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-270

GATINEAU, logis 3 pièces, chauffé, éclairé (haut). 663-3270. 22-266

GATINEAU, 2 pièces, chauffé, $35. 527 Watt, 771-5829 jour. 22-j.n.o.

GATINEAU, moderne, 3 pièces, stationnement. $60. 1er décembre. 771-8750. 22-279

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1er décembre, $105. 745-4384 après 6 p.m. 22-285

GARÇONNIERE chauffée, non meublée, $45. 269 Clarence, app. 9. Ottawa. 22-284

3 GRANDES pièces, propre, central. 51 Crémazie. 771-8445. 22-280

GRAND appartement moderne de 2 chambres à coucher, chauffé, accessoires électriques, balcon. Stationnement. $95. S'adresser: appartement 3, 28 St-Louis, Hull. 771-7513. 22-267

GRANDE maison, 145, rue Augusta, 5 chambres à coucher, fraîchement rénovée; chauffage à l'huile, garage. $105. Fred Fairfield. 232-3781. 22-288

GATINEAU, chauffé, 5 pièces. 124, rue Dollard, 663-3667. 22-266

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
à 14 coins de rue
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS

SELKIRK

Garçonnières à compter de **$77**

1 chambre à coucher à compter de **$82**

2 chambres à coucher à compter de **$112**

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de raisonnables et économiques l'aisance, grâce à des loyers aux appartements Selkirk

LE JOUR, 10-9
WEEK-ENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755

22

Logements à louer ..... (22)

LIBRE, appartement 2 chambres à coucher. Prix réduit. Près église St-Charles. Adultes. 745-3358. 22-266

LIBRE, petit appartement moderne, Hull, $85. 232-4069. 22-296

LOGIS (haut) 1 chambre, salon, cuisine, solarium, salle de bains, $55. 771-4386. 22-267

LOGIS, près Imprimerie nationale; 4 pièces. 771-4976. 22-267

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. 776-2807. 22-270

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuiles, stationnement. Hull, 19 Ste-Hélène. 777-7439. 22-270

LOGIS 3 pièces, (haut), libre. Accepterais jeunes enfants. 777-1358. 22-265

LOGIS une chambre à coucher, chauffé. 151, boul. Labrosse, Gatineau. 663-5316. 22-274

LOGIS chauffé, 3 pièces, libre 1er décembre, Pte-Gatineau, 777-7074. 22-267

LOGIS, 1 chambre à coucher; poêle, réfrigérateur. 235-8397. 22-269

LOGIS 2 pièces, chauffé, eau chaude, $65. 777-5547. 22-282

LOGIS, chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $60. Après 7 h., 36 Bourget, Hull. 22-268

LOGIS 5 pièces. S'adresser: 136 Gratton. 771-7282. 22-265

LOGIS, bas, 4 pièces, central. 52 Wright. 777-6136. 22-268

LOGIS dans Hull, 2 chambres à coucher, eau chaude. 777-9473. 22-268

LIBRE, 3 pièces, $50. — 5 Booth, Hull. 771-1257. 22-266

LOGIS 3 pièces et salle de bains complète, eau chaude, tuiles. $55. 771-9054. 22-278

LOGIS 2 chambres, salon, grande cuisine, etc.; eau chaude. 15 Langevin, Ottawa. 749-9567. 22-269

LOGIS, près Imprimerie, 4 pièces, moderne, chauffé, $75. Adultes. 170 Dollard, Hull. 22-269

LOGIS moderne, chauffé, 2 chambres, grande cuisine, salon, $75. 15 Rodolphe, Pointe-Gatineau. — 771-2160. 22-270

LOGIS (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude, libre 1er décembre. 1 Joanisse, Hull. 777-1017 22-268

LOGIS pour 2 personnes, chauffé, eau chaude. 663-4030. 22-266

LOGIS, 3e étage, libre, 5 pièces, salle de bains complète. 62 Demontigny. 771-1834. $70, chauffé. 22-266

LOGIS, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, tuiles, stores vénitiens. $80. 771-0056. 22-266

LOGIS, Hull, $65 (haut) 2 chambres à coucher, eau chaude et fournaise fournies. 777-6880. 22-266

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, poêle, salle de lavage, stationnement, moderne, près de Place Cartier, $125. — 771-4118. 22-266

Un de nos locataires recevra
1 ANNEE DE LOYER GRATUIT!
ou
9 MOIS DE LOYER GRATUIT!
ou
6 MOIS DE LOYER GRATUIT!
Appartements modernes de une chambre à coucher

TWIN TOWER

Rues Gilmour et Bank
232-0266 232-3946
Meubles sur demande
22

THE BRITTANY

pour les personnes particulières

- ascenseur autonome
- électricité gratuite
- insonorisation
- antenne de TV pour plusieurs canaux
- appareils électriques

1 chambre à coucher **$110**

230, PROM. BRITTANY

Queensway est jusqu'au boul. St-Laurent, boul. St-Laurent nord jusqu'à la promenade Brittany.

749-5643

22

La plus récente mode de vie ultra-moderne...

LE "CENTENAIRE"

Conçu pour vous servir à souhait par une vie de luxe dans une agréable région résidentielle à Hull, surplombant les collines de la Gatineau et les édifices du Parlement.

EN VEDETTE: ● SPACIEUSE PISCINE ● SERVICE D'AUTOBUS A LA PORTE ● COMMODITES DE BUANDERIE ● CORRIDORS RECOUVERTS DE TAPIS ● STATIONNEMENT GRATIS AVEC PRISE POUR AUTO ● ASCENSEURS ● CABLEVISION ● BAIN SAUNA ● CONTROLE INDIVIDUEL DE LA CHALEUR.

Ainsi que plusieurs magnifiques commodités trop nombreuses pour être énumérées.

Location à compter de

$75

RESERVEZ VOTRE SUITE DES A PRESENT POUR OCCUPATION IMMEDIATE OU A VENIR!

EMPLACEMENT: ANGLE ST-JOSEPH, ISABELLE et MUTCHMORE, VIREZ SUR MUTCHMORE JUSQU'AU CENTENAIRE.

777-6223

22

A LOUER — LOGIS SEMI-DETACHE

A

VILLA CARTIER-MACDONALD

DANS HULL, COMPRENANT

- 4 chambres à coucher
- Foyer naturel
- Salle à manger
- Garage
- Bain Sauna
- Piscine chauffée
- Excellent transport d'autobus

LE TOUT POUR

$125

PAR MOIS

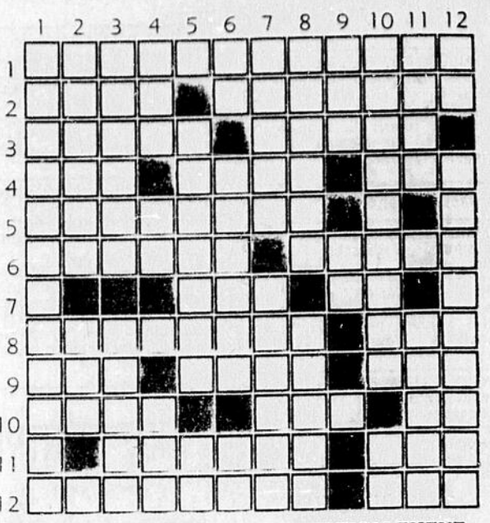
Suivez le boulevard St-Joseph jusqu'à l'angle Isabelle et **Mutchmore**, ensuite tournez sur Mutchmore jusqu'à notre **projet de** location ou composez

777-6223

22

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2337 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui a de l'adresse, de l'habileté.
2—Avant vous. — Dépôts salins que laisse le vin dans l'intérieur des tonneaux.
3—Canal par lequel s'écoulent les eaux d'une cuisine. — Voile carrée, destinée à remplacer une voile latine par gros temps.
4—Meuble de repos. — Charge d'un âne. — Enveloppe de lettre.
5—Etourdi, sans jugement.
6—Dernière poche de l'estomac des oiseaux. — Privilège qu'avait le seigneur de s'approprier les objets apportés par la mer sur le littoral de son domaine.
7—Règle obligatoire. — Affirmation.
8—Mord légèrement et à plusieurs reprises. — Partisan.
9—Dans le pain. — Rétracter. — Fleur.
10—Soutire. — Triage. — Avant midi.
11—Etat d'un objet dépourvu d'ornements. — Patriarche biblique.
12—Entrelacerez des fils. — Possédai.

VERTICALEMENT

1—Sans élégance.
2—Apprenti marin. — Langue que l'on parlait au nord d'une ligne Poitiers-Grenoble.
3—Quantité de fil de trame déroulée par la navette et insérée d'une lisière à l'autre (pl). — Viscères doubles.
4—Affaibli. — D'un verbe gai. — D'avoir.
5—Demi-lune, dans un système de fortification. — Petit cube.
6—Jumelles. — Huile volatile, extraite de la fleur d'oranger. — Fin d'infinitif.
7—Mammifère carnivore de l'Afrique. — Très petite île.
8—Pas vrai. — Vagabondez.
9—Temps chaud. — Premier en son genre.
10—Qui appartient au croupion des oiseaux. — Venu au monde.
11—Isolé. — Cri du chat.
12—En matière de. — Doctrine philosophique fondée sur la croyance aux idées innées (pl).

SOLUTION DU PROBLEME No 2336

■ **Horizontalement:** 1. Artificieuse; 2. Réitérer — Lit; 3. Titane — Ancre; 4. Isolé — Citée; 5. Ithos; 6. Ulcères — Tera; 7. Liane — Tueras; 8. Amis — Ta — Nage; 9. Toc — Courtier; 10. In — Bondées;

■ **Verticalement:** 1. Articulation; 2. Reis — Limon; 3. Tito — Caïc — Os; 4. Italiens — But; 5. Fenêtre — Cota; 6. Ire — Hé — Ton; 7. Ce — Costaud; 8. Irais — Relu; 9. Nt — Tentées; 10. Ulcérerais; 11. Sire

Chambres à louer ..... (23)

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre. Résidentiel. — 746-6784. 23-267

CHAMBRE-VIVOIR neuve, salle de bains privée, $75. 777-3244. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer dans maison neuve, Wrightville. 771-6763. 23-269

GRANDE chambre meublée, propre, tranquille, près Université. 232-6640. 23-265

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisson pour fille seulement. 236-4254. 89 Daly. 23-275

CHAMBRE pour 2 hommes ou couple. 771-9046. 23-265

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-288

CHAMBRE meublée, pour jeune fille qui travaille. Privilèges. 777-6489. 23-288

GRANDE chambre meublée, stationnement. 771-5759. 23-267

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur, pour 2 personnes. 771-1957. 23-270

POINTE-GATINEAU, chambre meublée, fille. 777-3619. 23-266

CHAMBRE meublée, entrée privée; stationnement. 777-3192. 23-284

CHAMBRE meublée, $30. 666 King Edward. 235-3570. 23-266

CHAMBRE meublée dans appartement neuf, stationnement; homme. 14 Roy, app. 2, Hull. 23-269

CHAMBRE meublée. 174 Besserer; 1er décembre. 234-1831. 23-269

CHAMBRE meublée pour 2 hommes, téléphone, réfrigérateur, lavage, tous privilèges, stationnement, près autobus, 777-0537. 23-271

Chambres et pension ..... (24)

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-282

EASTVIEW, chambre et pension pour homme 16 à 35 ans. 745-5213 24-266

BELLES chambres avec repas préparés à la maison. Stationnement. Arrondissement central. 233-6962. 24-272

CHAMBRE et pension pour hommes; excellents repas. 55 Lois, Hull. 771-6715. 24-265

POUR jeune homme, excellente pension, endroit tranquille. 777-6078. 24-269

CHAMBRE, pension pour hommes, $14 par semaine. Central. 233-9768. 24-276

CHAMBRE et pension, homme, très bons repas; privilèges. — 777-3389 après 6 p.m. 24-265

EASTVIEW, chambre et pension pour 2 personnes; bon chez-soi. 746-8030. 24-267

CHAMBRES et pension pour hommes. Centre de Hull. 771-2275. 24-280

CHAMBRES et pension, centre de Hull; hommes préférés. 777-6071. 24-270

CHAMBRE et pension pour homme. J. Régimbald, 102 Leduc, Hull 24-270

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement; entrée privée, Wrightville. 777-5780. 24-280

Chambres et pension ..... (24)

CHAMBRE et pension pour hommes; téléphone et téléviseur. 777-7663. 24-270

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. Bonne nourriture. 663-2985. 24-270

CHAMBRE et pension, près Place Cartier, Wrightville. 777-8168. 24-268

EASTVIEW, chambre et pension pour une fille; résidentiel. 749-1013. 24-265

EASTVIEW, chambre et pension pour homme. 749-1225. 24-267

Appartement à partager ..... (24A)

DAME ou fille, âge moyen, pour partager chambre et appartement, près Imprimerie nationale. 777-5990 après 5 h. 24A-276

Bureaux à louer ..... (25)

HULL, centre de la ville. 192 Principale, 400 pieds carrés approximativement; rez-de-chaussée; entrée privée; planches murales exquises; libre 1er octobre; aussi: 250 pieds carrés au 1er étage. 771-7321; le soir: 684-3481. 25-300

MAGASINS et bureaux, rues Rideau et Dalhousie; le jour seulement 232-1566. 25-j.n.o.

ESPACE pour bureaux; chauffé, éclairé; facilité de stationnement, chemin de Montréal; 250 pieds carrés. 745-2111, local 41. 25-270

AU CENTRE de Hull, 1,500 pieds carrés; tuile, tapis, air climatisé, stationnement. 771-7411. 25-300

BUREAU à louer, 184 Murray. 232-3959. 25-266

Commerces à louer ..... (26)

ESPACE pour jeu de billard à louer 40 x 130, pas de colonne. 19 rue Principale, Hull, Qué. Endroit excellent pour installation de tables de billard. Pour renseignements, appeler 771-5817 ou Montréal, 748-9601. 26-270

LOCAL pour salon de barbier, résidentiel et commercial, Pte-Gatineau, 777-6228 soir. 26-267

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615 30-j.n.o

SALLE DE RECEPTION, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064 30j n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, graduation. Salon Rêve de la Mariée, 108 St-Joseph 771-9162. 30-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

A louer ou à échanger .. (31)

LOCATION de téléviseurs; nous louons avec option d'achat. Nous reprenons votre appareil en échange. 234-8929. 31-j.n.o.

A vendre ou échanger ... (31A)

MAISON, 4 chambres à coucher, 47 Kent. 771-5507. 31A-279

Propriétés à vendre (Québec) ..... (32)

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

RUE CHOLETTE, spacieux bungalow, brique, 3 chambres de belle grandeur, cuisine avec dinette. $15,000. Acompte $2,000. A. CHARRON, 777-7174

RESTAURANT licencié comprenant 2 bars, salle à manger, restaurant, bureau et cuisine. Le tout meublé et entièrement équipé. Excellent chiffre d'affaires. Acompte $25,000. J. LAFLAMME, 771-7334.

LOT RESIDENTIELS arpentés, 6 et 7e Avenue, Aylmer. Magnifique site. $400 chacun, acompte $50. U. CLEMENT, 771-7334.

ACOMPTE $700. Aylmer, 17 Centre, maison 2 étages, 5 pièces, chambre de bains complète. Grand terrain, $6,500. Mensualité $75. A. DUPUIS, 663-3474.

PRES COLLEGE D'YOUVILLE, 48 Châteaubriand. Spacieux bungalow, salon avec foyer, salle à diner, garage, chauffage eau chaude, $2,000 acompte. Prix intéressant. C. TESSIER, 771-6372.

5 MARIE-BERNARD, bungalow construction récente, magnifique intérieur, salle à manger, sous-sol fini, foyer, tapis, autres extras. Seulement $14,400. Acompte $1,500. F. MATHIEU, 771-2773.

IMMEUBLE JACQUES LTEE

Courtier — Realtor — 58, rue Lois, Hull

de 9 à 5 — 777-3860;4soir: 776-1629

HULL — 50 MARENGERE, 6 logis neuf, $46,000, acompte à discuter.
89 CARILLON — Triplex, $12,000, acompte à discuter.
15 WRIGHT — duplex, $9,500, acompte à discuter.
STE-ROSE — Joli bungalow neuf, acompte $1,000, prix $13,000.
POINTE-GATINEAU — 93 St-Jean-Baptiste, 2 chambres à coucher, sur terrain 40 x 150, longeant la rivière, $5,500.
GATINEAU, 243 Champlain — Epicerie licenciée, avec 2 logis, terrain 100 x 100. Prix $27,000.
HULL-EST — Terrain commercial ou résidentiel, 19,625 pieds carrés, $4,200.
7 ACRES — Terrain pour fins commerciales ou projet de construction.
RESIDENCE-DUPLEX — Magasin de variétés, restaurant, poste d'essence, sur coin 200 pieds de façade.

32-Qué.

CONRAD SIGOUIN Ltée

COURTIER, REALTOR — 126 HOTEL-DE-VILLE

771-6266

18 MEILLEUR, split-level neuf, style colonial, 1232' carrés, foyer, salle à diner, garage. Réduit à $19,000.
20 MEILLEUR, possession immédiate, bungalow d'environ 1,200' carrés, 3 c. à coucher, foyer, salle à diner. Réduit à $18,000.
16 ET 32 LAVALLEE, Côte du Nord, construit par Maurice Poirier, bungalow luxueux de 5 grandes pièces. Vue exceptionnelle de la Gatineau. Site unique. Prix intéressant.
28 VENDOME, aubaine au projet Riviera. Proprio quitte la ville. Prix exceptionnel. Bungalow 5 pièces, grande cuisine. Paiement seulement $77.00 par mois moins la ristourne provinciale.
52 JOLICOEUR, prix réduit, split-level en pierre, luxueux, possibilité de 5 c. à coucher, 2 foyers, garage.

CONSULTEZ UN DE NOS REPRESENTANTS

Val. Chénier, 771-7697 — F. Dion, 771-6010
H. Marsolais, 777-3494 — R. Bellemare, 776-2319

TRUST GENERAL DU CANADA

120, RUE PRINCIPALE — 771-3227

B. BARRETTE, après 5 h. — 684-6362

A LOUER OU A VENDRE, 65 Cinq Mars. Bungalow de cinq pièces, peut être loué avec option d'achat. Prix location $90.00.

PROPRIETE du Dr Sunberg, chemin Chelsea, vaste intérieur à caractère typiquement colonial, c'est à voir. Prix demandé: $35,000.

TESSIER

courtiers en immeubles

771-5867
ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
Hull, P.Q.

MAISON DE GUERRE, rue Fontaine, terrain 50 x 100, aubaine pour personne intéressée à rénover la construction, $7,500.00 comptant. C. GIROUX, 771-1101.

HULL, commerce de quincaillerie, chiffre d'affaires très prospère, bon placement pour personne ambitieuse. Stationnement. Il faut vendre cause de maladie. Pour plus de détails communiquer avec Mme J. PARADIS, 684-6644.

LUKSVILLE, magnifique chalet de redwood, plage privée, prix demandé $4,800.00. Mme L. GIRARD, 771-1714.

HULL, duplex fini stuc, revenu mensuel de $130.00, garage pouvant servir de boutique à l'acheteur. Seulement $2,000.00 comptant. G. TESSIER, 776-2233.

CHEMIN CHELSEA, terrain commercial 227' de façade par 150, profondeur. Vendeur offre de bons termes. G. TESSIER, 776-2233.

RUE NICOLET, 3 logements très propres, logement principal de 3 chambres à coucher, salle de jeux, acompte $5,000.00. A. GUENETTE, 771-4561.

GATINEAU, près hôtel Ambassador, triplex neuf, fini brique, devanture en pierre, très bon revenu, léger acompte. G. TESSIER, 776-2233.

MAISON 4 chambres à coucher, rue Church, Hull. 771-9905. 32-286 Qué.

DENYSE LEGAULT Courtier

CHOIX de bungalows de 3 et 4 chambres à coucher. — Acompte $1,000 et plus. 777-2684. 32-Qué.

DEVONS vendre à $11,900, bungalow de 3 ans, en brique. Pte-Gatineau, 771-0728. 32-268

JACQUES TOMARO

courtier en immeubles
244, boul. St-Joseph, Hull
771-5280 — 663-4528
ZOEL LEBLANC

198 CARON — bungalow très bien situé dans un site résidentiel, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, foyer naturel. Prix à discuter. Hypothèque à 5½%.
6 MONTPETIT — triplex avec revenu de $265 par mois. Idéal pour un premier placement. Prix $22,000. Acompte à discuter.
RUE ST-JEAN, bungalow, 3 chambres à coucher, seulement $500 acompte.
RUE LEGAULT — bungalow en brique avec abri d'auto, très grand terrain, $13,900.

DUSSAULT

PRETS HYPOTHECAIRES
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull — 771-3211
SOIR 777-6075 — 777-3983

RUE MAISONNEUVE — Maison de 10 pièces, chauffage central, à l'huile, deux salles de toilettes, idéale pour maison de pension ou grande famille. Réduite à $10,000. Solde de succession.
RUE STE-HELENE — Coin St-Etienne, maison appartement, 5 logis, chauffage central, eau chaude, revenu annuel $4,080. Prix demandé $29,500.
RUE JOGUES — Maison de chambres de 2 étages, 2 salles de bains, 7 chambres louées. Revenu annuel brut $4,212. Prix demandé, $17,900.

32-Qué.

O. W. YOUNG

Courtier
9, rue Boulay — 777-0914

RUE CHOUINARD — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, neuf. $12,400. Seulement $626 acompte. (Rabais travaux d'hiver compris) $105 par mois, intérêts, capital et taxes.
RUE ST-ONGE — Bungalow de 3 chambres à coucher, construit il y a 3 ans. $14,700.
RUE KELLY — Bungalow de 3 chambres à coucher avec garage, neuf. $16,500.
BOUL. RIEL — Terrain pour construction résidentielle, 60 x 100. $3,250 et $3,450. Termes.
RUE ST-ONGE — Bungalow style "ranch", 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, salle de jeux, terrain 100 x 100. $18,000.
BOUL. ST-JOSEPH — Bungalow sur terrain commercial, 60 x 100. $15,000.
RUE CHARRON — Bungalow duplex, 1 logis de 3 chambres, l'autre de 2 chambres. Libre dans 90 jours. $21,500.

32-265-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER, duplex. Termes faciles. 777-1681; 777-5881. 32-j.n.o. Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

PAROISSE Sacré-Coeur, épicerie-boucherie licenciée; excellent chiffre d'affaires; une aubaine à $7,500.
IL FAUT VENDRE; un acompte de $1,000 achète ce bungalow récemment construit, 3 chambres à coucher. Mme T. Gandy, 771-2927.
BOUL. SACRE-COEUR, maison de rapport, revenu alléchant; acompte $2,000. Edgar Chénier, 777-1198. 32-300-Qué.

MASSON, bungalow neuf, 2 logis, 5 pièces chacun. $13,850. Revenu mensuel $130. 663-3773. 32-267 Qué.

MAISON 2 étages, Wrightville, nouvellement décorée, avec revenu; système central, tuiles, stores vénitiens, garage. $14,800; à compte $4,800. 46 Jogues. 32-284 Qué.

GLENWOOD DOMAINE

PRIX de vente: $13,500, acompte: $2,300; $110 par mois, achètent cette jolie maison de 2 étages, construite il y a 4 ans; 3 chambres à coucher; cuisinière encastrée; 1½ salle de bains; située sur un terrain spacieux, entièrement paysagé; près des écoles, terrain de jeux, centre commercial et autobus. 684-3054. 32-269-Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 3 chambres à coucher, très bon état; plusieurs extras, $13,900; rabais pour vente rapide. 62 Fréchette, 771-1698. 32-265-Qué.

JULIEN GROULX

COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR
162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674

RUE MONTCALM, bâtisse à revenu, 56 x 140, incluant magasin, bureaux, entrepôt. Terrain de stationnement, chauffage eau chaude, revenu annuel environ $15,000. Prix de vente $125,000, acompte à discuter.

J.-L. HOTTE

162, rue Hôtel-de-Ville
courtier
771-3574

RUE RODOLPHE, Pointe-Gatineau, grande maison unifamiliale 4 ch. à coucher, grand terrain, seulement $11,900 en acompte et termes faciles.
RUE RODOLPHE, Pointe-Gatineau 3 derniers terrains seulement $1,500 chacun, acompte minime solde de $20 par mois.

32-265 Qué.

VENTE PRIVEE: bungalow trois chambres, entrée asphaltée, garage; rue Plouffe. Cause départ. 663-2627. 32-268 Qué.

AYLMER, rue Queen, maisons neuves, en brique, 3 et 4 chambres à coucher, abri d'auto, conditions faciles. 684-4811; 684-6925. 32-j.n.o. Qué.

IMMEUBLE REGIONAL

771-7411

Courtiers Ltée, 16 Langevin

WRIGHTVILLE — rue Boucher, bungalow avec garage, cave finie, planchers tuile et tapis.
GATINEAU — rue Glaude, duplex fini stuc et pierre, petit acompte.
RUE RICHARD — triplex sur terrain 90 x 100, conditions faciles.
RUE CHAMPLAIN — 5 logis et magasin, endroit commercial et résidentiel, bonne localité.

TERRAIN

POINTE-GATINEAU — 30 lots de 60 x 90, avec services, idéal pour constructions résidentielles.

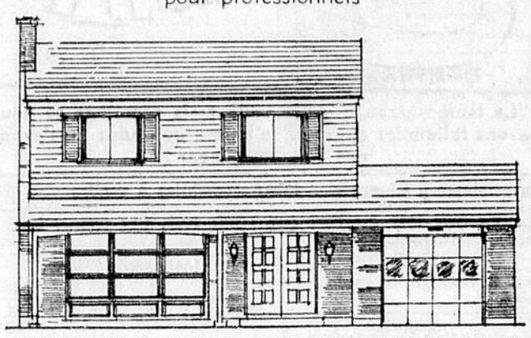
32-Qué.

Pourquoi attendre plus longtemps? Réalisez le rêve de votre vie et emménagez dans une maison neuve!

Consultez nos annonceurs qui vous aideront!

"CIRCLE M" CONSTRUTION

présente ses modèles 1966 récemment complétés pour professionnels



En montre deux modèles avec spacieuse cuisine, foyer, salle à manger, détachée, planchers en chêne, brique de qualité, boudoir de toilette double, terrain 60x100 gazonné et entrée pavée.

- Commandez dès maintenant et bénéficiez du rabais de $500 pour construction d'hiver
- Choix de lots
- Termes à discuter
- Autres modèles ici
- A quelques minutes du centre d'Ottawa par le pont neuf

Directions: route 8 jusqu'à Gatineau, tournez à gauche au feu de circulation rue Principale jusqu'au sommet de la colline, ensuite tournez à gauche à Hilicrest et à droite sur Hilltop Crescent.

JACQUES TOMARO

COURTIER EN IMMEUBLES

Zoël Leblanc, agent — 771-5280 — 663-4528

PROJET St-RENÉ

CONSTRUIT PAR GATINEAU CONSTRUCTION

Maison familiale de qualité comprenant 3 chambres à coucher, très grand salon, salle à manger, etc.

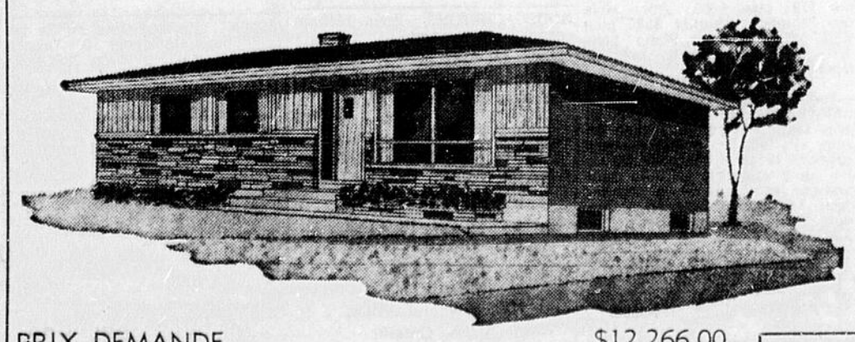
ACOMPTE
$760.00

Nous sommes en mesure de vous faire visiter tout un assortiment de modèles.

Pour plus de renseignements appelez-nous à

663-5381

DIRECTIONS : route no 8 filez passer Pointe-Gatineau jusqu'au Gasmart, ensuite tournez à gauche au premier chemin et suivez les affiches "PROJET ST-RENE"



ACHETEZ MAINTENANT ET PROFITEZ DU RABAIS D'HIVER!

PRIX DEMANDE	$12,266.00
MOINS RABAIS D'HIVER	500.00
VOTRE PRIX	**$11,766.00**
Hypothèque S.C.H.L.	$11,366.00
COMPTANT NET	**$400.00**
Paiements mensuels comprenant capital, intérêts, taxes	$103.00
Rabais provincial	$ 12.00
PAIEMENTS MENSUELS NETS	**$91.00**

- BUNGALOW DE 3 CHAMBRES A COUCHER
- SALLE DE BAINS COMPLETE
- CUISINE MODERNE, ARMOIRES EN ACAJOU
- GRAND SALON
- PLANCHER DE CHENE
- FENETRE PANORAMIQUE
- CAVE PLEINE GRANDEUR.

N.B. Toutes nos maisons sont construites selon les normes de la Société Centrale d'Hypothèques et de logement et inspectées par elle.

Tous les services payés — égouts, bordures de ciment, etc.
Ces jolies demeures sont situées à Pointe-Gatineau près des écoles, églises, autobus et centre commercial. 10 minutes du centre d'Ottawa.

DU BARRY CONSTRUCTION

90, rue St-Louis, PTE-GATINEAU — 777-3412 — 776-2056

$50 Oui, en effet seulement $50 d'acompte pour 4 chambres à coucher, fumoir, 2 salles de bains, foyer à combustible, garage attenant.

D'ACOMPTE

ET CONSIDEREZ CECI:

CHAUFFAGE GRATUIT POUR UN AN

SEULEMENT 10 AUTRES A CE PRIX

Vous vous devez de visiter VILLA CARTIER-MacDONALD où vous trouverez mieux que n'importe où ailleurs, plus pour votre argent.

CONSTRUITES PAR **J.-P. CHENIER Ltée**

Ouvertes pour inspection le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h.

La semaine de 1 h. à 9 h. du soir

Sise au projet Villa Cartier-MacDonald à l'angle du boul. St-Joseph et de la rue Isabelle à Wrightville

POUR DETAILS COMPLETS COMPOSER

777-6223

PLACE MAISONNEUVE

Pte-Gatineau

2 maisons modèles coin St-Antoine et Boul. du Progrès

Paiement initial comprenant tous les frais $230

Seulement une hypothèque

Construites par

LA CIE DES MAISONS MODÈLES LTÉE

95, boul. Gréber, Pte-Gatineau

771-8432 - 771-1981 - 663-2810

DIRECTIONS : route no 8 (boul. Gréber) environ 1,000 pieds dépassé le 2e feu de circulation après le pont tournez à droite sur le Boul. du Progrès.

$82.00

PAR MOIS

TAXES INCLUSES

Si éligible à la ristourne provinciale.

Vous procure un bungalow neuf en brique

A

Riviera

Taxes municipales et scolaires — **$168.00 par année** — **incluses dans vos paiments.**

PRIX A PARTIR DE

$12,675.00

6 MAISONS MODELES A VISITER

DIRECTIONS: Prenez le pont Cartier-Macdonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pointe-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement 4 milles du centre d'Ottawa, possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

POUR RENSEIGNEMENTS:

771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION

LTEE

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE: bungalow "split-level" $15,500. 1ère hypothèque $11,000 approximativement; quatre chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage; 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont. — 187, boul. Riel, Hull. 771-0843. 32-267 Qué.

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau: maison 4 logis. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-5645. 32-268 Qué.

PROJET NOEL, Pte-Gatineau, maison 2 ans, 3 chambres à coucher, paiment initial $700. 777-7877 32-265-Qué.

MACINTYRE-MICHEL REALTIES
CHEMIN D'AYLMER, vieille maison en pierre, bien entretenue; six chambres à coucher, grands vivoir et salle à manger, solarium chauffé; 3 foyers, garage double. $75,-000. Composez 684-6891 ou 827-0621. 32-265 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

TRES GRANDE maison de 5 chambres à coucher; près centre commercial du chemin McArthur; idéal pour famille nombreuse; propriétaire transféré. Appeler Roy Anglehart, 745-4162, Hubert Shane, courtier, 745-4194. 32-266-Ont.

Aubaine pour
Communautés religieuses ou Maison de chambres

Située dans Côte-de-Sable, sur rue non achalandée.

Solide maison de briques, entièrement rénovée, 11 pièces, plus 3 salles de bains complètes, 3 étages, escalier de sauvetage, fenêtres d'aluminium, fournaise à l'huile neuve.

Résidence idéale pour communautés ayant sujets fréquentant l'Université.

Propriété à excellents revenus pour location de chambres aux étudiants.

Transaction privée: $22,000.

APPELEZ:

235-8912

32-Ont.

ALTA VISTA

7 maisons de modèles tout nouveaux sont maintenant ouvertes pour votre inspection, avenue Arizona, près du chemin Heron.

733-1738

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

32

PIGEON & LAVOIE
Ltée — 569 McArthur
745-1521
Courtage

EASTVIEW — 145 Ste-Cécile — Propriété de 2 étages en stuc, 3 chambres à coucher, cuisine moderne, "solarium" chauffé. Près de tout. Prix $16,500. R. LeBon, 233-6531.

BASSE-VILLE, 113 Charlotte — Propriété de 3 étages en brique, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer dans salon. Chauffage à l'huile (eau chaude). 2 minutes de marche des rues Rideau et St-Patrice. Evaluation municipale $8,575. Prix demandé $23,800. R. LeBon, 233-6531.

PROPRIETE A VENDRE?

TERRAIN commercial 100' x 116' rue Donald, Overbrook, comporte 2 immeubles. R. Richard, 233-5343.

BESOIN immédiat de bungalow de 2 ou 3 chambres à coucher dans Overbrook ou Ottawa-Est. A. Richard, 233-5343.

$2,000 acompte, chemin Montréal, Eastview — Résidence et emplacement pour commerce, grand terrain, site idéal pour commerce ayant besoin de stationnement. H. Malouin, 745-7351.

APPELEZ-NOUS

CHOIX de deux jolis bungalows d'Urbandale, dans secteur sud d'Alta Vista, en brique, 3 chambres à coucher, taxes d'améliorations locales payées d'avance. $15,600. Acompte $1,200. R. Lepage, 749-0528.

$3,000 acompte, trois logis modernes, près du chemin Montréal, Eastview. Revenus annuels $3,300. On demande $23,000. H. Malouin, 745-7351.

ET DORMEZ TRANQUILLE

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
Chemin Montréal — 745-6801
RUE RIDEAU — 233-1168

RUE MONTFORT, $1,000 acompte, trois logis, 1 et 3 chambres à coucher, revenus $170 mensuel, prix total $13,700. P.-H. Trottier, 749-9687.

RUE STE-MONIQUE, $1,200 acompte, duplex 3 chambres à coucher, prix total $12,900. 745-6801.

BASSE-VILLE, rue McGee, résidence neuve, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, $16,900 avec $3,000 acompte. Jean Belisle, 749-3362.

RUE VACHON, joli bungalow en stuc, terrain 40 x 90, près école Baribeau, $13,900 — votre offre et vos termes considérés. M. Grégoire, 745-1331.

RUE JOLLIET, $1,000 acompte, bâtisse 4 logis, revenus $225 mensuel, prix total $9,900. 745-6801.

RUE ST-DENIS, bâtisse 5 logis, appartements de 2 et 4 chambres à coucher, excellents revenus, $33,000 avec $4,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

RUE BLACKBURN, $3,500 acompte, bâtisse 3 logis, appartements de 2 chambres à coucher, cuisines équipées, terrain 58' x 100' $25,700. M. Beauséjour, 731-3285.

RUE SHAKESPEARE $1,000 acompte, duplex contenant 2 chambres à coucher par logis, chauffage sur plancher, $8,500, une hypothèque, M. Roland Bigras, 749-2374

RUE FERLAND, résidence 4 chambres à coucher, salle de jeu 12 x 24, 2 salles de bains, réduite à $16,000 — vos termes. M. Grégoire, 745-1331.

RUE MONTFORT, bungalow 3 logis, chauffage à l'huile, revenus $75 - $85 - $65. Prix $16,900 avec termes faciles. 745-6801.

RUE PERRIER, bungalow luxueux, 4 chambres à coucher, salle de jeu 31 x 16, salle de billard 27 x 15 — $28,500, termes. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MISS OTTAWA, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, salle à dîner, terrain 111' x 135', un vrai bijou, $12,000 avec $3,500 acompte. M. Beauséjour, 731-3285.

ROTHWELL HEIGHTS, bungalow Ranch, 4 chambres à coucher, salle de jeu 28' x 22' — $29,500, termes faciles. M. Roland Bigras, 749-2374.

32-270-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

ALTA VISTA, 147 Bégonia, 4 chambres à coucher, tapis plinthe à pinthe; laveuse de vaisselle; sous-sol fini; piscine. Prix $22,900. 32-266 Ont.

Sacrifice — Régler succession
VENTE PRIVEE, spacieux double, rue Nelson; les 2 côtés libres; Offre pour comptant seulement cette semaine. 722-9025. 32-265

672 BORTHWICK. Luxueux duplex moderne. Seulement $22,900. Inspection Hugh de Cruz Ltd, 749-4529. 32-264

ROCKLAND ET LA REGION
ALBERT GALE AGENCIES LTD.
ROCKLAND — 762-5120

$6,800 — 2 étages, fournaise neuve, salle de bains, cuisine 25 x 25, 3 chambres à coucher; 2 acres. $700 D'ACOMPTE; libre; Clarence Creek.

$7,000 — bungalow 3 chambres à coucher, salle de bains, 5 acres. $600 d'acompte, $65 par mois. Libre. Rockland.

$12,500 — Bungalow 3 chambres à coucher, fournaise. salle de bains, lot double; garage. Rockland.

$10,500 — Bungalow, brique, 3 chambres à coucher, fournaise, grand terrain. Rue Principale, Rockland. Demander M. Louis Hilhorst. 32-11, 13

4 CORLISS, Cardnal Heights, voyez cette maison de brique maintenant — Hugh de Cruz Ltd, 749-4529. MLS-3423 32-265

COTE-DE-SABLE, attrayante maison familiale, modernisée, sous-sol fini; tapis plinthe à plinthe; 5 chambres à coucher, grand jardin. $46,000. Termes faciles. 232-5249. 32-265

EASTVIEW, Marier et Ethel, angle de valeur: duplex et simple, $12,-500. George Howith Realtor, Insurance. 749-9971. 32-j.n.o., Ont.

LOUIS TITLEY LTEE
IMMEUBLES
RUE RIDEAU — 233-1168
Chemin Montréal — 745-6801

RUE SHAKESPEARE, Eastview, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, salle de jeux, $500 en acompte, réduit à $13,000. Mme Major, 749-1336.

COTE-DE-SABLE — rue Wilbrod, triplex en stuc, 1 logis meublé, offert à $13,900. Noël Potvin, 234-3426.

BASSE-VILLE — Rue Desjardins, double en brique, 1 côté converti en duplex, on demande $15,-800 avec seulement $2,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.

RUE CHAPEL — Triplex en brique construit en 1957, tous les logis très spacieux et bien finis, $27,500. Harry Shinder, 722-0366.

RUE MISS OTTAWA, près des Recherches Nationales, grand "ranch", bungalow en pierre, 4 chambres à coucher. Mme Major vous donnera tous les détails à 749-1336.

CONFIEZ-NOUS tous vos problèmes d'assurance.
R. QUESNEL — 749-6177
R. LAVIGNE — 749-7778
32-300-Ont.

241 GREENSWAY EASTVIEW

Prix réduit à $15,800

Vendeur à l'extérieur de la ville, désireux de vendre.

Rajustements de prix pour compenser pour les réparations nécessaires à l'intérieur.

Appelez:

GUARANTY TRUST Co.

Re: Ronaldo Chénier

232-2691 ou 749-8648

32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW — Joli bungalow sur rue Montfort, très propre, garage et cour clôturée. $14,900. 745-6429.
Guénette, 745-6429.

RUE MORIN, demi-double, 4 chambres à coucher, garage chauffé. Simard, 749-1966.

PAROISSE ST-CHARLES, 170 Barrette, 3 logis, brique, 1 de 4 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

DUPLEX dans l'est d'Ottawa, brique, pleine fondation, unité de 3 chambres à coucher, lot 80 x 150, $22,800. Guénette, 745-6429.

PRES HOPITAL MONTFORT — Bungalow brique, 4 chambres à coucher, salle de jeux, garage, paysagé. Gauvin, 745-6145.

OTTAWA — Grand choix de propriétés à revenus et maison de chambres, sur la Côte-de-Sable. Gauvin, 745-6145.

$500 D'ACOMPTE — Eastview, joli bungalow, résidentiel, $13,500. Labranche, 745-3753.

$1,000 D'ACOMPTE — Eastview, maison 3 chambres à coucher, garage, central, entrée pavée; $13,900. Labranche, 745-3753. 32-Ont.

Terrains à vendre (32A)

LOT 40 x 100, près hôpital Sacré-Coeur, Hull. 777-7048. 32A-267

LOT 53 x 175, sur rue Notre-Dame, Templeton. 663-5136. 32A-265

ATTENTION, ENTREPRENEURS!
4 LOTS, 60x100, rue Lafayette, Gatineau. $1,900 chacun. 234-3534 ou 233-2692 après 6 heures. 32A-265

TERRAIN 50x80, avec services, chemin asphalté. $1,000. 776-2056 32A-270

Commerces à vendre ... (33)

AUBAINE, REDUIT de $16,900 à $13,800. Doit se vendre cause de santé, restaurant avec duplex en stuc, près de l'hôtel de ville. — Chiffre d'affaires imposant. $3,-600 à compte. Val Chénier, agent, 771-7697, Conrad Sigouin Ltée, courtier, 771-6266. 33-265

Fermes à vendre ..... (34)

FERMES
ALBERT GALE AGENCIES LTD.
ROCKLAND — 762-5120

$13,500 — Prix total pour ferme de 100 acres, bâtisses, terre, stock, équipement; maison 3 chambres à coucher; chauffage central; salle de bains; près Bourget.

$55,000 — Ferme modèle. C'est un plaisir que de voir ce magnifique troupeau enregistré. 175 acres, grange neuve avec nettoyeur style américain; équipement tout à fait moderne; maison avec toutes les commodités modernes.

$18,500 — Ferme de 100 acres, maison, bonne grange, seulement 1½ mille de la grande route; 18 milles de la ville. Propriétaire très anxieux. Demander M. Louis Hilhorst. 34-11, 13

Fermes à vendre ..... (34)

PETITE FERME, Gordon McGrandel, Masson, Québec. 986-5860; — 986-2929. 34-5, 6, 12, 3

Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, lac McGregor, idéal pour sports d'hiver. 777-3005. 35-275

Automobiles à vendre ... (36)

CAMION G.M.C. ½ tonne, automatique, boîte longue, parfait état, facilité de paiement. 771-3005. 36-264

1965 MUSTANG décapotable neuve $4,440, 16,000 milles, réduite à $3,200. Aucun acompte, échange. 233-3362 demander M. Larocque. 36-267

COMET familiale 1962, parfait état, près propre. 39,000 milles; 28 milles au gallon; 4 portières. Automatique. Radio. $1,550. — 12 Principale, Ste-Rose. 663-6232. 36-265

1963 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique. $750. Peut être vue à 1827, chemin Baseline. 728-9760. 36-266

Meilleure aubaine!
Economisez $300!
COMET 1961 de luxe, 4 portières, moteur 6 cyl., économique, radio, entièrement hivérisée, y compris les pneus à neige, carrosserie et mécanisme en excellent état, sans rouille. Devrait se vendre $1,195, mais on demande $895 ou $30 par mois. Plaques 78905A. 725-3331. 36-266

1960 CONSUL décapotable, propre comme neuve, mécanisme parfait. $295. 771-1445. 36-j.n.o.

POUR PLUS D'AGREMENT AU VOLANT...

Achetez une voiture neuve dès maintenant grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie, de la

CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

36

1962 CHEVROLET "BELAIR"

Sedan, transmission automatique, très propre. Matricules J-89158
Spécial **$1195**

S.L.B. MOTORS CO.

895, boul. St-Laurent

746-4674

36

1962 CAMION CHEVROLET à panneaux de ½ tonne, G.V.W. de 5,000 livres. Siège avant pleine largeur. Pneus d'hiver, lave-pare-brise, idéal pour les menuisiers, les plombiers, et les épiciers **$1375**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

424, ch. RICHMOND

728-1901

36

LA VENTE SPECTACULAIRE DE GUEST MOTORS FAIT TOUJOURS FUREUR

UNE PROFUSION D'AUBAINES DES ECONOMIES A LA CENTAINE

Voici quelques exemples:

$499 — 1961 Consul, 4 portières, sedan, était $699. Matricules 66622-A.

$599 — 1961 Austin Westminster, sedan, était $699. Matricules 17219-A.

$3895 — 1965 Buick Le Sabre, décapotable, tous les servos. Matricules 5K-0404. Etait $4095.

$1595 — 1962 Pontiac Laurentian, 2 portières sedan, automatique. Matricules A-55782. Etait $1795.

$2795 — 1963 Oldsmobile 98, 4 portières, toit rigide, tous les servos. Matricules 1S-8933. Etait $3295.

$3495 — 1965 Impala décapotable, tous les servos, seulement 6,000 milles. Matricules 4K-5554. Etait $3695.

$2895 — 1964 Impala super sport décapotable, tous les servos. Matricules 3704-A. Etait $3095.

PNEUS D'HIVER GRATUITS AVEC CHAQUE AUTO USAGEE O.K.

GUEST MOTORS 1964 LTEE

CHEVROLET-OLDSMOBILE

72 Leduc, Hull

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735

36

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121

36

"REALISEZ DE GROSSES ECONOMIES" SUR CETTE LUXUEUSE '65 OLDSMOBILE 98

4 portières, toit rigide de chez

LE GROS VENDEUR "BELISLE"

1965 OLDSMOBILE Starfire, 4 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, sièges électriques, oeil électronique, plusieurs autres extras de luxe. Etat d'auto neuve, 12,000 milles, conduite avec soin par un médecin de la région. Comme aiternative pour une conduite de luxe, ce modèle "CLASSIQUE" devrait satisfaire vos besoins. Matricules L20695.

BELISLE

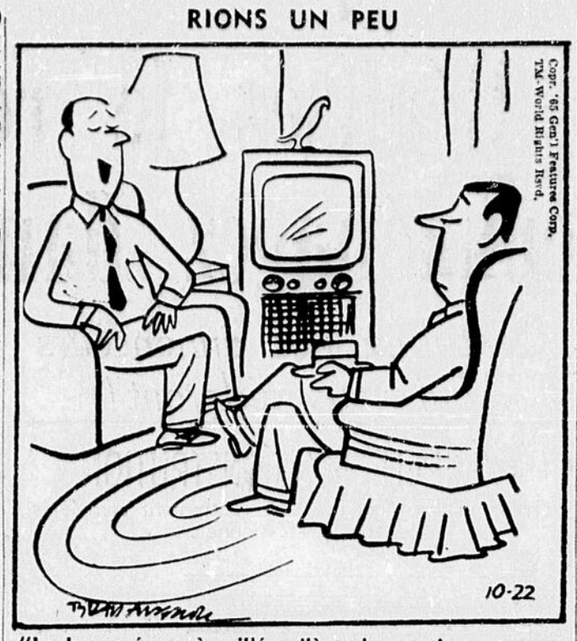
AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948
749-5941

36

RIONS UN PEU



"La lampe-écran à grillé voilà trois semaines et nous avons tellement apprécié le calme que nous ne l'avons pas fait remplacer!"

Automobiles à vendre (36)

VOLKSWAGEN 1962, excellent état, a peu roulé, radio. 234-1691. 36-268

1956 PLYMOUTH à vendre. 771-3646. 36-265

AUBAINES

$395 — Ford 1960, sedan, 8, automatique, radio; plaques 70937-A

$250 — Meteor 1958, 2 portières, toit rigide, 6 automatique, radio.

$495 — Meteor 1959, familiale, V-8 automatique, radio; plaques X-31257.

$895 — Pontiac 1961, 2 portières, 6 cylindres, manuel; plaques 27620.

$350 — Pontiac 1958, V-8, automatique, servo-freins, radio, plaques J-84194.

$550 — Pontiac Laurentian 1959, 6, ordinaire, radio, pneus neufs, plaques 68658-A.

$795 — Ford 1960, décapotable, V-8, automatique, servo-direction, radio; plaques J-93994.

20 AUTRES aubaines semblables vous attendent — André, 397 St-Patrice. 36-269

METEOR Rideau 1956, propre, comme neuve, 4 pneus neufs, $145. 771-1445. 36-j.n.o.

PRIX TOTAL, $1,295

CHEVROLET 1961, sedan Bel Air, 4 portières, V8, automatique, radio, entièrement hivérisée, y compris les pneus à neige; a peu roulé, en excellent état. Versements de $40 si désiré. Plaques J24129. 725-3332. 36-266

1958 CHEVROLET, 6 ordinaire, propre, comme neuve, $395. 776-2192 36-j.n.o.

AUBAINE. 1957 Ford, sedan, radio, mécanisme bon état. $150. 771-7029. 36-265

1962 CHEVROLET Impala décapotable; moteur 327, automatique, radio, bon état. $1,600. Soir 749-0829. 36-270

1959 METEOR, bon état, propre. $400 comptant. 771-2951. 36-270

IMPALA 1961, noire, 2 portières, bon état. 771-6067. 36-267

1961 CHRYSLER Windsor, tout équipée, V8 automatique, faut vendre. 828-2073, le soir seulement. 36-270

1958 METEOR "500", toit rigide, 2 portières, V8, automatique, servo-direction, tout équipée, $375. 235-8816. 36-267

RAMBLER 1961, familiale, automatique, $550. 771-4976. 36-267

Automobiles à vendre ... (36)

FORD 1959, très propre, $395. — 771-4976. 36-267

FORD 1961, $850; 771-4976. 36-267

RENAULT 1961, $175. 771-4976. 36-257

1965 FORD Galaxie 500, V-8, automatique; servo-freins, servo-direction, toit rigide, radio, etc. — 771-2056. 36-266

1960 METEOR, 6, ordinaire, radio, très bon état. $695. 771-1146. 36-266

VAUXHALL 1961, propre, bon état, $325. 284 St-Laurent, 663-3628. 36-269

1954 PLYMOUTH Savoy, pneus et batterie neufs; intérieur impeccable; excellent état. $275. 663-3057 36-265

GALAXIE 500 XL 1965, toit rigide, 2 portières, automatique, moteur 390, sièges baquets; servo-direction, servo-freins, radio; sous garantie. $2,900. 771-0843. 36-267

ENVOY 1960, sedan, en très bon état; plein prix $295; plaques 39258-A. 722-8317; après 9 p.m.: 777-8695. 36-265

METEOR Rideau 1955, V-8, excellent état; plein prix $95; plaques J-95369. 722-8317; après 9 p.m.: 771-8695. 36-265

QUITTONS le pays, devons vendre Corvair Monza 1963, automatique, radio, meilleure offre. — 771-3052. 36-266

1960 PONTIAC, 4 portières, radio, très bon état. Aubaine $600. 733-2835. 36-268

1964 ENVOY Epic, avec garantie, $1,050. Privée. 684-4171. 36-268

CAMION à panneaux Fargo 1964. S'adresser 82B St-Jacques, Hull. 36-268

METEOR 1955, V-8 automatique, décapotable, $175. 776-2192. 36-j.n.o.

1960 VOLKSWAGEN de luxe, mécanisme parfait, nouvellement peinturée, radio allemand, $525. 777-1731. 36-269

1958 AUSTIN A-55, très propre, $195. 776-2192. 36-j.n.o.

ATTENTION postes d'essence! Camion Dodge 1958, ½ tonne, transmission 4 vitesses avant. 663-7331. 36-269

Roulottes à vendre ..... (36A)

ROULOTTE, $1,550. 38', 3 pièces, bain 3 pièces, construite à l'usine. 235-9254. 36A-267

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ATTENTION! Moustiquaires pour chalets d'été à vendre chez E. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Hull. 771-6247 37-j.n.o.

CUISINIERE électrique, 30 pouces, comme neuve, avec rôtisserie — 684-4394. 37-269

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

ACCORDEONS D'OCCASIONS

HOHNER Atlantic de luxe. Régulier $795 pour $365. Aussi Hohner Atlantic, régulier $525 pour $295. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

LOUEZ UN T.V. NEUF

A LA JOURNEE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805. 37-300

BAGUE de fiançailles et anneau de mariage, à diamant, or blanc, modernes. 749-0791. 37-265

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

CIREUSE Electrolux, machine à tricoter, en bon état. 771-6355. 37-267

A VENDRE

AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat international; 3 ans pour payer, sans acompte. — 745-6063. 37-300

TUILES PRELARTS

CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

CAPE DE VISON neuve de Chine. Sacrifice, $35. 745-7102. 37-j.n.o.

VENTE DE BRIC-A-BRAC

CENTRE Histadrut, 292 est, avenue Laurier, le lundi 15 novembre, de 7 h. à 9 h. du soir. 37-266

CHESTERFIELD, chaise, table à café, chaise d'occasion. 771-2312. 37-265

Divers à vendre ..... (37)

CHAISE haute et chaise berceuse pour bébé. 749-7656. 37-266

COUPONS tissus, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-278

CONGELATEUR couché, "Bellwood Jet Freezer". 749-3661. 37-267

COMMODE pour dame; lit simple; sommier-boîte et matelas; table en acajou; lampe de table; raisonnable. 349 Stewart, app. 2. 37-265

CUISINIERE Moffatt moderne, en bon état. 663-3906. 37-267

CUISINIERE remise à neuf, $29.50. Réfrigérateurs, $49.50 et $69.50. 236-0826. 37-265

100 DISQUES français, instruments rythmiques pour enfants. Music Centre, 241 Rideau. 37-265

DIVAN-LIT et fauteuil, cuirette brun pâle, neuf, valeur $189. Meilleure offre .777-5673. 37-265

ORGUES D'OCCASIONS

BALDWIN (61) $995. Baldwin (61) tout équipée $1,195. Baldwin (51) Tempo-made, $1,650. Hammond (M-3) $995. Hammond (M-3), $1,-135. Hammond (PR-201) cabinet, $395. Wurlitzer $925. Thomas $695. Estey, orgue à boutons $325. Un orgue seulement, Conn, démonstrateur, $1,350. Accordéons comme neufs. Leslie cabinet $545. Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, près Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

20 CORDES de bois de chauffage. 56 Templeton, 232-8420. 37-266

ENSEMBLE de hockey: patins, culottes, etc. 777-2967. 37-269

LAVEUSE, sécheuse, réfrigérateur. Cause déménagement. 38 Wright, Hull. 771-0760. 37-269

EQUIPEMENT complet d'épicerie à vendre: comptoirs, tablettes ajustables, etc. Claude Racine, Casselman, Ont. 764-2999. 37-j.n.o.

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $56.93. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

REFROIDISSEUR sans eau "Stainless Steel", contient 200 grosses et petites bouteilles; très bon état. $150. 749-9004. 37-266

ROBE de mariée, taille 10 ans; brocart. 663-2138. 37-268

TERRE à remplissage, $3 le voyage. 777-7288. 37-268

GROSSE fournaise Coleman à l'huile, bon état, échangerais contre poêle à bois. 776-1058. 37-265

FERMONS magasin: marchandise moitié prix, comptoirs, (cooler) refroidisseur. 31 Pilon, Hull. 37-266

FOIN Luzerne no 1 à vendre. Pesée et qualité garanties. P. M. Lemay, R.R. 1, Cumberland, Ont. Tél: 45-s-2. 37-j.n.o.

GRANDE bassinette de luxe, $35. Laveuse avec pompe, $25. Manteau fillette, 5 ans, neuf. 771-2208. 37-267

JAQUETTES de fourrure, étoles, manteaux; le stock complet doit être vendu; échange, $10 et plus. Cardash, 358 Rideau. 234-1123. 37-264

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381.

LAVEUSE, sécheuse, automatiques marque Westinghouse; très bas prix. 777-7816. 37-288

LESSIVEUSE, excellent état, comme neuve; perruche. 235-0697. 37-268

LIT pour enfant, 4 à 12 ans. 234-0849. 37-265

MACHINE à coudre électrique Singer, meubles, bon état. 663-2233. 37-267

MACHINE à laver, très bon état. 264 Champlain, Hull. 771-9909. 37-270

MANTEAU d'hiver pour garçon 10 ans. 771-4586. 37-267

MOBILIERS chambre à coucher, salon, cuisine. — 225 St-Patrice, app. 3. 37-266

MOBILIER de salle à manger, fini noyer, bon état, à sacrifice. 771-1714. 37-267

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulier $249.50, solde au complet $91.20 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, chemin Bayview, Ottawa, Ontario.

729-5111

37

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS

pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW

Ottawa, (Ontario) PA. 9-5111

37

Divers à vendre ..... (37)

2 PALETOTS neufs, garçons, 12 et 14 ans; manteau neuf, fillette 12 ans. Bas prix. 771-4352. 37-267

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111. 37-300

POELE électrique, bon état; tentures doublées, presque neuves. — 233-9078. 37-265

POELE à gaz, 22 pouces, en bon état; valeur $150 pour $50; très propre. 776-1745. 37-267

POUSSE-POUSSE, chaise d'auto, pour enfant. 746-6036. 37-267

POMPE pour puits profond. 771-5970. 37-265

2 PNEUS à neige complets, $30. 7 Charlevoix, Hull. 37-267

PATATE CHIP Fiesta; livraison à domicile. 771-7161. 37B-269

POELE neuf, 2 mois d'usage, laisserais aller pour seulement $90. 162 Laval, app. 1, Hull. 37-266

REFRIGERATEUR, poêles électriques, laveuses et sécheuses. $20 et plus. 771-3064; après 4 h. 232-4671. 37-266

REFRIGERATEURS à gaz: 6, 8, 10 et 12 pieds cubes. 776-2713, Gaz Laval, 103 Frontenac, Hull. 37-j.n.o.

REFROIDISSEUR à Coke, debout. Angers 986-3842. 37-266

ROBE DE MARIEE, taille 7 ans, avec traîne; valeur $152 pour $50. 771-2126. 37-265

SOFA-LIT et fauteuil, $50; très propres. 777-3724. 37-270

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

CE SOIR LOUEZ UN TV portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec TV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

TUBES fluorescents 8' avec accessoires, $10; châssis d'aluminium 35¼x59 et 61½, avec vitres, $10; 1,000 tuiles à plancher en vinyle d'amiante, 5 cents chacune; poutres d'acier, plaques d'acier, barres à joints, tuyaux. La plus grande quantité de marchandises et assortiment de couleurs de ferronnerie dans Ottawa. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 825-3161 ou 825-2711. 37-j.n.o

Bateaux et accessoires (39)

MODELES 1965, moteurs hors bord Johnson en montre. Mise de côté et crédit disponibles. Green Valley Lumber, 300 chemin Montréal 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ..... (40)

CHIHUAHUAS miniatures, non enregistrés, mâles et femelles. 771-8235. 40-265

PETIT chien de maison à vendre. 771-8120. 40-265

BEAU petit chien à vendre. 749-3173. 40-265

POISSONS tropicaux, aquariums 3 à 25 gallons, accessoires. 771-0721 37-266

Argent disponible ..... (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701; 235-9125. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter. 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT privé à prêter. Service rapide. Regal Investment Reg. Ont. 729-8711. 42-266

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Tessier, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300

ARGENT privé à prêter. Service rapide. 771-9932. M. P. Lafrenière. 42-266

1ère ET 2e HYPOTHEQUES, Ottawa, Eastview et les environs, sur propriétés rurales et urbaines. — Nelson Cadieux, jour 236-0595; soir: 235-8555. — James William Company Ltd. 42-277

2es hypothèques de 90%
SUR MAISONS D'HABITATION

Privilèges de paiements d'avance. Pas de boni ou frais dissimulés. Procurez-vous aujourd'hui l'argent dont vous avez besoin. Obtenez une brochure gratuite en écrivant ou en téléphonant à

C.A.C. Realty Limited
396, rue Cooper (près Bank)
235-5154
42

ARGENT

pour tous genres de propriétés 1ère et 2ième hypothèques

Termes 5 à 25 ans

Intérêt à 7%

Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
courtier — 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Personnel ..... (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. 233-1191. 44

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388. 44-s

POUR MASSAGES, bains à vapeur, lampes, dans Ottawa, voyez Thea Health Studio, 233-3730 — 206 ouest, Laurier. 44-288

GARDE-MALADE graduée donnerait massages. 663-3910. 44-269

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.

Philatélie ..... (48)

MONNAIE RARE
Timbres pour philatélistes

IL VOUS MANQUE encore quelques pièces de monnaie à votre collection, ou vous désirez une collection complète? Ou échanger vos doubles timbres-poste. Adressez-vous au restaurant Dominique, 68 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-1139. 48-265

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
SOUMISSIONS DEMANDEES

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu pour
LA RELOCATION, CHEMINS DE FER CANADIEN PACIFIQUE, LIGNE DE PRESCOTT, OTTAWA, CONTRATS NO B-3 ET B-3A COMBINES POUR CORRESPONDANCES AU NORD, STRUCTURES ET INTERCEPTEURS A L'OUEST, AINSI QU'EGOUTS PLUVIAUX ET SANITAIRES,

et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, H.N.E., mardi, le 30 novembre 1965, et ouvertes publiquement quinze minutes plus tard dans les bureaux de la Commission.

Cette demande de soumissions annule et remplace les demandes précédentes de soumissions pour le no B-3 seulement qui devaient être reçues au 4 novembre 1965.

Le travail consistera à enfoncer environ 2,800 pieds linéaires de chemin de fer actuel dans une ouverture de terre et de roc, structure de séparation d'une croisée et environ 1½ mille d'un nouvel égout sanitaire et d'un égout pluvial et des raccords, ainsi que la relocation des égouts et services existants.

Les plans, documents de contrat et formules de soumission peuvent être obtenus après le 12 novembre aux bureaux de la Commission, avenue Carling près Bell, Ottawa, Ontario, moyennant un paiement de $30.00 lequel ne sera pas remboursé. La plus basse ou toute soumission ne sera pas nécessair

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

LACOME M. Joseph	Maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, à 9 h. 45. Service religieux en l'église de l'Ascension, à 10 h.
BIGRAS M. Wilfrid	Maison funéraire Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, à 7 h. 50. Service religieux en l'église St-François-de-Sales, à 8 h.
FILTEAU Mme Horace	Maison funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à 7 h. 45. Service religieux en l'église Ste-Bernadette, à 8 h.
COURCHESNES M. Adolphe	Maison funéraire Ethier Ltée de Gracefield, à 9 h. 30. Service religieux en l'église St-Raphaël de Messines, à 10 h.
VILLENEUVE Mme Bertha (Chapman)	Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Service religieux en l'église St-Raymond, à 7 h. 45.

VILLENEUVE — Mme Bertha Lacasse-Villeneuve (née Chapman) 13, rue Gratton, Hull, est décédée le vendredi 12 novembre 1965, à l'âge de 71 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Joseph Lacasse et en secondes noces de Athanas Villeneuve qui lui survit. Outre son époux elle laisse sept fils, Gabriel Lacasse, de Hull; Laurier, Maurice, Aurèle, Jean-Claude Villeneuve, de Hull; Gaston, de Petawawa et Rodolphe Villeneuve de N.-E.; trois filles, Mmes René Benoît (Pauline) de Sudbury; Yvon Demers (Thérèse) et Mlle Gilberte, de Hull; un frère, Henri, de Gatineau; deux soeurs, Mmes Isaïe Legault, de Hull et Napoléon Barrette, de Pointe-Gatineau; ainsi que 34 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Départ des salons funéraires Emond, boul. St-Joseph, Hull, le lundi 15 novembre pour service à 7h.45 en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetière de Rockland. Ont. 60-265

LACOME — M. Joseph Lacome, rue Principale, à Hawkesbury, est décédé le jeudi 11 novembre 1955, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Eveline Lefebvre et Valérie Lefebvre, et de Délia Ménard qui lui survit. Il était membre de la ligue du Sacré-Coeur et Chevalier de Colomb du conseil de Grenville. Outre son épouse, il laisse deux fils, Joseph-Emile, de Hawkesbury; et Rosaire; une fille, Mme Rhéal Duplantie (Annette). Départ des salons funéraires Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le lundi 15 novembre à 9h.45 pour service à 10 heures en l'église de l'Ascension. Inhumation au cimetière paroissial. 60-265

BIGRAS — M. Wilfrid Bigras, du 210 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, est décédé le jeudi 11 novembre, à l'âge de 62 ans. Le défunt était chef ingénieur au Carré Cartier, Ottawa; il était marguillier de la paroisse St-Jean-de-Brébeuf, et membre de comité de la Caisse populaire de Pointe-Gatineau. Outre son épouse, Valentine Larose, il laisse trois fils: Gilles, Clément et Marcel; quatre filles: Mme André Lamothe (Jeannette), de Gatineau; Mme Denis Maisonneuve (Marie-Marthe), Gatineau; Mme René Bissonnette (Jocelyne), Montréal; Mme Ronald Desloges (Yolande), Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Alexandre Brazeau, de Gatineau, et 13 petits-enfants. Départ du salon Beauchamp Ltée, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, le lundi 15 novembre à 7 h. 50; service à 8 h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-265

PARENT — Mlle Cordélia Parent est décédée le jeudi 11 novembre 1965, à l'âge de 78 ans. Elle laisse un frère, Hormidas, de Syracuse, et plusieurs neveux et nièces. Départ du cortège de la maison Gauthier, 259 St-Patrice, le samedi 13 novembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église de Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-264

JOHNSTON — Mme Richard Johnston, née Léa Brisson, d'Ansonville, est décédée récemment à sa résidence, à l'âge de 90 ans. Elle laisse quatre fils, Raoul, de Gatineau; Claude, de Kirkland Lake; Roméo, de Beaupré; et Joseph, d'Ottawa; sept filles, Lucrécia, Claudia et Mme Stanley Andress (Marcelle), d'Ansonville, Ont.; Mme Joseph Lukanovich (Imelda), d'Iroquois Falls, Mme Frédérick Côté (Réa), d'Ottawa; Mme Lucien Tessier (Alberta), de Hull; et Mme Carlo Crotteau (Fernande), de Petawawa; 28 petits-enfants et 33 arrière-petits-enfants. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.
(Iroquois Falls, DNC)

FILTEAU — Mme Horace Filteau, née Françoise Grignon, du 106 Wright, Hull, est décédée dans un hôpital local, le 12 novembre, à l'âge de 55 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Horace Filteau. Elle laisse deux soeurs: Mme Wilfrid Burke (Annette), et Mlle Gertrude Grignon, Ottawa. Départ du salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, le lundi 15 novembre à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-265

COURCHESNE — M. Adolphe Courchesne, époux de Présilia Labelle, est décédé le jeudi 11 novembre 1965, à l'hôpital St-Isidore d'Aylmer, après une longue maladie, à l'âge de 73 ans. Outre son épouse, il laisse un fils, Louis, d'Aylmer; trois petits-enfants, Louis, Johanne, Michel; trois frères, Albert, de Hardwick; Léon, de Gracefield; Cyprien, de Maniwaki; six soeurs, Mmes Honoré Joanisse (Rachel), de Hull; Alphonse Lacroix (Victoria), de Hardwick; Romain Lacroix (Emilia), d'Eastview; Omer Rollin (Bertha), de Hull; Gérard Desjardins (Germain), de Maniwaki; Mlle Délia Courchesne, de Hardwick; deux beaux-frères, Joseph, de Gracefield et Narcisse, de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Départ des salons funéraires Ethier Ltée, de Gracefield, à 9h.30 le lundi 15 novembre pour service à 10 heures en l'église St-Raphaël de Messine. Inhumation au cimetière de Messine. 60-265

Remerciements 59

REMERCIEMENTS

GRATTON — M. Dorilla Gratton et sa famille désirent remercier sincèrement tous leurs parents et amis qui à l'occasion du décès de Mme Dorilla Gratton née Célanire Lanthier survenu le 1er novembre 1965, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

In Memoriam ..... (58)

IN MEMORIAM

PETIT — Parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de M. Charles Petit, devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières. Une messe anniversaire sera chantée à 4h. 30 à l'église Sacré-Coeur, Hull, le samedi 13 novembre.

Signé: Ses enfants

IN MEMORIAM

DUVAL — Chère maman, il y a un an aujourd'hui que tu nous as quittés. Toi qui fus toujours si bonne et si courageuse, aide-nous et protège-nous du haut du ciel.

Une grand'messe anniversaire sera chantée en l'église Saint-François de Sales de Pointe-Gatineau, samedi, le 13 décembre, à 4h. 30 p.m. pour Mme Rosa Duval.

Ses enfants

Avis légaux ..... (53)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Contrat d'aménagement

Section en aval

du

Parkway de la rivière Outaouais

DES SOUMISSIONS CACHETEES clairement indiquées quant au contenu et adressées au soussigné, pour la construction d'un remblai de terre et de roc et d'une charpente d'assèchement majeur seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.) et ouvertes en public quinze minutes plus tard aux bureaux de la Commission le

LUNDI, 29 NOVEMBRE 1965.

Les travaux sont situés à l'intersection nord-ouest de la rue Fleet et de la rue Wellington à Ottawa et comprennent le déplacement d'à peu près 87,000 verges cubes de matière granulaire sur les lieux, et 320,000 tonnes de matière importée et 70,000 tonnes de roc ainsi que la construction d'une arche en ciment (ou alternativement un tuyau plaqué de structure) d'à peu près 600 pieds de long.

Les plans, documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de la Commission, 291, ave Carling, Ottawa, Ontario au montant de $10.00 sous forme de chèque visé ou comptant, lequel ne sera PAS remboursable.

La plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement acceptée.

Le secrétaire,
J. E. HANDY,
Commission de la capitale nationale,
291, ave Carling,
Ottawa, Ontario.

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT

"Fournitures de papeterie — année 1966"

Numéro T-84—Fournitures de papeterie générale

Numéro T-85—Fournitures de papier

Des soumissions scellées adressées au soussigné et marquées à l'endos, "Soumissions pour fournitures de papeterie générale", OU SELON LE CAS, seront reçues jusqu'à 4 heures p.m., le 6 décembre 1965.

Les soumissions doivent être faites sur la formule imprimée fournie par la Société et conformément aux conditions y établies.

Les spécifications et les formules de soumissions peuvent être obtenues du Surintendant, Département des services de bureaux à l'adresse indiquée ci-après. Veuillez spécifier le numéro de soumission pour les articles auxquels vous êtes intéressés.

Nous n'accepterons pas nécessairement la soumission la plus basse ou ni toute soumission.

Le surintendant
Département des services de bureaux,
Société centrale d'hypothèques et de logement,
Siège social,
Ottawa 7, Ontario
Le 11 novembre 1965

Commutation de peine

Le solliciteur général Lawrence T. Pennell a annoncé la commutation à emprisonnement à vie de la peine de mort qui avait été prononcée contre Melvin Peter Young, âgé de 18 ans et Joseph Clevis Marche, 22 ans pour meurtre.

Young avait été trouvé coupable de meurtre qualifié à Saint-Jean, Terre-Neuve le 23 mars relativement à la mort de l'agent Robert Winston Amey de la Gendarmerie royale survenue le 16 décembre à la suite de l'évasion de Young et de trois autres détenus du pénitencier de Saint-Jean.

Marche avait été trouvé coupable de meurtre qualifié à Corner Brook, Terre-Neuve le 10 juin relativement à la mort par strangulation de M. Douglas Young, âgé de 76 ans survenue au cours d'un vol.

Dans les deux cas, les jurys avaient recommandé les accusés à la clémence de la Cour et les deux hommes en avaient vainement appelé à la Cour d'appel de Terre-Neuve. Ils n'avaient pas porté leur cause devant la Cour suprême du Canada.

Au Vietnam

Un convoi de camions tombe dans une embuscade ennemie

SAIGON (AFP)—Un convoi de camions de l'armée vietnamienne est tombé, hier après-midi, dans une embuscade tendue par le vietcong, près de Ba Ria, sur la route menant à Cap Saint-Jacques à une quarantaine de milles à l'est de Saigon. L'aviation est intervenue effectuant 24 sorties en deux heures.

A l'issue de l'engagement, les cadavres de 183 Nord-Vietnamiens et de 33 vietcong ont été comptés sur le terrain. Les uniformes qu'ils portaient ou les documents saisis sur eux ont permis de les distinguer les uns des autres.

Selon des évaluations non confirmées, les vietcong et les Nord-Vietnamiens tués par l'aviation ou l'artillerie seraient respectivement de 70 et de 540. Les estimations concernant les blessés, et établies notamment d'après les traces de sang relevées sur le lieu de l'engagement et les pansements récupérés, évalueraient leur nombre à 780, dont 650 Nord-vietnamiens.

Les pertes subies par les gouvernementaux ne sont pas connues.

Cent cinquante-sept armes, dont une vingtaine d'armes collectives, ont été découvertes sur le terrain. Cent mille cartouches de fusil ou de mitrailette, 453 grenades et plus de 200 obus de mortiers ont été détruits.

Le sergent Proulx est condamné à une peine de 8 ans

MONTREAL (PC) — Le sergent Gérard Proulx, de la police de Montréal, qui avait été déclaré coupable, il y a quinze jours, de complicité après le fait, dans le vol d'un million et demi commis dans un camion des postes, a été condamné hier à huit ans de pénitencier, par le juge Peter V. Shorteno.

Le juge, en lui imposant cette peine, a souligné que le crime dont l'accusé s'était rendu coupable était, dans son opinion, encore plus énorme que le vol lui-même, commis par quelques récidivistes fort bien connus de tous les corps de police locaux.

Le juge a également fait remarquer au prévenu qu'il avait trahi non seulement les membres de sa famille, mais encore la société elle-même, et qu'il avait fait rejaillir le déshonneur sur tout le corps policier dont il faisait partie.

Pour la même occasion, le juge a loué la sincérité et la loyauté à leur serment des détectives qui n'avaient pas craint d'arrêter leur compagnon de travail, lorsqu'ils avaient été mis en présence de preuves suffisamment incriminantes.

Essai nucléaire aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont procédé vendredi à un essai nucléaire souterrain de faible puissance au polygone de tir du Nevada, a annoncé la Commission de l'énergie atomique.

La puissance de cette explosion s'est située au-dessous de 20 kilotonnes (20,000 tonnes de TNT).

Cette expérience nucléaire est la 23e effectuée par l'A.E.C. cette année. Vingt et une d'entre elles, dont celle d'hier, ont servi à des fins militaires.

Naissances

Félicitations aux parents

MONGEON — M. et Mme Raymond Mongeon (Suzanne Dompierre) sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, une fille, Chantal, le 8 novembre, à Werl, Allemagne. Parrain, Jacques Dompierre, oncle de l'enfant; marraine, Mme Alice Dompierre, grand-mère de l'enfant.

PICHE — M. et Mme Jean-Paul Piché, née Jeanne Denis, de Casselman, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, le 17 octobre, baptisé le 31 octobre sous les prénoms de Joseph, Léonard, Conrad. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Léonard Chartrand. (Casselman, DNC).

SABOURIN — M. et Mme Hubert Sabourin, née Pierrette Martin, de Casselman, annoncent la naissance de leur premier enfant, un fils, baptisé Joseph, Paul, Luc. M. et Mme Edgar Sabourin, grands-parents de l'enfant, sont les parrain et marraine. — (Casselman, DNC).

LEE — M. et Mme Diamond Lee (Doris Venne), annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Catherine, Caroline, France. Le parrain et la marraine sont M. Raymond Venne et Mlle Francine Venne, oncle et tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC)

MARTINE — M. et Mme William Martine (Lucienne Plouffe) annoncent la naissance d'une fille baptisée Lina, Jacinthe, Manon. Le parrain et la marraine sont M. Yvon Martine, frère de l'enfant, et Mlle Jeannine Martine, tante de l'enfant. (Mont-Laurier, DNC)

PAQUETTE — M. et Mme Roger Paquette (Yvonne Dugay) annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Alcide, Claude. M. et Mme Alcide Rainville sont parrain et marraine. (Mont-Laurier, DNC)

TREMPE— M. et Mme Charles Trempe (Hélène Desjardins), annoncent la naissance d'un fils baptisé Joseph, Aldège, Michel. Les grands-parents de l'enfant, M. et Mme Aldège Trempe sont parrain et marraine. (Mont-Laurier, DNC)

VILLENEUVE — M. et Mme Gérard Villeneuve (Marguerite Constantineau) annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie, Jeannette, Linda. M. et Mme Denis Villeneuve sont parrain et marraine. (Mont-Laurier, DNC)

Avis aux entrepreneurs

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No. 574" concernant

LE PROLONGEMENT DU MUR D'ENTREE EN AMONT DE L'ECLUSE 3 OUEST, PROJET D'AMELIORATION ET DE JUMELAGE DES ECLUSES DU CANAL DE WELLAND

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure normale de l'est, le vendredi 26 novembre 1965.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur des travaux, Jumelage des écluses du canal de Welland, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire devra fournir, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit un dépôt afférent à la soumission, d'un montant représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, soit une garantie de soumission, d'un montant représentant 10 p. 100 de la soumission, comme condition suspensive de la passation d'un contrat en bonne et due forme, selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées suivant les indications qui précèdent.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le secrétaire,
L.-E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 11 novembre 1965

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Lundi, 15 novembre 1965

21 mars au 19 avril (LE BELIER)

Concentrez vos efforts sur un plan unique et vous ne pourrez manquer votre but. Soyez aujourd'hui plus prêt à toute éventualité; on vous surprendra probablement.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)

Une apparence sur laquelle vous vous fiez trop risque de vous tromper grandement. Une nouvelle fait vite du chemin; refusez de vous laisser emballer.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)

Si vous constatez le bien fondé d'une remarque, efforcez-vous d'en prendre votre parti. Quelqu'un vous fait partager sa joie.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)

Donnez un peu plus de temps aux activités sociales. Il est nécessaire de faire individuellement votre part si vous voulez vous faire de nouveaux et bons amis.

22 juillet au 21 août (LE LION)

Aujourd'hui, il y aura du travail obligatoire; libérez-vous en au plus tôt afin de pouvoir profiter du temps libre. Il y aura de belles occasions de vous récréer.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)

Aujourd'hui, les indices sont des meilleurs et les possibilités sont encourageantes. Oubliez les petits ennuis passés et distrayez-vous le mieux possible.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)

Il n'y a pas d'indications antipathiques sous votre signe. Vous pouvez vous attendre à de bons résultats dans vos affaires. Il se dégage la possibilité d'un entretien profitable.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)

Journée qui pourrait être fructueuse pour vous si vous avez la bonne manière d'envisager les situations. Il y aura des moments très agréables.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)

Limitez vos efforts à des situations urgentes; pour le reste, vous serez favorisé par le hasard. Toutes les possibilités de succès sont à vous.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)

Journée favorable pour toute entreprise sérieuse. Vous vous intéressez à des plans nouveaux. Les rayons vous favorisent et les activités sociales auront un grand succès.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)

Les rayons de ce jour sont favorables pour le travail de routine, mais n'obligent pas à mettre de côté les activités imprévues et même fantaisistes.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)

Les passe-temps, les sports, les arts en général sont sous des rayons bienfaisants. Oubliez les petits tracas inévitables et distrayez-vous sans crainte.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes d'une humeur égale au travail et avez un rythme constant d'action. Dans votre carrière, il y a des déboires et des difficultés au début, mais d'appréciables succès arrivent avant longtemps. Vous êtes capable d'un amour profond et il est facile de voir que vous aurez du succès dans votre vie sentimentale.

A L'IMPRIMERIE DE KABGAYI — Un moment arrêtées pour l'installation d'un rouleau de papier, les presses tourneront de nouveau pour imprimer l'un des six périodiques qui y sont publiés.

Un frère canadien dirige une imprimerie au Rwanda

par Roger TESSIER, p.b.

"Diriger les travaux d'une imprimerie au Rwanda, en Afrique centrale, c'est à mon humble avis, la plus importante fonction que puisse exercer un frère missionnaire après celle de catéchiste. D'ailleurs, je ne suis pas le seul frère de la Société des Pères Blancs à exercer cette tâche; nous avons aussi des imprimeries au Malawi, en Ouganda, en Tanzanie, au Burundi, et en d'autres pays du continent africain. A Likuni, au Malawi, ce sont deux Canadiens qui ont charge des presses: le frère Jacques Pallas, de Rimouski, et le frère Benoit Lanoue, de Farnham, tandis qu'à Mbarara, en Ouganda, le frère Marcel Mercier, de Valleyfield, dirige l'imprimerie depuis 1951."

Longue expérience africaine

Ce point de vue, le frère Wilfrid Poulin, p.b., l'émettait alors que je l'interrogeais, à quelques heures de son départ pour l'Afrique, le 3 novembre dernier. Originaire de St-Valentin, près de St-Jean, le frère Poulin est âgé de 55 ans et compte 36 années d'Afrique, dont 28 consacrées aux divers travaux de presse. Il fit son apprentissage en 1936-1937 à Auteuil, près de Paris, grâce aux Pères du Saint-Esprit, qui accueillirent ce Père Blanc à l'Oeuvre dite "des Orphelins d'Auteuil".

A son retour en Afrique du Nord, il dirigea de 1937 à 1947, les travaux de l'imprimerie des Pères Blancs, établie à Maison-Carrée, près d'Alger. Lorsqu'on décida de déménager les presses en Afrique centrale, en 1947, le frère Poulin fut assigné à l'imprimerie de Kisubi, en Ouganda; il y travailla jusqu'en 1957, alors que les Soeurs de Saint-Pierre-Claver en prirent charge. De là, le frère alla exercer ses talents au Rwanda, où il se vit confier la direction des Presses de la Mission, à Kabgayi, située près de la capitale du pays, Kigali.

Lutter contre l'ignorance

Expliquant l'importance qu'il attribuait à son travail, le frère Poulin dit que c'était là une tâche essentielle tant pour la diffusion et l'approfondissement de sa religion par la jeune chrétienté rwandaise que pour la lutte contre l'ignorance et l'analphabétisme dans ce pays de l'Afrique centrale. "Dès qu'un Munyarwanda met la main sur un imprimé quelconque, il s'empresse de le lire et il est souvent entouré de gens désireux d'en écouter la lecture. Leur soif de connaître est grande..."

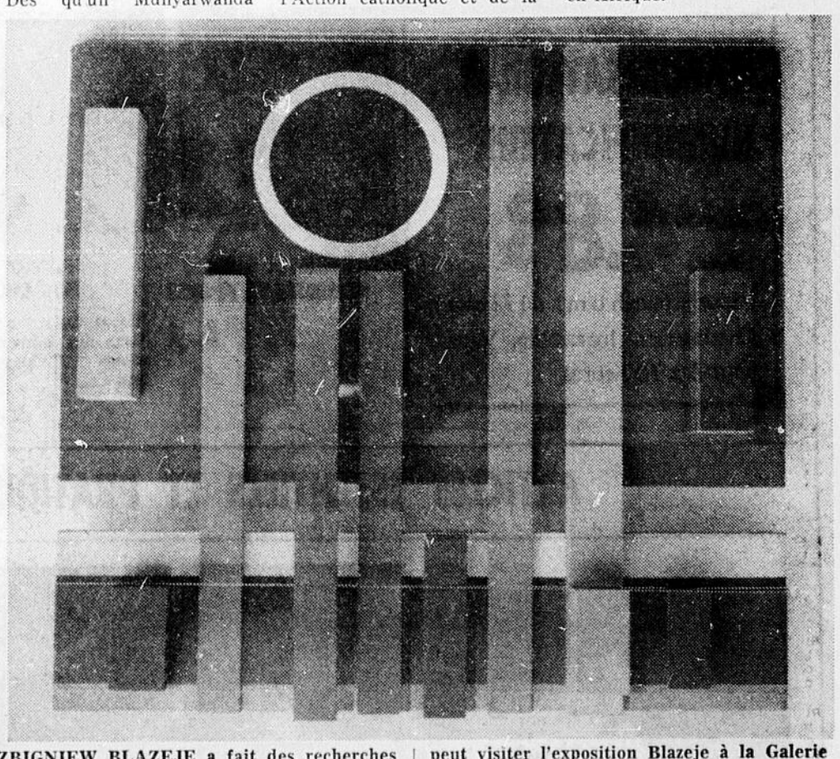
Selon lui, il est très heureux qu'ait eu lieu cette campagne du comité Québec-Rwanda pour fournir du matériel scolaire à ce pays qui n'a qu'un faible budget d'environ quatorze cents pour chaque écolier. Mais il faudrait aussi trouver des fonds pour aider le gouvernement à imprimer les manuels scolaires nécessaires. C'est là une tâche urgente!

Six périodiques

Interrogé sur les genres de travaux effectués aux Presses de la Mission, le frère Poulin répondit qu'ils étaient aussi variés que l'exigeaient les besoins et que le permettaient les moyens financiers. Le français et le kinyarwanda, langue du pays, sont utilisés.

En plus des livres, des manuels religieux, de la papeterie administrative (registres, en-têtes de lettres, etc.), il signala que six périodiques sont édités par les Presses de la Mission: l'hebdomadaire populaire **Kinyamateka** (7,000 exemplaires); le mensuel **Kurereimana** (4,600 exemplaires) pour les instituteurs et institutrices; le mensuel **Agsio Gatholika** (1,700 exemplaires) pour les membres de l'Action catholique et de la Légion de Marie; le mensuel illustré **Hobe** (11,000 exemplaires) pour la jeunesse; le mensuel pastoral **Trait d'union** pour le clergé et les religieuses du diocèse de Kabgayi; la revue trimestrielle **Théologie et pastorale** (750 exemplaires) pour le clergé et les religieuses du Rwanda et du Burundi, le pays voisin. Quatre de ces périodiques sont édités dans la langue du pays et trois d'entre eux diffusés dans tout le Rwanda.

LE FRERE WILFRID POULIN, p.b., dirige depuis 28 ans des travaux d'imprimerie en Afrique.



ZBIGNIEW BLAZEJE a fait des recherches dans ce qu'il appelle "l'art cinétique". Plus haut, on aperçoit un des résultats. Le public peut visiter l'exposition Blazeje à la Galerie Blue Barn tous les jours de la semaine, de midi à 9 heures du soir.
(Photo Champlain Marcil)

DUNCAN de KERGOMMEAUX, artiste bien connu et directeur de la Galerie Blue Barn, regarde une affiche annonçant l'exposition des oeuvres de Zbigniew Blazeje qui seront en montre à cet établissement de Bell's Corners jusqu'au 28 novembre.
(Photo Champlain Marcil)

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

Magasinez lundi de 9.30 a.m. à 6 p.m.

VENTE! MENUS ARTICLES, MÉDICAMENTS ET PAPETERIE .88

VENTE DE MENUS ARTICLES! ARTICLES ESSENTIELS VOUS EPARGNANT TEMPS ET TRAVAIL POUR LA FAMILLE ET LE FOYER!

SACS A VETEMENTS

1.88

Grand sac de 57" en vinyle matelassée. Teintes variées.

BANDEAUX POUR CHEVEUX

Trois jolis bandeaux pour les cheveux avec boucle gratuite. Teintes variées 88¢

REMPLACEMENTS DE COLS ET REVERS

Sanitized et confectionnés de façon à rendre neuves vos vieilles chemises 3/1.88

COUSSINS DECORATIFS

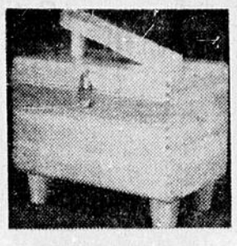
Attrayantes teintes et formes 1.88

BIGOUDIS-BROSSES

Une magnifique aubaine! Huit bigoudis au paquet. 3 paquets 88¢

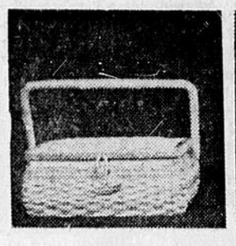
SAC D'EMPLETTES

Doublés de vinyle dans de jolies teintes 88¢



TROUSSE DE CIRAGE A CHAUSSURES

Construction élégante et robuste en bois 3.88



SACS DE COUTURE

Achetez maintenant vos cadeaux de Noël à des prix d'épargne 2.88

BROSSE A CHEVEUX

Pour démêler, nuancer et ébouriffer les cheveux. Dans boîte à cadeau avec peigne 88¢

ENSEMBLE DE MIROIR ET PEIGNE

Elégant ensemble pour donner à Noël 88¢

PORTE-VETEMENTS GONFLABLES

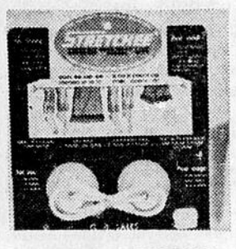
L'ensemble de deux est idéal pour voyage 88¢ la paire

TIRE-PLATS

Résistant à la chaleur et aluminisés avec ganse 88¢ la paire

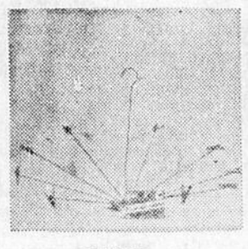
PORTE-SACS DE PAPIER EN METAL

Emmagasine 48 sacs proprement, porte-sacs plat CH. 88¢



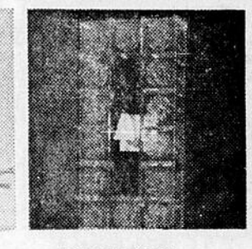
SECHOIR A LINGERIE EXTENSIBLE

Peut se mettre dans la poche ou le sac à main, extensible jus. 6 pieds 88¢



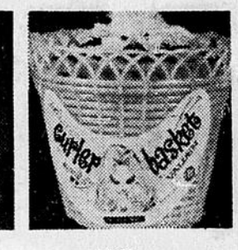
SECHOIR D'INTERIEUR PLIANT

Pour le foyer ou le voyage. Se plie lorsqu'on ne s'en sert pas 88¢



PORTE-TISSUS

Robuste plastique en relief. Pratique 88¢



SACS A BIGOUDIS

En attrayant plastique deux teintes 88¢

VENTE d'ARTICLES DE BEAUTE! APPROVISIONNEZ-VOUS à DES PRIX DE VENTE!

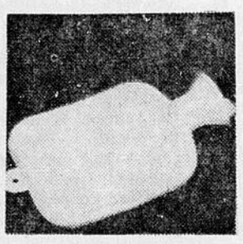
VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR

4.88

Vaporisateur-humidificateur Charlescraft. Incassable. Vapeur pour 8 à 10 heures.

TISSUS NANCY

Tissu hygiénique luxueux à 3 plis de teintes diverses. Paquet de trois rouleaux 4 pqts 1.88



SAC A EAU CHAUDE

De bonne qualité et de longue durée 88¢

DENTIFRICE COLGATE

Avec gardol. Format familial 88¢

SAVON DANS SAC

15 pains de superbe savon de toilette 88¢

SIROP CONTRE LA TOUX BUCKLEY

Soulagement rapide de la toux et des rhumes 88¢

SIROP CONTRE LA TOUX JACK & JILL

Un mélange doux et plaisant contre la toux des enfants 88¢

SELS DE FRUITS ENO

Soulagent le système digestif 88¢

HUILE POUR LE BAIN SOFTIQUE

Pour adoucir la peau. Format 7 onces 2.88

ENSEMBLE 4 PIECES DE BROSSE ET PEIGNES

88¢

FACELLE MODERNE

Tissus faciaux deux plis dans des teintes diverses 5 btes 88¢

ENSEMBLE A CADEAU OLD SPICE

Comprend la lotion pour après la barbe, désodorisant à vaporiser et la crème à barbe 1.88

SHAMPOOING HEAD AND SHOULDERS

Pour enrayer les pellicules. Pot de 2.4 onces 88¢

SHAMPOOING BRECK

Bout. de 6 onces avec le fixatif Breck gratuit 88¢

LOTION APRES LA BARBE OLD SPICE

Format 2⅜ on. 88¢

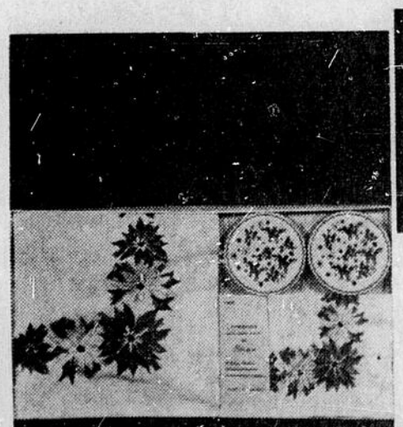
DESODORISANT A BILLE YARDLEY

Une aubaine exceptionnelle pour hommes 2 pour 88¢

CRISTAUX POUR LE BAIN PAR AMBRAY

Dans bouteille plastique de 13 onces 88¢

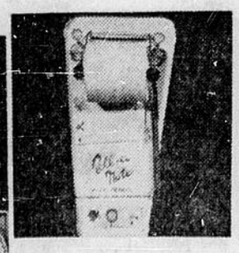
ARTICLES ESSENTIELS ET PRATIQUES DE PAPETERIE POUR TOUTE LA FAMILLE A DES PRIX D'AUBAINE!



EMPAQUETAGE DE SOIREE POUR L'HOTE

1.88

Napperons de haute qualité, napperons à cocktails et sous-verres. 54 morceaux.

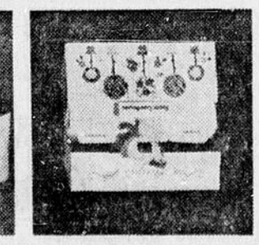


"ROLL-A-NOTE" AVEC CRAYON

Pour inscrire les articles d'épicerie, messages de téléphone, etc. L'appareil est de format ordinaire et on peut employer le papier de machine à additionner 88¢

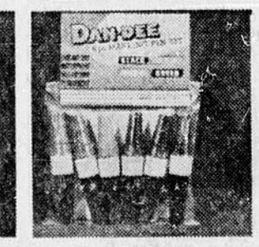
ENSEMBLE DE PORTE-CRAYON ET SAC A REBUT

Motif de mappemonde sur chacun. Garde le pupitre propre et on peut y ranger le courrier, etc. 88¢



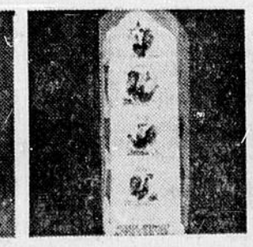
FICHIER POUR RECETTES

Références faciles pour ces plats préférés et les desserts 88¢



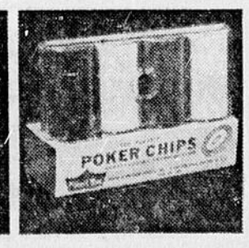
ENSEMBLE D'ENCRE A MARQUER 6 MORCEAUX

Sèche instantanément et en permanence. Noir, rouge, bleu et vert 88¢



PORTE-ACCESSOIRES POUR LA CUISINE

Tige en métal, 3 séparateurs et 4 crochets pour les clés 88¢



JETONS DE POKER

100 jetons incassables et enclenchants dans plateau de plastique 88¢

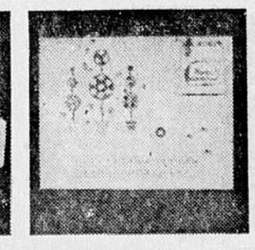
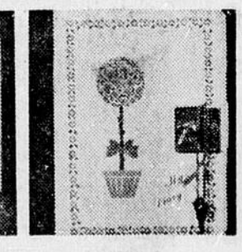


TABLEAU D'AFFICHAGE MAGNETIQUE AVEC CALENDRIER

Motif attrayant, complet avec crayon. Aide-mémoire pratique 88¢

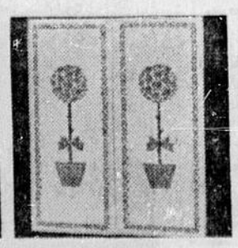


MON JOURNAL

Blanc avec motif fleuri, complet avec serrure et clé 88¢

ALBUM POUR PHOTOS

Bien relié et couverture robuste. Protège les photos-souvenirs. Ne pliera pas 88¢



CADRE POUR PHOTOS

Robuste couverture blanche avec motif fleuri. Format idéal pour la table 88¢

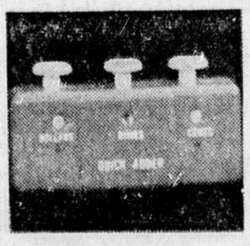
LIVRET D'ADRESSES

Complet avec table alphabétique pratique et listes spéciales 88¢

TELEPHONEZ VOTRE COMMANDE

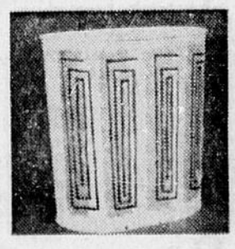
Pour tout article dans cette page

COMPOSEZ 232-6464 ou WESTGATE 728-1821



ADDITIONNEUSE DE POCHE

Additionne jusqu'à $20 et montre le total en suspens. Clés séparées 88¢



PANIER A REBUT EN METAL

Capacité de 12 pintes de forme ovale. Hauteur de 11½". Métal lithographié 88¢

APPUI-LIVRES

Appui-livres en métal, idéal pour les étudiants 88¢

Articles ménagers, médicaments et papeterie chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

FREIMAN EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE